

RITMO

Juan Diego
Flórez

Artista exclusivo
del sello

DECCA

Entrevista
Josep Pons

Tema del mes
Música de cine entre
1950 y 1975

La música que no
debe faltar
Las Sinfonías de Prokofiev

Sala de audición
Unos días con Furtwängler

Ópera viva
"Tosca" de Puccini

Voces
Astrid Varnay (I)

Compositores
Peter Maxwell Davies



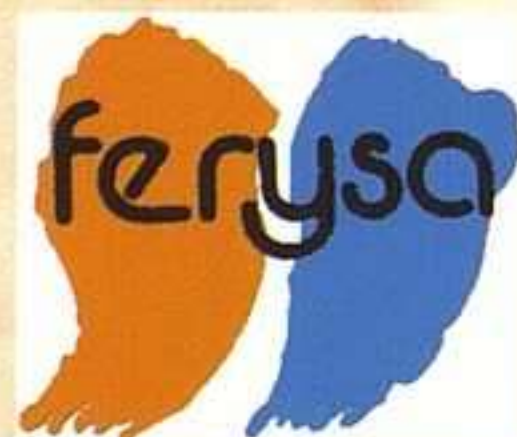


www.naxos.com

NOVEDADES octubre 2003

Una considerable parte de este primer lanzamiento de otoño de NAXOS está dedicado a repasar títulos de una actualidad musical semirreciente, es decir, lo que en música clásica podemos llamar penúltimas vanguardias. Nombres como los de Leonardo Balada, Witold Lutoslawski, Marcel Dupré, William Mason, Einojuhani Rautavaara, Craig Russell, José Serebrier o Toru Takemitsu, junto a otros más "clásicos" como Ralph Vaughan Williams o Dmitri Shostakovich, conforman en esta entrega un corpus musical que se aleja del grueso de compositores del pasado; es una buena ocasión para ponerse al día en materia musical, aunque, como se verá, también hay oferta para los aficionados menos "arriesgados": una *Novena* de Bruckner con el *Finale* añadido, cuartetos de Hoffmeister, la *Obra para piano* de Joseph Martin Kraus, el piano de Rachmaninov, lieder de Schubert o un *Don Carlos* de Verdi. Por su parte, la serie *Históricos* de Naxos incluye tres interesantísimos dobles cedés dedicados a grandes violinistas, pianistas y cantantes del pasado, con unas selectísimas selecciones de nombres y repertorio; dos nuevos títulos de Gilbert y Sullivan, otro volumen –el décimo ya– de las grabaciones de Caruso; conciertos de violín de Dvorak y Glazunov por Milstein y una *Madama Butterfly* capitaneada por la gran Renata Tebaldi. Sólo resta recordar que todo ello una vez más con la presentación, las condiciones técnicas y el precio más competitivos.

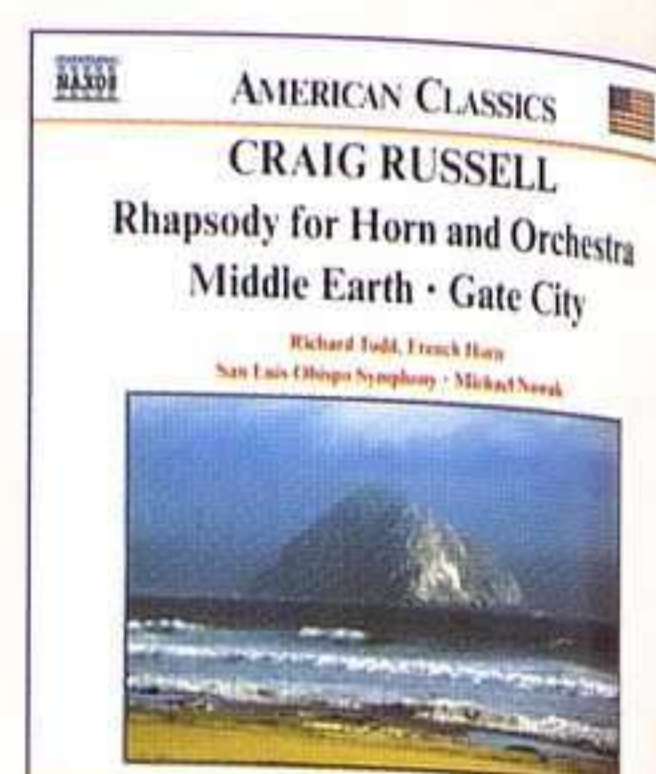
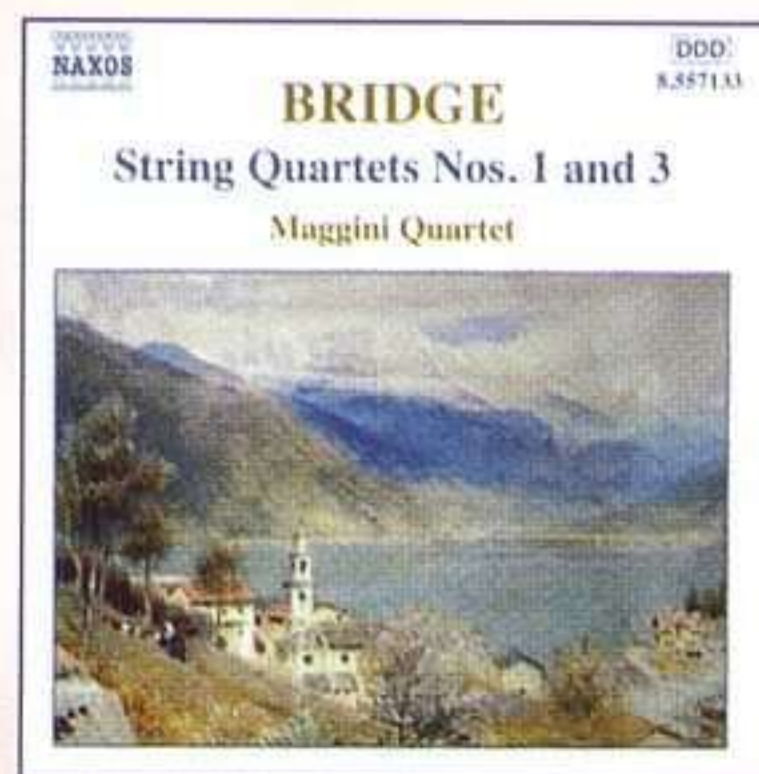
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



BALADA: Concierto para violonchelo núm. 2 "New Orleans". Concierto para cuatro guitarras. Michael Sanderling, violonchelo. Cuarteto de guitarras Versalles Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Dir.: Colman Pearce. Naxos, 8.557049.

BRIDGE: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 3. Cuarteto Maggini. Naxos, 8.557133.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 9 (con el *Finale* reconstruido). Orquesta Nueva Filarmonía de Westphalia. Dir.: Johannes Wildner. Naxos, 8.555933-34. 2 CDs.

DUPRÉ: la *Obra para órgano*, vol. 13: Sinfonía núm. 2. Seis Antifonas para la Navidad. Visión. Zephyrs, y otras obras. George Baker, órgano. Naxos, 8.554542.

HOFFMEISTER: Cuartetos de cuerda op. 14. Cuarteto Aviv. Naxos, 8.555952.

J. M. KRAUS: la *Obra para piano*. Jacques Després, piano. Naxos, 8.555771.

LUTOSLAWSKI: Doble concierto para oboe, arpa y orquesta de cámara. *Dance Preludes. Chain I, y otras obras.* Kaleka, Krupa, Tulliez, Kwiatkowski, Kryger. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Dir.: Antoni Wit. Naxos, 8.555763.

MASON: Música para piano: *Silver Spring. Ballade et Barcarole, y otras obras.* Kenneth Boulton, piano. Naxos, 8.559142.

RACHMANINOV: Sonata para piano núm. 2. Variaciones sobre un tema de Chopin, y otras piezas. Konstantin Scherbakov, piano. Naxos, 8.554669.

RAUTAVAARA: Conciertos para piano núms. 2 y 3. Laura Mikkola, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio Holandesa. Dir.: Eri Klas. Naxos, 8.557009.

RUSSELL: Rapsodia para trompa y orquesta. Middle Earth. Gate City. Richard Todd, trompa. San Luis Obispo Symphony. Dir.: Michael Nowak. Naxos, 8.559168.

SEREBRIER: Sinfonía núm. 3. *Passacaglia and Perpetuum Mobile. Elegía para cuerdas. Variaciones sobre un tema de Childhood. Fantasía.* Orquesta Nacional de Cámara de Toulouse. Dir.: José Serebrier. Naxos, 8.559183.

SCHUBERT: los *Lieder*, vol. 14: *Lieder con textos de poetas europeos*, vol. 2. Maya Boog, soprano; Wolf Matthias Friedrich, bajo-baritono. Ulrich Eisenlohr, piano. Naxos, 8.557026-27. 2 CDs.

SHOSTAKOVICH: Sonata para piano núm. 1. 24 Preludios, y otras obras. Konstantin Scherbakov, piano. Naxos, 8.555781.

TAKEMITSU: *Toward The Sea. Rain Tree. Rain Spell. Bryce, y otras obras.* Robert Aitken, flauta. Toronto New Music Ensemble. Naxos, 8.555859.

VAUGHAN WILLIAMS: *A Sea Symphony (Sinfonía núm. 1).* Joan Rodgers, soprano; Christopher Maltman, baritono. Coro y Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Paul Daniel. Naxos, 8.557059.

VERDI: Don Carlos. Ryhänen, Cleveman, Mattei, Rundgren, Martinpelto, Tobiasson, Sörenson, Hedlund, Wallén, Leidland. Coro y Orquesta de la Ópera Real Sueca. Dir.: Alberto Hold-Garrido. Naxos, 8.660096-98. 3 CDs.

"ANGEL EYES": *Misty. All of Me. Hello Dolly. I'm in the Mood for Love. Copacabana, y otras piezas.* Ladies Only Café Strings. Naxos, 8.557177.

"CLASICOS DEL CINE DEL SIGLO XXI": Música de las películas *El diario de Bridget Jones, Los Otros, Ocean's Eleven, Billy Elliot, Hannibal, etc.* Varios intérpretes. Naxos, 8.556698.

ILLARIONOV, Dimitri, guitarra: *Obras de GIULIANI, TANSMAN, DYENS, REKHIN, KOSHKIN, TÁRREGA y CASTELNUOVO-TEDESCO.* Naxos, 8.557293.

"THE PEARL FISHERS" y otros dúos operísticos famosos: *Obras de BIZET, PUCCINI, DELIBES, VERDI y ROSSINI:* Varios intérpretes. Naxos, 8.555797.

"PILGRIMS' PROGRESS": Pioneros de la música clásica americana. *Obras de BERNSTEIN, GROFÉ, COPLAND, BEACH, SOUSA, ROEM, etc.* Varios intérpretes. Naxos, 8.559200.

HISTÓRICOS DE NAXOS

DVORAK, GLAZUNOV: Conciertos para violín. Nathan Milstein, violín. Orquesta Sinfónica de Minneapolis. Dir.: Antal Dorati. Orquesta Sinfónica RCA Victor. Dir.: William Steinberg. Registros: 1949-1951. Naxos, 8.110975.

GILBERT AND SULLIVAN: Patience. Green, Mitchell, Styler, Pratt, Fancourt, Osborn. Coro y Orquesta The D'Oyly Carte Opera. Dir.: Isidore Godfrey. Registro: 1951. Naxos, 8.110233.

GILBERT AND SULLIVAN: Iolanthe. Drummond-Grant, Green, Osborn, Thornton, Morgan, Styler, Halman. Coro y Orquesta The D'Oyly Carte Opera. Dir.: Isidore Godfrey. Registro: 1951. Naxos, 8.110231-32. 2 CDs.

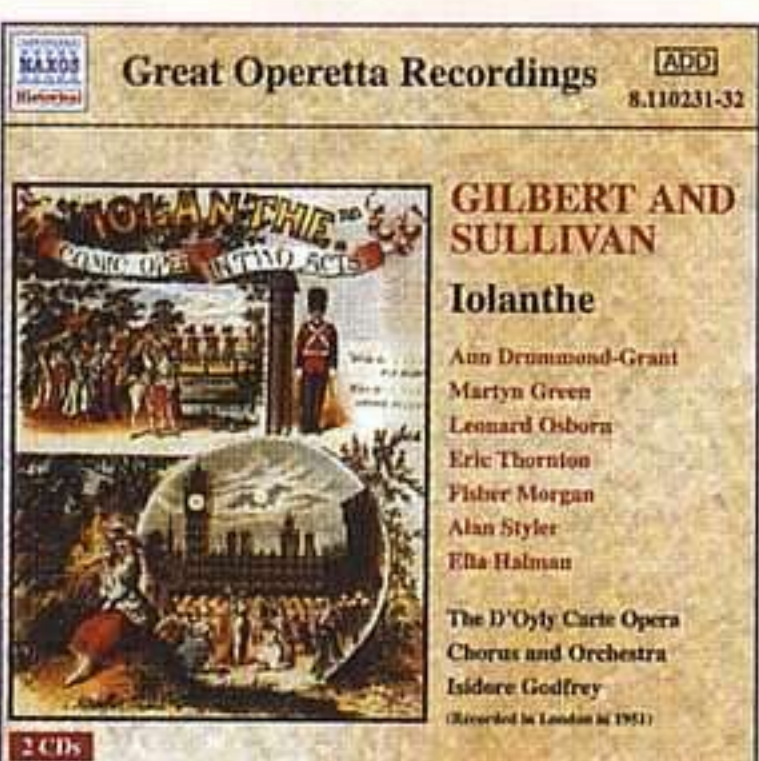
PUCCINI: Madame Butterfly. Tebaldi, Campora, Rankin, Inghilleri. Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, Roma. Dir.: Alberto Erede. Registro: 1951. Naxos, 8.110254-55. 2 CDs.

CARUSO, Enrico: Las grabaciones completas vol. 10. *Obras de FAURÉ, VERDI, BIZET, TCHAIKOVSKY, canciones populares, etc.* Naxos, 8.110751.

"GRANDES VIOLINISTAS": *Obras interpretadas por Fritz Kreisler, Jascha Heifetz, Yehudi Menuhin, etc.* Naxos, 8.110980-81. 2 CDs.

"GRANDES CANTANTES": *Obras interpretadas por Lauritz Melchior, Giuseppe Di Stefano, Jussi Björling, Enrico Caruso, etc.* Naxos, 8.110781-82. 2 CDs.

"GRANDES PIANISTAS": *Obras interpretadas por Sergei Rachmaninov, Sergei Prokofiev, Vladimir Horowitz, Edwin Fischer, etc.* Naxos, 110783-84. 2 CDs.



RITMO

La música de cine de los años 1950 a 1975. Esta es la parcela en la que se centra el autor, tras haberse ya ocupado de las décadas de los 30 y 40.



Tema del mes
Entre el esplendor y la decadencia



Entrevista
Josep Pons

A punto de comenzar su temporada, el flamante director artístico de la ONE nos habla de su carrera y su nuevo proyecto para la orquesta.

La música que no debe faltar

Fernando López nos habla de las sinfonías del autor más importante de la Unión Soviética. Pero mucho más: uno de los ciclos fundamentales del siglo XX.



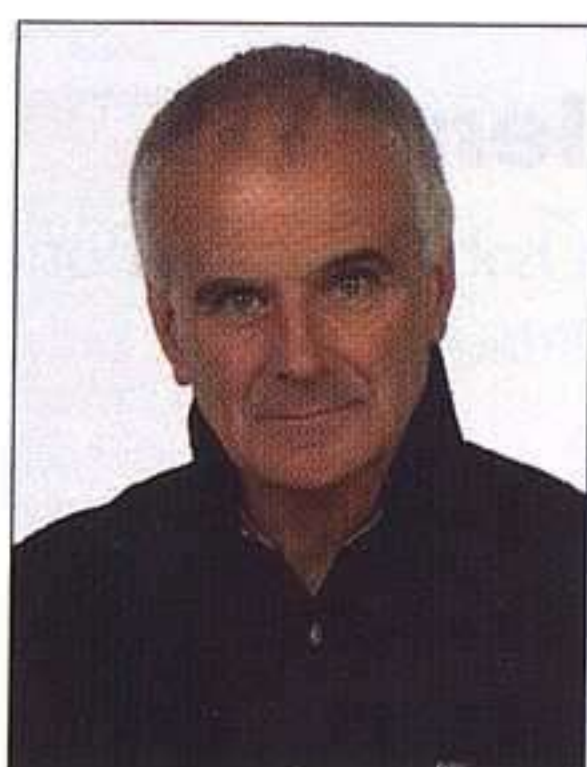
Ópera viva

Las últimas recensiones de la temporada pasada: el Real, Glyndebourne, la Deutsche Oper, el Chatelet, Covent Garden... Además de las habituales secciones de Voces y Una Ópera.



Compositores

Peter Maxwell Davies es uno de los compositores británicos más conocidos del momento. Gonzalo Roldán se ocupa de su figura y su Obra.



Reportajes

Cinco trabajos dedicados a otras tantas actividades musicales de variada especie: Festivales, Ciclos, Conmemoraciones, Artistas...

Actualidad

Magazine 26

Sabía que... 32

Vamos de concierto 34

No se lo pierda 38

Hemos escuchado 40

Discos

Sumario 55

Críticas 56

Sala de Audición 82

RITMO Parade 115



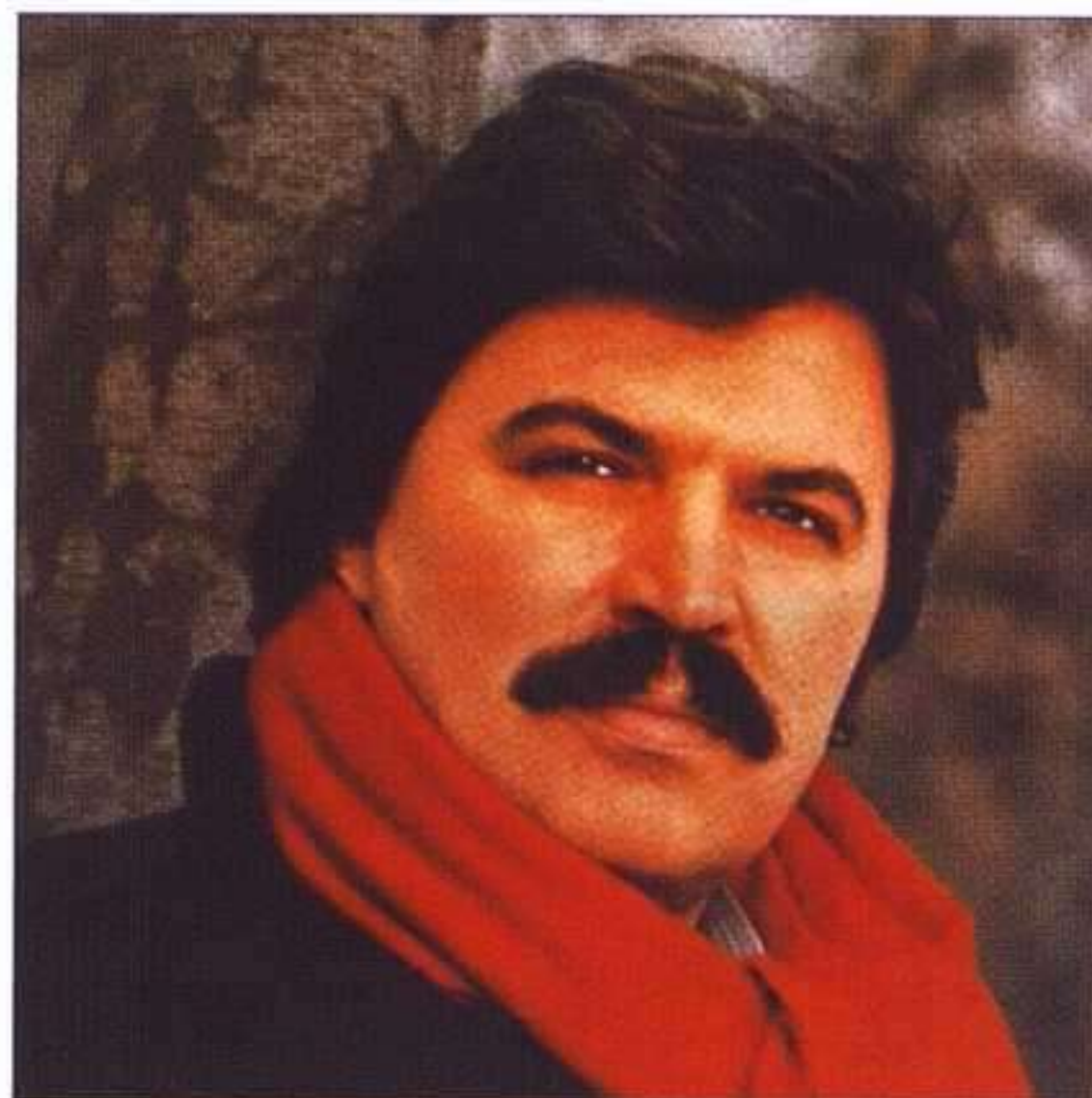
Sumario

TEMA DEL MES

Música en los Confines



Música tradicional de Groenlandia, Mongolia, Georgia, Corea, Siberia, Benin, Madagascar, El Tíbet, Bali, Camboya, Etiopía... José Antonio Ruiz Rojo dejará de lado las grandes tradiciones musicales europeas, china, árabe e india, para adentrarse en un medio menos conocido y tratado. El asunto promete lo suyo.



ENTREVISTA PETER SEIFFERT

Tras la exhibición del tenor alemán cantando el Erik de *Los maestros cantores de Nuremberg* en el Real (véase reseña en la pág. 92), concedió una entrevista a RITMO.

RITMO 75 años

A partir del próximo mes de noviembre nuestra revista celebra el 75 aniversario desde la aparición del número cero. En los próximos 11 números, éste incluido, dedicaremos una sección especial para la conmemoración.

Una ópera

Siegfried, de Richard Wagner, que subirá al escenario del Teatro Real de Madrid, continuando el *Anillo* que dio comienzo hace dos temporadas.

Compositores fuera del circuito

El autor estadounidense Beeson (Indiana, 15 de julio de 1921). Gonzalo Roldán se ocupará de este discípulo de Béla Bartók.

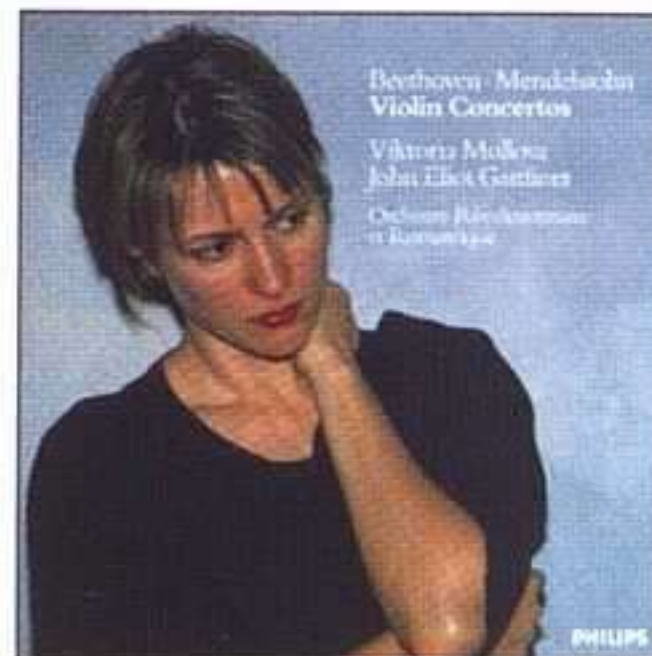
Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Reportajes
- RITMO Parade

Discos

Críticas



La violinista Viktoria Mullova ha grabado los conciertos de Beethoven y Mendelssohn. Tendremos cumplida cuenta de sus versiones.



Daniel Barenboim ha grabado, por segunda vez, las 4 Sinfonías de Schumann. Esta vez en producción de Warner-España. Todo un acontecimiento.

Sala de Audición



Si el número pasado hablamos de las sinfonías de Prokofiev, esta vez cerramos la conmemoración de su centenario con una selección del resto de su Obra.



AL SERVICIO DE LA MÚSICA

LE INVITAMOS A PARTICIPAR
EN NUESTRA AVENTURA
MULTIMEDIA
www.ritmo.es

Siempre pagan los mismos

La revolución tecnológica digital de finales del XX y principios del XXI no ha hecho nada más que empezar. Es una revolución que cambia los usos y las formas de todo lo relacionado con el almacenamiento y transmisión de la imagen y el sonido, entre otras muchas cosas. Esto obliga, en una sociedad donde la comunicación es eje fundamental de su estructura, a un profundo cambio en los hábitos de vida de las personas, y de esto ya se están ocupando los nuevos sistemas de educación y los nuevos productos de comunicación multimedia. Los gobiernos deberán asumir que el cambio de hábitos de la sociedad ha de ir acompañado de nuevas reglas que arbitren los usos y abusos que el nuevo sistema permite. Todo ello tendrá sentido para la gente, y no solo comercial, si cuando la nueva revolución digital haya concluido todos hayamos conseguido ganar en libertad y humanismo.

Aceptando sin reservas la revolución digital, nos encontramos para su desarrollo con problemas puntuales que emergen día a día, según avanza el proceso de su implantación. En el caso concreto de la música, que es la parcela que nos compete en esta revista, los problemas son numerosos y de difícil solución.

Las grandes empresas de la electrónica y del entretenimiento han conseguido "colocar", a precio de mercado, una ventana de comunicación digital interactiva en gran número de hogares de todo el mundo. Para venderla han promovido la creación de programas de libre comunicación entre los usuarios, que permiten a éstos "chatear", hablar, acceder a sus bases de datos, transmitir ficheros con imágenes, música, textos y, en definitiva, utilizar esa nueva ventana de comunicación de la manera más extensa posible.

Todos recordamos la salida al mercado de la vieja "cassette" como un elemento más de consumo. Ella aumentó el mercado para la industria de los "radiocassettes" y las cintas vírgenes, por que además de reproducir permitía grabar haciendo copias caseras. Este nuevo sistema de grabación doméstica produjo el primer conflicto con las empresas de la industria fonográfica (muchas de ellas dentro del mismo grupo que los fabricantes de los "radiocas-

settes"...), porque ello conllevaba una lógica merma de las ventas de discos. Sin embargo la copia no era del todo buena (analógica) y el riesgo comercial para la industria, reducido. Llega la era digital y sale al mercado el CD. Magnífico: nuevo negocio, subida de precios, duplicidad de fonotecas en CD y LP... Al poco tiempo, la misma industria que presentó al mercado el "radiocassette" lanzó el CD grabable y su máquina grabadora correspondiente, aun sabiendo por la experiencia del "cassette" que el infiel consumidor "copiaba impunemente". La industria estaba advertida, pero, aun así, ha popularizado hasta la saciedad los grabadores de CDs., lo que vuelve a ocurrir con el DVD.

De manera que el consumidor de música, que siempre ha sido fiel a los designios de la industria fonográfica, en estos momentos se siente, como poco, perplejo: ha comprado y compra los discos en sus diferentes ciclos históricos (LP / CD / DVD / ON LINE...), ha comprado y compra las máquinas para su audición, los programas para su audición en red y las nuevas máquinas para su grabación, y ahora, por utilizar en su casa lo adquirido dentro del nuevo "juego multimedia", resulta que le acusan de "pirata infiel", le llevan a los tribunales y le imponen una "tasa" económica en la compra de los soportes vírgenes de grabación, puesto que al utilizar éstos se dañan los intereses legítimos de los autores de las obras. ¡Que barbaridad! ¡ más que para sentirse perplejo es para volverse loco! Ante tal manera de exprimir los bolsillos de los consumidores, ¿no tienen los gobiernos nada que decir a la industria multimedia? ¿no sería más correcto que la tasa por copia del soporte digital virgen fuese abonada, en su precio de venta, por las máquinas que realizan la copia o, quizá mejor, en el origen de todo, por las empresas que crean las máquinas y el software que permiten las copias, por la industria de la telefonía y de internet, por las nacientes plataformas digitales? ¿No sería más correcto que los gobiernos, al margen de las presiones de los distintos grupos implicados, idearan una nueva y generosa ley de propiedad intelectual que contemplara en todo su espacio la nueva revolución digital para no llevar a la hoguera al de siempre, al que todo lo paga, al consumidor?

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXIV • NÚMERO 757
OCTUBRE DE 2003

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Discos:
Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL),
Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC),
Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG),
Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS),
José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR),
Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB),
Esther García Soriano (EGS), Pedro González Mira (PGM),
Miguel Ángel de las Heras (MAH),

Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD),
Justin Josiha Coe (JJC), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ),
Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M),
Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM),
Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JP),
Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR),
José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR),
Jesús Trujillo Sevilla (JTS) y Carlos Villasal (CV)

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: <http://www.ritmo.es>
E-mail Administración: correo@ritmo.es
E-mail Documentación: infopress@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaría)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Ana M.ª González (Secretaría)
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 70 €
IVA incluido. Precio sin IVA 67,31 €. Número suelto del mes
7 €. IVA incluido. Números atrasados 8 €. Precio número
suelto en Canarias 7,40 €. Sobrepago para envíos certificados
en suscripción anual, carta: 60 €.

Extranjero: Vía terrestre: 115 €.
Por avión: Europa, 150 € / Resto mundo: 250 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico,
incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en
este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones
y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables
de los trabajos aparecidos en la Revista.

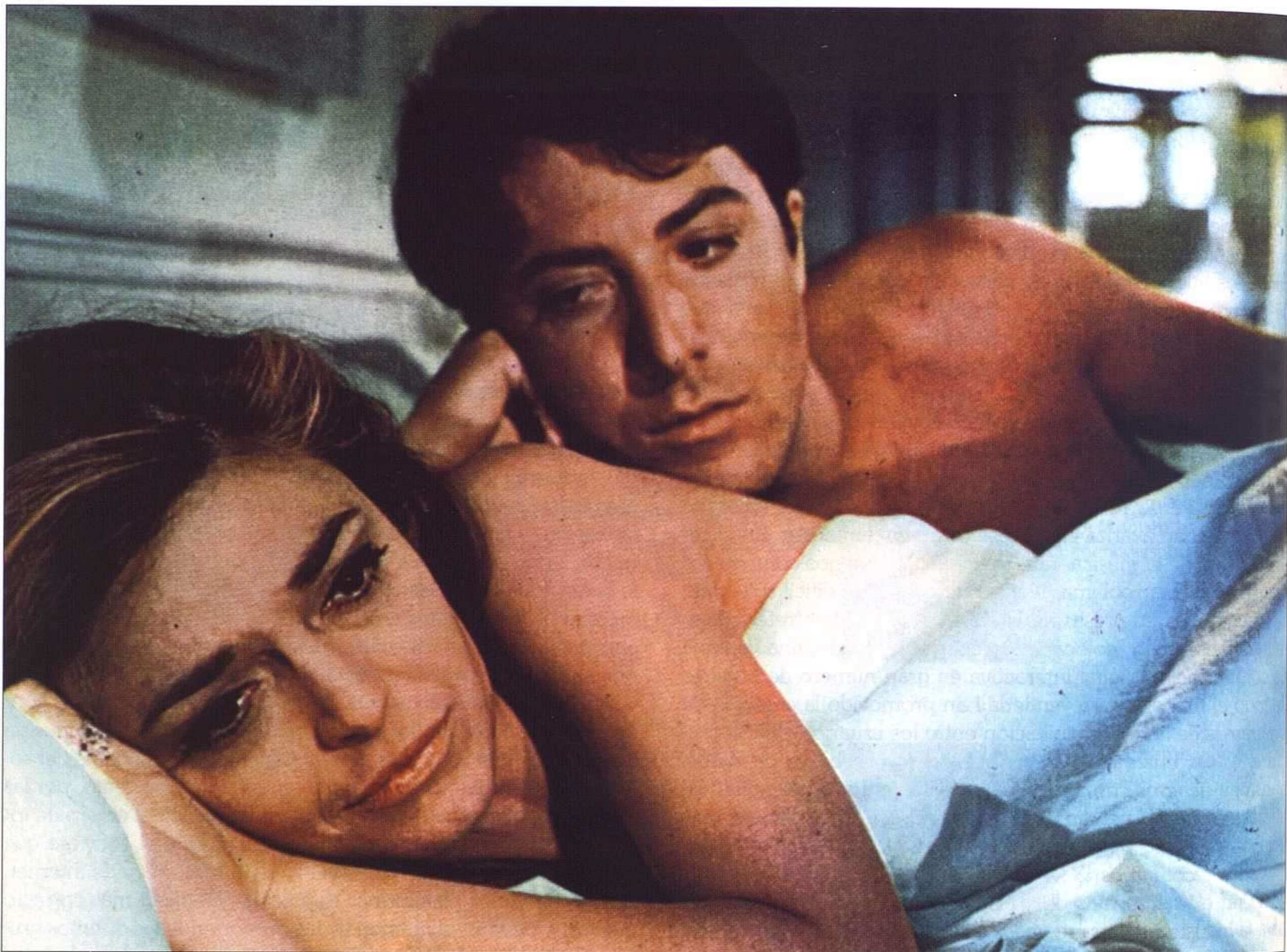


RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Entre el esplendor y la decadencia

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



LA MÚSICA DE CINE DE LOS AÑOS 1950-1975

En los números 731 y 750 de RITMO (mayo de 2001 y febrero de 2003) me ocupé de la música de cine producida en Europa y América durante la etapa silente y durante las más fértiles décadas de 1930 y 1940. Me toca ahora hacer un breve balance de los veinticinco años siguientes.

Podemos dividir este periodo en dos tramos. Los años cincuenta (los de la implantación de la televisión) prolongaron la vigencia del estilo del Hollywood de la Edad Dorada (sobre todo en el cine de alto presupuesto) y fueron también años de apertura hacia nuevos lenguajes (el jazz en particular). Los convulsos años sesenta y primeros setenta (los del disco de vinilo) conocieron la irrupción de las músicas autóctonas, de la música según patrones europeos de vanguardia (Bartók y Schönberg desplazaron a Wagner y Richard Strauss) y de la música electrónica (dictadura del sintetizador); unos años que comenzaron con aires de renovación radical (emergencia del pop de la mano de Henry Mancini) y terminaron, por culpa de imperativos comerciales ligados a las modas juveniles, con la práctica desaparición de la banda sonora, sustituida casi siempre

por canciones o temas que guardaban escasa o ninguna relación con las imágenes: películas de enorme éxito como "El graduado" (1967), "Dos hombres y un destino" (1969) y "Love Story" (1970), con melodías respectivas de Simon and Garfunkel, Burt Bacharach y Francis Lai, ilustran a las mil maravillas este declive de la banda sonora, es decir, de la música concebida en verdad por y para el cine. Así, en conjunto estos años se situaron, efectivamente, entre el esplendor y la decadencia. El salvador retorno al clasicismo emprendido por John Williams en sus trabajos de 1975-1977 para Steven Spielberg y Georges Lucas (los taquilleros filmes "Tiburón" y "La guerra de las Galaxias") señaló el final de un ciclo, con sus luces y sus sombras, y el inicio de una segunda Edad de Oro de la música de cine, o al menos de una Edad de Plata, que abarca otro largo cuarto de siglo y de la que informaré en el último capítulo de esta serie. Por cierto que, en el tiempo transcurrido desde la redacción de mi anterior artículo, dos nuevos libros se han sumado a la todavía parca bibliografía en español sobre el tema: "Música de cine. Historia y colec-

cionismo de bandas sonoras”, de Heriberto y Sergio Navarro Arriola (Ediciones Internacionales Universitarias), y “Diccionario de compositores cinematográficos”, de Luis Miguel Carmona (T&B Editores). Quede constancia.

En géneros como la ciencia ficción o el western los músicos experimentaron a conciencia en los años cincuenta y sesenta. Por ejemplo, para “Ultimátum a la Tierra”, una película sobre alienígenas y platillos volantes dirigida por Robert Wise en 1951, el gran compositor Bernard Herrmann, atendiendo a la novedad del fenómeno OVNI, decidió emplear una atípica orquesta formada por cordófonos eléctricos, teremines, pianos y arpas, más un grupo de metales, para generar un sonido realmente extraño que pareciera surgir de las profundidades del universo, una impresión que se transmite perfectamente al espectador (la película puede leerse también como una parábola acerca de los peligros de la Guerra Fría y la deshumanización de la sociedad). Muchos músicos siguieron su estela y una panoplia de instrumentos eléctricos o electrónicos, al principio rudimentarios, acompañaron decenas de películas amenizadas por extraterrestres. Pero para el primer “Planeta de los Simios”, el atosigante filme de 1968, el compositor Jerry Goldsmith optó por recorrer caminos menos trillados y, reflexionando sobre el hecho (conocido por los espectadores sólo al final de la película) de que el planeta en cuestión no es otro que la misma Tierra tras un holocausto nuclear (inolvidable el plano conclusivo con la Estatua de la Libertad semienterrada), renunció por completo a los instrumentos electrónicos, enriqueció la orquesta convencional (que usó de manera imaginativa) con el añadido de una abundante y rara percusión (desde caracolas marinas a instrumentos polinesios) y escribió un score atonal, lleno de reminiscencias bartokianas, que evoca eficazmente un mundo primitivo y salvaje: Goldsmith no tenía que describir un mundo distante en el espacio, sino un mundo, nuestro mundo, cruelmente distorsionado, con los papeles de monos y humanos invertidos (¿Por qué no se comentan ésta y otras fabulosas partituras cinematográficas en los libros sobre la historia de la música en el siglo XX?).

En las películas del Oeste observamos una mayor variedad de estilos, que van desde los esquemas aún cercanos al sintonismo decimonónico de un Dimitri Tiomkin en su inspirada música para “Solo ante el peligro” (1952), que quizás constituya la primera banda sonora importante con destino a un western (además Tiomkin sorprendió a los públicos al acompañar los títulos de crédito con una tranquila balada que funciona luego como leit-motiv), hasta la asimilación por parte de Jerome Moross (“Horizontes de grandeza”, 1958) y Elmer Bernstein (“Los siete magníficos”, 1960) de melodías folclóricas norteamericanas en un tejido orquestal imponente y dinámico (expresión de la inmensidad del territorio, la épica de la conquista y el espíritu indomable de los hombres de acción) y también, en otro registro, la quintaesenciada partitura de Jerry Fielding para el “Grupo Salvaje” de Sam Peckinpah (un western violento y crepuscular realizado en 1969), pasando, claro, por las irónicas bandas sonoras de Ennio Morricone (rítmica e instrumentalmente extravagantes) para los spaghetti-western que rodó Sergio Leone entre los años 1964 y 1971.

Casi todos estos compositores han escrito en el periodo acotado otras músicas de la máxima categoría. De Moross, Morricone y Mancini, así como de Alex North, Georges Delerue, Luis de Pablo, Lalo Schifrin, Malcolm Arnold y Mau-

rice Jarre, trato en páginas siguientes, y por tanto a ellas remito. De Bernard Herrmann destaco la música para las películas de 1958 y 1963 “Simbad y la princesa” (prodigioso el duelo con el esqueleto orquestado para trompeta, castañuelas y xilófono) y “Jasón y los argonautas” y tres de las ocho emocionantes colaboraciones con Alfred Hitchcock: “Vértigo” (1958) en primer lugar, que es a mi juicio la obra maestra de Herrmann y una cumbre (¿la cumbre?) de la música de cine, y luego “Con la muerte en los talones” (1959) y naturalmente “Psicosis” (1960), cuya secuencia central consiste en ese asesinato a cuchilladas en la ducha subrayado por los violines en cortantes sobreagudo (todo un hallazgo). Recordemos también la banda sonora de Jerry Goldsmith para la biografía de Freud titulada en castellano “Pasión secreta” (1962), donde el californiano adelantó el empleo de la música dodecafónica y atonal para pintar musicalmente la esfera de los instintos. De Dimitri Tiomkin debo traer a colación la dramática conmovedora música para “La caída del Imperio Romano” (1964), que encuentro más interesante que las celebradas partituras de “El Álamo” (1960) y “Los cañones de Navarone” (1961). Por su parte, Elmer Bernstein dio en el clavo con la banda sonora de “El hombre del brazo de oro” (1954), la primera totalmente jazzística de la historia (North fue el pionero en 1951 con la música para “Un tranvía llamado deseo” y al respecto de la cual dijo su autor que había usado el jazz porque el argumento giraba en torno a la tragedia de un personaje que quería tocar ese tipo de música). Elmer Bernstein es responsable también de la mágica partitura para “Matar a un ruiseñor” (1963), la película de Robert Mulligan. El otro Bernstein, Leonard, trabajó poco para el cine y además era mejor director que compositor, pero, con todo, firmó la música para “La Ley del silencio” (1954), hipnótico y agrisado poema sinfónico en honor de la ciudad de los rascacielos. Miklós Rózsa se despachó con partituras filológicamente documentadas para filmes histórico-literarios de la MGM como “Quo Vadis” (1951), “Ivanhoe” (1953), “Julio Cesar” (1953), “El Cid” (1961) y, muy especialmente, “Ben-Hur” (1959), un colosal música incidental profusa en motivos y plagada de pasajes cautivadores. Otros compositores veteranos continuaron plantando cara en los cincuenta e incluso en los sesenta: Franz Waxman con las bandas sonoras de “El crepúsculo de los dioses” (1951) y “Un lugar en el sol” (1952), Victor Young con “El hombre tranquilo” (1952) y “La vuelta al mundo en ochenta días” (1956), Hugo Friedhofer con “El rostro impenetrable” (1960) y Alfred Newman con “El diario de Ana Frank” (1959) y “La conquista del Oeste” (1962). En la segunda mitad de los sesenta asistimos a la eclosión artística de algunos grandes compositores que alcanzaron la madurez en los años setenta y ochenta: el inglés John Barry es un caso representativo.

Entre los músicos de cine que desarrollaron una carrera fuera de los Estados Unidos, hay tres, además de Delerue, que no puedo dejarme en el tintero. Uno es el nipón Fumyo Hayasaka, estrecho colaborador del realizador Akira Kurosawa (“Los siete samurais”). Otro es el londinense James Bernard (1925-2001), el músico oficial de la productora Hammer (“Drácula, príncipe de las tinieblas”). El tercero es el milanés Nino Rota, asiduo de Luchino Visconti (“El gatopardo”) y Federico Fellini (“Amarcord”), pero autor también, por ejemplo, de los bellos fragmentos musicales de “El Padrino” (1972 y 1974), por cuya segunda parte recibió el Oscar a la mejor música.

Tema del mes 6 Compositores



ALEX NORTH 1910-1991

Pese a estar nominado en quince ocasiones, este norteamericano, grande entre los grandes, no consiguió ningún Oscar de la Academia. Aunque preparó memorables bandas sonoras en los ochenta para filmes

de John Huston ("Bajo el volcán", "El honor de los Prizzi" y, sobre todo, "Dublineses", los cincuenta y los sesenta fueron sus años de plenitud: "Un tranvía llamado deseo", "¡Viva Zapata!", "Unchained" (canción), "Espartaco", "Cleopatra", "El tormento y el éxtasis", "¿Quién teme a Virginia Woolf?" y un largo etcétera.



JEROME MOROSS 1913-1983

La espectacular música para "Horizontes de grandeza" ha arrinconado las otras partituras cinematográficas de este compositor neoyorquino, autor también de sinfonías y conciertos y promotor en los años cincuen-

ta de una estilo depurado de influencias europeas. De su corta filmografía podemos destacar "El cardenal" (1963), "El señor de la guerra" (1965) y "El valle de Gwangi" (1969), película esta última rodada en Almería y en Cuenca, con criaturas antediluvianas vagando por la Ciudad Encantada (cosas de Harryhausen).



GEORGES DELERUE 1925-1992

El de Roubaix, compositor favorito de los directores de la "nouvelle vague" y tal vez el músico de cine más notable que ha dado Francia, trabajó también en producciones británicas, americanas (obtuvo un Oscar

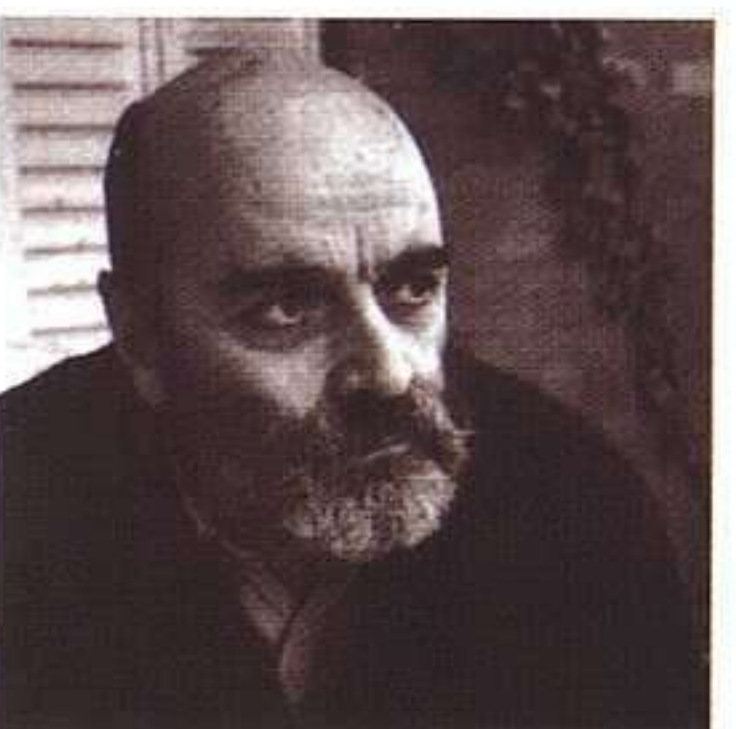
por "Un pequeño romance" y hasta españolas (dos películas de Juan Antonio Bardem). Con cientos de partituras en su haber, su intensa colaboración con Truffaut (once filmes) fructiferó en joyas como "Jules et Jim" (1961), "La piel suave" (1962), "Las dos inglesas y el amor" (1971) y "El último metro" (1980).



ENNIO MORRICONE 1928

Sin ninguna duda, es el más controvertido de los músicos de cine, más aún de lo que lo fue Mancini, de quien, por cierto, hablo en la página de al lado. Su música, genial para unos y banal para otros (¿hay que

exagerar?), ha servido a todos los registros, desde el spaghetti-western hasta el drama psicológico. Dentro del periodo que estoy considerando, películas como "El bueno, el feo y el malo" (1966), "La batalla de Argel" (1966), "Hasta que llegó su hora" (1968) y "Teorema" (1968), revelan un compositor de talento.



LUIS DE PABLO 1930

Compositor clave dentro de la música "clásica" española de la segunda mitad del siglo XX, el bilbaíno, colaborador habitual del realizador Carlos Saura, fue también uno de los músicos de cine más importante

en la España de los años sesenta y primeros setenta, como lo prueban algunos títulos de su escasa filmografía: "La caza" (1965), "Peppermint Frappé" (1967), "La madriguera" (1969), "El jardín de las delicias" (1970), "Ana y los lobos" (1972), "El espíritu de la colmena" (1972) y "La prima Angélica" (1973).



LALO SCHIFRIN 1932

El argentino es uno de esos compositores eclécticos (jazz, pop, música electrónica, música orquestal) que florecieron a finales de los sesenta. Autor del pegadizo tema principal de la serie televisiva "Misión im-

posible", ha trabajado en películas dirigidas por Stuart Rosenberg y Don Siegel (como "La leyenda del indomable", "El vieja de los malditos" y "Harry el sucio") y en producciones españolas (en 1998 fue candidato al Goya por "Berlín Blues"). "La zorra" (Mark Rydell, 1968) contiene, seguramente, su mejor música.



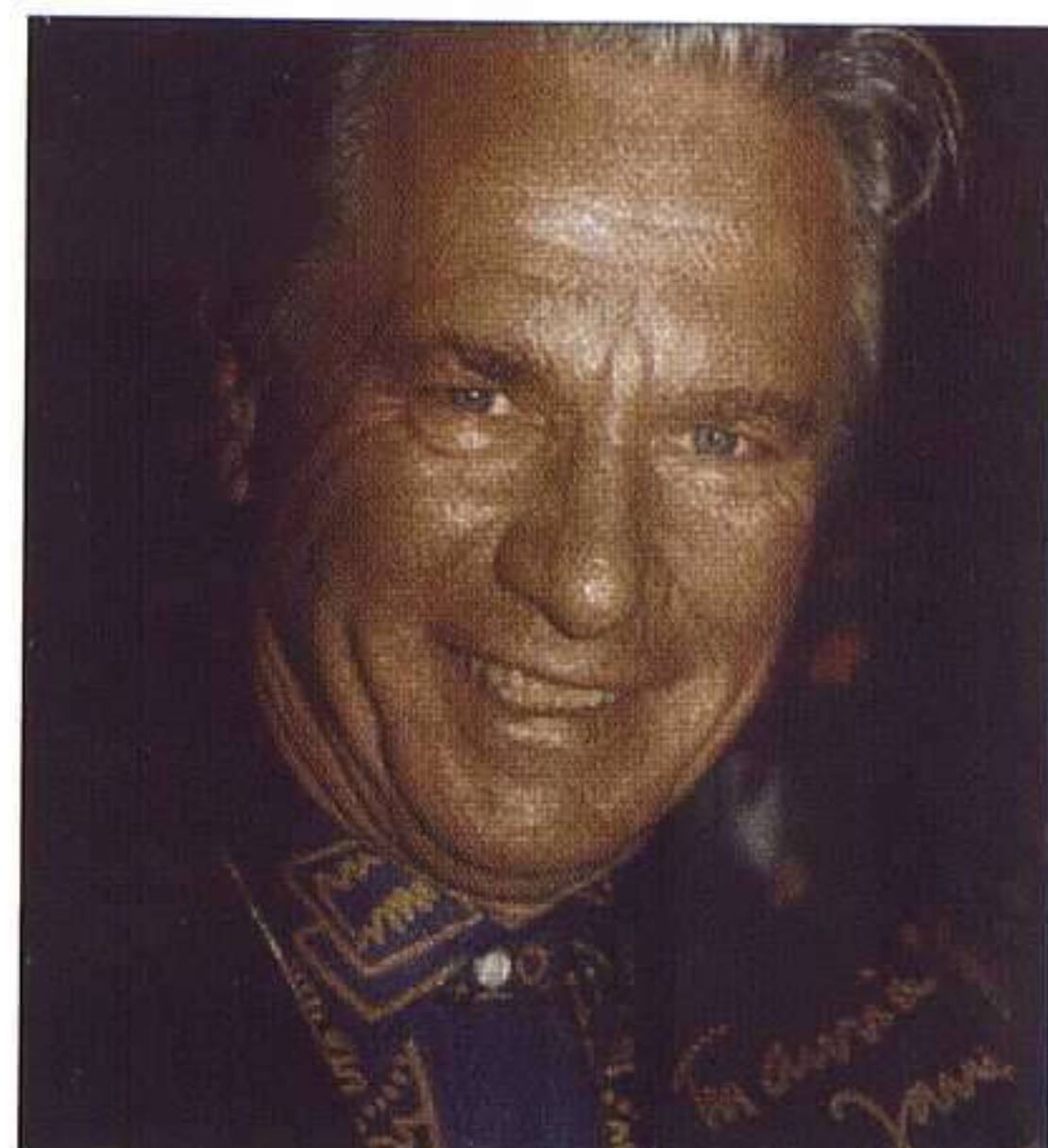
MALCOLM ARNOLD

La inclusión aquí de este compositor inglés nacido en Northampton en 1921, así como la de los otros dos músicos que le acompañan, obedece a un motivo simple: como sólo puedo seleccionar seis compositores para la página de la izquierda, aprovecho ahora para “colar” tres nombres más (los tres son buenos intérpretes de su propia obra, pero lo mismo cabe decir de la mayoría de los músicos cinematográficos). Malcolm Arnold es también un reputado músico “clásico”, autor de conciertos para violín, piano, guitarra, clarinete, flauta, oboe, trompa y armónica, música de cámara e instrumental, ballets (como el popular *Homenaje a la Reina*, escrito con ocasiones de la coronación de Isabel II en 1953), ocho sinfonías y otras obras orquestales. Sus primeros trabajos para el cine datan de 1947 (dos documentales: “Avalanche Patrol” y “Charting the Seas”) y se despidió del medio con el telefilme de 1970 “David Copperfield”. Participó en unas sesenta películas, tres de ellas dirigidas por David Lean, siendo los títulos más recordados los siguientes: “La barrera del sonido” (1952), “El déspota” (1954), “Trapecio” (1956), “El puente sobre el río Kwai” (1957, Oscar a la mejor música), “El albergue de la sexta felicidad” (1958), “La llave” (1958), “Las raíces del cielo” (1958), “De repente, el último verano” (1960, con Buxton Orr), “Nueve horas de terror” (1963), y “Los héroes del Telemark” (1965).



HENRY MANCINI

Este norteamericano de Cleveland (1924-1994) revolucionó la música de cine a principios de los años sesenta al introducir en sus bandas sonoras elementos procedentes del pop, sin que por ello renunciara, a diferencia de lo que hicieron muchos imitadores, a unos mínimos niveles de calidad (de todos modos, esta música “ligera” tiene también sus detractores o, cuando menos, tibios defensores: por ejemplo, ni una sola película de Mancini figura entre las cien comentadas por Roberto Cueto en su magnífico estudio y tampoco es Mancini uno de los cuarenta compositores cuya biografía se ofrece, mientras que los hermanos Navarro, por su parte, se contentan con comentar dos títulos entre los ciento y pico a los que pasan revista en su reciente libro). Tras arreglar música para filmes de la Universal, Mancini compuso la partitura jazzística de “Sed de mal”, la película dirigida por Orson Welles en 1958. Con “Desayuno con diamantes” (1961) obtuvo el Oscar a la mejor canción (*Moon River*) y el Oscar a la mejor música original, con “Días de vino y rosas” (1962) ganó el Oscar a la mayor canción (*Days of Wine and Roses*) y con “¿Victor o Victoria?” (1982) consiguió el cuarto Oscar, esta vez a la mejor adaptación musical. También son destacables las bandas sonoras de “Charada” (1963), “La pantera rosa” (1964), “Dos en la carretera” (1967), “Odio en las entrañas” (1970) y “Los girasoles” (1971).



MAURICE JARRE

Nacido en Lyon en 1924, este compositor, cuyo nombre irá para siempre unido a esa hermosa película que es “Lawrence de Arabia” (la versión restaurada se halla disponible en DVD), cursó sus estudios musicales en el Conservatorio de París antes de trabajar en el Teatro Nacional y conocer a Georges Franju, el director de cine para quien escribió sus primeras bandas sonoras (documentales de 1951-1954 y cintas de ficción como “Ojos sin rostro”). Desde que fue contratado para escribir la música de la citada película, una obra maestra de David Lean, alternó sus colaboraciones en Hollywood y en el cine europeo, y precisamente en los filmes del realizador británico dio lo mejor de sí mismo: “Doctor Zhivago” (1965), “La hija de Ryan” (1970) y “Pasaje a la India” (1984), además naturalmente, de “Lawrence de Arabia” (1962), premiados todos, a excepción del mencionado en segundo lugar, con el Oscar a la mejor música original. De hecho, salvo las partituras para “Pasaje a la India”, “Único testigo” (1985) y “Un paseo por las nubes” (1995), lo más granado de su producción se circunscribe a los años 1962-1975, por lo que, en tanto no me demuestre lo contrario, le consideraré un buen representante de la tercera época en la historia de la música de cine (justamente el periodo que examino este mes) y no, como pretenden algunos, un exponente de las últimas, o penúltimas, tendencias del género.

WAXMAN:
El crepúsculo de los dioses.
Paramount
DVD 42699.

Modélica restauración de imagen y sonido de la mítica película de Billy Wilder y la actriz Gloria Swanson. La música por la que Franz Waxman (1906-1967) ganó su primer Oscar (obtuvo el segundo por "Un lugar en el sol") es analizada en documental aparte.



TIOMKIN:
Sólo ante el peligro.
Vella Vision DVD
81005.

Buena edición en DVD del clásico de Fred Zinnemann y Gary Cooper, sobre todo de Gary Cooper. La soberbia música de Dimitri Tiomkin (1899-1979) marcó un punto de inflexión en la escritura para películas del Oeste y fue premiada con dos Oscar en 1952.



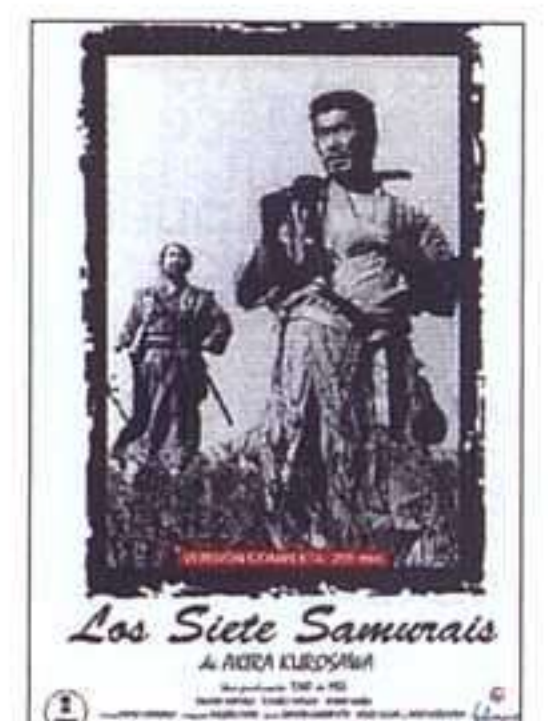
BERNSTEIN:
El hombre del brazo de oro.
Suevia Films DVD
1056.

Barata pero mediocre edición en DVD (la copia en 35 mm no ha sido reprocesada) de esta dura película dirigida por Otto Preminger y protagonizada por Frank Sinatra. La música de Elmer Bernstein (nacido en 1922) sorprende desde los mismos títulos de crédito.



HAYASAKA:
Los siete samurais.
Filmax DVD.

Versión completa (casi tres horas y media) de la película que dirigió Akira Kurosawa tan sólo un año antes de la muerte del compositor encargado de ponerle banda sonora. Fumyo Kayasaka (1914-1955) está considerado el padre de la música de cine japonesa.



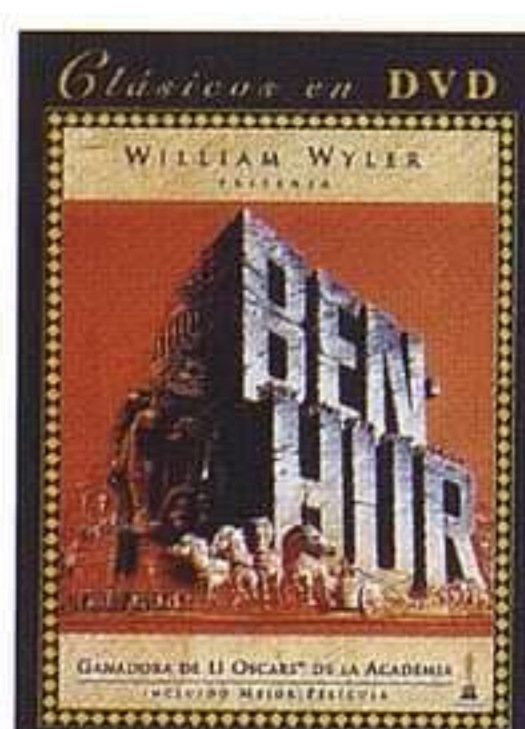
HERRMANN:
Vértigo / de entre los muertos.
Columbia Tristar
DVD 00445.

El director Alfred Hitchcock, los actores James Stewart y Kim Novak, el compositor Bernard Herrmann (1911-1975), una romántica historia de amor y muerte... Con estos mimbres tenía que salir un buen cesto. ¿La música? Es el *Tristán e Isolda* de Herrmann.



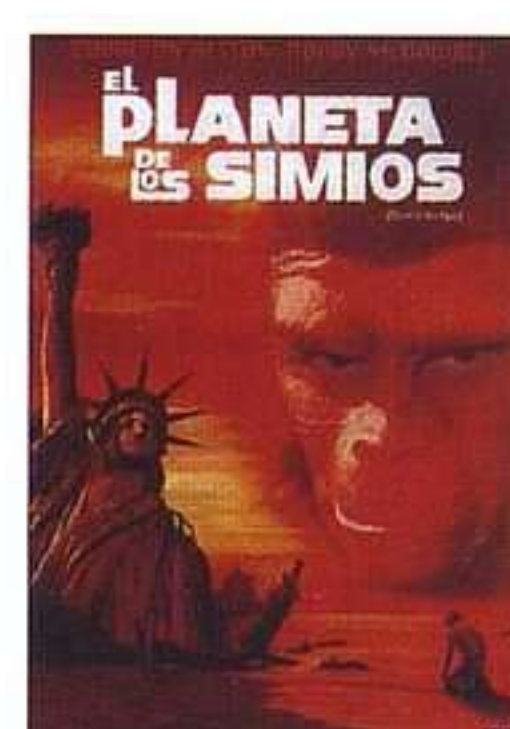
RÓZSA: Ben-Hur.
Wagner
DVD 65506.

El film de William Wyler le reportó al músico Miklós Rózsa (1907-1995) su tercer Oscar, el único que le concedieron por una película de corte histórico. Este DVD de coleccionista incluye también imágenes de los dos "Ben-Hur" anteriores (rodados en 1907-1925).



GOLDSMITH:
El planeta de los simios.
20th Century Fox
DVD 0105409.

Mucho mejor, como película, que su secuela de 2001 (rescatable sólo por la impactante música de Danny Elfman), el film de Franklin J. Schaffner se benefició de una banda sonora de Jerry Goldsmith (nacido en 1929) que rompió moldes en la ciencia-ficción.



ROTA:
Música de Cine.
Orquesta Filarmónica de La Scala/Riccardo Muti.
Sony 63359 DDD.

Esmeradas interpretaciones de temas de Nino Rota (1911-1979), un músico por el que siento debilidad: *El padrino*, *Ocho y medio*, *La dolce vita*, *Ensayo de orquesta*, *Rocco y sus hermanos* y, por primera vez en disco, la *Sinfonía íntegra* para "El gatopardo".



del 20 de octubre
al 23 de noviembre de 2003



Festival de Otoño

Organiza



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE LAS ARTES

Dirección General de Promoción Cultural

Patrocinadores oficiales

EL PAIS



TELEMADRID



TELEMADRID RADIO
101.3 FM 106.0



AEROLINEAS ARGENTINAS

Con la música

Con el teatro

Con la danza

www.madrid.org/FO

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24



música **ORIENTS (ORIENTES)**

CONCIERTO DE SAPHO Y LA ORQUESTA DE NAZARET

INAUGURACIÓN DEL XX FESTIVAL DE OTOÑO

MADRID - TEATRO ALBÉNIZ - 20 y 21 de octubre - 20.30 h.

NOUVEAU RECYCLAGE (NUEVO RECICLAJE)

COMPañÍA: LES POUBELLES BOYS

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES - TEATRO AUDITORIO MUNICIPAL ADOLFO MARSILLACH
24 de octubre - 21 h.

TORRELODONES - TEATRO BULEVAR - 25 de octubre - 20.30 h.

ALCALÁ DE HENARES - TEATRO SALÓN CERVANTES - 21 de noviembre - 20 h.

TRES CANTOS - TEATRO MUNICIPAL - 22 de noviembre - 19 h.

VILLAVICIOSA DE ODÓN - COLISEO DE LA CULTURA (AUDITORIO TERESA BERGANZA)
23 de noviembre - 19 h.

MARIANA MARTÍNEZ. RETRATO DE UNA COMPOSITORA

Selección de cantatas escénicas y música instrumental

COMPañÍA: REAL COMPañÍA ÓPERA DE CÁMARA

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL - REAL COLISEO DE CARLOS III - 1 de noviembre - 20 h.

EN EL DINTEL DE UN NUEVO MILENIO

Programa I: *Lo visual y lo sonoro*

Programa II: *Una nueva espiritualidad en la música*

Programa III: *De los clásicos del XX a las últimas aportaciones del XXI*

COMPañÍA: GRUPO COSMOS 21

MADRID - CÍCULO DE BELLAS ARTES (TEATRO FERNANDO DE ROJAS)

4 de noviembre (Programa I) - 20 h.

PARLA - TEATRO JAIME SALOM - 6 de noviembre (Programa II) - 19 h.

7 de noviembre (Programa III) - 19 h.

MÚSICA PARA UNA ILUSIÓN: UNIVERSO CHOMÓN

DE JORDI SABATÉS Y HAUSSON

(música y proyecciones de cine)

MADRID - TEATRO DE LA ABADÍA (SALA JOSÉ LUIS ALONSO) - del 5 al 8 de noviembre - 20.30 h.

INVITACIÓN A UN VIAJE SONORO

COMPañÍA: CUARTETO PACO AGUILAR

Voz: JOSÉ LUIS PELLICENA

GETAFE - TEATRO AUDITORIO FEDERICO GARCÍA LORCA - 8 de noviembre - 20 h.

MIS DOS MUJERES

DE FRANCISCO ASENJO BARBIERI (zarzuela)

COMPañÍA: ÓPERA CÓMICA DE MADRID

MÓSTOLES - TEATRO DEL BOSQUE - 7 y 8 de noviembre - 20 h.

BRODSKY QUARTET

MADRID - TEATRO ALBÉNIZ - 8 de noviembre - 20.30 horas; 9 de noviembre - 19 h.

MÚSICAS DEL MUNDO:

Djivan Gasparyan. El Divino Duduk

MAJADAHONDA - CASA DE LA CULTURA CARMEN CONDE - 8 de noviembre - 20.30 h.

MADRID - CÍCULO DE BELLAS ARTES (TEATRO FERNANDO DE ROJAS) - 11 de noviembre - 20 h.

GALAPAGAR - TEATRO JACINTO BENAVENTE - 15 de noviembre - 22 h.

Trío Chemirani, Ross Daly y Carlo Rizzo

Música modal persa y mediterránea

MADRID - CÍCULO DE BELLAS ARTES (TEATRO FERNANDO DE ROJAS) - 12 de noviembre - 20 h.

Poetas y músicos de Rajastán

MADRID - CÍCULO DE BELLAS ARTES (TEATRO FERNANDO DE ROJAS) - 13 de noviembre - 20 h.

GALAPAGAR - TEATRO JACINTO BENAVENTE - 22 de noviembre - 22 h.

Cantos y músicas del Pamir

MADRID - CÍCULO DE BELLAS ARTES (TEATRO FERNANDO DE ROJAS) - 14 de noviembre - 20 h.

Música iraní vocal e instrumental

MADRID - CÍCULO DE BELLAS ARTES (TEATRO FERNANDO DE ROJAS) - 15 de noviembre - 20 h.

ABANTOS (UNE EL CIELO CON LA TIERRA)

DE WALTER SILVA

COMPañÍA: WALTER SILVA ENSEMBLE

RIVAS-VACIAMADRID - AUDITORIO MUNICIPAL ÁNGEL DE SAAVEDRA - 22 de noviembre - 20 h.



THE PREFAB FOUR (LOS CUATRO PREFABRICADOS)

DE GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT

COMPañÍA: ORKATER

MADRID - TEATRO ALBÉNIZ - 24 y 25 de octubre - 20.30 h.; 26 de octubre - 19 h.

Juan Diego Flórez

Un rossiniano en evolución

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



No me es posible explicar mejor y con más propiedad los porqués de ese acontecimiento canoro llamado Juan Diego Flórez que como lo hizo Ángel Carrascosa Almazán cuando escribió en la sección de Disco de RITMO la crítica al primer disco que el artista peruano registró para su compañía, en el sello Decca, y que se reproduce en la página de al lado. Explicaba él entonces lo cara que ha sido siempre la cuerda de tenor para el repertorio rossiniano, lo que, de entrada y sólo por la materia vocal, catapultaba a la cima a nuestro artista.

Lo que hoy habría que significar, casi dos años después de que el cantante aterrizara en el mundo discográfico con trazas de salvador de una cuerda un tanto en decadencia, es que su voz ha seguido evolucionando y, como se percibe en su posterior grabación, ya arias para un lírico-ligero, seguramente se dirige imparable a terrenos líricos. Sus Bellini y Donizetti en "Una furtiva lagrima" son de primerísima línea.

Pero tras la escucha de esos dos discos –y en parte también el de Cantatas– lo que me parece que hay que resaltar de Juan Diego Flórez no es la buena dotación canora que le ha regalado la Naturaleza, una voz con medios y de una gran belleza también insólita en los parajes habitados por los ligeros, sino una importante inteligencia para cantar; es decir, eso que solemos llamar arte. Y es que si cuando un spinto o un lírico saben cantar de verdad se nota enseguida, con los ligeros y líricos-ligeros se suele cometer la injusticia de taponar su capacidad creativa con una valoración casi circense del instrumento. El bel canto, ya lo sabemos, es implacable, y su propia naturaleza la responsable de que, por puro deslumbramiento por una voz, perdamos el norte y no sepamos delimitar lo que es más determinante para la música. Pues bien, este problema no lo tiene el belcanto de Juan Diego Flórez, porque es un cantante que lo tiene todo, medios, belleza vocal, línea, técnica y arte interpretativo. Un pequeño milagro que sin duda hemos de celebrar aquellos que, ante todo y por encima de los castillos de fuegos artificiales vocales, amamos la música.

Datos biográficos

- Juan Diego Flórez nació en Lima (Perú), el año 1973, ciudad en la que inicia sus estudios musicales.
- Que completa en el Instituto Curtis, de Filadelfia.
- En 1996 hace su debut en la catedral del canto rossiniano, el Festival de Pésaro. Canta en *Matilde di Shabram* y la crítica saluda su intervención como un verdadero acontecimiento.
- Juan Diego Flórez, así, deja de ser la promesa en que quienes le conocían confiaban, para comenzar una meteórica carrera internacional.
- Canta en La Scala de Milán (*Armide, Falstaff, Cappello di Paglia di Firenze, Barbiere di Siviglia, Nina Pazza per Amore, Son-nambula*), en el Comunale de Florencia (*Le Comte Roy, Falstaff*), Covent Garden (*Elisabetta, Otello* –de Rossini–, *Cenerentola*), Konzerthaus de Viena (*Semiramide*), Carlo Felice de Génova (*Cenerentola, Comte Ory*) Ópera de Viena (*Gianni Schicchi, Barbie-*

re, Italiana in Algeri), Festival de Pésaro (la mencionada *Matilde di Shabram e Il signor Bruschino, Cenerentola, Il viaggio a Reims*), Ópera de Baviera (*Italiana in Algeri*), entre otras ciudades europeas, entre las que se encuentran Barcelona, Sevilla y Bilbao.

- A pesar de la rapidez con que se desarrolla su carrera, ya ha sido dirigido por las grandes batutas del momento: Muti, Chailly, Marriner, Rousset, Scimone, Pappano, Levine, Gardiner...
- Desde 2001 Juan Diego Florez es artista exclusivo del sello Decca, para el que ha grabado los discos que se consignan más abajo.
- Diego Florez tiene su agenda repleta para los próximos años, durante los cuales visitará los grandes centros operísticos del mundo: La Scala, París, Covent Garden, Ópera de Viena, Pésaro, Salzburgo, Bolonia, Ópera de San Francisco, Metropolitan de Nueva York, Teatro Real de Madrid, etc.

Sus discos

Juan Diego Flórez tiene en catálogo en la actualidad tres discos. En dos de ellos interviene como protagonista único, y en el otro, con *Cantatas* de Rossini, como miembro del cuarteto vocal. En su día en RITMO se pudieron leer los correspondientes comentarios críticos en la sección de Discos. Mejor que volver a escribir sobre el asunto, he preferido reproducir lo más sustancial de aquellos comentarios, del mencionado Carrascosa.



El vol. 2 de las *Cantatas* de Rossini (el primero, de 1998, es el 4588432) contiene otras dos obras menores de juventud que nos permiten conocer mejor la evolución de este genio de la música, hasta no hace tantos años tan denostado. *Le nozze di Teti e di Peleo* (¡que dura más de 50!) data de 1816, cuando el músico tenía 24 años: le fue encargada para festejar un matrimonio en la realeza. Es una obra eficaz para sus propósitos, escrita para soprano, me-

zo, contralto y dos tenores, muy operística –presenta préstamos de *El barbero, La Cenerentola* y otras óperas– y de gran lucimiento para los cantantes (que en el estreno fueron estrellas). Aquí cuenta también con un reparto lujoso: la buena ligera Elisabetta Scano, las extraordinarias Cecilia Bartoli y Daniela Barcellona, el estupendo Juan Diego Flórez y el más discreto Luigi Petroni. *Il pianto d'Armonia* que completa el CD fue compuesta en 1808, a los 16 años, como un ejercicio de fin de curso ¡antes de haber ido al conservatorio! Teniendo esto en cuenta, no puede producir sino asombro esta pieza para tenor (aquí el espléndido Paul Austrin Kelly), coro y orquesta, que ya cuenta con algo parecido a una tormenta, efecto tan querido más tarde al compositor. Soberbia la dirección.



El recital Rossini aparecido el pasado año también en el sello Decca me hizo echar las campanas al vuelo al comentarlo en RITMO (abril 2002); pues bien, el maravilloso tenor rossiniano, de voz ligera, está dejando paso a un tenor lírico-ligero del mismo calibre. Lo cual son, ciertamente, palabras mayores. Aquel CD dejaba entrever que su voz podría evolucionar pronto, cosa que se confirma aquí. Y sus cualidades, privilegiadas, se mantienen intactas en

estas arias y escenas, aún más comprometidas puesto que exigen, además, un legato consumado. Si examinamos la famosa “Una furtiva lagrima” de *L'elisir* podremos admirar en el joven tenor su belleza tímbrica, una línea de canto impecable, una capacidad sobresaliente en la regulación dinámica, un buen gusto y una musicalidad impolutas; y en *I Puritani* o en *La fille du régiment*, además de todo esto, su seguridad y belleza en notas muy elevadas. ¿Quién da hoy más? El disco en cuestión tiene también el acierto de haber grabado las escenas completas, para lo que se han añadido diversos solistas vocales y coro. Y finalmente, pero no en último lugar, el joven Riccardo Frizza resulta ser un magnífico director en el repertorio belcantista. Lo cual no es moco de pavo.



Este joven peruano, nacido en Lima en 1973 (grabó este recital con 28 años), posee las condiciones para ser un tenor rossiniano sencillamente modélico. Y hablamos de una especie verdaderamente rara; si hoy es rara, hace 40 ó 50 años era rarísima. La técnica y el estilo rossinianos han estado muchas décadas prácticamente desaparecidos, y eso que en sus tiempos Rossini hacía furor y es seguro –aunque no los hayamos podido escuchar– que había cantantes que lo abordaban con propiedad. No exagero al decir que en los años 50 y 60 del siglo XX los tenores que cantaban en las escasas grabaciones de óperas completas de Rossini que se hacían hoy producen bastante grima; la resurrección del bel canto en el último cuarto del siglo pasado, y en particular de Rossini, está permitiendo que haya cada vez mejores tenores de este tipo. A las pruebas me remito; sin necesidad de ir más atrás en el tiempo, la forma de cantar Almaviva (por ej.) del también peruano Luigi Alva sería hoy sencillamente inaceptable; y antes de él era aún peor. Desde entonces han surgido voces de técnica y estilo más y más depuradas y conocedoras, pero me atrevería a afirmar que no he escuchado hasta ahora a nadie tan completo como Juan Diego Flórez.

Hay y ha habido últimamente nombres tan estimables como Chris Merritt (voz más llena, no tan ligera, con agudos brillantes en los comienzos de su carrera), como Rockwell Blake (voz de menor calidad e igualdad, pero de técnica extraordinaria), Ernesto Palacio (también peruano, mentor de J. Diego Flórez, de gran depuración estilística) o Raúl Giménez (de musicalidad y línea de canto exquisitas), y otros, pero ninguno posee al mismo tiempo un timbre tan bello y una seguridad y limpieza en los agudos como Juan Diego Flórez, que atesora así mismo una técnica espléndida, verdaderamente sólida, y un buen gusto de todo punto encomiable.

Sinceramente, creo que nadie hasta ahora ha aunado tantas cualidades juntas entre los tenores de este tipo. Es una gloria escucharle cualquiera de las arias de este disco, con una ejecución impecable de las agudezas a menudo “imposibles”, con esos agudos plenos y preciosos, y con todo lo demás. *Semiramide, Otello* (el papel de Rodrigo), *El barbero de Sevilla* (“Cessa di più resistere”), *La italiana en Argel, Zelmira, La donna del lago* y *La Cenerentola*: a cuál mejor. Si este joven no se estropea, va a arrasarse. En realidad, ya lo está haciendo desde hace un par de años. No me extraña que un director tan extraordinario –y estupendo intérprete de Rossini– se haya avenido a grabar un disco de arias; no hay que decir que la dirección es todo un lujo, pero merecido. Un disco que recomiendo vivamente a los amantes de Rossini, que cada vez son (somos) más.

Las Sinfonías de Prokofiev

Fernando López Vargas-Machuca

Diversas tareas previas a la redacción de este artículo nos han permitido confirmar una triste circunstancia: con la excepción de *Primera* y *Quinta*, las siete sinfonías de Sergei Prokofiev (1891-1953) siguen interesando bastante poco. Repasen la programación de nuestras orquestas y notarán su escasa presencia en los atriles. Acudan a la página web www.prokofiev.org y apreciarán el contraste entre las setenta ediciones en compacto en ella contabilizadas de la *Sinfonía Clásica* o las cincuenta y ocho de la *Quinta*, por un lado, y las dieciséis de la *Segunda* o las tan sólo once de la versión definitiva de la *Cuarta* por otro. Consulten los catálogos discográficos y verán como la mayor parte de las grabaciones se encuentran descatalogadas. Recorran las mejores tiendas y se hartarán de ver repetidos los cuatro o cinco mismos discos de siempre, mientras que el material que usted busca no se encuentra disponible. Y todo ello en el año en que conmemoramos el cincuentenario del fallecimiento de su autor.

Estas sinfonías bien se merecían que el mercado las hubiera puesto de moda, tal y como hizo con las de su compatriota Shostakovich, ciclo ni más interesante que éste ni más inteligible para el aficionado medio. Su interés es elevadísimo, tanto a nivel formal como en el plano expresivo. Hay en ellas muchas soluciones de extraordinaria inteligencia y marcada personalidad, cualidades que no nos deben hacer olvidar que detrás de ellas hay un ser humano cuyas sensaciones y emociones van a volcarse de una manera u otra en los pentagramas. Quizá aquí radique el verdadero problema: que a veces el oyente no logra percibir -o el director no alcanza a descifrar- el mensaje último del autor, el cual no siempre va a estar dispuesto a dejar claras las cosas.

Podemos obtener una visión más precisa si distinguimos en ellas dos grupos diferentes. Por un lado, y sin olvidar la inmediatamente anterior *Sinfonía Clásica*, tenemos las que compuso a lo largo de su periplo por las culturalmente efervescentes Europa y América de entreguerras: la *Segunda* en 1925, la *Tercera* en 1928 y la primera versión de la *Cuarta* en 1930. Por otro, y tras una significativa pausa de catorce años, aquellas que fueron elaboradas en la Unión Soviética por un compositor más interesado ahora por la confesión personal que por la experimentación formal, en este momento ya nada bien vista por las autoridades: la *Quinta* en 1944, la segunda versión de la *Cuarta* y la *Sexta* en 1947, más la *Séptima* en 1952; la *Sinfonía concertante para chelo y orquesta* del último año citado vamos a dejarla aparte.

Sería erróneo considerar la *Primera Sinfonía* como un mero ejercicio de un joven de veintiséis años con su lenguaje aún por definir: no olvidemos que ya había presentado el *Segundo Concierto para piano*, el *Primero para violín* y la *Suite Escita*, obras muy diferentes entre sí pero que nos descubren a un artista de personalidad reconocible y ya maestro en el arte de la orquestación. Así pues, la *Sinfonía Clásica* se nos revela como la afortunadísima tentativa de quien, teniendo aún frescos sus es-

tudios de la obra de Haydn, decide probar fortuna en la estética del Neoclasicismo que practicarían tantos artistas de la época, de Picasso a Stravinsky pasando por Falla.

No sería por mucho tiempo: el fulgurante desarrollo de las vanguardias invitaba a seguir experimentando. Así, en la *Segunda Sinfonía* retornaría a una estética de la fuerza, la energía, el mecanicismo y la velocidad relacionada con el Futurismo (y en cierto modo con el Constructivismo soviético), mientras que la *Tercera* lo muestra adscrito a otro movimiento que alcanza por esta época su mayor difusión, el Expresionismo, dando como resultado una música tan retorcida como el argumento de la magnífica ópera *El Ángel de Fuego*, cuyo material temático comparte. La *Cuarta* también procede de una obra escénica, en este caso el ballet escrito para Diaghilev *El hijo pródigo*. Por desgracia, ni el material de partida es tan interesante ni la reelaboración del mismo -a veces limitada a un simple "corta y pega"- va a estar del todo lograda.

Doce años después de su retorno a la URSS escribiría la *Quinta Sinfonía*, oficialmente "una obra sobre la grandeza del espíritu humano, un canto de alabanza al hombre libre y feliz". Claro que una cosa son las declaraciones del autor para no buscarse problemas y otra lo que un oyente atento puede percibir, como explicamos en la página siguiente. Animado por su arrollador éxito realiza una afortunada revisión de la *Cuarta* que ha llegado a eclipsar, con todo merecimiento, a su versión original. Asimismo emprende la escritura de la *Sexta*, página que iba a disgustar a las autoridades musicales soviéticas quizá no tanto por el desequilibrio de su estructura -de ahí que haya sido la excluida en nuestra selección forzosamente limitada a seis títulos-, como por su renuncia a la brillantez y su carácter introspectivo, doloroso y pesimista.

Prokofiev tomaría buena nota de tal circunstancia cuando años después escribiera su más accesible -pero sólo en apariencia trivial- *Séptima Sinfonía*, en cuyo último movimiento vuelve a presentarnos una "cabalgada" que va transformando progresivamente su carácter desenfadado por otro cada vez más ácido y grotesco. Pues bien, tras el inesperado y acongojante retorno del melancólico tema del primer movimiento y la pesimista disolución final que le sigue, el autor incluye un breve y forzado "happy ending" que en grabaciones recientes como las de Ashkenazy, Ozawa y Rostropovich se ve omitido. Interrogado este último acerca de la cuestión nos respondió lo siguiente: "Prokofiev me pidió que tras su fallecimiento me encargara de eliminar ese scherzando, pues lo había añadido sólo para asegurarse la obtención del premio Lenin". Demostración palmaria de que, al igual que Shostakovich, el compositor de *Iván el Terrible* no dudaba a la hora de ofrecer una imagen de su propia creación que no se correspondía con sus intenciones expresivas más personales y sinceras. A nosotros nos toca, por tanto, sortear las apariencias y desentrañar la verdadera esencia del inolvidable creador.

La música que no debe faltar

Las obras



Una obra de breve duración, plantilla reducida, diáfano esquema formal y lenguaje perfectamente inteligible que, pese a su sencilla apariencia, resulta terriblemente difícil de interpretar con acierto. En primer lugar, porque exige un gran dominio del lenguaje del clasicismo para alcanzar una elegancia y una transparencia que no estén reñidas con la expresividad ni la conviertan en un mero ejercicio de virtuosismo. En segundo lugar, porque tras su fachada alberga una fuerte dosis de ironía y mala leche que es necesario poner de relieve sin que peligre el equilibrio clasicista. Y todo ello haciendo que suene a Prokofiev.

Sinfonía núm. 1 en Re mayor, op. 25, "Clásica"
Movimientos:
Allegro/Larghetto/Gavotte: Non troppo allegro/Finale: Molto vivace
 Composición: 1916-17
 Estreno: Petrogrado (San Petersburgo), 21-IV-1918
 Duración aprox.: 15'



"Construida a base de hierro y acero" según palabras del autor, esta admirable sinfonía representa mejor que ninguna otra esa imagen de *enfant terrible* que el Prokofiev juvenil, respirando los cosmopolitas aires de vanguardia del París de la época, ofrecía a su aterrorizado público. Aún hoy siguen desconcertando su aristada escritura y su inhabitual organización en dos movimientos, inspirada en la última sonata para piano de Beethoven. El primero, un breve pero poderoso despliegue de arrolladora brutalidad. El segundo, un tema sorprendentemente lírico y evocador seguido de seis ingeniosas variaciones de diferente signo.

Sinfonía núm. 2 en Do menor, op. 40.
Movimientos: Allegro ben articolato/Tema y variaciones
 Composición: 1924-25
 Estreno: París, 6-VI-1925
 Duración aprox.: 37'



Esta página no es una mera suite de *El ángel de fuego*. Y no sólo porque el material extraído de ella se encuentra muy elaborado, sino también porque -según declaraba Prokofiev- dicho material se había ido pergeñando antes de ser incluido en la ópera. Sea como fuere, el poderosísimo sentido plástico y narrativo de nuestro artista nos permite recrear vívidamente las visiones erótico-místicas de Renata, el duelo entre Ruprecht y el Conde, la atmósfera mística e inquietante del convento, la histeria desatada entre las monjas y la irrupción de la Inquisición para poner terrible fin a las desventuras de la atormentada joven.

Sinfonía núm. 3 en Do menor, op. 44.
Movimientos:
Moderato/Andante/Allegro agitato/Andante mosso-Allegro agitato
 Composición: 1928
 Estreno: París, 17-V-1929
 Duración aprox.: 35'



Ya dijimos que el resultado de su *Cuarta Sinfonía op. 47* dejó bastante que desear (Martinon, Rostropovich y Järvi se cuentan entre los poquísimos directores que han animado a grabar su versión original). Diecisiete años después, con obras capitales como *Romeo y Julieta* y la *Quinta Sinfonía* de por medio, realizó una profunda revisión -sobre todo de los movimientos extremos- que cristalizaría en esta magnífica *op. 112*, añadiendo momentos tan conmovedores como el clímax del primer movimiento, con esa simbiosis tan típica del autor entre arrebató dancístico y desesperación nostálgica, y la cataclísmica disolución final.

Sinfonía núm. 4 en Do mayor, op. 112 (versión revisada).
Movimientos: Andante - Allegro eroico - Allegretto/Andante tranquilo/Moderato, quasi allegretto/Allegro risoluto
 Composición: 1947
 Estreno: Londres, 11-III-1950
 Duración aprox.: 42'



Se articula esta *Quinta* sobre un programa parecido al de la de Shostakovich, escrita siete años antes, página que también alcanzó un gran éxito por su lenguaje inteligible y su presunto optimismo adecuado para los tiempos de guerra: dramático y ominoso el primer movimiento, de marcado humor negro el segundo, desolado e hiriente el tercero (nihilista en el autor de *La Nariz*, más bien melancólico en Prokofiev), y una explosión de júbilo en el cuarto que conduce a un final ambiguo y malintencionado. Repárese en las burlescas figuras de la percusión y el maléfico violín de los últimos compases para corroborar lo que decimos.

Sinfonía núm. 5 en Si bemol mayor, op. 100.
Movimientos: Andante/Allegro marcato/Adagio/Allegro giocoso
 Composición: 1944
 Estreno: Moscú, 13-I-1945
 Duración aprox.: 43'

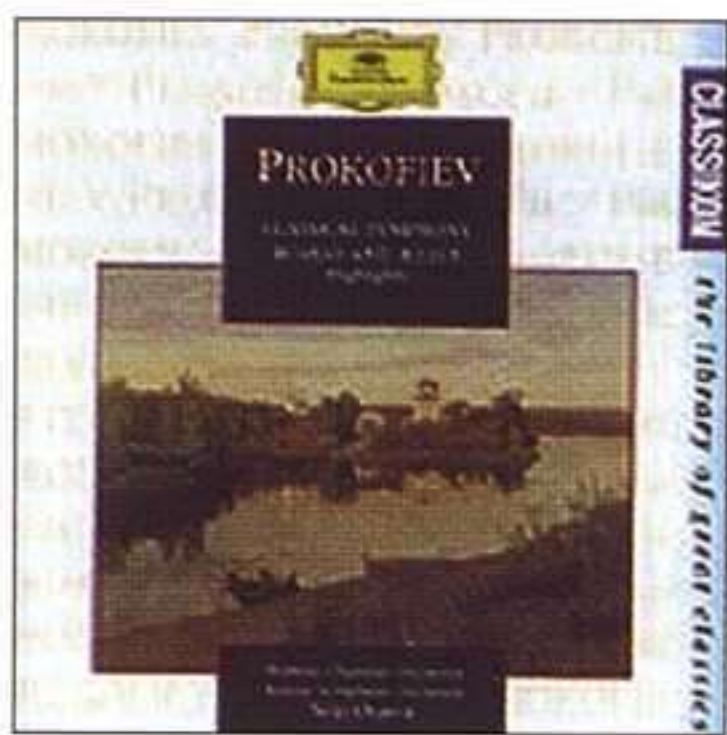


Dada la relativa simplicidad de su orquestación, su carácter melódico y la presunta jovialidad y desenfado de su escritura, esta página ha sufrido frecuentes malinterpretaciones y la censura de quienes valoran sólo el progresismo formal e ignoran la inspiración. En fin, e independientemente de hasta qué punto el autor suavizó su lenguaje antes para evitar represalias que por necesidades expresivas, nos encontramos frente a la bellísima prueba de que, tras su imagen de "enfant terrible", Prokofiev escondía un alma apasionada y melancólica que, en la recta final de su vida, intentaba en vano atrapar los sueños incumplidos.

Sinfonía núm. 7 en Do sostenido menor, op. 131.
Movimientos:
Moderato/Allegretto/Andante expresivo/Vivace
 Composición: 1951-52
 Estreno: Moscú, 11-XI-1952
 Duración aprox.: 32'

La música que no debe faltar

Los discos



Sinfonía núm. 1 en Re mayor, op. 25, "clásica" (+Romeo y Julieta, selección)
Orquesta de Cámara Orpheus (1988).

D.G. Classikon, 4394922 • 14'15" • DDD
Universal **E**

A pesar de la infinidad de grabaciones de que se ha beneficiado, la *Sinfonía Clásica* pone en evidencia las insuficiencias del actual mercado discográfico. Así, la única versión que el lector podrá localizar de entre las pocas que nos han parecido realmente satisfactorias -veintiuna han sido las escuchadas para la ocasión, algunas tan decepcionantes como las de Koussevitzky y Rozhdestvenski- es ésta de los Orpheus: ágil, animada y luminosa, tocada de manera soberbia, dotada de una

transparencia sin igual (a ello ayuda el tamaño de la orquesta) y sólo algo corta en ironía y mala leche. Otras aportaciones destacables, como las de Markevich (Testament) y Previn/Los Ángeles (Philips), se encuentran descatalogadas, mientras que las dos verdaderamente geniales no están en cedé: la de Celibidache (Laser Disc en Teldec) y, sobre todo, la inigualable de Giulini, que conoció una fugaz edición española en compacto a cargo de Salvat y que DG debería rescatar de inmediato. Claro que el sello amarillo prefiere llenar las estanterías de nuestras tiendas con versiones tan discretas como la de Karajan y tan malas como la de Abbado.

Punto y aparte merece la personalísima de Ozawa. Quien esto suscribe la encuentra en exceso grave y distanciada, pero cuantos participaron en una "Discoteca Básica" allá por 1996 (RITMO núm. 682) no pusieron reparo alguno frente a sus cuantiosas e indiscutibles virtudes.



Sinfonía núm. 2 en Do menor, op. 40 (+Primera, Tercera y Cuarta Sinfonías, Música incidental para Hamlet). Orquesta Sinfónica del Ministerio de Cultura de la URSS/Gennady Rozhdestvenski (1962)

Melodiya, 74321-66979-2 • 2 CDs • 33' • ADD
BMG **E**

De las ocho integrales de las que nos consta existencia hemos escuchado cinco. Repasémoslas. Inmerecida difusión ha alcanzado la en principio aparente pero a la postre aburridísima de Walter Weller (Decca): la batuta no es muy clara, se muestra incapaz de mantener la tensión y se queda corta en sentido del color y de los contrastes.

La que el joven Rozhdestvenski grabara en los años sesenta es tan atractiva como irregular y discutible. Re-

conociéndole su fuerza arrolladora, su conocimiento del lenguaje y su elevada dosis de acidez, ironía y sarcasmo -y dejando a un lado la mediocridad de la toma sonora-, resulta evidente que la orquesta se queda corta, la realización es tosca y la visión que ofrece de Prokofiev peca de tópica y unilateral. ¿Porqué escogemos entonces su *Segunda*, existiendo lecturas tan soberbias como las de Rostropovich y Ozawa, mucho más perfectas en lo técnico, mejor desmenuzadas y más dispuestas a sacar partido a esos pasajes evocadores y "nocturnales" sobre los que él pasa como una apisonadora? Pues porque su tímbrica descarnada, estridencia sonora y potencia expresiva sientan muy bien a la naturaleza de la sinfonía más "brutal" de su creador. También porque Rozhdestvenski merecía una representación como intérprete emblemático de este repertorio: al fin y al cabo, en posteriores registros de otras obras del autor corregiría sensiblemente las citadas insuficiencias.



Sinfonía núm. 3 en Do menor, op. 44 (+integral de las sinfonías, El Teniente Kijé). Orquesta Filarmónica de Berlín/Seiji Ozawa (1992).

DG Collectors Edition, 463761-2 • 4 CDs • 35'33" • DDD
Universal **E**

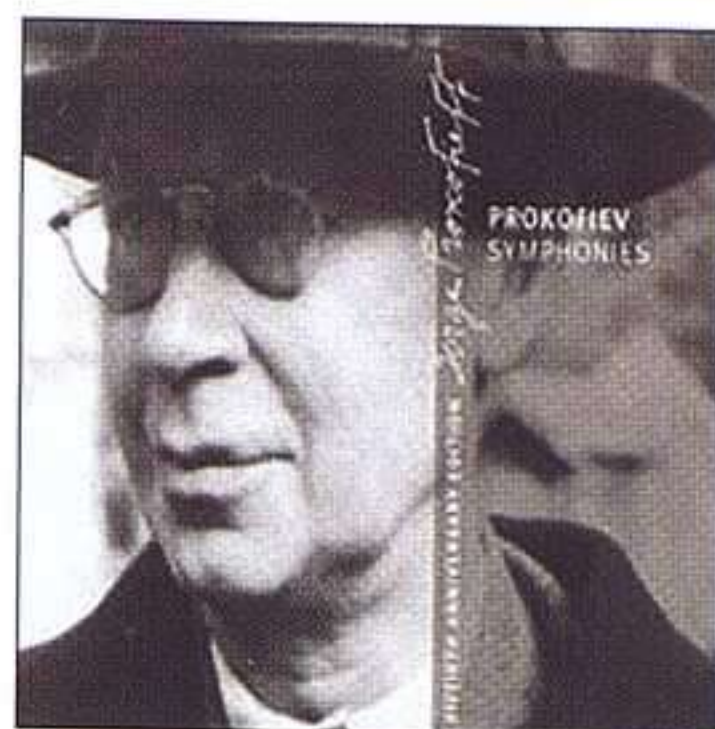
Pasando de largo ante la integral de Neeme Järvi para Chandos (sólo le hemos podido escuchar la *Sexta*, vistosa pero superficial) hemos de reparar en la de Ozawa. En serie barata y beneficiada de una espléndida toma sonora, resulta una muy recomendable opción de compra. Es cierto que, dejando a un lado la peculiar *Primera* arriba referida, detectamos un par de baches: la algo blanda *Cuarta* y la frívola y despistadísima *Quinta*. Por suerte el resto mantiene un alto nivel. La *Tercera*,

un tanto falta de atmósfera, pone de manifiesto sus puntos fuertes: excepcional ejecución de la orquesta, admirable claridad, elevadísimo sentido del color y de las texturas, tensión interna perfectamente planificada, conocimiento del lenguaje y, sobre todo, un encomiable equilibrio entre brutalidad -jamás efectista ni ruidosa- y refinamiento, entre estridencia y belleza sonora.

Sea como fuere, sus versiones no son de referencia absoluta, quizá por mantenerse casi siempre un punto distante en lo expresivo. Sin ir más lejos, existe una *Tercera* superior a ésta y a las espléndidas de Chailly (Decca) y Rostropovich; y lo es por su fuerza, sensualidad agónica y atmósfera demoníaca, por no hablar de la deslumbrante participación de la Orquesta de Filadelfia. Nos referimos a la descatalogadísima de Riccardo Muti, que Philips podría reeditar en su serie Duo junto a su muy notable *Primera* y su irregular *Quinta*.

Terminamos de repasar las integrales con dos grabadas por la Orquesta Nacional de Francia, antigua de la ORTF. Interesante pero irregular la que con discreta toma sonora registrara Jean Martinon a principios de los setenta, hoy reeditada en dos dobles compactos del sello Vox asequibles a través de Internet; el otras veces magnífico director pasa de mostrarse entusiasta y entregado (*Séptima*) a quedarse en la superficie (*Quinta*) e incluso caer en la brocha gorda y el efectismo (*Primera*, *Tercera*).

Rostropovich grabó entre 1985 y 1987 la integral más equilibrada y homogénea. Se han escuchado orquestas de superior brillantez, ejecuciones más transparentes y -en contadas ocasiones- batutas de mayor clarividencia, pero el de Baku convence al dotar a las sinfonías de una unidad no siempre apreciable en su aparente dispersión estilística: la que le otorga el conocimiento directo de la auténtica naturaleza del autor,



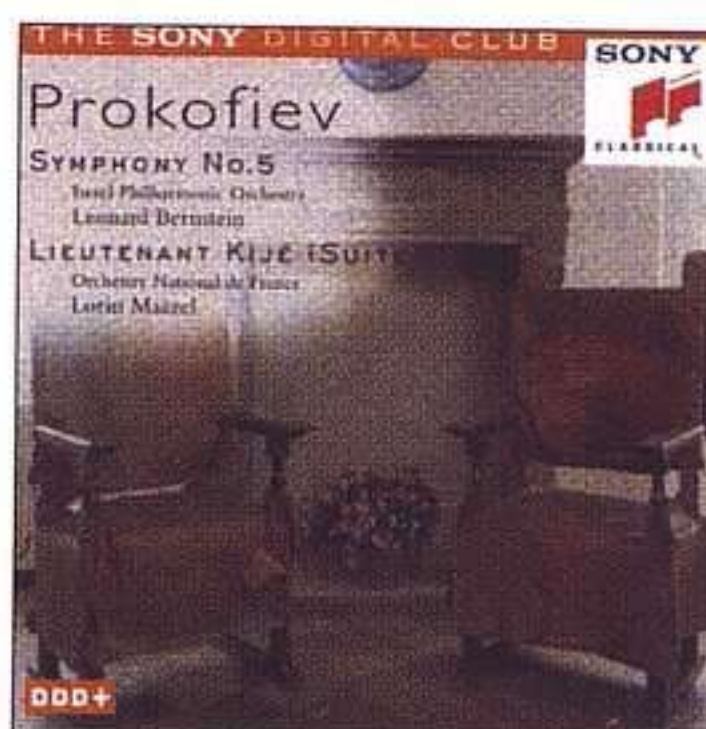
Sinfonía núm. 4 en Do mayor, op. 112 (+integral de las sinfonías). Orquesta Nacional de Francia/Mstislav Rostropovich (1987).

Warner Classics 0927 49634-2 • 4 CDs • 42'48" • DDD
Warner **E**

dando como resultado versiones que, sin dejar de ofrecer suficiente extraversion, rusticidad e ironía, resultan marcadamente líricas, efusivas y conmovedoras. Con él Prokofiev nos ofrece su lado más humano y sincero, como se evidencia en esta lectura de la *Cuarta* en su versión revisada (también se ofrece la original, con buen criterio). Es quizá el punto más alto de un ciclo que, estu- pendamente grabado y ahora felizmente reeditado en serie barata, es de obligado conocimiento.

Una de las interpretaciones preferidas por el autor de estas líneas sigue siendo la que a principios de los noventa retransmitiera Radio Clásica, en un concierto de intercambio internacional, a cargo de Lorin Maazel y la Filarmónica de Viena (su registro con Cleveland, en DG, está mucho menos logrado). Entre las grandes versiones en compacto destaca la altamente creativa de Bernstein de 1979, que mejora sustancialmente la que registrara en Nueva York (Sony). Lentísima, sombría y trágica como ninguna otra, posee un primer movimiento especialmente atmosférico y ominoso y un final tan vibrante como dramático. No tan personales pero igualmente portentosas son las de Leinsdorf (RCA Classical Navigator) y la de Previn/Los Ángeles (Philips), dotadas ambas de una fabulosa toma de sonido. Bochornosamente, las tres se hallan descatalogadas.

Tampoco resultan nada fáciles de encontrar la romántica de Mravinsky (Russian Disc), la sobria e incisiva



Sinfonía núm. 5 en Si bemol mayor, op. 100 (+El teniente Kijé). Orquesta Filarmónica de Israel/Leonard Bernstein (1979)

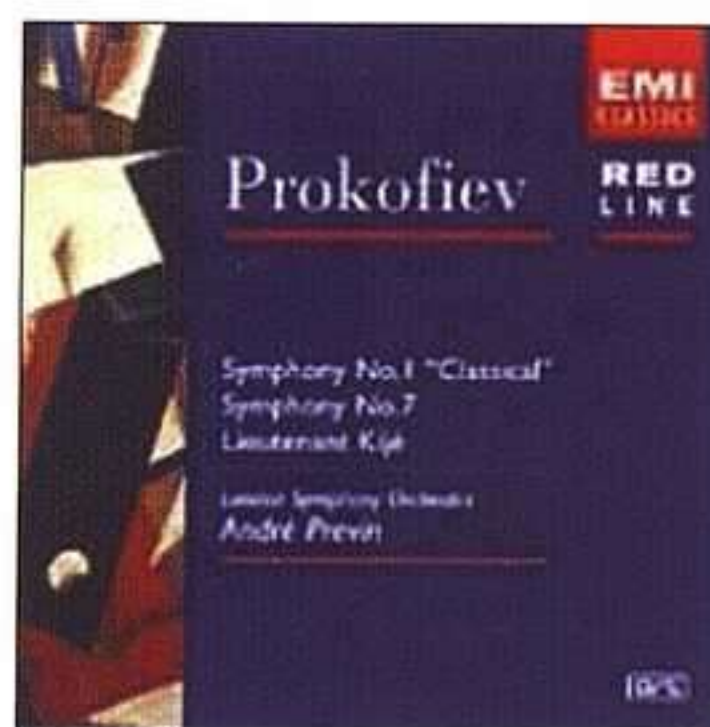
Sony Digital Club, SMK 66933 • 50'08" • DDD
Sony Music **M**

de Szell (Sony) y la violenta de Rozhdestvenski, no tan perfectas pero sí de elevado interés. Desconocemos más opciones: de las dos docenas que hemos hecho pasar por nuestro reproductor ninguna nos parece equiparable a las referidas (si acaso, la de Rostropovich). ¿Qué hacer, pues? Al lector no hace falta que le digamos nada. A las compañías de discos, sí: si de verdad no quieren ustedes que se haga uso de la copiadora de cedés, no den razones para ello.

Aun sin resultar ninguna de ellas redonda, la *Séptima* se ha beneficiado de un buen número de espléndidas versiones. Incluso acertó en ella el irregular Ashkenazy en su registro, recientemente reeditado en un doble cedé por Decca (con *Primera*, *Quinta* y *Sexta* mucho menos logrados).

Quizá la lectura más emocionante y profunda, que no la más brillante ni vitalista, sea la de Rostropovich, quien paladea hasta el límite el melancólico tema del primer movimiento y ofrece una disolución final tan acongojante como pesimista. Pero como al violonchelista ya le hemos dado espacio, cedemos el puesto a un excepcional director que ha luchado como pocos por este repertorio.

André Previn no logró completar ninguna de las dos integrales que inició: una en los años setenta con la Sinfónica de Londres para EMI y otra en la década siguiente al frente de la Filarmónica de Los Ángeles para Philips. De haberlo hecho tendríamos quizá la referencia in-



Sinfonía núm. 7 en Do sostenido menor, op. 131 (+Primera Sinfonía, El teniente Kijé). Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn (1977).

EMI Red Line • 32'43" • ADD
EMI **E**

discutible. El único registro que de todo ese material puede encontrarse hoy, acoplado con una notable *Sinfonía Clásica*, es hoy por hoy esta lírica y equilibrada *Séptima*, menos trágica y más chispeante que la de Rostropovich, en la que pone de manifiesto su técnica excepcional -la claridad es admirable- y su sensibilidad para el color y el ritmo. Sólo es de lamentar, como en su posterior grabación para el sello holandés, que inclu- ya el postizo final feliz.

Temporada 2003

2004



Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, Director Artístico y Titular

Concierto 1

CICLO I

10, 11 Y 12 OCTUBRE 2003
ORQUESTA Y CORO NACIONALES
DE ESPAÑA
ESCOLANÍA DE NUESTRA SEÑORA
DEL RECUERDO



Josep Pons

G. Mahler *Sinfonía núm. 3, en Re menor*
Jennifer Larmore, mezzosoprano
Josep Pons, director

Concierto 2

CICLO II

17, 18 Y 19 OCTUBRE 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



George Pehlivanian

R. Schumann *Manfred, opus 115*
(obertura)
M. Bruch *Concierto para violín*
y orquesta núm. 1, en Sol menor, opus 26
P. I. Tchaikovsky *Sinfonía Manfred, opus 58*
Joshua Bell, violín
George Pehlivanian, director

Concierto 3

CICLO I

24, 25 Y 26 OCTUBRE 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Christine Brewer

L. van Beethoven *Sinfonía núm. 6,*
en Fa mayor, opus 68, "Pastoral"
R. Strauss *Cuatro últimas canciones*
R. Strauss *Till Eulenspiegel, opus 28*
Christine Brewer, soprano
Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 4

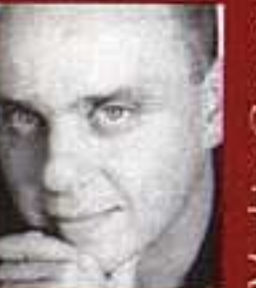
CICLO II

31 OCTUBRE, 1 Y 2 NOVIEMBRE 2003
ORQUESTA Y CORO NACIONALES
DE ESPAÑA



Ofelia Sala

J. Brahms *Réquiem alemán, opus 45*
Ofelia Sala, soprano
Mathias Goerne, barítono
Rafael Frühbeck
de Burgos, director



Mathias Goerne

Concierto 5

CICLO I

7, 8 Y 9 NOVIEMBRE 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Juanjo Mena

B. Britten *Sinfonía da Requiem,*
opus 20
O. Knussen *Concierto para trompa*
y orquesta, opus 28 (Primera vez ONE)
W. A. Mozart *Concierto para trompa y orquesta*
núm. 3, en Mi bemol mayor, K 447
S. Prokofiev *Sinfonía núm. 1, opus 25, "Clásica"*
Radovan Vlatkovic, trompa
Juanjo Mena, director

Concierto 6

CICLO II

14, 15 Y 16 NOVIEMBRE 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

A. Ginastera *Variaciones concertantes*
(Primera vez ONE)
A. Piazzolla *Concierto para bandoneón y*
orquesta (Primera vez ONE)
A. Piazzolla *Cinco tangos (Primera vez ONE)*
A. Ginastera *Danzas del ballet "Estancia"*
Pablo Mainetti, bandoneón
Lluis Vidal, piano
Horacio Fumero, contrabajo
Josep Pons, director

Concierto 7

CICLO I

21, 22 Y 23 NOVIEMBRE 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Eliahu Inbal

R. Strauss *Muerte y transfiguración,*
opus 24
W. A. Mozart *Concierto para piano*
y orquesta núm. 24, en Do menor, K 491
A. Dvorák *Sinfonía núm. 5, en Fa mayor, opus 76*
Barry Douglas, piano
Eliahu Inbal, director

Concierto 8

CICLO II

28, 29 Y 30 NOVIEMBRE 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



O. Messiaen *Sinfonía "Turangalila"*
(Primera vez ONE)
Igor Roma, piano
Philippe Arrieus,
ondas martenot
Josep Pons, director

Concierto 9

CICLO I

19, 20 Y 21 DICIEMBRE 2003
ORQUESTA Y CORO NACIONALES
DE ESPAÑA



W. A. Mozart *Sinfonía núm. 35,*
en Re mayor, K 385, "Haffner"
F. J. Haydn *Misa en Do mayor, HOB XXII:9*
"In tempore belli"

Alexandra Coku, soprano
Ana Hässler, mezzosoprano
Agustín Prunell-Friend, tenor
Reinhard Hagen, bajo
Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 10

CICLO II

9, 10 Y 11 ENERO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



F. Schubert *Rosamunda, D 797*
(selección)
A. Ginastera *Concierto para arpa*
y orquesta, opus 25
F. Schubert *Sinfonía núm. 9, en Do mayor,*
D 944, "La Grande"
(Edición Bärenreiter: núm. 8)
Xavier de Maistre, arpa
Walter Weller, director

Concierto 11**CICLO I**

16, 17 Y 18 ENERO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



J. Ramón Encinar

S. *Revueltas* Sensemayá
H. *Dutilleux* Tout un monde lointain, concierto para violonchelo y orquesta
J. *Sibelius* El cisne de Tuonela, opus 22 núm. 2 (Primera vez ONE)
S. *Prokofiev* Suite Escita, opus 20
Pieter Wispelwey, violonchelo
José Ramón Encinar, director

Concierto 12**CICLO II**

23, 24 Y 25 ENERO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Pinchas Steinberg

E. *Lalo* Sinfonía española, opus 21
D. *Shostakovich* Sinfonía núm. 5, en Re menor, opus 47
Kuba Jakowicz, violín
Pinchas Steinberg, director

Concierto 13**CICLO I**

30 Y 31 ENERO Y 1 FEBRERO 2004
ORQUESTA DE VALENCIA



Carlo Rizzi

B. *Bartók* Concierto para piano y orquesta núm. 2
D. *Shostakovich* Sinfonía núm. 10, en Mi menor, opus 93
Dezso Ranki, piano
Carlo Rizzi, director

Concierto 14**CICLO II**

6, 7 Y 8 FEBRERO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Christian Badea

R. *Strauss* Fantasía de la ópera "La mujer sin sombra", opus 65
G. *Mahler* Rückertlieder
D. *Shostakovich* Sinfonía núm. 1, en Fa menor, opus 10
Dietrich Henschel, barítono
Christian Badea, director

Concierto 15**CICLO I**

13, 14 Y 15 FEBRERO 2004
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

J. *Torres* La tumba de Antígona (Obra encargo OCNE. Estreno absoluto)
I. *Stravinsky* Oedipus Rex
Alice Coote, mezzosoprano
Kurt Streit, tenor
Joan Cabero, tenor
Jürgen Freier, barítono
Miguel Angel Zapater, bajo
José María Pou, narrador
Josep Pons, director

Concierto 16**CICLO II**

20, 21 Y 22 FEBRERO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Gary Bertini

G. *Mahler* Sinfonía núm. 5, en Do sostenido menor
Gary Bertini, director

Concierto 17**CICLO I**

27, 28 Y 29 FEBRERO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Josep María Colom

C. *Prieto* Fantasía ibérica (Primera vez ONE)
M. *Ravel* Concierto para la mano izquierda, en Re mayor
C. *Debussy* La Mer
I. *Stravinsky* El pájaro de fuego, suite de 1919
Josep María Colom, piano
Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 18**CICLO II**

5, 6 Y 7 MARZO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

R. *Schumann* Sinfonía núm. 3, en Mi bemol mayor, opus 97, "Renana"
L. *van Beethoven* Sinfonía núm. 5, en Do menor, opus 67
Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 19**CICLO II**

12, 13 Y 14 MARZO 2004
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA



Antoni Wit

G. *de Olavide* Tránsito
F. *Chopin* Concierto para piano y orquesta núm. 1, en Mi menor, opus 11
K. *Szymanowski* Sinfonía núm. 3, en Si bemol mayor, opus 27, "Canción de la noche" (Primera vez OCNE)
Yundi-Li, piano
Joanna Kozłowska, soprano
Antoni Wit, director

Concierto 20**CICLO I**

2, 3 Y 4 ABRIL 2004
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

K. *Szymanowski* Stabat Mater
W. A. *Mozart* Requiem, K 626
Ofelia Sala, soprano
Sara Fulgoni, mezzosoprano
Gustavo Peña, tenor
Robert Holzer, bajo
Josep Pons, director

Concierto 21**CICLO II**

23, 24 Y 25 ABRIL 2004
ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA
ORFEÓ CATALÀ



E. M. Izquierdo

M. *Torke* Javelin
J. *Guinjoan* Concierto para clarinete y orquesta
S. *Prokofiev* Alexander Nevsky, opus 78
Joan Enric Lluna, clarinete
Ewa Podles, mezzosoprano
Ernest Martínez Izquierdo, director

Concierto 22**CICLO I**

7, 8 Y 9 MAYO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Arturo Tamayo

A. *Dvorák* Concierto para violonchelo y orquesta en Si menor, opus 104
H. W. *Henze* Sinfonía núm. 10 (Primera vez ONE. Estreno en España)
Antonio Meneses, violonchelo
Arturo Tamayo, director

Concierto 23**CICLO I**

21, 22 Y 23 MAYO 2004
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA



Rumon Gamba

F. *Lara* Hopscotch (Primera vez ONE)
B. *Britten* Concierto para violín y orquesta núm. 1, opus 15 (Primera vez ONE)
G. *Holst* Los planetas
Frank Peter Zimmermann, violín
Rumon Gamba, director

Concierto 24**CICLO II**

28, 29 Y 30 MAYO 2004
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA



Antoni Ros-Marbà

F. *Chopin* Concierto para piano y orquesta núm. 2, en Fa menor, opus 21
A. *García Abril* Hemeroscopium (Primera vez ONE)
M. *Ravel* La valse
Mei-Ting Sun, piano
Antoni Ros-Marbà, director

Venticuatro programas de abono, en conciertos de viernes, sábado y domingo. Todos los conciertos se celebran en el Auditorio Nacional de Música de Madrid (C/ Príncipe de Vergara, 146. Tel. 91 337 01 40).
Venta para grupos: mediante reserva telefónica (Tel. 91 337 03 21).
Lugares de venta: Auditorio Nacional de Música, teatros del INAEM (Teatro de la Zarzuela, Teatro Pavón y Teatro María Guerrero).
Venta telefónica (Servicaixa: 902 33 22 11).

A

Auditorio Nacional de Música



ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA



Josep Pons

Un excelente medio para un necesario y ordenado reciclaje

Porque ésa es la cuestión, y esa cuestión, la noticiable: las referencias que el mundo musical tiene de Josep Pons son tan abundantes como positivas, eso se sabe; de manera que lo interesante ahora es que este excelente director de orquesta aterriza en la ONE –como director titular y artístico–, una agrupación que, por unas razones u otras, siempre está en la primera línea informativa, y no en todas las ocasiones para recibir los halagos que en justicia les corresponderían a unos músicos que, en general, gozan de un más que estimable nivel musical y un buenísimo oficio técnico. El problema, así, ha debido y debe ser otro: una cierta mala y viciada imagen de la orquesta frente a los medios de comunicación y la crítica, una importante falta de entendimiento artístico y contractual entre la misma y la autoridad competente, una equivocada exhibición de ciertas maneras por parte de más de uno de sus más influyentes componentes (recuerdo, tras un concierto con Sanderling, un comentario de un profesor, extendido a otros compañeros de cuerda, acerca de la incompetencia del director, así como al respecto de la del propio compositor que interpretaron, al “escribir tan mal para las cuerdas, siempre liadas entre aburridos témolos”), una malsana extensión del tedio, la rutina y la falta de interés por la actividad creativa (por ausencia de motivación artística, pero también por no cobrar lo que debe de cobrar un músico de una orquesta nacional), una hartura, en fin, por ver año tras año cómo se prometen soluciones que no llegan.

Ahora el Ministerio de Cultura ha cogido este inmenso morlaco por sus cuernos y, con una mano, ha firmado la paz artística contratando a Josep Pons, mientras que con la otra procede a un serio intento de regeneración de la vida administrativa de la institución. Queda todo el trabajo por hacer, y Josep Pons, ante el inminente inicio de la temporada, muestra un inusitado entusiasmo ante la parte del mismo que le corresponde, y juega fuerte a la hora de comprometerse con todo el personal que va a tener a su alrededor, los músicos de la orquesta en primer lugar, pero también las autoridades ministeriales: el mejor augurio es que aporta soluciones. En esta entrevista, además de hablar de sí mismo, de otros músicos y de Música, también ha hablado, y muy valientemente, de esas cuestiones.

Pedro González Mira

Usted dio sus primeros pasos en el monasterio de Montserrat como corista, ¿no?

Mi primer contacto con la música fue la propia preparación para ingresar en la Escolanía de Montserrat, ya sabe, el monasterio de “la moreneta”, la virgen negra por la que tanta devoción profesa el pueblo catalán, y un centro que irradia una impresionante actividad intelectual (la institución edita cinco revistas): piense que se tienen noticias de Montserrat desde el siglo XII, y que de allí salieron maestros insignes, como Sors o Soler. Yo llegué porque tenía una bonita voz, y el sitio me marcó humanamente –viví allí de los 10 a los 14 años, con 100 monjes– y musicalmente: mi escuela ha sido la polifonía; pero no sólo la clásica: en el monasterio conocí a Penderecki, con cuarenta y pocos años, que acababa de estrenar *La pasión según San Lucas*. Por allí pasaron también Messiaen, o Bernstein, Solti y Zubin Mehta... Había, pues, una relación directa entre la polifonía clásica y la moderna: yo he cantado todo Victoria, mucho Lasso y Palestrina, pero allí también se hacía mucha música contemporánea. Lo que sucedió es que tras el Concilio Vaticano Segundo, parecía que se había destruido una catedral para elevar una ermita; una vez Krenek se lamentaba de que mientras se podían apreciar grandes templos litúrgicos modernos, no se componía música litúrgica en lengua vernácula... las celebraciones eclesíásticas habían sido invadidas por una música mala y ñoña... las guitarras y los jóvenes cantando y esas cosas. En Montserrat se componía buena música para la liturgia: yo canté en el estreno de una misa de Ernest Krenek. Así que no distingo; no he de “conquistar” el concimiento de la música moderna; me he criado con ella.

¿En qué momento decidió ser un músico profesional?

A los 12 años. Lo tuve claro, no sé si porque no sabía saber otra cosa o por vocación pura, pero tengo conciencia de haber tenido ese momento de lucidez. Claro, en Montserrat había mucha actividad musical y era fácil formar pequeños grupos y dirigirlos. Por otro lado, pasé pronto a tocar el órgano para acompañar a la Escolanía y a hacer arreglos. Muchas veces me encontraba con música escrita en una sola línea, que tenía que armonizar... Allí la música no era una actividad intelectual en exclusiva; formaba parte de la vida diaria de forma natural. Y bueno, de ahí vengo yo; todo esto me marcó una manera de ver las obras: fijándome mucho más en su verticalidad, es decir, como un director de orquesta. Después, cuando salí, a los 15 años, completé mis estudios en el Conservatorio, piano y violín, que dejé tres años después, y también dejé el órgano, por razones prácticas. De todas las maneras, ya me bailaba la orquesta en la cabeza, porque me interesaba mucho el asunto de las grabaciones y los colores.

Ya por entonces sabía que quería ser director. Y llegue a la clase de Ros Marbà, de oyente, un año antes de lo permitido. Y con él hice la carrera. Fue una referencia, porque por aquel entonces raro era el maestro que tenía un contacto directo con la vida musical activa, y Antoni, sí; era un músico realmente vivo, porque se hablaba de lo que él hacía en el escenario, lo que le había funcionado y lo que no... aquello no era museística o arqueología; estábamos en constante movimiento. Casals decía que no quería hacer ediciones críticas, porque no podía responder más allá de lo que hiciera en el próximo concierto... La música es así, una experiencia cambiante, que llegará a ser sincera si el que la hace lo es, o sea, si se muestra reflexivo o pausado, o más tremendo o heroico, en función del momento, dentro de una evolución...

Y en poco más de una década llegan la Orquesta del Teatre Lliure y la Orquesta Ciudad de Granada, además de la Joven Orquesta Sinfónica de Cataluña, y la dirección asociada en el Liceo de Barcelona...

Nada más empezar, tuve claro que tenía que crear proyectos con continuidad. Yo hice varias reflexiones. Pensé que tenía que quedarme en España. Que habría un relevo, y que nosotros ya habíamos criticado lo suficiente y era hora de hacer algo bajo el reto de aportar algo nuevo. Y decidí montar la Orquesta del Lliure, si no con un lema sí con un reto: crear un grupo de calidad, buscando el tiempo que hiciera falta para lo que hiciera falta. Recuerdo que hacíamos ensayos de tres horas dedicados a la afinación, por ejemplo. La obra no se tocaba hasta no salir a la perfección (el primer concierto lo aplazamos una semana); y si cuando se daba en concierto no se entendía, la repetíamos. Nosotros nos fijamos en los estatutos que redactó Alban Berg para hacer funcionar una sociedad privada de conciertos en Viena, con Schoenberg. La Orquesta del Lliure fue como los Rolling Stones: durante 12 años sólo la dirigí yo; después dirigieron otros, como George Benjamin.

La meta allí era: que el público entendiera que es tan fácil escuchar Ligeti como Bach. Pero al cabo de 10 años tuvimos que hacer autocrítica: es tan difícil escuchar bien Bach como Ligeti. Una buena audición de la *Misa en Si menor* exige una enorme atención del público, e implicación. De manera que el objetivo es que se entienda que es un problema de evolución: la distancia entre Ligeti y Bach puede ser la misma que entre Machaut y Bach: Celibidache decía que después de Machaut, la decadencia... En fin, el Lliure fue un taller, un banco de pruebas, una familia, que me exigió mucho tiempo. Porque se requiere mucho tiempo para llegar a la parte más íntima de la música, que es el sonido; hay que buscar ese sonido, para llegar a la esencia. Y creo que lo conseguimos: el Lliure tiene un sonido personal, que mantiene aunque cambien los músicos. Pienso que esto se está perdiendo; hay algunas orquestas que mantienen su sonido, pero hay una estandarización grande...

Pero ese sonido depende también de la sala, ¿no?

Efectivamente. Hay que ensayar donde se va a hacer el concierto. Eso de las salas de ensayo no puede ser... Pero te dicen que es más caro ensayar en la sala de conciertos, que hay muchos gastos, que la calefacción sale cara... En fin...

¿Qué maestros cree que fueron verdaderos creadores de sonido? ¿Cree que hay hoy otros que lo hagan?

Mengelberg, con su Concertgebouw; Dorati, Solti con su “sonido Chicago”, Celibidache... ¿Quiénes quedan? ¿Sanderling? Se ha ido Günther Wand... ¿Se extingue esto?

Se lo pregunto. ¿Se ha extinguido?

Yo cero que hay dos que conocen esto: Mariss Jansons y Simon Rattle, porque no han saltado de orquesta en orquesta. Estuvieron, respectivamente, en Oslo y Birmingham... Levine lo ha hecho también en el Metropolitan...

¿No le parece que, tal y como están las cosas, habría que idear estímulos para atraer al público a la sala de conciertos?

Eso hicimos en el Lliure, y logramos crear un público para nuestros conciertos. Fue un terreno de exploración en la línea programática. Recreamos un ambiente, de manera que no sólo fuera la música; de manera que hubiera un entorno,

que el programa tuviera un sentido, y que quien quisiera ir más allá, pudiera ir; que el asunto le pudiera llegar a ser sugerente, no sólo en el aspecto musical. Por ejemplo, que hay un compositor: Haendel sabía que su *Mesías* sería un éxito, pero decía: "Yo no quiero que guste a la gente, quiero que mejore a la gente"; el compositor está poniendo su vida en lo que hace. No hay que devaluar al compositor. Hay que hacer programas con jugo, debemos de abrir muchos caminos al público.

Y ya, Granada.

Llegué allí como fruto de una votación de los músicos de la orquesta. Era una agrupación que acababa de nacer, y los músicos me escogieron para liderar el proyecto artístico. Y ésta ha sido mi casa durante nueve años. Ha sido un buen ciclo. Yo allí he querido aplicar las ideas que desarrollamos en el Lliure pero en formato más grande. Yo sabía cómo armar una orquesta porque lo había aprendido en el Lliure. Sin embargo, el gran reto ahora no era construir un buen instrumento, sino una orquesta con buena salud. Había viajado ya lo suficiente como para darme cuenta de que el mundo está lleno de orquestas enfermas. La cuestión es: cuál es la frontera entre el ente laboral y el ente artístico. Buena salud es que cada músico de la orquesta la sienta como suya y esté dispuesto a dar por ella lo mejor de sí mismo. Hay que hacer algo más que dar notas; la vida necesita otro plus, otra energía, más comunicación. Y así, incluso una nota mal dada no tiene importancia. Sin salud, no se puede aportar pluses. Los gerentes de las orquestas invierten poco en la salud de éstas; se preocupan por financiar de la mejor manera otros gastos, pero no invierten en salud de la orquesta...

¿Y cómo está la salud de la ONE?

Hay que distinguir varios aspectos. Tiene peor prensa de lo que se merece. Ahora estamos en negativo, y habría que, como mínimo, ponerla a nivel cero. Lo primero que tenemos que saber es qué imagen queremos transmitir de nosotros mismos. En la Nacional hay un problema enorme por el cual no goza de buena salud. En una orquesta hay tres patas, la económica, la laboral y la artística; y si falla alguna, la mesa sea cae. En la ONE ha habido indefinición artística, y otra "pata" estaba con carcinoma, la laboral. Hasta que ésta no se sanee, no hay nada que hacer.

¿Y cómo está ese asunto?

Se está trabajando; está en vías de solución, pero en vías.

Pero ¿hay buena voluntad por parte de todos? Una huelga, como la del curso pasado, es algo muy traumático, y más en una institución musical, porque no hay costumbre de que se produzca...

Se ha llegado, sí, a una gran tensión, pero el asunto está en vías de solución, que desde luego no está en mis manos. Yo lo que he dicho es que sin una solución al problema laboral, no me meto. En realidad, yo puse tres condiciones para aceptar el puesto: tener contacto con los músicos, que se respete la decisión que pueda tomar con la Orquesta de Granada y elaborar un proyecto-ideario que se acepte de antemano. Por otro lado, yo ya he expresado a los músicos una idea fundamental: "yo soy 'futuro' para vosotros; no quiero mirar al pasado; hoy es el primer día del resto de nuestras vidas; revisémoslo todo; pasemos revista, cuestionémoslo todo, hasta cómo vamos ves-

tidos...Luego a lo mejor no cambiamos, pero ahora es el momento de decirlo todo..."

O sea, casi una terapia... ¿Y en qué consiste ese proyecto?

Sí, pero insisto: mientras el asunto laboral no esté resuelto, no se puede hablar de nada...Lo mismo que el asunto económico. El proyecto depende de esto.

La palabra clave es "renovación". De ideas, de artistas invitados (básicamente de directores), de imagen...:ahora estamos en saldo negativo; hay que cambiar la impresión de orquesta conflictiva, cuando la realidad es que hay mucho entusiasmo y ganas. Y mire, ni siquiera en el Auditorio hay signos visibles de que ésta es nuestra casa...: ésta es la sede de la ONE y no se nota en ningún sitio. Nos hemos marcado una fecha, que es febrero, para presentar la nueva temporada, con esa nueva imagen, con todo el proyecto en marcha.

¿Qué he hecho, cuando hablo de proyecto? He preferido diseñar la estantería que prevea el almacenaje de todo tipo de libros, no un trozo para unos, para esperar al año que viene hacer otro trozo para otros libros, etc. Una estantería donde, en el futuro, haya reservado un sitio para un diccionario chino o libros de arte oriental...

O sea, ¿prever que en la ONE quepan muchas cosas que ahora no caben?

Sí; quiero hacer un almacén que dé cabida a más cosas. Nosotros hacemos música, eso está claro; pero desde ella podemos mirar hacia otras artes, desde un punto de vista humanístico general. La rentabilidad de una orquesta se mide por el efecto que causa a su población, y la ONE, que tiene temporada en Madrid, no sólo debe de estar en el resto de España, y representar a España cuando salga al extranjero; una orquesta en una ciudad grande tiene otras posibilidades. Me gustaría crear un espacio más global; un espacio más amplio de la cultura; que nuestro proyecto no se ocupe sólo de la cultura de la música. Por ejemplo se ha hecho una exposición en la Thyssen sobre asuntos musicales: unos cuadros maravillosos, pero ¿dónde estaban sus análogos musicales? Imagínese si la ONE hubiera podido dar dos o tres conciertos vinculados a la exposición... con el mismo tiquet. Fijese que tenemos la inmensa suerte de que bajo un mismo paraguas estamos la Thyssen, el Reina Sofía, el Prado, la Orquesta, el Ballet Nacional, un buen número de teatros, la Filmoteca, el CDMC... Hay que crear un proyecto global de la cultura. Por ejemplo, "Viena, 1900": exposición con obras de Schiele y Klimt, una obra de teatro con texto de Kokoschka, música de Schoenberg... En fin, debemos pasar a una orquesta que sea motor de la cultura, no sólo de la música. Otro ejemplo: hacer una temporada que gire en torno al mito. Fausto, por ejemplo, con todos los mefistófeles metidos en teatro... Hay que aunar energías y salir de tu ámbito... Quiero poner en marcha este proyecto, que me parece original. En el primer concierto del Lliure hicimos "Compositores alrededor de la República", y queríamos hacer una exposición de fotografía; pues ahora es lo mismo pero a mayor escala.

En cuanto a la estructura de la temporada, serían temporadas temáticas, habría un tema por temporada, que daría lugar a ocho o diez programas. Además de los que he dicho antes, habría otros: "Temas de encuentro", "Rusia, país de confrontación"... En realidad la cantidad de conciertos 'temáticos' dependería del juego que pudiera dar el propio tema. Todo esto puede posibilitar hacer unas músicas que normalmente no se

hacen: Schoenberg, Zemlinsky, Reger... Porque sabemos que el repertorio constriñe; puede ser variado, pero al final salen siempre las mismas obras.

Y después, continuando con el proyecto, habría dos espacios fijos, uno que llamamos "Festival", que giraría en torno a un autor, o grupo de autores, con tres o cuatro programas. Serían autores de primerísima calidad, pero que no están en primera fila: Janáček, Hindemith, Britten, Eisler, Reger... O dos autores con algún nexo... Por ejemplo, Ravel-Varèse... que nacieron el mismo año, los dos en París, los dos se presentaron el mismo año al Premio Roma, los dos suspendieron... Sólo que Varèse se escucha mucho menos.

¿Y americanos? Piston, Virgil Thomson... o cubanos, o peruanos... No se tocan nunca...

Sí. Pero un Piston, en principio, no llegaría a estar ahí. Serían de primerísima fila, acompañados por "amigos", por "semejantes", por gente de su entorno o circunstancia.

Y luego habría otro espacio fijo, "Carta blanca a...", que consistiría en escoger a un compositor vivo y convertirlo durante un mes (tres o cuatro programas) en director artístico de la ONE; gente como Henze, John Adams, George Benjamin... Se le invita a que programe durante ese tiempo; obras suyas, pero no sólo suyas: también a los clásicos, sin espantar a nadie. Así, escogerá obras de Mozart o Beethoven, pero que tengan que ver con la idea de los propios programas que hagan...

Y si alguien se "desmanda", para eso está Vd. ¿no?

Exacto. Para controlar posibles fobias y manías, por otro lado tan comunes entre los compositores...

Pero no sólo se encargarían de la programación de las obras: los directores, los solistas que mejor las hagan... Pues mire, que ellos mismos los inviten. Y además, piense en los complementos: la ciudad, el país, se pueden aprovechar de tener una gran figura durante un mes, para organizar otras actividades paralelas, conferencias, seminarios. Y los artistas invitados pueden al mismo tiempo también dirigir otros conciertos; piense que el compositor puede tener con ese director una relación que nosotros no tenemos, lo que puede ayudar a que venga...sin tener que pasar por el agente de turno.

Y luego, los programas restantes no se organizarían al libre albedrío. Quiero equilibrar repertorio y aventura. El repertorio, que seguirá constituyendo nuestra base, ya lo tenemos. El asunto está en cómo combinar este repertorio: las Sinfonías de Beethoven pueden parecer un repertorio aburrido o apetecible; depende de cómo las combinemos en un programa. Y me gustaría que operaran unas "transversales", que afectaran a un número determinado de programas. Por ejemplo, al uno y al 20, y ya está. Compondrían elementos como "recuperación del patrimonio", y sin que quedara sólo en el programa; llevando las obras al disco para dar constancia.

Ése sería un buen servicio a nuestra música...

Vd. lo ha dicho, la palabra es servicio, ésa es nuestra función. Recurrirémos también a nuestros "históricos", a los encargos que ha hecho la propia ONE. Naturalmente, manteniendo la política de encargos.

A la par, habría que conseguir un acercamiento a la juventud; debemos proteger, cuidar, mimar a los jóvenes compositores y músicos en general. Pero sin regalar nada, nada de hacer las cosas a dedo. Para ello pondríamos en marcha tres concursos: jóvenes solistas -para debutar en la ONE-, jóvenes

directores -y que sea la propia orquesta la que juzgue la calidad de cada uno, para acabar haciéndosele un contrato "en especie", o sea, para que pudieran dirigir la ONE en algún programa- y jóvenes compositores -de 25 años para abajo-.

Y todavía habría más "transversales": Me gustaría transgredir o romper fronteras y buscar relaciones de la música con otras actividades: música y gastronomía, música y poesía, música y literatura, música y naturaleza... Fíjese, la cantidad de tempestades que tenemos en la música... Y también buscar elementos de mestizaje con otras músicas: el mundo del tango, por ejemplo, estará ya presente en la próxima temporada; un grupo tanguero se meterá dentro de la orquesta... O los mundos del jazz, del flamenco, de la estética japonesa, de la percusión oriental, etc.

Y más. Habría otros ámbitos, que se deben crecer dentro de la orquesta: me refiero a la música de cámara. Para esto pondríamos en funcionamiento un "protectorado de la música de cámara": desde la orquesta se fomentaría la música de cámara, a través de grupos propios, grupos con "denominación de origen": la "ONE-Classic", la "ONE-Baroque", la ONE-Percusión", la "ONE-Ensemble", e incluso la "ONE-Jazz". No sé si podremos ponerlos en marcha todos al mismo tiempo, pero si no, los iremos incorporando progresivamente.

Perdone que le interrumpa. Todo es muy sugerente, magnífico, admirable.... Pero, ¿y la financiación?

Pero sí... ¡Estos grupos pueden ser rentables! Imagínese, un festival al que no pueda ir la orquesta entera...

Sí, perdone que le vuelva a interrumpir. Es que llevamos tanto tiempo escuchando que se van a hacer tantas cosas y al final... Con su proyecto, que desde luego es extraordinario y nuevo, los músicos van a tener que echar unas cuantas horas extras a su actividad... ¿o cobrarán más? ¿Contempla el Ministerio la financiación de todo esto?

Yo he presentado este proyecto al Ministerio. Yo lo he presentado a la ministra, y ésta ha dicho "ockey".

O sea, que el Ministerio está dispuesto a gastarse el dinero que necesita la aplicación de todas estas ideas..

Sí. Y si no, sobro. Yo creo que lo que pido es perfectamente asumible.

Y las autoridades lo han aceptado...

Sí.

Pues creo que ha plantado Vd. una verdadera pica en Flandes...

Éste es mi plan; esto es lo que yo he planteado, y está en contrato. Si todo esto no se puede llevar a cabo... pues muy bien, yo diré, adiós muy buenas.

Créame. Estas claras, muy entusiastas y valientes palabras suyas van a tranquilizar a más de un incrédulo, y seguro que crearán una importante ilusión en más de un aficionado al borde del desengaño. RITMO, y yo personalmente, le deseamos toda la suerte del mundo para que su proyecto sea una realidad en pocos años. Gracias por su amabilidad al recibirnos.

Muchas gracias a Vds.

VIII CICLO

Los Siglos de Oro



2003

AVANCE DE PROGRAMACIÓN

Otoño-Invierno

11 14 de octubre, martes

IL FONDAMENTO

PAUL DOMBRECHT, *director*

Juan Crisóstomo de Arriaga: *Stabat Mater*
IGLESIA DE SAN GINÉS

12 30 de octubre, jueves

GABINETE ARMONICO

Cantatas españolas del Manuscrito Mackworth
REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

13 6 de noviembre, jueves

MARTA ALMAJANO, *soprano*

JUAN CARLOS RIVERA, *laud y guitarra*

XAVIER DÍAZ-LATORRE, *guitarra*

VENTURA RICO, *viola da gamba*

CARLOS GARCÍA-BERNALT, *órgano*

Solos del Archivo de Música del Monte de Piedad
BASÍLICA PONTIFICIA DE SAN MIGUEL

14 21 de noviembre, viernes

CARLOS MENA, *contratenor*

JUAN CARLOS RIVERA, *vibuela*

Obras de Victoria, Mudarra, Daza

IGLESIA DE SAN ILDEFONSO

(Convento de las Trinitarias de San Ildefonso)

15 4 de diciembre, jueves

CAPILLA PEÑAFLORIDA

EUROPA GALANTE

FABIO BIONDI, *director*

Domenico Scarlatti: *Misa de Aranzazu*

IGLESIA DE SAN GINÉS

CONCIERTO DE NAVIDAD

16 19 de diciembre, viernes

ESCOLANÍA DEL REAL MONASTERIO DE EL ESCORIAL

LYRA BAROQUE ORCHESTRA

JACQUES OGG, *director*

Antonio Soler: *Villancicos de Navidad (1769)*

CAPILLA DEL PALACIO DE EL PARDO

RESERVA Y VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES

Otoño-Invierno

Se podrán adquirir ininterrumpidamente desde el día **29 de septiembre** a las 8.00 horas hasta el **1 de octubre** a las 18.00 horas. **Precio del abono: 48 euros.**

Las localidades que hayan quedado sin vender por el sistema de abono se podrán adquirir en venta anticipada los días **2 y 3 de octubre** en horario de 8.00 horas a 18.00 horas y 5 días hábiles antes de cada concierto en horario de 8.00 a 18.00 horas. **Precio de las localidades: 12 euros.**

CONCIERTO DE NAVIDAD

Fuera de Abono. Venta de localidades desde el día **2 de diciembre** a las 8.00 horas hasta el **5 de diciembre** a las 18.00 horas.

Precio de las localidades: 12 euros.



PATRIMONIO NACIONAL



FUNDACION

Nota importante: Todos los programas, fechas e intérpretes de la VIII edición del Ciclo Los Siglos de Oro son susceptibles de modificación. Los horarios se anunciarán en gacetillas musicales de la prensa diaria. Se ruega consultar el horario que está impreso en las localidades.

VENTA TELEFÓNICA **902 221 622**

Importantes novedades

Fundada bajo los auspicios de la Fundació Pública de les Balears per a la Música, organismo creado en 1988 a instancias del Gobierno Balear, el Ayuntamiento de Palma de Mallorca y el Consell de Mallorca para promocionar la difusión de la música en las islas, la Orquesta Simfònica de Balears "Ciutat de Palma" ha pasado por distintas etapas artísticas, en las que su evolución ha sido constante. Luis Remartínez fue su director titular hasta finales de 1994. Desde entonces, por el podio de esta agrupación han pasado Philippe Bender, Salvador Brotons y Geoffrey Simon, hasta llegar a su actual director Edmon Colomer.

El próximo 2 de octubre, la Orquesta estrena una nueva temporada, formada por quince conciertos de abono –uno más que el pasado año–. Según el gerente de la Fundació Pública Balears per la Música, Abili Fort, este año se ha tratado de "elegir programas atractivos para el público, sin renunciar a la calidad", en los que piezas del repertorio tradicional se combinan con obras de autores de nuestro tiempo, prestando una atención muy especial a la música española. No en vano, la temporada se inaugura el próximo 2 de octubre con *Suite homenajes* y *El sombrero de tres picos*, de Falla, y *Concierto del Buen Amor para guitarra y orquesta*, de More-

no Buendía, a las órdenes de su titular Edmon Colomer. Y esto no es todo porque el próximo 13 de noviembre, a las órdenes de Matthias Aeschbacher, estrenará la obra de Bartomeu Artigues *La remor de les fulles*, que sonará junto con el *Concierto para viola y orquesta*, de Walton, y la *Sexta* de Tchaikovsky.

Aeschbacher no será el único artista invitado. Por el podio de la Orquesta Simfònica de Balears pasarán también Lawrence Foster, con el *Concierto para violín y orquesta*, de Shostakovich, con David Lefèvre como solista, el 20 de noviembre; Gil Sharon como director solista en un monográfico Mozart, el 15 de enero; Franz-Paul Decker, con una selección de *Suite española*, de Albéniz, y *Concierto breve para piano y orquesta*, de Montsalvatge, con Josep María Colom al piano, el 1 de abril; el 29, Salvador Brotons dirigirá *Suite provençale*, de Milhaud; la *Primera* de Borodin, y su *Concert trobadoresc per a violoncel i orquesta*, con Lluís Claret como solista; sin olvidarnos de Oliver von Dohnanyi, que se enfrentará a *El moldava*, de Smetana; *Concierto núm.2 para violín y orquesta*, de Wieniawsky, con Smerald Spahiu al violín, y la *Novena* de Dvorak, de quien se conmemora el centenario de su muerte, el 11 de marzo.

Homenaje a Antón García Abril, en Quintanar

Se clausuró con éxito el Festival Internacional de Música de Quintanar de la Orden, una edición marcada por una programación innovadora, abierta y variada. El compositor Antón García Abril fue uno de los grandes homenajeados, con motivo de la celebración de su septuagésimo aniversario.

El Trío Schubert interpretó brillantemente su *Cuarteto Agripa*, que contó con la participación del saxofonista Antonio Felipe Belijar. En la fotografía, de



izquierda a derecha, Consuelo Díez, Aurea Ruíz, la alcaldesa de El Toboso, Natividad Martínez; Antón García Abril y el director del Festival, Vicente Toldos, durante la visita del compositor a la cuna de Dulcinea del Toboso.

"Donde está la música"



Fischer-Dieskau visitará el Palau de Valencia.

Éste es el eslogan que enmarca el programa para la próxima temporada de abono del Palau de la Música de Valencia; y nunca mejor dicho porque contempla todos los géneros y estilos musicales, en conciertos pensados para satisfacer al mayor número de aficionados.

Sigiswald Kuijken, al frente de La Petite Bande, será el encargado de abrir las puertas del Palau tras el descanso estival. Será con *La flauta mágica*, de Mozart, en versión de concierto. La cita, el 13 de octubre.

La Orquesta de Valencia inicia oficialmente la temporada, el próximo día 24. A las órdenes de su titular Miguel Ángel Gómez Martínez, ofrecerá *Serenata en Si bemol mayor Kv.361*, de Mozart; *Concierto para dos violines y orquesta en Re menor BWV 1043*, de Bach, y *Sinfonía núm.5*, de Schubert.

El pianista Alfred Brendel vuelve al Palau, pero en esta ocasión acompañado por su hijo, el violonchelista Adrian Brendel. Tocarán a dúo una selección de sonatas para violonchelo y piano de Beethoven. La cita, el 28.

La Orquesta de Valencia vuelve al escenario del Palau, el 31. En esta ocasión contará con un invitado de lujo, el legendario barítono Fischer-Dieskau, en la que será su primera visita a Valencia, acompañado por su esposa Julia Varady. Participarán como narrador y solista en *Egmont*, de Beethoven. El programa se completa con la *Sinfonía núm.8* del autor alemán. Sin duda, una cita que no debe perderse.

Barenboim y la West-Eastern Divan visitan Lucena

Daniel Barenboim visitó la XII Escuela de Verano Ciudad de Lucena acompañado por la West-Eastern Divan, una orquesta de jóvenes músicos seleccionados entre varios países de Oriente Medio. Durante varios días convivieron los alumnos de una y otra institución, protagonizando un encuentro de culturas sin fronteras a través de la música.

Daniel Barenboim lleva varios años dedicado a proyectos de cooperación cultural y desarrollo, especialmente en los países de Oriente Medio. Esto le ha llevado, entre otros proyectos, a promover una escuela de música en Ramala, o a dirigir un proyecto de la West-Eastern Divan. Durante este año esta orquesta de músicos de distintas razas, culturas y religiones viajará por Europa, visitando entre otras capitales Sevilla, Londres o Berlín; el encuen-



Daniel Barenboim dirigió a la West-Eastern divan en Lucena.

tro musical de Lucena fue su presentación.

La colaboración entre la West-Eastern Divan y la XII Escuela de Verano Ciudad de Lucena ha sido definida por el propio Barenboim como "un canto a la paz a través de la cultura, en el que la música es el instrumento par lanzar este mensaje de paz".

La música, lenguaje universal, ha vencido las barreras del idioma y formación, y ha dado como resultado una experiencia musical interracial con la que se pretende demostrar al mundo que hay otros caminos para la paz.

Barenboim tuvo un encuentro magistral con todos los alumnos, los cuáles ofrecieron un magnífico concierto en el que interpretaron obras de cámara de Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms, Dvorak y Grieg. Pese a la corta edad de los intérpretes, las partituras de los grandes genios revivieron en sus atriles con maestría y belleza, haciendo de este modo al público asistente cómplice del mensaje transmitido: La paz a través de la música. Al acto asistió nuestro colaborador Gonzalo Roldán Herencia. En definitiva, una interesantísima iniciativa que esperamos se repita en años sucesivos.

XXIX CICLO DE CONCIERTOS

Miembros de Honor

György Ligeti
Olivier Messiaen +
Goffredo Petrassi +
Karlheinz Stockhausen



Dirección
Jesús Villa Rojo

madrid octubre - noviembre 2003

15 de octubre, 19'30 h. (I)

Aponte: *Asiento en el Paraíso*
Messiaen: *Quatuor pour la fin du Temps*

29 de octubre, 19'30 h. (I)

Blanquer: *Improvisación en trio*
Halffter: *Pastorale*
Ligeti: *Trio*

22 de octubre, 19'30 h. (I)

Bernstein: *Malij*
Petrassi: *Soufflé*
Bernaola: *Pieza IV*
García Abril: *Cantos de Plenilunio*
Ibarrondo: *Flumina*

23 de octubre, 19'30 h. (II)

Prokofiev: *Obertura sobre temas hebreos*
Britten: *Lacrimae*
Díaz: *Aquella primavera de 2028*
Gorghi: *Recordari*
Penderecki: *Sexteto*

9 de noviembre, 19'00 h. (III)

Villasol: *Un no sé qué que se halla por ventura*
Sánchez Verdú: *Deploratio II*
Grela: *Ecos de Lejanías*
Piazzolla: *Contrabajando*
Gershwin: *Rhapsody in blue*

(I) SGAE

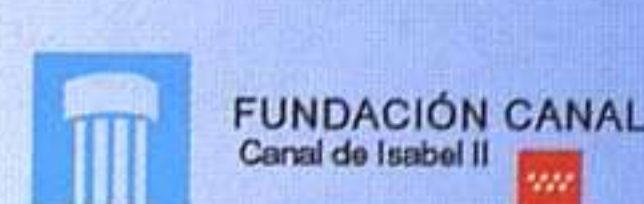
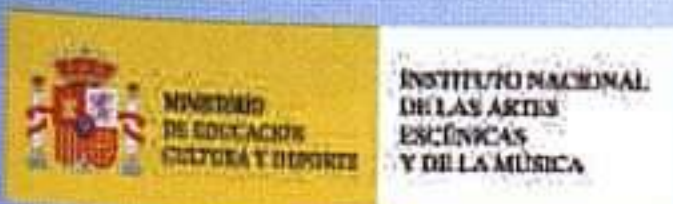
Sala Manuel de Falla C/Fernando VI,4

(II) Centro Cultural Conde Duque

C/Conde Duque, 11

(III) Fundación Canal

C/Mateo Inurria, 2



Veinte otoños

El Festival de Otoño de Madrid celebra su vigésimo aniversario nada menos que con 54 espectáculos de música, teatro y danza, de los que 44 son estrenos –seis de ellos absolutos–. La programación musical se iniciará el próximo día 20 de octubre, con la actuación de Sapho y la Orquesta de Nazaret, con el programa “Orientes”. La cita, en el Teatro Albéniz. *Nuevo reciclaje* es el título del espectáculo fusión que ofrecerá la compañía Les poubelles boys, el 25 de noviembre, en San Sebastián de los Reyes. El 1 de noviembre, en el Real Coliseo de Carlos III, la Real Compañía de Ópera de Cámara, dirigida por Juan Bautista Otero, estrenarán “*Mariana Martínez. Retrato de una compositora*”, una selección de cantatas escénicas y



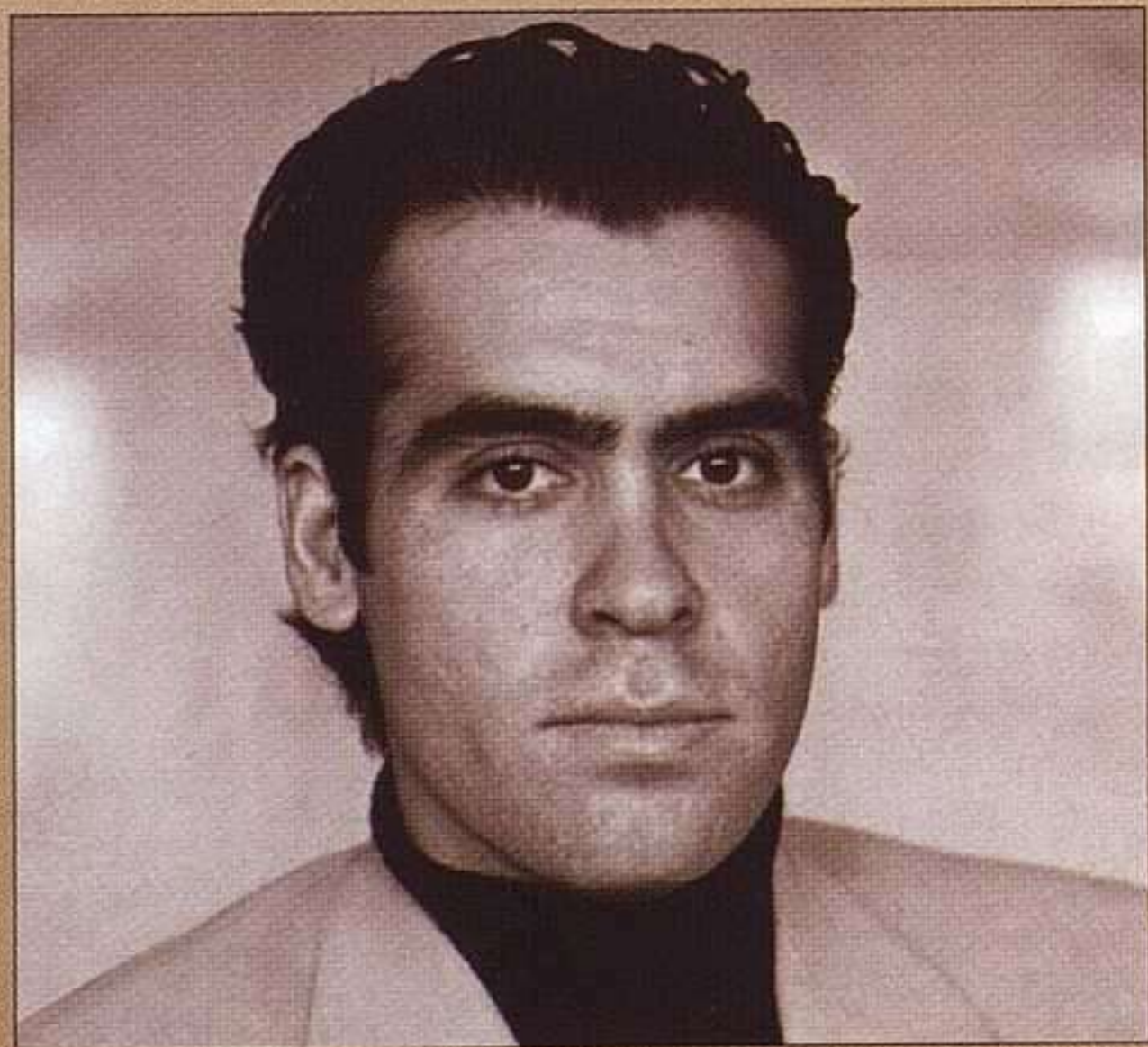
El cuarteto Brodsky.

música instrumental. “*Música para una ilusión: Universo Chomón*” es el título del montaje creado e interpretado por Jordi Sabatés, que los aficionados podrán disfrutar del 5 al 8 de noviembre, en La Abadía. El

Grupo Cosmos, bajo la dirección de Carlos Galán, presenta “*En el dintel de un nuevo milenio*”, los 6 y 7 de noviembre en Parla; mientras que el Cuarteto Paco Aguilar estrenará “*Invitación a un viaje sonoro*”, el ocho de noviembre en Getafe. Hay expectación ante la puesta en escena de la zarzuela de Barbieri *Mis dos mujeres*, por la Ópera Cómica de Madrid, bajo la dirección musical de Carlos Cuesta y la escénica de Francisco Matilla, el 8 de noviembre, en Móstoles. El Cuarteto Brodsky actúa los 8 y 9 de noviembre en el Albéniz; y no podíamos olvidarnos de otro estreno absoluto: *Abantos (Une el cielo con la tierra)*, que presentará el Walter Silva Ensemble, el 22 de noviembre en Rivas

Ismael Jordi, en Viena

El próximo 18 de octubre el tenor Ismael Jordi debutará en la Volksoper de Viena en el papel de Lionel de la ópera *Martha, o el mercado de Richmond* (1847) del compositor Friedrich von Flotow, título que quedará en cartel hasta mediados de diciembre. El joven cantante cursó estudios con Alfredo Kraus y Teresa Berganza en la Cátedra de Canto de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, donde fue premiado por su Majestad la Reina como alumno más destacado. Entre sus actuaciones destaca el papel de Ernesto de la ópera *Don Pasquale* de Donizetti, rol que ha interpretado con notable éxito en el Teatro Villamarta.



Ismael Jordi.

CIPCE, edición Carlos Cruz de Castro



Carlos Cruz de Castro.

Comienza la cuenta atrás para el Concurso Internacional de Piano “Compositores de España” (CIPCE), que se celebrará del 8 al 15 de noviembre, en el Auditorio de Las Rozas, y que este año rinde un homenaje muy especial a Carlos Cruz de Castro. El acto inaugural consistirá en la presentación y orden de actuación de los concursantes, así como de un concierto que en esta ocasión correrá a cargo de Leonel Morales. Interpretará *Imágenes de infancia* y *Bartokiana*, de Cruz de Castro; *Preludios de Mirambel* núms. 5 y 6, de García Abril; *Scarbó de Gaspar de La Nuit*,

de Ravel, y *Tres movimientos de Petruchka*, de Stravinsky. Los días posteriores se irán celebrando las distintas pruebas: dos eliminatorias, la semifinal y la gran final, en la que cada finalista tendrá que interpretar un concierto para piano y orquesta a elegir entre obras de Mozart, Beethoven, Chopin, Schumann, Rachmaninov, etc., acompañados por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de José Ramón Encinar. En cuanto a la clausura, tendrá lugar el 15 de noviembre, con la entrega de los premios y un concierto de clausura, a cargo de los laureados del concurso.

Una vez clausurado el CIPCE se desarrollará el ya tradicional “Encuentro con los Grandes Maestros”, en el que el pianista Vladimir Viardó impartirá unas masterclass. La cita será los días 14, 15 y 16 de noviembre, en las instalaciones de POLIMÚSICA –patrocinador del primer premio–. Información: Urbanización Molino de la Hoz. C/Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Tel.: 34 91 630 0880. Fax: 34 91 630 2126. Email: cipce@cipce.org

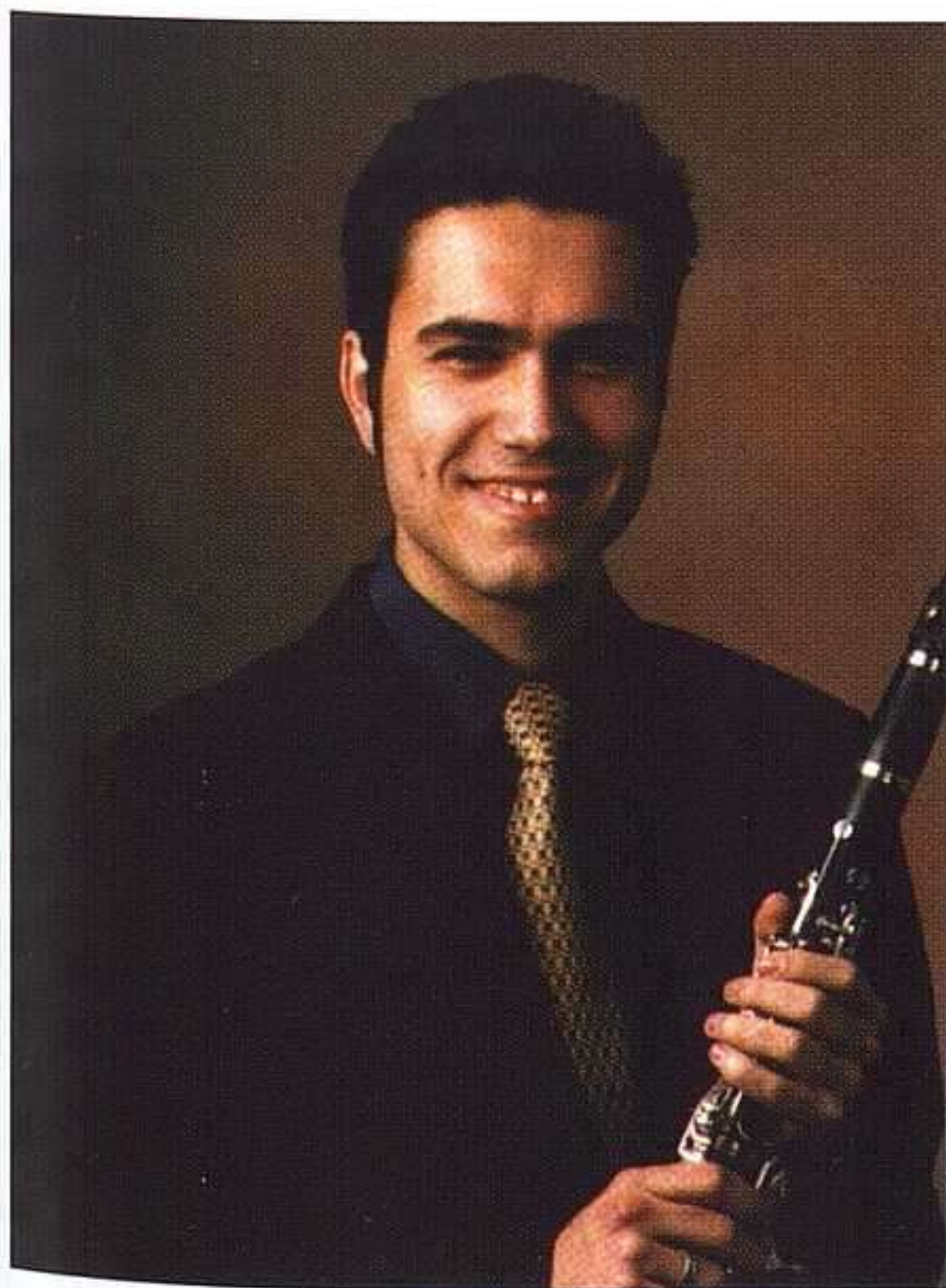
Concierto de Galardonados

Juventudes Musicales de España celebra un año más los Conciertos de Galardonados. Con ellos presenta al público de Madrid los más recientes ganadores del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, fuente de numerosas figuras como Ofelia Sala, Asier Polo, Isabel Rey, Joan Enric Lluna, Claudi Arimany o Albert Guinovart, entre otras.

El Concierto Sinfónico tendrá lugar en el Teatro Monumental el 3 de octubre, con la presencia de la soprano valenciana Sandra Ferrández y el clarinetista canario Marcos Pérez. Ambos estarán arropados por la Orquesta Sinfónica de RTVE y la batuta de Alexander Anissimov, maestro ruso que ha sido invitado especialmente para esta ocasión por JME.

Al mes siguiente, el sábado 22 de noviembre, se celebrará el Concierto de Cámara-Concierto Europeo, en el Auditorio Nacional de Música (Sala de Cámara), con las intervenciones del tuba Sergio Finca, el Cuarteto de trombones 2i2 y el Trío Brio, éstos últimos procedentes de Noruega.

Los Conciertos de Galardonados son una de las actividades estelares de Juventudes Musicales de España por su atractivo y la gran acogida del público de Madrid. La entrada es gratuita por invitación. Pueden adquirirse llamando a la Secretaría General de JME (T.932 449 050/e-mail:info@jmspain.org).



El clarinetista canario Marcos Pérez.

Concierto Permanente



Imagen de la final en Altea, en la pasada edición.

Del 6 al 9 de noviembre se celebrará en Bilbao una nueva edición del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, que organiza Juventudes Musicales de España, en las modalidades de canto, cámara y arpa. Este certamen es el único en España que está orientado a todos los instrumentos de la orquesta, separando las distintas convocatorias por fami-

lias. Su objetivo, promocionar y desarrollar la carrera artística de nuestros jóvenes talentos, introduciéndoles en los circuitos profesionales a través de giras de conciertos. Este concurso ha dado a conocer a muchos músicos que hoy en día triunfan en el panorama internacional, como Ofelia Sala, Albert Guinovart, Joan Enric Lluna, etc.

IV CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Compositores de España

Edición: CARLOS CRUZ DE CASTRO

Orquesta de la Comunidad de Madrid

Director: José Ramón Encinar



JURADO INTERNACIONAL

- LEONEL MORALES (España) Presidente
- VICENZO BALZANI (Italia)
- CARLOS CRUZ DE CASTRO (España)
- ANTONIO DI CRISTOFANO (Italia)
- CECILE EDEL-LATOS (Francia)
- ANTÓN GARCÍA ABRIL (España)
- ENRIQUE GARCÍA ASENSIO (España)
- REIKO NAKAOKI (Japón)
- FERNANDO PUCHOL (España)
- SALVADOR SEGUÍ (España)
- ALFREDO SPERANZA (Uruguay)
- VLADIMIR VIARDÓ (E.E.U.U. / Rusia)
- LESLIE WRIGHT (Ecuador / Francia)

8 al 15 de Noviembre de 2003
Auditorio Joaquín Rodrigo Las Rozas (Madrid)

INSCRIPCIÓN:
Hasta el 8 de Octubre de 2003

PRIMER PREMIO KAWAI - 6.000 € y Gira de Conciertos

SEGUNDO PREMIO TELEFÓNICA MÓVILES ESPAÑA - 4.000 €

TERCER PREMIO G.B. BRAVO - 2.000 €

MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA DESPACHO DE ABOGADOS ALZA 1.800 €

INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 08 80 - Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: cipce@cipce.org / www.cipce.org



KAWAI

Telefónica Móviles

Gb BRAVO

ALZA

CREATUR EL MUNDO

polimúsica

Centro para la Difusión de la Música Contemporánea

CAMPER

Radio Clásica

GRAN HOTEL BAHIA DEL BUQUE RESORT

Melía Madrid Princesa

Roé

Gran Meliá



Director Titular Orquesta Sinfónica:
Adrian Leaper

B6 Jueves, 20 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 21 Noviembre 2003, 20.00 horas
George Pehlivanian, Director
Coro de RTVE

Hector Berlioz*

La Condenación de Fausto
Ana Häsler, mezzosoprano
Johannes Chum, tenor
Arutjun Kotchinian, bajo

* Il Centenario de su nacimiento

A7 Jueves, 27 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 28 Noviembre 2003, 20.00 horas
Yoav Talmi, Director

Bedrich Smetana

Mi Patria
Moldava
Cielo y Tierra*
Concierto para 4 arpas y orquesta
M^a Rosa Calvo-Manzano, arpa
Luisa Domingo, arpa
Maite García, arpa
Úrsula Segarra, arpa
Variaciones Enigma

Claudio Prieto

Edward Elgar

*Estreno

B8 Jueves, 4 Diciembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 5 Diciembre 2003, 20.00 horas
Mariano Alfonso, Director
Coro de RTVE y Grupo de Percusión

Leonard Bernstein
Carl Orff

Missa Brevis
Carmina Burana
Jorge Otero, piano
Agustín Serrano, piano
Javier Benet, timbales
Juan P. Roperro, percusión
Rafael Mas, percusión
Raúl Benavent, percusión
Margarita Prieto, percusión

A9 Jueves, 11 Diciembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 12 Diciembre 2003, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Joaquín Turina
George Gershwin

La Procesión del Rocio
Concierto para piano y orquesta
Leonel Morales, piano
Selección
Rapsodia Española

Francisco Asenjo Barbieri
Maurice Ravel

B10 Jueves, 15 Enero 2004, 20.00 horas
Viernes, 16 Enero 2004, 20.00 horas
Carlo Rizzi, Director

Gioacchino Rossini

Semiramide, obertura

Ludwig van Beethoven

Concierto para violín y orquesta
Marco Rizzi, violín
Preludio a la siesta de un fauno
El Mar

Claude Debussy
Claude Debussy

A1 Jueves, 16 Octubre 2003, 20.00 horas
Viernes, 17 Octubre 2003, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Leonardo Balada
Camille Saint-Saëns

Steel Symphony
Concierto n° I para violonchelo
y orquesta
Mischa Maisky, violonchelo
Sinfonía n° 6 "Pastoral"

Ludwig van Beethoven

B2 Jueves, 23 Octubre 2003, 20.00 horas
Viernes, 24 Octubre 2003, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Benjamin Britten

Cuatro Interludios Marinos
de "Peter Grimes"
Arlequín*
Concierto para violín
y orquesta
XX Premio Reina Sofía
de Composición Musical
Manuel Guillén, violín
Sinfonía n° 6 "Patética"

Mario Gosálvez

Piotr I. Tchaikovsky

*Estreno

A3 Jueves, 30 Octubre 2003, 20.00 horas
Viernes, 31 Octubre, 2003 20.00 horas
Jesús López Cobos, Director
Coro de RTVE

Luciano Berio
Cristóbal Halffter
imaginada
Luigi Cherubini

Requies
Requiem por la libertad
Misa de Requiem

B4 Jueves, 6 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 7 Noviembre 2003, 20.00 horas
Jesús López Cobos, Director

Franz Schubert*
Anton Bruckner

Sinfonía n° 3
Sinfonía n° 7

*175 Aniversario de su muerte

A5 Jueves, 13 Noviembre 2003, 20.00 horas
Viernes, 14 Noviembre 2003, 20.00 horas
Antoni Ros Marbà, Director

Frederic Mompou

Combat del Somni
María Orán, soprano
Cinco Canciones Negras
María Orán, soprano
Sinfonía Fantástica

Xavier Montsalvatge

Hector Berlioz*



Director Titular Coro:
Mariano Alfonso

Teatro Monumental. Madrid

A11 Jueves, 22 Enero 2004, 20.00 horas
Viernes, 23 Enero 2004, 20.00 horas
Gianandrea Noseda, Director

Xavier Montsalvatge
Johannes Brahms
Wolfgang A. Mozart
Caleidoscopio sinfónico
Doble concierto para violín,
violonchelo y orquesta
Mariana Todorova, violín
Suzana Stefanovic, violonchelo
Serenata n° 9, "Posthorn"

B12 Jueves, 29 Enero 2004, 20.00 horas
Viernes, 30 Enero 2004, 20.00 horas
Andreas Weiser, Director
Coro de RTVE

Antonin Dvorak*
Antón García Abril
Leos Janáček
Carnaval
Concierto de la Malvarrosa para
flauta, piano y orquesta de cuerda
María Antonia Rodríguez, flauta
Aurora López, piano
Misa Glagolítica
Livia Aghova, soprano
Vladimir Dolezal, tenor
Peter Mikulas, bajo

*I Centenario de su muerte

A13 Jueves, 5 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 6 Febrero 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Mijail Glinka*
Johannes Brahms
David Mora
Igor Stravinsky
Ruslan y Lyudmila, Obertura
Concierto n° 2
para piano y orquesta
Rudolf Buchbinder, piano
Elegía en Marzo**
Ganador del II Concurso
de Composición Sinfónico-Coral
de RTVE.
El pájaro de fuego, Suite

*II Centenario de su nacimiento

**Estreno

B14 Jueves, 12 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 13 Febrero 2004, 20.00 horas
José Ramón Encinar, Director

Franz Liszt
Camille Saint-Saëns
Mijail Glinka*
Federico Freitas
Los Preludios
Concierto n° 2 para piano
y orquesta
Recuerdo de una noche
de verano en Madrid
Dança da menina tonta

*II Centenario de su nacimiento

A15 Jueves, 19 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 20 Febrero 2004, 20.00 horas
Gunther Herbig, Director

Piotr I. Tchaikovsky
Dmitri Shostakovich
Romeo y Julieta
Sinfonía n° 8

Información de Abonos

Información de Abonos: 91 581 72 08

Secretaría: 91 581 72 11

Información en Internet: www.rtve.es

B16 Jueves, 26 Febrero 2004, 20.00 horas
Viernes, 27 Febrero 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Gustav Mahler Sinfonía n° 6

A17 Jueves, 4 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 5 Marzo 2004, 20.00 horas
George Pehlivanian, Director

Boccherini / García Abril
Ludwig van Beethoven
Antonin Dvorak*
Introducción y Fandango
Concierto n° 4 para piano
y orquesta
Elisabeth Leonskaya, piano
Sinfonía n° 8

*I Centenario de su muerte

B18 Jueves, 11 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 12 Marzo 2004, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Miguel Alonso
Jean Sibelius
Wolfgang A. Mozart
Visión Profética
Werner Gura, tenor
Rodrigo Esteves, barítono
Concierto para violín
y orquesta
Cristina Anghelescu, violín
Misa de la Coronación
María Espada, soprano
Renée Morloc, mezzosoprano
Werner Gura, tenor
Rodrigo Esteves, barítono

A19 Jueves, 18 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 19 Marzo 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Toru Takemitsu
Paul Hindemith
Zoltan Kodaly
Piotr I. Tchaikovsky
Twill by Twilight
Concierto para viola y orquest
Jensen Horn-Sin Lam, viola
Psalmus Hungaricus
Capricho italiano

B20 Jueves, 25 Marzo 2004, 20.00 horas
Viernes, 26 Marzo 2004, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Richard Wagner
Robert Schumann
Richard Strauss
Idilio de Sigfrido
Requiem für Mignon
Una vida de héroe

Actualidad Sabía que...

✓ La Asociación de Amigos Canarios de la Ópera ha sido galardonada con la Medalla de Oro de Canarias, que otorga el Gobierno de la Comunidad insular, en reconocimiento a la labor de promoción de la ópera que, a través del Festival de Ópera de La Palmas de Gran Canaria-Alfredo Kraus, ha venido haciendo desde su fundación en 1967.

✓ Éxito de la pianista argentina, radicada en España, Zulema Marín, en el concierto que ofreció en la Casa de Galicia de Madrid. Participó en un interesante ciclo cuyo objetivo es la difusión del repertorio clásico entre el gran público y la creación de nuevos aficionados a la música clásica. Zulema Marín hizo gala de su virtuosismo en sus versiones de *Fantasia en Re menor*, de Mozart; *Sonata núm. 14*, de Beethoven; dos *preludios*, de Debussy; *Nocturnos*, *Fantasia-Improntu* y una selección de valsos, de Chopin.



Zulema Marín.

✓ EMI Classics ha conseguido uno de los mayores éxitos del año en los Premios Classical Brit. El director Simon Rattle ganó el premio de Artista masculino del año. Su grabación de la *Sinfonía núm. 5*, de Mahler, ha sido galardonada con el premio al Álbum del año. Precisamente, para este mes de octubre está previsto el lanzamiento de la grabación de *Fidelio*, de Beethoven, con Rattle, al frente de la Berliner Philharmoniker.

✓ Bajo el título "España y Filipinas: lazos que nos unen", se celebró en la Casa de América de Madrid un concierto en conmemoración del Día de la Amistad Hispano-filipina. El pianista Felipe J. Ramírez interpretó *Nocturno op. 48 núm. 1* y *Polonesa "Heroica" op. 53 núm. 6*, de Chopin; *Mayón, fantasía de concierto*, de F. Buencamino; *El pelele*,

de Granados, y *Tocatta op. 11*, de Prokofiev. En la segunda parte, el joven pianista acompañó a la soprano Andión Fernández en una interesante selección de canciones de Buen camino, Abelardo, Velarde, Falla y Luna.

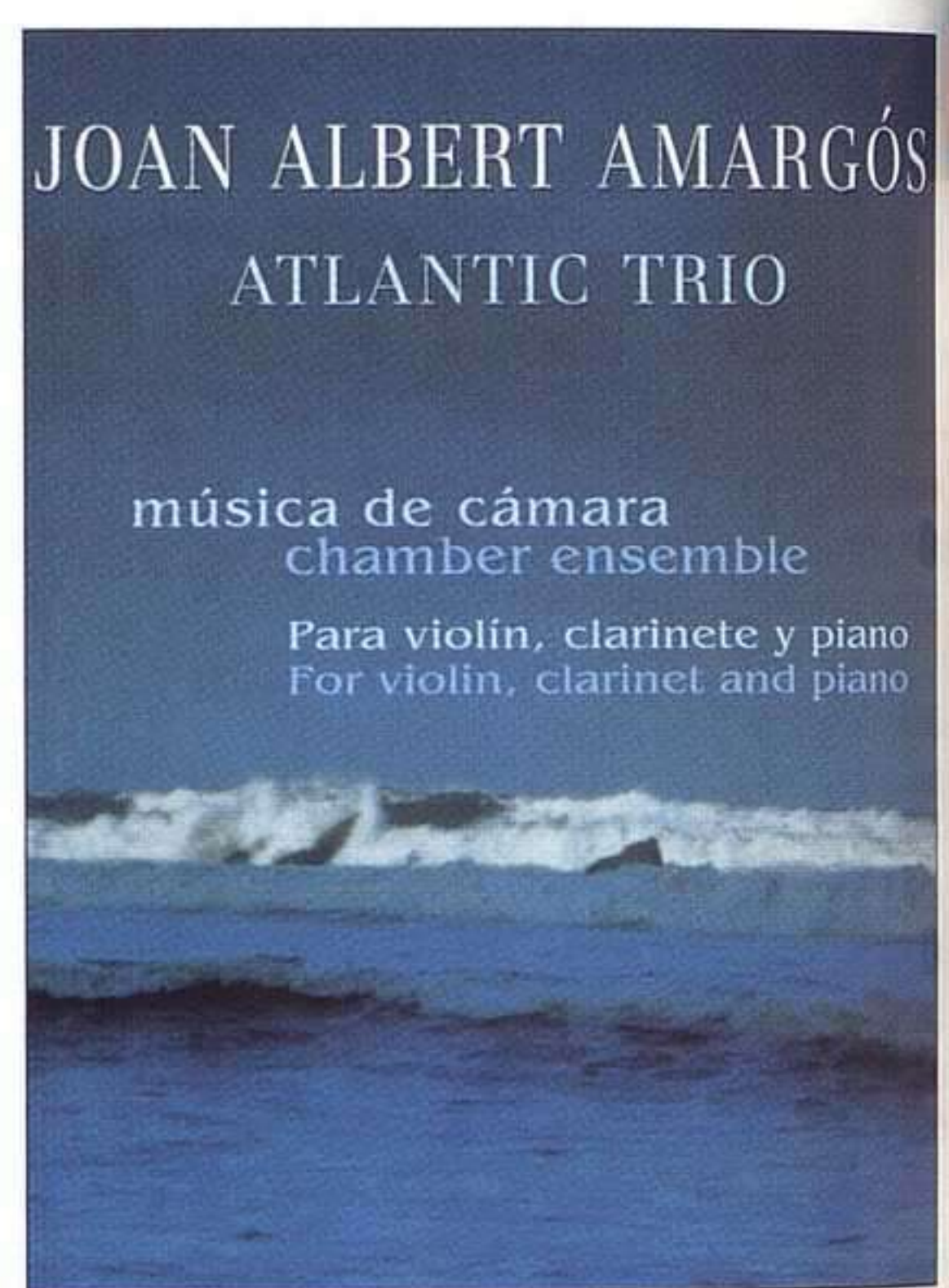
✓ El Grupo LIM ha participado con éxito en el histórico Festival Interamericano de las Artes, que se celebra desde hace algunos años en San Juan de Puerto Rico. La estrecha relación de esta agrupación con los autores americanos ha favorecido numerosos estrenos e intercambios entre América y España. Ofrecieron dos interesantes conciertos, en los que presentaron obras de compositores españoles como Agustín Bertomeu, Carlos Cruz de Castro, Carmelo Bernaola y Jesús Villa Rojo; así como de los compositores americanos Dante Grela, Germán Cáceres, Sonia Ivette, Astor Piazzolla, Barle Brown, Rafael Aponte-Ledée y Edgar Alandia.

✓ El violinista Mstislav Rostropovich presentó en Valencia la Escuela de Alto Perfeccionamiento Musical. El Gobierno valenciano, a través del Instituto Valenciano de la Música, apostó fuerte cuando en febrero de 2002 firmó un acuerdo con Rostropovich para dirigir esta escuela de jóvenes talentos que planeaba ubicar en el antiguo complejo siderúrgico de Altos Hornos del Mediterráneo, en el puerto de Sagunto. Rostropovich afirmó "tener plena confianza en este proyecto, al que dedicaré todas mis fuerzas. Me bastarán cuatro meses para reunir aquí a los mejores músicos de todo el mundo". Según el arquitecto Julián Esteban Chapapría, las obras del nuevo centro académico -que estará dotado de salas de ensayo y grabación, biblioteca y residencia para estudiantes y profesores- finalizarán en el verano de 2005.

✓ Aldo Ceccato ha sido nombrado nuevo director titular de la Orquesta Filarmónica de Málaga. El maestro italiano permanecerá al frente de la agrupación malagueña durante las temporadas 2004-05 y 2005-06. Paralelamente, se ha creado una Comisión artística, integrada por perso-

nalidades de reconocido prestigio dentro del ámbito musical, que velará y asesorará a Ceccato en la confección de las distintas programaciones.

✓ Unión Musical Ediciones acaba de editar la obra del compositor, clarinetista y pianista catalán Joan Albert Amargós *Atlantic trio*; una interesantísima obra escrita para violín, clarinete y piano que pasa a engrosar el catálogo de este joven músico polivalente, que sigue siendo fiel a su espíritu integrador y de síntesis.



Portada de la partitura.

NOS DEJARON

✓ El tenor y barítono alicantino Pedro Terol (Orihuela, 1909) falleció en su casa de Madrid a consecuencia de una parada cardíaca. Su estado de salud se había agravado considerablemente en los últimos seis meses, tras la muerte de su esposa Joaquina Piñuela. Terol debutó a los nueve años con *Los Andreadis* en un dúo. A los 15 años se trasladó a Madrid, ayudado por el Ayuntamiento de Orihuela y la Diputación Provincial. Fue becado por el Círculo de Bellas Artes para estudiar canto en Milán, donde ofreció su primer recital como tenor en 1929. De regreso a España triunfó con *La rosa del Azafrán* y *Luisa Fernanda*, una de las obras con las que consiguió más éxito. En 1965 se retiró de los escenarios, después de estrenar *La revoltosa* y *Molinos de viento* en el Teatro de La Zarzuela.

ORQUESTA

PABLO SARASATE

DIRECTOR TITULAR: ERNEST MARTÍNEZ-IZQUIERDO

Navarra, en armonía



TEMPORADA 2003-2004

CONCIERTO CIELO I

J 27 y 28 V de Noviembre de 2003

BEETHOVEN Concierto para piano n.º 5 "Emperador"
 DVORÁK Sinfonía n.º 9 op. 95 "Nuevo Mundo"
 Director: Ernest Martínez Izquierdo
 Solista: Rudolf Buchbinder (piano)

CONCIERTO CIELO II

J 18 y 19 V de Diciembre de 2003

MESSIAEN La Ascensión
 BEETHOVEN Sinfonía n.º 9 op. 125
 Director: Ernest Martínez Izquierdo
 ORFEÓN PAMPLONÉS (Dtor. Alfonso Huarte)
 Solistas: Angelina Ruzzafante, Valentina Kutsarova, Kenneth Riegel, Stephan Adam

CONCIERTO CIELO III

J 15 y 16 V de Enero de 2004

SALONEN Gambit
 NIELSEN Concierto para clarinete op. 57
 SIBELIUS Sinfonía n.º 1 op. 39
 Director: Tuomas Ollila
 Solista: Harri Mäki (clarinete)

CONCIERTO CIELO IV

J 26 y 27 V de Febrero de 2004

MAHLER Kindertotenlieder
 MAHLER Sinfonía n.º 1
 Director: Ernest Martínez Izquierdo
 Solista: Lilli Paasikivi

CONCIERTO CIELO V

J 11 y 12 V de Marzo de 2004

SCHUMANN Concierto para piano op. 54
 BRUCKNER Sinfonía n.º 4
 Director: Karl Anton Rickenbacher
 Solista: Cristina Ortiz (piano)

CONCIERTO CIELO VI

J 25 y 26 V de Marzo de 2004

SIBELIUS Sinfonía n.º 4 op. 63
 LUTOSLAWSKY Concierto para piano y orquesta
 SIBELIUS Sinfonía n.º 5 op. 82
 Director: Ernest Martínez Izquierdo
 Solista: Paul Crossley (piano)

CONCIERTO CIELO VII

J 1 y 2 V de Abril de 2004

DVORÁK Obertura Carnaval op. 92
 BRUCH Concierto para Violín n.º 1 op. 26
 SCHUMANN Sinfonía n.º 4 op. 120
 Director: Felix Krieger
 Solista: Daniel Hope (Violín)

CONCIERTO CIELO VIII

J 22 y 23 V de Abril de 2004

IBERT Divertissement
 IBERT Canciones de Don Quijote
 RAVEL Canciones de Don Quijote a Dulcinea
 MOZART Sinfonía n.º 35 K. 385 Haffner
 Director: Howard Griffiths
 Solista: Iñaki Fresán (Baritono)

CONCIERTO CIELO IX

J 13 y 14 V de Mayo de 2004

MONTSALVATGE Desintegración morfológica de la Chacona
 HAYDN Sinfonía n.º 84
 TCHAIKOVSKY Romeo y Julieta
 ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
 Director: José Ramón Encinar

CONCIERTO CIELO X

J 27 y 28 V de Mayo de 2004

BRAHMS Doble Concierto para violín y cello op. 102 Sinfonía n.º 1 Opus 68
 Director: Ernest Martínez Izquierdo
 Solistas: Marco Rizzi (Violín), Gary Hoffman (Cello)

CONCIERTO CIELO XI

J 10 y 11 V de Junio de 2004

SIBELIUS Andante Festivo para cuerdas y timpani
 BARTÓK Concierto n.º 2 para violín y orquesta
 SCHUBERT Sinfonía n.º 9 "La Grande"
 Director: Shuntaro Sato
 Solista: Michiko Kamiya (Violín)

CONCIERTO CIELO XII

J 24 y 25 V de Junio de 2004

HAYDN Las Estaciones
 Director: Ernest Martínez Izquierdo
 CORO DE CÁMARA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA (Dtor. Jordi Casas)
 Solistas: María Espada, Mark Tucker, Garry Mage

* El abono se adquiere para una de las dos series de conciertos J y V; los conciertos de la serie J son en jueves y los de la serie V en viernes.

INFORMACIÓN Y RESERVA DE ABONOS 948 229217

Calle Sandoval, 6- 1º Izquierda
 31002 Pamplona
 Telf. 948 229217. Fax 211948
 pablosarasate@retemail.es
 www.orchestrapablosarasate.com



Fundación
 Pablo
 Sarasate

SOCIEDAD DE
 CONCIERTOS
 SANTA CECILIA



Gobierno
 de Navarra



Ayuntamiento de
 Pamplona

La Orquesta Pablo Sarasate es
 Socio de Honor de UNICEF, a la
 que se donará un euro de cada
 abono vendido en la temporada
 2003-2004.



EMPRESAS PATROCINADORAS

Diario de Navarra

NH
 HOTELES

CAJA NAVARRA

EMPRESAS COLABORADORAS



SOCIO BENEFACTOR



FUNDACIÓN

BARCELONA

Un buen comienzo

Arranca la temporada musical 2003-2004 de la ciudad condal y, al igual que en años anteriores, tiene a la Orquesta Simfónica de Barcelona como la agrupación más madrugadora. Tras el éxito del Festival Mozart, la OBC estrena temporada el próximo día 3. A las órdenes de su titular Ernest Martínez Izquierdo, interpretará Obertura de *Los maestros cantores de Nuremberg*, de Wagner; *Concierto para violín y orquesta*, de Sibelius, nada menos que con Shlomo Mintz como solista; *Calidoscopi simfònic*, de Montsalvatge, y Suite de *El pájaro de fuego*, de Stravinsky. Martínez Izquierdo vuelve al podio, los 10, 11 y 12, para dirigir a la agrupación en *Lollapalooza*, de Adams; *Amériques*, de Varèse, y *Sinfonía núm. 9*, de Dvorak. Franz-Paul Decker vuelve al podio de la OBC, con dos programas. Los días 18 y 19, presentan un interesante programa dedicado a Balada y Strauss; mientras que los 24, 25 y 26 ofrecerán la *Quinta* de Mahler.



PHILIPS

Sir Colin Davis y la London Symphony Orchestra, en Barcelona.

El Palau 100 estrena también temporada; y se viste de largo para recibir a Sir Colin Davis, al frente de la London Symphony Orchestra, con Han-Na Chang y Christine Pendrill como solistas. Interpretarán *The*

Oceanides op. 73 y *Sinfonía núm. 7*, de Sibelius; *Concierto para violonchelo op. 85*, de Elgar, y *The world's Ransoming*, de Macmillan.

El Gran Teatre del Liceu abrió sus puertas con aires renovados, ya que eligió una obra de vanguardia para inaugurar la temporada operística, de *Wintermärchen*, del compositor belga Philippe Boesmans. Este mes, el Liceu apuesta por una de las óperas claves del Romanticismo francés: *Hamlet*, de Charles Louis Ambroise Thomas, que estará en cartel del 6 al 20 de octubre. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

Y esto no es todo. El día 11, Jose van Dam ofrecerá un recital en el foro operístico barcelonés. Le seguirán Jaume Aragall y Rosa Mateu, en un concierto que dirigirá Salvador Brotons. Y no podíamos olvidarnos de las Sesiones en el foyer, el próximo día 8 dedicadas a "William Shakespeare en la música. A propósito de *Hamlet*".

BILBAO

Calentando motores

Continuar con su labor de "difusión de la gran música y la captación de nuevos públicos, con una programación diversa y de calidad" sigue siendo la filosofía de la Bilbao Orkestra Sinfonikoa (BOS); una agrupa-

ción a la que el éxito le acompaña, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. En este sentido, hay que destacar su reciente paso por festivales internacionales de la talla del de las "Estrellas de las Noches Blancas",

que dirige Valery Gergiev en San Petersburgo, o el de La Roque D'Anthéron en Francia.

La principal novedad de la nueva temporada de la BOS –integrada por un total de 20 conciertos, que se desarrollan desde el 2 de octubre al 11 de junio– es la inclusión del ciclo "Grandes Orquestas" que traerá a Bilbao nada menos que a Zubin Mehta, al frente de la Filarmónica de Israel, con la *Sexta* de Schubert y la *Séptima* de Mahler; así como a The Academic of Ancient Music, con *La pasión según San Juan*, de Bach.

La BOS ha elegido la *Sinfonía núm. 2* de Mahler para abrir la temporada y el celeberrimo "*Himno a la alegría*" para clausurarla. José Ramón Encinar y Josep Pons se subirán al podio de la orquesta vasca para dirigir dos programas temáticos.



MERINO

Juanjo Mena dirigiendo a la BOS en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo. Pepe Romero actuó como solista en el "Concierto de Aranjuez", de Rodrigo.

JEREZ

Un nuevo otoño lírico

Han pasado siete años desde que el Teatro Villamarta reabriera sus puertas y, en este corto periodo, ha logrado consolidarse como uno de los principales centros líricos de nuestro país. No en vano, cinco de sus producciones –*Maruxa*, *Rigoletto*, *El asombro de Damasco*, *Romeo y Julieta*, y *La Traviata*– han iniciado una gira por ocho ciudades españolas que se prolongará a lo largo de toda la temporada.

Un curso más, el Otoño Lírico Jerezano pone en marcha la programación del Villamarta, que sigue siendo fiel a sus planteamientos iniciales: la difusión del patrimonio musical español y de nuestros jóvenes cantantes. En esta ocasión, la obra elegida para abrir la temporada es la zarzuela de Reveriano Soutullo y Juan Vert, *La leyenda del beso*, en una producción de Verdi Concerts. A las órdenes de un especialista en el género, Miguel Roa, la joven Orquesta Arsián Música y el Coro del Teatro Villamarta acompañarán a un reparto integrado por María José Martos, Luis Cansino y Albert Montserrat. La dirección escénica correrá a cargo de Gustavo Tambascio. La cita, los días 3 y 4.

La Temporada de Conciertos también se inaugura este mes con dos atractivos programas. Por un lado, el día 11, los aficionados podrán disfrutar de la actuación de la Orquesta Ciudad de Granada. Con Massimo Spadano como director y solista, la agrupación andaluza interpretará una selección de arias y recitativos de Mozart y las romanzas núms. 1 y 2 para violín y orquesta, de Beethoven. Por otro, los aficionados al piano tendrán una cita, el 25, con una de las figuras legendarias del pianismo, Tamás Vásáry; un recital que no debe perderse.

MADRID

Aires otoñales

Con la llegada del mes de octubre, Madrid abre sus puertas a una nueva temporada de conciertos en la que

Segunda de Brahms (en un concierto que se repetirá los 7 y 10, en San Sebastián; el 9 en Pamplona, y el 10 en Vitoria. Los 16 y 17, en San Sebastián, Heinrich Schiff dirigirá *Concierto para violonchelo y orquesta núm.2*, de Haydn, y la *Cuarta* de Mahler, con la soprano Carmen Fugiss como solista.

Jesús López Cobos vuelve al podio de la Orquesta para dirigir nada menos que la *Séptima* de Shostakovich, los 23 y 24 en San Sebastián, y el 25, en Bilbao; para cerrar el mes conmemorando el 50º aniversario de la muerte de Jesús García Leoz. A las órdenes de Rumon Gamba, interpretarán su *Sonatina*, que sonará junto con *Concierto para viola y orquesta*, de Bartok, y la *Primera* de Sibelius.

GRANADA

Influencias otoñales

La Orquesta Ciudad de Granada abre su nueva temporada 2003-2004, con los ya tradicionales "Conciertos de Otoño", que este año girarán en torno al siglo XVIII centroeuropeo. Un total de dos programas serán los encargados de introducirnos en una temporada musical llena de sorpresas, pero sobre todo de buena música. Andrea Marcon será el primer director en subirse al podio para dirigir oberturas *III y IV en Re mayor*, de Bach; *Sinfonía núm.1*, de C.Ph.E.Bach, y *Sinfonía núm.46*, de Haydn. La cita, el día 3. Será para ir abriendo boca, ya que el día 10 la OGC ofrecerá un segundo programa, en esta ocasión, dedicado a Mozart y Beethoven, con Massimo Spadano como director y solista. Interpretarán, entre otras, romanzas núms. 1 y 2 para violín y orquesta, de Beethoven, y una selección de recitativos y arias del genio salzburgués, con María José Moreno como solista.

No obstante, el plato fuerte del mes es la visita de Tom Koopman a Granada. Será con motivo del primero de los "Conciertos Sinfónicos". Koopman dirigirá *Suite núm.3* y *Cantata BWV 82*, de Bach, con el barítono Klaus Mertens, y *Sinfonía núm.49*, de Haydn.

Encinar dirigirá *Viento de verano*, de Webern, y *El mar*, de Debussy, en lo que será todo un canto a la naturaleza (los 29 y 30 de abril); mientras que Pons plantea un concierto en torno a la muerte, con el *Requiem* de Ligeti (los 20 y 21 de junio). Los 30 y 31 de octubre, Juanjo Mena dirigirá la *Sinfonía núm.7*, de Shostakovich; Beethoven y sus oberturas conforman otro de los hilos conductores de la programación, así como los conciertos de instrumentos solistas menos frecuentes, como el oboe con la actuación de Schellenberger (los días 8 y 10 de octubre) o el órgano, con la presencia de Martin Haselböck (los 16 y 17 de octubre). Hay que destacar también el programa Mahler-Wagner que ofrecerá Yaron Traub, con una de las cantantes wagnerianas más importantes de nuestro tiempo Waltraud Meier (los 3 y 4 de junio), así como el estreno de la obra de Ramón Lazkano *Hillarriak*, tras el éxito cosechado en París. Un año más acompañarán a la BOS otros grandes solistas como Truls Mork, Suwanai o Znaider, Mischa Maisky, Josep Colom, Boris Belkin, Sabine Meyer, etc. Hay que destacar también la presencia en Bilbao de la Orquesta Filarmonica de Málaga, los 6 y 7 de noviembre.

Por su parte, la Orquesta Sinfónica de Euskadi ha diseñado su temporada de conciertos en torno a la celebración de diferentes aniversarios, como el bicentenario del nacimiento de Berlioz y Strauss, el 150º aniversario del nacimiento de Janacek y el centenario de la muerte de Dvorak. En los programas ocupará un lugar importante la obra de Ravel, *Bernola*, González Acilu (a quien dedicará un homenaje con motivo de su 75º aniversario), García Leoz y presentará un estreno absoluto del joven compositor Pello Çabalette; todo ello sin olvidar a los grandes nombres del gran repertorio como Brahms, Mozart, Haydn, Mahler... En esta línea, el día 6, en el Palacio Euskalduna, la Orquesta inicia la temporada con Gilbert Varga en el podio. Interpretarán *Obertura de Così fan tutte*, de Mozart; *Concierto para piano y orquesta núm.1*, de Rachamaninov, con Eldar Nebolsin como solista, y la

Actualidad Vamos de Concierto

calidad y variedad se dan la mano. Para ir abriendo boca, nada mejor que una nueva producción del Teatro Real, con *La Traviata* y una protagonista de lujo Angela Gheorghiu, Pier Luigi Pizzi en la dirección de escena y Jesús López Cobos en el Podio. Estará en escena del 1 al 15 de octubre. (Más información en "No se lo pierda").

Por su parte, el X Ciclo de Lied inicia su andadura con una gran figura. Se trata de Matthias Goerne que, el día 20, celebrará el centenario de Hugo Wolf interpretando una selección de sus lieder. Le acompañará al piano Eric Schneider.

En cuanto a la música sinfónica, la Orquesta Nacional de España estrena temporada y director titular. Al igual que en años anteriores, inicia la temporada con la cuarta entrega de su ciclo "Conciertos para todos", que tan magnífica acogida está teniendo entre el público de todas las edades. El propio Josep Pons será el encargado de clausurarlo el día 3. Dirigirá Concierto para piano y orquesta núm.4, de Beethoven, con Iván Martín como solista, y la *Octava* de Dvorak.

"Hombre, mito y trascendencia" es el título del programa que dará vida a la nueva temporada de la ONE, un total de 24 interesantes programas pensados para satisfacer al público más heterogéneo. El primero, los próximos días 10, 11 y 12, tendrán como protagonista a Josep Pons que inaugurará la temporada sumergiéndose en la plenitud dionisiaca de la Naturaleza. Dirigirá la *Tercera* de Mahler, "un universo que explora la metáfora; un compendio de imágenes de peculiar contenido intelectual con el que se aspira a invocar el sentido de trascendencia que guía la programación". Participa como solista una de las grandes voces del momento, Jennifer Larmore. El joven director Georges Pehlivanian vuelve al podio de la ONE, los 17, 18 y 19, para dirigir nada menos que la obertura de *Manfred op.115*, de Schumann, y *Sinfonía Manfred op.58*, de Tchaikovsky, con las que recrearán al héroe romántico por autonomasia ensalzado por el poema romántico de Byron. Sonarán junto con el *Concierto para violín* de Bruch, que contará con un solista de

lujo, Joshua Bell, uno de los "mitos" violinísticos de nuestro tiempo. Los 24, 25 y 26, la Orquesta, a las órdenes de Frühbeck de Burgos, abordará *Till Eulenspiegel op.28*, de Strauss; la *Sexta* de Beethoven y *Cuatro últimas canciones*, de Strauss, con Christine Brewer; para cerrar el mes con el *Réquiem alemán op.45*, de Brahms; un trascendental coloquio con la muerte en las voces de Ofelia Sala y Matthias Goerne.

De nuevo sonará la *Sexta* de Beethoven, pero en esta ocasión de la mano de la Orquesta Sinfónica de RTVE, los días 16 y 17. A las órdenes de su titular Adrian Leaper, interpretarán además *Steel Symphony*, de L.Balada, y *Concierto núm.1 para violonchelo y orquesta*, con un solista de lujo Mischa Maisky. Los 23 y 24, estrenarán la obra ganadora del XX Premio Reina Sofía de Composición, *Arlequín*, de Mario Gosálvez, con Manuel Guillén al violín, que interpretarán junto con *Cuatro interludios marinos* de Peter Grimes, de Britten, y la *Sexta* de Tchaikovsky; para cerrar el mes, los 30 y 31, con Jesús López Cobos en el podio con *Requies*, de Berio; *Requiem por la libertad imaginada*, de C.Halfpfer, y *Misa de requiem*, de Cherubini.

Por su parte, la Orquesta de la Comunidad de Madrid inicia el curso con un homenaje a Rafael Alberti en el centenario de su nacimiento. Presentarán en estreno absoluto *Jerez*, de I.Albéniz/F.Guerrero; *La historia del soldado*, de Stravinsky; *Sinfonietta en Fa*, de E.Halfpfer. La cita, el 4 de octubre. El 28, Frühbeck de Burgos se subirá al podio con *Suite española*, de Albéniz, y *La tempranica*, de G.Giménez, con María Orán, Carlos Bergasa y Pedro Sanz como solistas.

Jesús López Cobos ha sido el maestro invitado a inaugurar la nueva temporada de la Orquesta Sinfónica de Madrid, con un heterogéneo programa. Se trata de *Obertura Don Juan*, de Mozart; *En las estepas del Asia central*, de Borodin; *Obertura Fausto*, de Wagner; una selección de *Romeo y Julieta*, de Tchaikovsky, y la *Cuarta* de Schumann, el 3.

Sir Colin Davis, al frente de la London Symphony Orchestra, ac-

tuarán en el Auditorio Nacional de la mano del ciclo Orquestas del Mundo. Será el día 14. Interpretarán piezas de Sibelius, Elgar y Macmillan.

Las Universidades inician el curso académico y sus programas de conciertos. La Complutense abre la temporada, el próximo día 17, con Eduardo López Banzo, al frente de Al ayre español. Ofrecerán una obra de gran interés *El estrago en la fineza o Júpiter y Semele*, de Antonio Literes. Por su parte, la Politécnica lo hará con su XIV Ciclo de Música en sus centros, dedicado en una primera parte a "La sonata romántica para violín y piano". Se inaugura el próximo día 23, en la Escuela de Arquitectura, con Adrey Chestiglavov y Sonia Ovrutsky, interpretando las sonatas para violín y piano núms.1 y 2, de Brahms.

En cuanto a la música de cámara, continúa desarrollándose con éxito el magnífico ciclo "Los siglos de oro", que organiza la Fundación Caja Madrid. El día 14, en la madrileña iglesia de San Ginés, el grupo *Il fondamento*, que dirige Paul Dombrecht, ofrecerá el *Stabat Mater*, de Juan Crisóstomo Arriaga. El 30 tomará el relevo Gabinete Armónico. En la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando interpretarán *Manuscrito Mackworth*. Sigiswald Kuijken, al frente de La Petite Bande, inauguran una nueva edición de "Los conciertos de la tradición". Será el día 22, con un monográfico Bach.

Por segundo año consecutivo, el Cuarteto Artemis inaugura el Ciclo Liceo de Cámara. Los días 7 y 8, presenta dos programas que se enmarcan dentro de la serie "Viena punto de encuentro". Incluyen una selección de cuartetos de Beethoven, Sotelo, Schoenberg, Mozart, Ligeti y Schubert. El Ciclo de Grandes Intérpretes recibe el día 21 a Mikhail Pletnev, con piezas de Schumann, Liszt y Prokofiev. Y si usted es un amante de la música contemporánea, el ciclo "Música para el tercer milenio" le ofrece, los días 6 y 27, en el Círculo de Bellas Artes, la posibilidad de disfrutar de dos interesantes programas con obras de Cage, Revueltas, Wolpe, Glass, Mariné, Nayman, De Pablo, etc.

Bilbao

Orkestra

Sinfonikoa

Denboraldia
2003/2004
Temporada



BOS

Bilbao
Orkestra Sinfonikoa

Zuzendari titularra eta artistikoa/Director titular y artístico:
Juanjo Mena

3 Urria Octubre

9, 10 Urria Octubre

16, 17 Urria Octubre

30, 31 Urria Octubre

6, 7 Azaroa Noviembre

Juanjo Mena, director
Estiarte Oelze, soprano
Podles, contralto
Sociedad Coral de Bilbao
Mahler: Sinfonía nº 2
"Resurrección"

Hansjörg Schellenberger, director
y oboe
W.A. Mozart: Sinfonía nº 33
W.A. Mozart: Concierto para oboe,
KV 285b (314)
J. Torres Maldonado: Como el viento
B. Dean: Beggars and Angels

Christian Mandeal, director
Martin Haselböck, órgano
F. Lara: Hopscotch (Obra ganadora
I Concurso Composición AEOS)
F. Poulenc: Concierto para órgano
C. Saint-Saëns: Sinfonía nº 3

Juanjo Mena, director
Truls Mørk, violonchelo
D. Shostakovich: Concierto para
violonchelo nº 1
D. Shostakovich: Sinfonía nº 7
"Leningrado"

Orquesta Filarmónica de Málaga

28 Azaroa Noviembre

4, 5 Azaroa Diciembre

11, 12 Azaroa Diciembre

15, 16 Azaroa Enero

29, 30 Azaroa Enero

Juanjo Mena, director
Ana Madru, violín
Ravel: Le tombeau de Couperin
Shostakovich: Concierto para violín nº 1
Debussy: Images

Jerzy Semkow, director
Josep Colom, piano
S. Prokofiev: Concierto para
piano nº 3
S. Rachmaninov: Sinfonía nº 2

Juanjo Mena, director
Akiko Suwanai, violín
R. Halfter: La madrugada del panadero
S. Prokofiev: Concierto para violín nº 2
F. Schubert: Sinfonía nº 5

Patrocinado por



Jan Latham-König, director
Cristina Ortiz, piano
L. van Beethoven: Obertura de la
Consagración del hogar
R. Schumann: Concierto para piano
en La menor
F. Schubert: Sinfonía nº 8
"Inacabada"
F. Schubert: Obertura Rosamunda

José Ramón Encinar, director
Zandra McMaster, mezzosoprano
Coro de mujeres de la Sociedad
Coral de Bilbao
J.R. Encinar: Música nocturna
H. Berlioz: Les nuits de' été
Ch. Ives: Central Park in the Dark
C. Debussy: Nocturnos

5 Martxoia Marzo

18, 19 Martxoia Marzo

25, 26 Martxoia Marzo

22, 23 Apirila Abril

29, 30 Apirila Abril

Neuhold, director
Schmidt, piano
Beethoven: Obertura de Las
Operas de Prometeo
Schmittke: Concierto para piano
Brahms: Sinfonía nº 3 en Re
menor

Yaron Traub, director
Nicolaj Znaider, violín
L. van Beethoven: Obertura
Leonora III
P. Hindemith: Mathis der Maler
J. Brahms: Concierto para violín en
Re mayor

Nicolai Alexeev, director
Sergei Yerochin, piano
L. van Beethoven: Obertura
Coriolano
L. van Beethoven: Concierto para
piano nº5, "Emperador"
P.I. Chaikovski: Sinfonía nº 6
"Patética"

Juanjo Mena, director
Boris Belkin, violín
Guridi / Sierra: Variaciones sobre
un tema Vasco
D. Shostakovich: Concierto para
violín nº 1
R. Strauss: Ein Heldenleben

Juanjo Mena, director
Mischa Maisky, violonchelo
A. Webern: Im Sommerwind
C. Debussy: La mer
A. Dvorak: Concierto para violonchelo
en Si menor

14 Maiatzta Mayo

20, 21 Maiatzta Mayo

27, 28 Maiatzta Mayo

3, 4 Ekaina Junio

10, 11 Ekaina Junio

Hirokami, director
Meyer, clarinete
Beethoven: Obertura de
Don Juan
Copland: Concierto para clarinete
Mahler: Los planetas

Josep Pons, director
Anna Camelia Stefanescu, soprano
Jane Irwin, mezzosoprano
Coro Nacional de España
Sociedad Coral de Bilbao
W.A. Mozart: Música para un funeral
masónico
F.J. Haydn: Sinfonía nº 26,
'Lamentatione'
G. Ligeti: Requiem

Juanjo Mena, director
Miguel Ángel Torres, trompeta
R. Lazkano: Hilarriak (estreno)
F.J. Haydn: Concierto para trompeta
L. van Beethoven: Sinfonía nº 4 en
Si bemol mayor, op. 60

Yaron Traub, director
Waltraud Meier, soprano
G. Mahler: Adagio de la
Sinfonía nº 10
G. Mahler: Rückert Lieder
R. Wagner: Suite sinfónica y
despedida de Brunhilde de
"El Ocaso de los Dioses"

Juanjo Mena, director
Steve Davislim, tenor
Christopher Robertson, bajo
Maite Aruabarrena, mezzosoprano
Coro Andra Mari de Rentería
L. van Beethoven: Obertura Egmont
J. Brahms: Canción del destino, op. 5
L. van Beethoven: Sinfonía nº 9
en Re menor, op. 125

CICLO DE GRANDES ORQUESTAS

ABONO PLUS

Septiembre de 2003

1 de Abril de 2004

Orquesta Filarmónica de Israel

The Academy of Ancient Music

Yehudi Menuhin, director
Bach: Sinfonía núm. 6
Mahler: Sinfonía núm. 7

Paul Goodwin, director
Rufus Müller, Evangelista
Michael George, Jesús
Nancy Argenta, soprano
Michael Chance, contratenor

J.S. Bach: La pasión según San Juan

Todos los conciertos de abono se celebran a las 20.00 horas,
en el Auditorium del Palacio Euskalduna Jauregia.

Programas, fechas e intérpretes susceptibles de modificación.

Venta telefónica BBK: 944 310 310

Cajeros multiservicio BBK

Venta internet: www.bbk.es



BILBAO
UDALA
AYUNTAMIENTO

Bizkaiko Foru
Aldundia Diputación Foral
de Bizkaia

BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA

Euskalduna Jauregia

Avda. Abandoibarra, 4 - 48011 Bilbao
Tel: 94 40 35 205 - Fax: 94 40 35 115
e-mail: abonados@bilbaorquestra.com
www.bilbaorquestra.com

Un buen brindis

El Teatro Real ha apostado por una obra de gran repertorio para abrir la temporada; nada menos que *La Traviata*, en una nueva producción del coliseo madrileño, en coproducción con la Asociación Bilbaina de Amigos de la Ópera y el Gran Teatre del Liceu. Este montaje de *La Traviata* contará con la dirección escénica de Pier Luigi Pizzi, uno de los directores más exquisitos de nuestro tiempo. Los aficio-

nados pudieron disfrutar de su refinada sensibilidad en el bellissimo trabajo que realizó para *Celos aun del aire matan*, de Juan Hidalgo. Angela Gheorghiu encarnará a Violetta Valéry, que será acompañada –entre otros– por José Bros (como Alfredo), Renato Bruson (Giorgio Germont), Itxaro Mentxaka (como Flora Bervoix), Ángel Rodríguez (Gastone), Juan Tomás Martínez (Barón Duphol). En el podio, el director musical del Real, Jesús López Cobos. ¿Qué más se puede pedir? La cita, en el Teatro Real de Madrid, entre los días 1 y 15 de octubre.



DECCA

Angela Gheorghiu.

Tres temporadas

El próximo día 22 la Orquesta de Extremadura cumplirá tres años. Gracias al trabajo realizado tanto por sus jóvenes miembros como –en gran medida– por su director titular Jesús Amigo, esta agrupación no sólo ha conseguido abrirse un hueco en el panorama musical nacional, sino también una evolución artística que sigue en ascenso. Nueve son los programas que ofrecerán esta temporada en el Teatro López de Ayala de Badajoz y en el Gran Teatro de Cáceres, a los que hay que añadir cuatro más que interpretará en la Sala Trajano de Mérida y en el Teatro Alkázar de Plasencia.

Con Elio Boncompagni en el podio, los próximos días 24, en Cáceres, y 25, en Badajoz, la Orquesta de Extremadura interpretará *Obertura de Don Giovanni* y *Sinfonía núm.3*, de Mozart; *Sinfonía núm.102*, de Haydn, y *Variaciones sobre un tema de Haydn op.56*, de Brahms.



La Orquesta de Extremadura.

“Hamlet”, en el Liceu

Tras apostar por una obra de vanguardia para iniciar la temporada 2003-2004, el Gran Teatre del Liceu presenta *Hamlet*, de Carles Louis Ambroise Thomas, en una producción del Grand Théâtre de Genève. Considerada como uno de los máximos exponentes del Romanticismo francés, tras permanecer durante décadas en el más recóndito olvido, *Hamlet* se ha vuelto a imponer en el repertorio de los teatros de ópera internacionales como una obra imprescindible para entender la evolución de la ópera francesa de finales del siglo XIX. Desde su estreno en la Ópera de París, en marzo de 1882, sus papeles protagonistas han resultado de un atractivo irresistible para varias generaciones de artistas, como Nelly Melba, Adelina Patti o Mary Garden. En esta ocasión, Natalie Dessay interpretará a Ofelia, alternándose en el escenario con Mary Dunleavy. Simon Keenlyside y Franco Pomponi serán Hamlet; Beatrice Uria-Monzon y Jane Dutton en Gertrude; Alain Vernhes y Stephen Morscheck, en Claudius; Daniil Shtoda y Johannes Chum, en Laertes; Gustavo Peña, en Marcellus; Lluís Sintes, en Horatio; Celestino Varela, en Polonius, etc. Les acompañará la Orquesta Sinfónica y el Coro del Gran Teatro, a las órdenes de Bertrand de Billy. La dirección de escena correrá a cargo de Moshe Leiser y Patrice Courier, con escenografía de Christian Fenouillet y vestuario de Agostino Cavalca.



S. AZOULA

Natalie Dessay.

Buenas vibraciones

La Joven Orquesta Nacional de España, a las órdenes de Arturo Tamayo, será la encargada de inaugurar el Ciclo Sinfónico del Auditorio de Murcia. Tras el éxito obtenido en Alicante, donde estos jóvenes intérpretes han sido protagonistas de uno de los grandes eventos or-

questales del Festival Internacional de Música Contemporánea, la JONDE afrontará un interesante programa integrado por *Jeux*, de Debussy; *Epilogue (Spaces acoustiques, VI)*, de Grisey, y *La consagración de la primavera*, de Stravinsky. La cita, el próximo día 27.



La Joven Orquesta Nacional de España.

TEMPORADA DE ABONO 2003 - 2004

Concierto n.º 1

JUEVES 2 Y VIERNES 3 DE OCTUBRE DE 2003

Suite de Jazz n.º 2 Dimitri Shostakovich
Concierto para piano y orquesta n.º 1 Alberto Ginastera
Sinfonía n.º 3, en fa mayor, Op. 90 Johannes Brahms
 BLANCA URIBE, PIANO
 ALEJANDRO POSADA, DIRECTOR

Concierto n.º 2

JUEVES 16 Y VIERNES 17 DE OCTUBRE DE 2003

Ma mere l'oye Maurice Ravel
El martirio de San Sebastián (Fragmentos sinfónicos) Claude Debussy
Sinfonía n.º 5, en re menor, Op. 47 Dimitri Shostakovich
 SALVADOR MAS, DIRECTOR

Concierto n.º 3

JUEVES 4 Y VIERNES 5 DE DICIEMBRE DE 2003

American Medley Leonard Bernstein
Concierto para violonchelo y orquesta, en mi menor, Op. 85 Eduard Elgar
Variaciones Enigma, Op. 36 Eduard Elgar
 LUIS ZORITA, VIOLONCHELO
 ALEJANDRO POSADA, DIRECTOR

Concierto n.º 4

JUEVES 15 Y VIERNES 16 DE ENERO DE 2004

Metamorfosis sinfónicas sobre temas de Carl Maria von Weber Paul Hindemith
Sinfonía n.º 9, en do mayor, "La Grande" Franz Schubert
 SALVADOR MAS, DIRECTOR

Concierto n.º 5

JUEVES 12 Y VIERNES 13 DE FEBRERO DE 2004

Tres sonatas del Padre Soler Ricard Lamote de Grignon
Concierto para piano y orquesta n.º 2, en la mayor Franz Liszt
Sinfonía n.º 4, en fa menor, Op. 36 Piotr I. Tchaikovsky
 ORQUESTRA SINFÓNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA
 AMIR KUTZ, PIANO
 JOSÉ SEREBRIER, DIRECTOR

Concierto n.º 6

JUEVES 26 Y VIERNES 27 DE FEBRERO DE 2004

El buey sobre el tejado Darius Milhaud
Concertino para marimba y orquesta Paul Creston
La consagración de la primavera Igor Stravinsky
 ALEJANDRO POSADA, DIRECTOR

Concierto n.º 7

JUEVES 25 Y VIERNES 26 DE MARZO DE 2004

Obra a determinar Tomás Marco
Concierto para piano y orquesta Georges Gershwin
Sinfonía "Manfred" Piotr I. Tchaikovsky
 LEONEL MORALES, PIANO
 GEORGE PEHLIVANIAN, DIRECTOR

Concierto n.º 8

JUEVES 1 Y VIERNES 2 DE ABRIL DE 2004

*Concierto poético, para guitarra y orquesta** Claudio Prieto
Romeo y Julieta Piotr I. Tchaikovsky
Romeo y Julieta (Fragmentos) Sergei Prokofief
 *Estreno absoluto
 GABRIEL ESTARELLAS, GUITARRA
 UROS LAJOWITZ, DIRECTOR

Concierto n.º 9

JUEVES 22 Y VIERNES 23 DE ABRIL DE 2004

Don Quijote velando las armas Gerardo Gombau
Evocación y nostalgia de los molinos de viento Conrado del Campo
Don Quijote, Op. 35 Richard Strauss
 NATALIA GUTMAN, VIOLONCHELO
 NÉSTOR POU, VIOLA
 ALEJANDRO POSADA, DIRECTOR

Concierto n.º 10

JUEVES 29 Y VIERNES 30 DE ABRIL DE 2004

Suite para orquesta n.º 3, en re mayor, BWV 1068 Johann S. Bach
Silete venti (Motete) George F. Handel
Obertura de "Alexander's feast", KV 591 Mozart / Handel
Sinfonía n.º 38 "Praga" Wolfgang A. Mozart
 HARRY CHRISTOPHERS, DIRECTOR

Concierto n.º 11

JUEVES 3 Y VIERNES 4 DE JUNIO DE 2004

Preludio y Muerte de amor de "Tristán e Isolda" Richard Wagner
Cinco canciones para voz grave Franz Schreker
Pelleas et Melisande, Op. 5 Arnold Schönberg
 JOSEP PONS, DIRECTOR

Concierto n.º 12

JUEVES 10 Y VIERNES 11 DE JUNIO DE 2004

Concierto para oboe y orquesta en do mayor, KV. 314 Wolfgang A. Mozart
Sinfonía n.º 3, en re menor, "Wagner" Anton Bruckner
 HANSJÖRG SCHELLENBERGER, OBOE
 VÍCTOR PABLO PÉREZ, DIRECTOR

Concierto n.º 13

MIÉRCOLES 23 Y JUEVES 24 DE JUNIO DE 2004

Guillermo Tell (Obertura) Gioacchino Rossini
Matinées musicales, Op. 24 (sobre temas de Rossini) Benjamin Britten
Sinfonía n.º 7, en la mayor, Op. 92 Ludwig van Beethoven
 JESÚS LÓPEZ COBOS, DIRECTOR

ORQUESTRA
SINFÓNICA
DE
CASTILLA Y LEÓN

DIRECTOR TITULAR:
ALEJANDRO POSADA

TEMPORADA
2003 / 2004



Junta de
Castilla y León

Fundación Siglo
para las Artes de Castilla y León

INFORMACIÓN:
ORQUESTRA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN
Tel.: 983 21 38 86
E-mail: fsiglo.orquesta@jcyll.es
www.orquestacastillayleon.com

Musica ficta enaltece el "Officium defunctorum"



Raúl Mallavibarrena, al frente de Musica Ficta.

Un antiguo cementerio, recuperado para la vida civil como lugar de esparcimiento sin otras connotaciones, "San Domingo de Bonaval", habría de acoger el *Officium defunctorum* de T.L. de Victoria en interpretación de "Musica Ficta, con su titular al frente R. Mallavibarrena. Inclemencias climáticas, obligaron a su traslado a una iglesia, la de "San Martín Pinario" y, a la vista del resultado, artísticamente hemos ganado con creces, por los rendimientos de lo escuchado. En espacio abierto hubiésemos perdido esas cualidades que nos llegan como resultante de lo que ofrece un recinto sacro, aunque efectivamente las diferencias de un templo a otro resulten dignas de tenerse en cuenta.

El "V Festival Internacional de Galicia" incorporaba a su oferta tan díspar estas polifonías renacentistas en años de centenario y que en el próximo otoño se prodi-

garán sin recato. La intención de abarcar en su intenso recogimiento y ambición contemplativa este *Officium defunctorum*, es uno de los logros que ya se le conocía a Musica Ficta, continuadores de una especialización de la que se habían hecho dueños los grupos ingleses. Constatarlo en la crudeza del recital y dentro de un marco apropiado, es una confirmación sobrecogedora, tanto por la idea de su planificación como por la calidad de voces. Un núcleo de trece intérpretes y un soporte instrumental de órgano y bajón para otorgar densidad a la voz baja. Raúl Mallavibarrena ha logrado en su tratamiento una versión presidida por un austero y dignificante equilibrio, para alcanzar definitivamente una depuración estética en su fuerza expresiva, que gana enteros cuando recupera su espacio natural en el templo.

Ramón García Balado

Jóvenes Promesas

La educación musical es una necesidad fundamental si se quiere apostar por la cultura de un país; aunque en España existen todavía lagunas importantes, la existencia de orquestas jóvenes suple en parte dichas carencias. Tal es el caso de la Orquesta Joven de Andalucía, una formación instrumental de corta edad cuyos componentes demostraron en su aparición dentro del Festival de Música de Granada tener mucho que decir en el terreno artístico el día de mañana.

Con un programa complejo, que incluía la *Inacabada* de Schubert y *Pétrouchka* de Stravinsky, esta orquesta supo hacer gala de un buen hacer interpretativo y gusto musical poco frecuente entre los jóvenes. Destacar la labor de dirección de Enrique Mazzola, quien condujo con decisión y maestría esta joven orquesta.

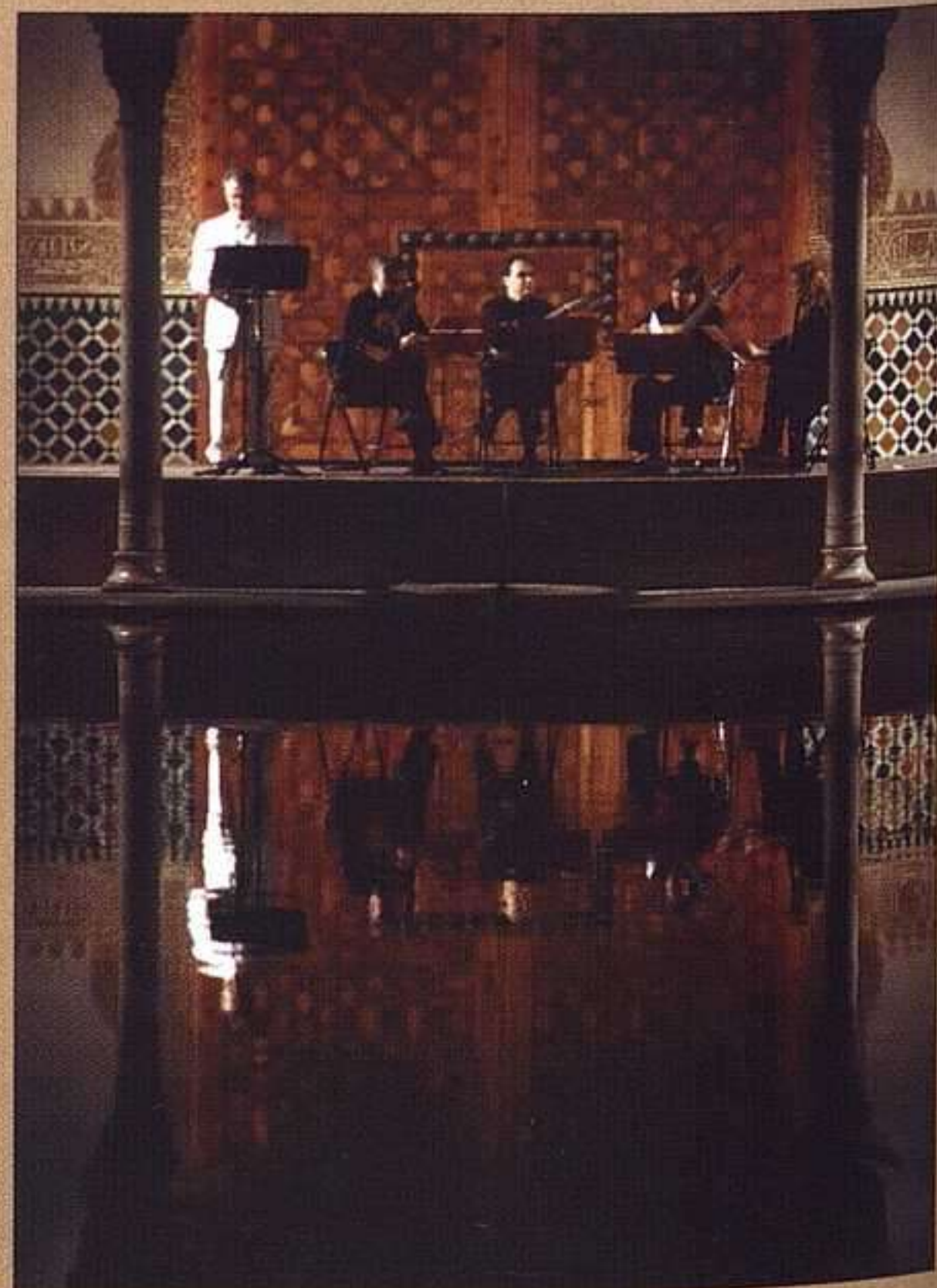
G.R.H.

Un viaje imaginario

El Cuarteto Paco Aguilar, formado por Antonio Navarro, Luis Miguel Lara, Pilar Barón y Esther Casado, quiso ofrecer un homenaje a Rafael Alberti en el Festival de Granada con la interpretación de *Invitación a un viaje sonoro*. Esta obra poético-musical, escrita por el poeta en 1944 como dedicatoria a Paco Aguilar, sirvió como texto y pretexto de este homenaje.

Rafael Alberti fue siempre un poeta ligado a la música, desde que en su *Marinero en tierra* incluyera tres partituras sobre poemas del libro. Son numerosas sus obras de contenido musical, ya sea implícito o explícito, y son muchas las manifestaciones sonoras que se han hecho sobre ella. Quizás por este motivo era más apropiado que el homenaje hecho en Granada fuera musical. Junto a las letras del poeta, recitadas por José Luis Pellicena, la música del Cuarteto Paco Aguilar invitaba a realizar un viaje imaginario, que recorría en una doble dimensión el espacio temporal de la geografía europea a través de referentes musicales de todas las épocas, desde el siglo XIII (*Cantigas de Alfonso X*) hasta nuestros días. En versiones para cuarteto de púa, las obras de J. del Encina, Lully, Bach, Scarlatti, Mozart, Albéniz, Falla y E. Halffter evocaron musicalmente las palabras de Alberti, e un viaje sonoro a lo más íntimo del corazón.

Gonzalo Roldán Herencia



El actor José Luis Pellicena, con los integrantes del Cuarteto Paco Aguilar.

XVI CONCIERTO EXTRAORDINARIO DEL DÍA UNIVERSAL DEL AHORRO DE CAJA MADRID



Orchestre Révolutionnaire & Romantique

Bernarda Fink, *Mezzosoprano*

Sir John Eliot Gardiner, *Director*

*Programa conmemorativo del bicentenario
del nacimiento de Hector Berlioz (1803-1869)*

I

Obertura del Carnaval Romano, op. 9
Les Nuits d'été, op. 7

II

Symphonie Fantastique, op. 14

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

SALA SINFÓNICA

Lunes, 3 de noviembre de 2003 a las 20:30 horas

Organiza

Fundación Caja Madrid

VENTA DE LOCALIDADES

A partir del día 15 de octubre de 2003 en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número 902.33.22.11 (de 8 a 24 horas).

Información: 91.337.01.40

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

Zona	Precio	Tipo de localidades
A	30 €	Butacas de Patio (Filas 4 a 16) Primer Anfiteatro
B	24 €	Butacas de Patio (Filas 1 a 3) Lateral de Primer Anfiteatro Segundo Anfiteatro (Filas 1 a 6) Lateral de Segundo Anfiteatro (Filas 1 a 6)
C	18 €	Segundo Anfiteatro (Filas 7 a 15) Lateral de Segundo Anfiteatro (Filas 7 a 13) Tribunas Galerías
D	12 €	Bancos del Coro

Leonel Morales vuelve a Granada

Desde hace varios años el pianista Leonel Morales visita Granada para dar clases magistrales, a la vez que ofrece algún concierto. Invertir tiempo en la formación de jóvenes músicos es una labor digna de reconocimiento, y Leonel Morales siempre ha demostrado lo importante que para él es esta actividad. Este año ha contado en su visita a Granada con la presencia de la Castelló XXI Orquesta, con la que ofreció los conciertos para piano *núms. 4 y 5* de Beethoven.

Leonel Morales es un pianista audaz. A su maestría ante el piano se unen madurez interpretativa y sabiduría para escoger programas atractivos al público. Tal es el caso del programa ofrecido en Granada. No es fácil enfrentarse a los conciertos para piano de Beethoven, y menos aún atreverse con dos en el mismo día. Además del desgaste físico, hay que demostrar una profunda concentración y un meditado conocimiento de unas partituras bien conocidas por el público. Para Leonel Morales estas dificultades no fueron impedimento, y ofreció dos buenas versiones de los conciertos para piano *núm. 4 op. 58* y *núm. 5 op. 73*, siendo coherente al estilo de las obras, pero dotándolas de un toque personal.

G.R.H.



El pianista
Leonel Morales.

"Juana de Arco": espectáculo de los sentidos



"Juana de Arco", uno de los espectáculos más esperados del Festival de Granada.

Sin duda, la producción más importante del Festival de Granada en su edición de este año ha sido el montaje del oratorio de Arthur Honegger *Juana de Arco en la hoguera*. Escrito sobre poemas de Paul Claudel, este "oratorio dramático en un prólogo y once escenas" se representa por primera vez desde que hace casi cincuenta años se estrenara en España.

Juana de arco en la hoguera no es de las obras más conocidas de Honegger, quizás debido a sus dificultades de montaje, y al hecho de que se trata de una obra compleja en su concepción y su significado. Con una trama argumental cargada de simbolismos y referentes históricos, se hace una lectura crítica de la naturaleza humana, tomando como hilo argumental el juicio y condena de la heroína francesa.

Poner en escena este oratorio ha debido ser una empresa titánica; sobre el escenario se encontraron cerca de cincuenta actores

y cantantes, sin contar al coro ni a la orquesta situados, respectivamente, en la galería superior y en el foso. Pese a todo, los problemas de espacio fueron resueltos con ingenio, y la representación resultó audaz e innovadora, debiendo reconocer el gran mérito del director de escena Daniele Abbado. Destacar en los papeles hablados la arrebatadora presencia de Aitana Sánchez-Gijón como Juana, y la de Darío Grandinetti como Hermano Domingo.

En la parte musical, la Orquesta Ciudad de Granada, junto con el Coro de la Generalitat Valenciana y el Coro de la Presentación de Granada, bordaron una difícil partitura bajo la magistral dirección de Josep Pons. Destacar en los papeles cantados la voz de José Manuel Zapata, quien interpretó los papeles de Porcus y el Clérigo, llenando la escena con su potente y timbrada voz.

G.R.H.

Joyas de nuestro barroco

El grupo Al Ayre Español, dirigido por Eduardo López Banzo, ofreció una lección de estilo en concierto ofrecido en el Festival de Granada. Programó junto a obras de José de Torres la *Misa en sol menor BWV 235* de J. S. Bach, y tras la escucha del programa completo pudimos comprobar cómo, pese a la distancia geográfica y los distintos usos musicales, ambos compositores pueden inscribirse en un mismo estilo, y que en ambos casos nos encontramos ante grandes músicos del siglo XVIII.

Si con la misa de Bach abrieron el apetito del público, los villancicos al Santísimo, el de *Miserere* y la *Cantata al Nazimientto* de José de Torres embelesaron a todos los asistentes, algo que sólo ocurre cuando se une una buena partitura y una cuidada interpretación.

G.R.H.

Entrada gratuita con invitación.
Llame ahora para solicitarlas

JUVENTUDES MUSICALES DE ESPAÑA

Conciertos de Galardonados 2003

Concierto Sinfónico

Teatro Monumental de Madrid, 3 octubre 2003

Orquesta Sinfónica de RTVE

Solistas:

Sandra Ferrández, soprano

Marcos Pérez, clarinete

Director invitado:

Alexander Anissimov

Concierto de Cámara-Concierto Europeo:

Sala de Cámara del Auditorio Nacional de Madrid, 22 noviembre 2003

Sergio Finca, tuba / Jordi Sánchez, piano

Trío Brio (violín, violonchelo y piano). Noruega

2i2 Quartet, cuarteto de trombones

www.jmspain.org



C/ Marina 164, principal 3ª • 08013 Barcelona
Teléfono: 932 449 050 / 932 652 371 • Fax: 932 659 080



Organiza:

Patrocina:

Colabora:



INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES
ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA



“Bocatto di Cardinale”

Existe un placer singular en el descubrimiento de las exquisiteces musicales que la historia ha querido guardarse para sí, y que el hombre le arrebatara de cuando en cuando. Tal es el caso de obras como *Aci*, *Galatea* y *Polifemo*, *Serenata a tre* HWV 72, de Georg Friedrich Haendel.

Dentro del Festival de Granada, el grupo Le Concert d'Astrée interpretó esta serenata napolitana de Haendel. Curiosa dentro de su género, se trata de una obra de temática mitológica con texto en italiano; el compositor experimenta con los distintos estilos vocales de la lírica italiana: recitados, arias, dúos y tercetos. La directora de Le Concert d'Astrée, la clavecinista Emmanuelle Haïm, realizó una versión magistral de la obra, potenciando la fuerza expresiva de los recitativos a través de bajos dinámicos, y dotando de un estilo *cantabile* a los números ariosos, con una concepción firme y decidida del ritmo y del pulso que mantuvo la tensión en una obra larga y de difícil interpretación. Los solistas vocales estuvieron a la altura, con registros finísimo y delicados como los de la soprano Sandrine Piau (*Aci*) y la mezzo Delphine Haide (*Galatea*). En cuanto a *Polifemo*, interpretado por Laurent Naouri, estuvo dotado de profundidad narrativa y fuerza vocal.

G.R.H.



Le Concert d'Astrée ofreció un interesante programa.

El arte de Viktoria Mullova



Viktoria Mullova ofreció una verdadera lección de virtuosismo.

Dentro de la programación del Festival de Granada, la Orquesta Ciudad de Granada ofreció un concierto bajo la dirección de Claus Peter Flor. Como viene siendo habitual, la presencia de la OCG suele ser una de los mejores eventos dentro del festival granadino, siendo un año más fiel a este precepto.

Entre las obras programadas se encontraba el *Concierto para violín en Re menor op. 47*, de Sibelius; obra compleja en su lenguaje, este concierto se ha señalado como una de las piedras de toque del virtuosismo violinístico. Para la interpretación de dicha obra contaron con la violinista Viktoria Mullova. Su sola presencia en el escenario hubiera bastado para con-

tentar al auditorio, pero la ductilidad y aparente facilidad al violín sorprendió al auditorio presente. Mullova no sólo tocó magistralmente el concierto de Sibelius, sino que interpretó cada una de sus notas dotándolas de una nueva vida, en una verdadera lección de virtuosismo.

En la segunda parte del concierto la OCG ofreció una correctísima versión de la *Sinfonía núm. 4 en La mayor op. 90*, “Italiana”, de Mendelssohn. Claus Peter Flor optó por unos *tempi* agitados, resolviendo cada movimiento sin apenas una pausa entre ellos. El resultado fue una versión audaz y dinámica, poco purista, pero con calidad.

G.R.H.

Una dama en el Parnaso

María Joao Pires visitó Granada, dejando tras de sí una estela difícil de borrar. Sin duda, su recital fue lo mejor del Festival de Música granadino, y habrá de entrar con honores en ese Parnaso que supone la memoria histórica.

La delicadeza y elegancia con que María Joao Pires entró en el escenario, y el modo íntimo en que se sentó al piano no podían evidenciar la fuerza expresiva y la precisión interpretativa que aquella mujer demostró ante el instrumento. Con un programa que incluía obras de Chopin y Mozart, dos de sus grandes músicos, su música llegó a cada rincón del Palacio de Carlos V, cautivando al público asistente hasta el punto de mantenerlo inmóvil, casi con la respiración contenida, durante todo el concierto. Fue una experiencia musical única.

G.R.H.

Orquesta Sinfónica de Euskadi Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

Temporada 2003 2004

Dirección Musical:
Gilbert Varga
Cristian Mandeal

OCTUBRE 2003

1 W.A. Mozart: Cosí fan tutte, K.588: obertura
S. Rachmaninov: Concierto para piano y orquesta nº 1

J. Brahms: Sinfonía nº 2
Eldar Nebolsin, piano
Gilbert Varga, director

2 J. Haydn: Concierto para cello y orquesta nº 2
G. Mahler: Sinfonía nº 4 para soprano y orquesta

Carmen Fuggiss, soprano
Heinrich Schiff, violoncello/director

3 D. Shostakovich: Sinfonía nº 7, "Leningrado"

Jesús López Cobos, director

4 50. Aniversario de la muerte de **Jesús García Leoz**

J. García Leoz: Sonatina
B. Bartok: Concierto para viola y orquesta
J. Sibelius: Sinfonía nº 1
Anne Soren, viola (miembro OSE)
Rumon Gamba, director

NOVIEMBRE 2003

5 200. Aniversario del nacimiento de **Héctor Berlioz**

M. Ravel: La Valse, poema coreográfico
H. Berlioz: La muerte de Cleopatra, escena lírica

S. Rachmaninov: Danzas sinfónicas
Béatrice Uria-Monzon, mezzo-soprano
Cristian Mandeal, director

6 J. Haydn: Concierto para cello y orquesta nº 2
G. Mahler: Sinfonía nº 4 para soprano y orquesta

Carmen Fuggiss, soprano
Heinrich Schiff, violoncello/director

DICIEMBRE 2003

7 P. Cabalette: Candi Dassa (estreno absoluto)
S. Rachmaninov: Concierto para piano y orquesta nº 4

F. Mendelssohn: Sinfonía nº 4, "Italiana"
Garrick Ohlsson, piano
James Judd, director

ENERO 2004

8 Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

75 Aniversario del nacimiento de **Agustín González Acilu**

A. González Acilu: Liz
A. Copland: Appalachian Spring (suite)
S. Prokofiev: Sinfonía nº 6

Maximiano Valdés, director

FEBRERO 2004

9 150. Aniversario del nacimiento de **Leos Janacek**

Centenario de la muerte de **Antonin Dvorak**

C. Bernaola: Abestiak, Música para una Quincena
L. Janacek: Taras Bulba, rapsodia para orquesta

A. Dvorak: Sinfonía nº 9, "Del Nuevo Mundo"
Libor Pesek, director

10 C. Debussy: Marcha escocesa sobre un tema popular

W.A. Mozart: Concierto para piano y orquesta nº 17

R. Strauss: Macbeth, poema sinfónico
M. Ravel-Z. Kocsis: Le Tombeau de Couperin

Zoltan Kocsis, piano/director

FEBRERO 2004-MARZO 2004

11 Centenario de la muerte de **Antonin Dvorak**

A. Dvorak: Stabat Mater
Eva Urbanova, soprano

Carmen Oprisanu, mezzo-soprano
Jan Vacik, tenor

Zdenek Plech, bajo
Coral Andra Mari

Cristian Mandeal, director

12 S. Rachmaninov: Isla de los Muertos, poema sinfónico

S. Rachmaninov: Rapsodia sobre un tema de Paganini, para piano y orquesta

M.P. Mussorgsky-M. Ravel: Cuadros de una exposición

Joaquín Achúcarro, piano
Gilbert Varga, director

ABRIL 2004

13 200. Aniversario del nacimiento de **Johann Strauss**

La vida un baile: Programa de música vienesa para conmemorar el 200.

Aniversario del nacimiento de **Johann Strauss**

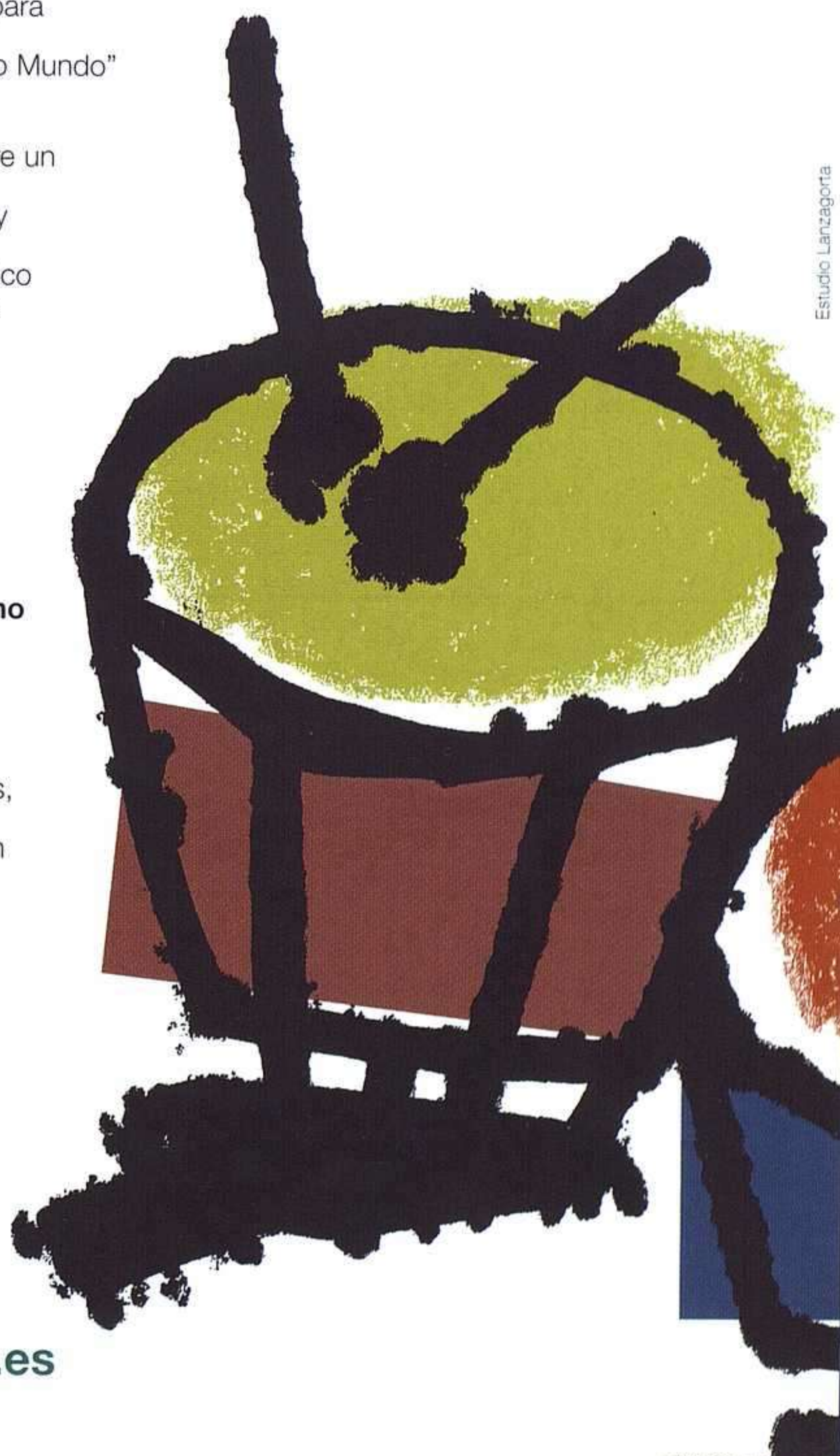
Obras de la dinastía Strauss
Peter Guth, director

MAYO 2004-JUNIO 2004

14 E. Lalo: Sinfonía Española para violín y orquesta

G. Mahler: Sinfonía nº 1, "Titán"

Frank Peter Zimmermann, violín
Cristian Mandeal, director



Estudio Lanzagorta

Pierre Hantaï, en el Festival de Música Antigua de un Curso



Éxito de Pierre Hantaï en Santiago.

El "V Curso Camino de Santiago: cánticos, cantigas y cantos", promovido por la Universidad Compostelana y la Diputación, tuvo por vez primera un festival de música antigua integrado por cuatro conciertos, la mayoría como parte de las actividades de los propios docentes. El clavecinista Pierre Hantaï, miembro de "La Petite Bande", ofreció en la jornada de clausura, una sesión que amplía los autores anunciados en un principio, J. S. Bach y D. Scarlatti, con un entrante de una suite de W. Byrd, perteneciente a su colección "Lady Nevill's book", para seguir con una "fuga" de Anglebert y completar con el mundo sonoro de L. Couperin, en tres

piezas características, de las que representativa sería "La Piémontoise". Un coral bachiano, daría paso a la fundamental *Suite inglesa núm. 2*. Scarlatti gozaría de una especial primacía con toda una segunda parte en seis de sus sonatas.

La práctica del continuo, tan variable por carácter y condición en su perspectiva histórica, fue el reclamo del concierto inaugural, a cargo de la Capela Compostelana, estuvo representada para la ocasión por el gambista F. Luengo, el teorbista y maestro de la guitarra pulsada W. Waters y el clavecinista B. Forst, todos profesores del curso y con un repertorio que iba de Frescobaldi o Buxtehude a Telemann; el propio Frescobaldi dio materia para el concierto de Ignasi Jordá en el órgano de la Iglesia de San Paio, con sus *Fiori Musicali*. Especial homenaje se dedicó a figura de Giacomo Facco, en parte por la ponencia de Aníbal E. Cetrangolo incluida en los seminarios teóricos; en lo interpretativo, Los Músicos del Buen Retiro incluyeron en su concierto conmemorativo páginas de su comedia *Las amazonas de España*, sobre texto de J. de Cañizares.

R.G.B.

Aires rusos

El ruso Sergie Malinin, protagonizó el tercer recital del ciclo que la Manhattan Scholl organiza en colaboración con la OFGC comenzando con un reflexivo *Preludio y fuga del Clave bien temperado* bachiano de auténtico encaje; la *Sonata núm. 31*, de Beethoven, en la que el control del sonido alcanzó instantes de prodigioso recogimiento que alternó con explosiones temperamentales integradas perfectamente en el discurso, en la que tal vez fue la más completa interpretación a piano solo de todo el festival. La *Segunda Sonata* de Rachmaninov, en su más breve versión revisada, tuvo todo el virtuosismo que requieren sus movimientos extremos, y toda la delectación en el cantábile del lento, con un legato de manual, y una ejecución de impoluta claridad.

G.R.H.

Buen fin de curso

En el último concierto de abono de la Filarmónica de Gran Canaria, Bernhard Klee substituyó a Christoph König, en la *5ª Sinfonía* de Schubert interpretada desde una óptica clasicista, con la cuerda reducida, buscando la claridad en las texturas y la contención, por momentos excesiva. En la *Cuarta* de Mahler predominó el lirismo y las sonoridades camerísticas, con lo que los dos primeros movimientos perdieron su ironía, especialmente el segundo, resultando beneficiado el tercero, recreado con delectación, para concluir con un último movimiento en donde la bella voz lírica de la soprano Henriette Bonde-Hansen fue arropada por sonoridades celestiales y sarcásticas por una excelente orquesta, cómoda con Klee. En el primero de los recitales con orquesta de los alumnos de la Manhattan School, el chino Yuan Shen tocó el *Concierto núm. 2* de Chopin con flexibilidad y amplio rubato. Lo mejor el lento, mientras que los movimientos extremos no siempre tuvieron la limpieza deseada. El ruso Alexander Moutouzkine obtuvo un gran éxito en el primer concierto de Tchaikovsky expuesto con sonoridades poderosas y al límite de velocidad, lo que produjo frecuentes desajustes con la orquesta, mientras los momentos líricos no obtuvieron el necesario reposo. En el tercero de los recitales con orquesta la ucraniana Inesa Sinkevych se desempeñó como una profesional en el *Cuarto concierto* de Beethoven con un sonido cristalino y limpio, que sabía ser poderoso en los momentos de arrebató. El coreano Youngho Kim, demostró su veteranía en el *Primer concierto* de Brahms superando las terroríficas dificultades con estilo plenamente brahmsiano.

Juan Francisco Román



La Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.

temporada DE GRANDES CONCIERTOS DE otoño 2003/04

AUDITORIO
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA
SALA MOZART



martes 21 de octubre | 2003 | 20,15 horas

**ORQUESTA FILARMÓNICA
DE TURINGIA**
TERJE MIKKELSEN, DIRECTOR
MISCHA MAISKY, VIOLONCELLO

Programa: Suite «Peer Gynt», E. Grieg. «Los preludios» (Poema sinfónico), F. Liszt. Concierto en Si m para violoncello y orquesta, Op. 104, A. Dvorak

miércoles 29 de octubre | 2003 | 20,15 horas

**ORQUESTA FILARMÓNICA
DE LIEJA**
LOUIS LANGRÉE, director | BORIS BELKIN, violín

Programa: Concierto para violín y orquesta en Re, Op. 35, P. I. Tchaikovski. Sinfonía n.º 11 en Sol m «Año 1905», Op. 105, D. Shostakovich

lunes 3 de noviembre | 2003 | 20,15 horas

TRÍO SPILLER
SILVIA NATIELLO-SPILLER, piano | ANTONIO SPILLER, violín
WEN-SINN YANG, violoncello

Programa: Trío con piano en Fa m, Op. 65, A. Dvorak. Trío con piano en Do, Op. 87, J. Brahms

jueves 6 de noviembre | 2003 | 20,15 horas

ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
MATTHIAS BAMERT, DIRECTOR
ANDREAS HAEFLIGER, PIANO

Programa: «Rosamunda» Obertura y música para el ballet, F. Schubert. Concierto para piano, M. Ravel. Sinfonía n.º 5 en Do m, Op. 67, L. v. Beethoven

domingo 16 de noviembre | 2003 | 20,15 horas

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE LA RADIO DE COLONIA**
SEMYON BYCHKOV, DIRECTOR
RENAUD CAPUÇON, VIOLÍN

Programa: Concierto para violín y orquesta en Re m, Op. 47, J. Sibelius. Sinfonía n.º 10 en Mi m, Op. 93, D. Shostakovich

jueves 18 de diciembre | 2003 | 20,15 horas

AL AYRE ESPAÑOL
AMICI MUSICAE
CORO DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA
ANDRÉS IBIRICU, director coro
EDUARDO LÓPEZ BANZO, DIRECTOR

Programa: Introduzione al Gloria, Rv. 640, Gloria Rv. 589, A. Vivaldi. Cantata per la Notte di Natale, A. Scarlatti

sábado 17 de enero | 2004 | 20,15 horas

**JOVEN ORQUESTA NACIONAL
DE ESPAÑA**
LUTZ KÖHLER, DIRECTOR
LETICIA MUÑOZ, violín

Programa: Obertura «Candide», L. Bernstein. Concierto para violín y orquesta, por determinar. Concierto para orquesta, B. Bartok

viernes 23 de enero | 2004 | 20,15 horas

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE LA RADIO DE FRANKFURT**
HUGH WOLFF, DIRECTOR
GERD GRÖTZSCHEL, viola

Programa: Sinfonía n.º 2 en Do, Op. 61, R. Schumann. «Harold en Italia» Sinfonía en 4 movimientos con viola solista, Op. 16, H. Berlioz

martes 27 de enero | 2004 | 20,15 horas

ORQUESTA DE CADAQUÉS
SIR NEVILLE MARRINER, DIRECTOR
AINHOA ARTETA, SOPRANO

Programa: Obertura para Il barbiere di Siviglia, R. Cernice. Voi avete un cor fedele, Kv. 217; Dove sono i bei momenti, de Le nozze di Figaro, Kv. 492; Mi tradi quell'alma ingrata, de Don Giovanni, Kv. 527, W. A. Mozart. Obertura de Una cosa rara, V. Martín i Soler. Obertura en Re, Op. 20, J. C. Arriaga. Sinfonía n.º 3 en Mi bemol, Op. 55 «Heroica», L. v. Beethoven

FUERA DE ABONO

martes 16 de diciembre | 2003 | 20,15 horas

ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA
THE SIXTEEN
HARRY CHRISTOPHERS, DIRECTOR

Programa: El Mesías, G. F. Händel

Organiza:



Fundación "la Caixa"

miércoles 17 de diciembre | 2003 | 20,15 horas

THE BROWN SISTERS

Programa: Gospel, Espirituales Negros y Canciones de Navidad

viernes 19 de diciembre | 2003 | 20,15 horas

AL AYRE ESPAÑOL
AMICI MUSICAE CORO DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA
ANDRÉS IBIRICU, director coro
EDUARDO LÓPEZ BANZO, DIRECTOR

Programa: Introduzione al Gloria, Rv. 640, Gloria Rv. 589, A. Vivaldi. Cantata per la Notte di Natale, A. Scarlatti


RENOVACIÓN DE ABONOS: Del 22 al 27 de septiembre
NUEVOS ABONOS: Del 29 de septiembre al 3 de octubre
VENTA DE ENTRADAS: A partir del 6 de octubre

PATROCINA

FUNDACION OPEL
NUEVA EMPRESA

OPEL 
Opel España

COLABORA
HERALDO
DE ARAGON


AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Familiaridad con los nórdicos



Barbara Hendricks, en Galicia

Casi en fechas consecutivas, dos "Premio Príncipe de Asturias", en el "V Festival Internacional de Galicia", Barenboim y la soprano Barbara Hendricks. Ella, que confiesa una gran pasión por el "lied" y el repertorio francés, dejaría el programa en esa línea, por la proximidad que pueden tener C. Nielsen y E. Grieg, que en su recital tendría sus buenos momentos en páginas como *Solveigs sang* o *En svane*. Más confiada en sí misma, la descubriríamos en los Fauré, Dupare o Bizet, autores que fue intercalando entre los nórdicos, quizás para dar mayor fluidez al desarrollo de la gala.

Anunciado estaba como acompañante el pianista Roland Pötinen, que en otras giras fue su indesmayable apoyo, pero en esta ocasión tendríamos a Michael Wendeborg, que supo cubrir su compromiso con fiabilidad y respeto.

Sorprendía en la relación de obras anunciadas las *Canciones amatorias*, de E. Granados, y *Las siete canciones populares españolas*, de M. de Falla, porque difícilmente se le asocia con ellas. Quizás pretendía así una forma de homenaje y reconocimiento, pero lo cierto es que en el repertorio hispano anduvo un tanto despistada, especialmente en la *Seguidilla murciana* y en el *Polo*. Si se recurre a las comparaciones –ejercicio inevitable–, es mejor dar carpetazo y olvidarse de esta Hendricks voluntariosa pero fuera de lugar. Siempre aprovecharemos la idoneidad de *L'invitation au voyage*, de Duparc, o el ingenio desenfadado de *Ouvre ton coeur* de Bizet, tocándose a flor de dedos con *Les filles de Cádiz*, de Delibes, en su primer bis, al que continuaría un *Ave María* schubertiano como el que podríamos esperar de la hija de un pastor metodista.

R.G.B.

Homenaje a Falla

Extraordinario concierto de la Orquesta Nacional de España en el Auditorio Ciudad de León, centrado en la obra del magistral compositor Manuel de Falla quien con tanta autenticidad supo plasmar la identidad y el carácter del pueblo español. La Orquesta estuvo a la altura de la calidad de las obras interpretadas ofreciendo un buen trabajo de grupo, una cuidada afinación y un marcado estilo y carácter de contenido, con entradas precisas "a tempos" correctos. Con el *Amor brujo* suite de orquesta, *La vida breve* y *El sombrero de tres picos* dejaron patentes la magia de la gitanería, su sensualidad y su duende. En *Noches en los jardines de España*, Josep María Colom al piano, ofreció una interpretación de alta calidad técnica, muy matizada y expresiva en consonancia con el conjunto orquestal. Rafael Frühbeck de Burgos, director emérito de la Orquesta, dirigió de memoria el concierto con sencillos, claros y precisos movimientos demostrando madurez musical y un profundo conocimiento de las obras.

Esther Calvo Martínez

Del sonatismo al teclado, en el "Festival Mozart"

La panorámica del teclado mozartiano en el festival que lleva su nombre, quedó dividida entre escuelas y personalidades que se distanciaron también en las fechas, con el detalle a mayores de que el reparto se hizo también un poco a capricho. En la decisión final pudieron pesar los propios intérpretes, porque una sensación de asumida informalidad, traería una impresión de formar parte en el elenco de actividades como un capricho de distendida familiaridad.

Abrió turno Cristina Bruno, coruñesa por afinidades obvias quien, como el resto de sus compañeros, también ha tenido habituales experiencias en otras actividades programadas en la ciudad. Tuvo a su favor sonatas de las más fundamentales de las que al final no quedaría muy satisfecha. Las nuevas generaciones quedaron representadas por Marta Zabaleta, con una obra en cartel como la tan emblemática *Sonata en Si bemol mayor K. 333*, y Alba Ventura, no menos podrá decirse de la *núm. 11 en La mayor K. 331*, que en su sesión confirmó una vez más que la situación de promesa hace mucho que quedó atrás.

La familiaridad en la que se insiste, es la que transmiten Almudena Cano, porque en su visión mozartiana deja entrever mucho de su labor como profesional de la docencia. Maestro por libre y sin escuela a la que someterse es Josep M^a Colom, y sus conciertos siempre gratificantes.

R.G.B.



La pianista Marta Zabaleta.

ÓPERA

20, 22, 24 y 26 de octubre

Fausto de Charles François Gounod

Director musical Stephen Barlow
Director de escena Jorge Lavelli
Director del Coro Valentino Metti
Principales intérpretes María Bayo, Robert Nagy,
Alastair Miles, Ángel Ódena, Larissa Schmidt,
Anne Pareuil, David Rubiera
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción de la Ópera Nacional de París

3, 6, 9 y 11 de diciembre

El elixir de amor

de Gaetano Donizetti

Director musical Paolo Arrivabeni
Director de escena Fabio Sparvoli
Director del Coro Valentino Metti
Principales intérpretes Mariella Devia, Ismael Jordi,
José Julián Frontal, Pietro Spagnoli,
Eugenia Pont-Burgoyne
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción del Teatro de la Ópera de Roma

24 y 26 de enero **SALA MANUEL GARCÍA**

La scala di seta

Farsa cómica de Gioacchino Rossini

Directora musical, de escena y piano Rosetta Cucchi
Principales intérpretes Elizaveta Martirosyan,
Massimiliano Gagliardo, Juan Tomás Martínez,
Camilla Michelotti

21, 24, 26 y 29 de febrero

Macbeth de Giuseppe Verdi

Director musical Daniel Lipton
Director de escena Giancarlo Cobelli
Director del Coro Valentino Metti
Principales intérpretes Carlos Álvarez,
Violeta Urmana, Giacomo Prestia,
Alfredo Nigro, José Sempere,
Sergio Fontana, Carmen Serrano
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción del Tatro Comunale de Módena

24 y 26 de marzo

La zorrita astuta

de Leos Janáček

Director Musical Tomás Netopil
Director de Escena David Pountney
Director del Coro Valentino Metti
Principales intérpretes Tatiana Monogarova,
Ales Jenis, Cristina Faus, Vicente Esteve,
Marco Moncloa, Fernando Latorre,
Alexandra Rivas
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza
Producción de la Ópera Nacional de Gales

24, 25, 26, 27 y 28 de mayo y 1, 2 y 3 de junio

Hänsel y Gretel

de Engelbert Humperdinck

Principales intérpretes Alexandra Rivas,
Eugenia Pont-Burgoyne, Ramón de Andrés,
Rocío Ignacio, Manuel de Diego
Una nueva producción con la participación del
Teatro de la Maestranza destinada a las escuelas.
Versión reducida y en castellano

ZARZUELA

Del 20 al 24 de abril

La rosa del azafrán

de Jacinto Guerrero

Director musical Luis Remartínez
Director de escena Jaime Chávarri
Principales intérpretes
Beatriz Lanza y Luis Cansino
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción del Teatro de la Zarzuela

RECITALES

22 de noviembre

Mariella Devia

13 de febrero

Carlos Álvarez

MINISTERIO DE EDUCACIÓN,
CULTURA Y DEPORTE

JUNTA DE ANDALUCÍA

DIPUTACIÓN DE SEVILLA

AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

TEATRO DE LA MAESTRANZA

PASEO DE COLÓN, 22. 41001. SEVILLA

Teléfono de información: 95 422 33 44

email: info@teatromaestranza.com

<http://www.teatromaestranza.com>



Teatro de la Maestranza

03
04

03
04

Juego de damas



Mariella Devia sustituyó a Ewa Podles en el Festival Mozart.

Se cayó del cartel del Festival Mozart Ewa Podles, que suspendió por razones de fuerza mayor. A la contralto polaca, la sustituyó la soprano Mariella Devia, que estaría acompañada al teclado por Rosetta Cucchi. La italiana había defendido un programa casi idéntico en un festival de temporadas atrás celebrado en Vigo. Venía que ni pintado porque su noche rindió a los entusiastas de un repertorio tan a la medida: las *Soirées musicales* rossinianas, resueltas en su tesitura endiablada y con seguridad a prueba de ella misma, culminadas en ese revuelo de desmesura que es "La danza". El Donizetti de *La zíngara* se sitúa en línea similar, al igual que las otras dos piezas del bergamasco, son pie de entrada para las cinco canciones verdianas, entre las que se había seleccionado la tremebunda, por sus coloraturas, *Spazzacamino* y concluir con otra *Zíngara* de cimbreante desenvoltura, no menos arrebatadora.

La soprano Ruth Ziesak, trataría con la delicadeza que da el temor a páginas tan difíciles de transmitir esas piezas schubertianas. Su concierto cuidó esos detalles y es que de otra forma se hubiese diluído en la rutina, al igual que el "Italiensches liederbuch" de Hugo Wolf, motivo sobrado por su centenario y que minuciosamente desgranaron el tenor Dietrich Henschel —al que ya le escuchamos un *Winterreise* schubertiano, con austero montaje escénico—, y la soprano Michaela Kaune, arropados por el pianista Fritz Schwinghammer.

R.G.B.

Alteraciones

El programa cuartetístico del "Festival Mozart" vivió sus alteraciones en lo que se esperaba de los cuartetos de Tokio y Janacek, doble programa de los checos, con la colaboración del chelista Asier Polo, para el *Quinteto en Do mayor D. 956*, de Schubert. Estaba previsto que en su primera sesión dejaran el *Cuarteto Rosamunda*, pero por curiosos desplazamientos, fueron los del Tokio los que le incluyeron en sustitución del anunciado *La muerte y la doncella*, por lo que para su día, en detalle generoso, optarían por el *núm. 10 op. 84* de Beethoven. El Janacek, trasladado a la Colegiata de Sta. María para sus dos compromisos, pasaron por los inevitables condicionantes de un espacio que necesariamente repercute negativamente en el resultado global. Sin lugar a dudas, esta formación más que cincuentenaria es un símbolo de un academicismo instituido, siempre en el mejor sentido del término. Su quinteto schuber-

tiano con Asier Polo, ahonda en la grandeza mayestática del sinfonismo oculto en lo camerístico y que se manifiesta en estas obras del vienés. El secreto para la consecución de un resultado fiable, está en la forma en como se incorpora el solista invitado, un chelista para el caso, para lograr el equilibrio en que ese instrumentista tenga el protagonismo indiscutible, especialmente en su "Adagio", siempre pendiente de un hilo o las variantes tensiones que resuelve en el "allegretto". Podría parecer que el Haydn y el Mozart que le precedían, funcionarían como una especie de puesta a punto.

Demasiadas fueron las convulsiones internas padecidas por el Cuarteto de Tokio. Su recital en el "Teatro Rosalía Castro" fue el reflejo de la filosofía de un grupo, pendiente de las particularidades de sus propios instrumentos, a la búsqueda de su propio sonido.

R.G.B.

La voz de Isabel Rey, en León

Isabel Rey, una de las sopranos más importantes del panorama nacional e internacional, acompañada al piano por el intérprete Alejandro Zabala, ofreció un excelente recital en el Auditorio Ciudad de León. El programa interpretado estuvo centrado en Mozart, Brahms y Strauss en la primera parte y en Granados, Jesús Guridi y Turina en la segunda.

En la primera parte el dúo ofreció una excelente interpretación de cuidado fraseo, con una clara y rigurosa pronunciación del texto que enfatizados por los expresivos gestos de la cara y los delicados movimientos del cuerpo se unieron al correcto acompañamiento pianístico. En la segunda parte reinaron la sensibilidad musical, la dulzura expresiva y una voz bien afinada capaz de ejecutar magníficos cambios de



Isabel Rey, en León.

registro. Isabel Rey realizó una magistral interpretación de los matices agógicos que si bien recrean el contenido de las obras interpretadas, aumentan la dificultad técnica de éstas.

E.C.M.

¡Freud ha muerto, viva Mahler!



**Radu Lupu y Daniel Barenboim
saludando al público tras su actuación.**

Segundo concierto de los dos que Barenboim ha dado en su nueva temporadilla de verano en el Teatro Real madrileño (véase sección de Ópera Viva, pág. 3); una velada desgraciadamente muy desigual. Fundamentalmente porque la versión del *Concierto para piano* de Schumann que regaló Radu Lupu —con un Barenboim a verlas venir, dadas las circunstancias— rozó el fiasco. Lupu es un extraordinario pianista, un músico asombroso, un intérprete raro y una persona... más rara todavía. Pero la razón por la que estuvo tan mal seguramente no tuvo que ver con nada de esto: como consecuencia de la grave enfermedad que padece no se encontraba en condiciones de tocar, y así le fue; probablemente debería haber cancelado, pero entonces el público había protestado. Nunca se sabe qué es lo mejor.

Y después vino la *Quinta* de Mahler, una interpretación tan singular que se pareció poco a lo que solemos entender por Mahler si juzgamos lo que los directores vienen haciendo con la música de aquél desde hace décadas. Y por eso me encantó, porque, lo confieso, estoy bastante harto de escuchar lo que se viene ha-

ciendo con Mahler, que hicieron magníficamente dos o tres grandísimos intérpretes en los años 60 del siglo pasado, y que sistemáticamente han ido imitando los demás con mayor o menor fortuna luego. Barenboim no sólo no imita sino que pone el asunto patas arriba. Así, da el adiós definitivo al trascendentalismo existencialista adherido al cuerpo mahleriano desde tiempo ha, para recordar que no fue más que un emigrante en Viena, un bohemio, un heredero de Dvořak, y que eso, en su música, más que “notarse” es una señal de identidad: sonidos y ritmos puntiagudos, una cierta violencia sonora, incluso, frente a la ensoñación sicologista y el preciosismo sonoro con que nos han estado martirizando director tras director, una vez desaparecida la “versión original”, es decir el Mahler de los Barbirolli, Klemperer o Bernstein. Sólo daré un detalle de este “nuevo” Mahler: ¡qué Adagietto! ¡cómo una música tan blandita puede sonar tan sensatamente fresca, entera y sencilla! Una maravilla, entre otras: lo mejor es que se compre el disco, que lo hay, y verá.

Pedro González Mira

Una demostración más de talento

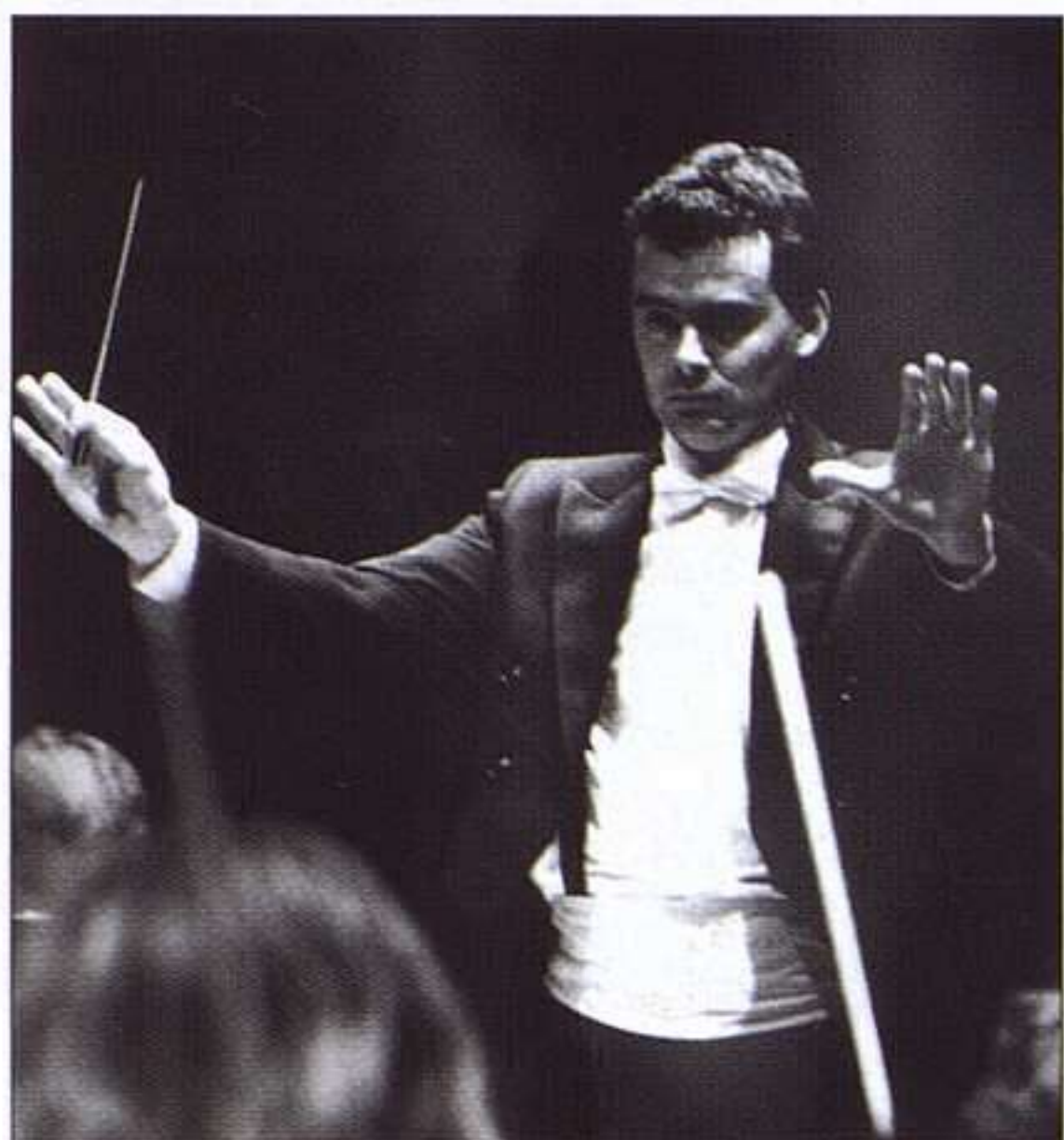
El primero de los dos conciertos sinfónicos de Daniel Barenboim y la Staatskapelle Dresden en el Teatro Real madrileño constituyó una demostración más de talento por parte de quien es, a mi juicio, la batuta número uno en estos comienzos del nuevo siglo. Para empezar, dirigió desde el teclado (¿quién más podría afrontar hoy el doblete?) el *Cuarto Concierto para piano*, de Beethoven, obra fundamental que en sus manos brilló especialmente, con determinados momentos, como en el segundo movimiento y la transición al tercero, que, tocados así, revelan el carácter visionario de un genio, el de Bonn, que anticipó claramente propuestas desarrolladas cincuenta y hasta cien años después: no se trata de forzar la partitura, sino de saber descubrir todo su quizás insospechado potencial, una habilidad propia de los grandes intérpretes. La *Segunda* de Schumann, maravillosa sinfonía mal que les pese a algunos (la mejor del ciclo junto con la *Cuarta*), recibió una lectura que cabe calificar de histórica, una de esas veces en que parece haberse dado una conjunción planetaria favorecedora del prodigio: me gustaría destacar, en el marco de una versión en conjunto inatacable, la transparencia y el nervio con que director y orquesta resolvieron los pasajes contrapuntísticos del *Scherzo* y tradujeron el encendido lirismo del *Adagio espressivo* (¡qué cuerdas las de la orquesta!), movimiento éste que suele considerarse la más bella página sinfónica de su autor y en el que yo advierto ciertos aires precursores del *Tristán e Isolda* wagneriano. El público, entusiasmado, cerró con prolongados aplausos una velada auténticamente memorable.

José Antonio Ruiz Rojo



Imagen del concierto.

Indefinido final de temporada



Alejandro Posada, titular de la Sinfónica de Castilla y León.

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León despidió su duodécima temporada en el Calderón vallisoletano con los conciertos 12 y 13 de abono. Siguiendo la línea de invitar a un especialista en el Barroco, se anunció a Giovanni Antonini que preparó el programa pero que no pudo dirigirlo por repentina indisposición; asumió doble trabajo de concertino-director el también invitado Mauro Rossi, que acreditó su calidad y conocimiento del estilo, particularmente en el *Concierto en Si menor, D 125, para violín, cuerda y continuo*, de Tartini; cuyo trío *Lascia ch'io dica addio* fue lo mejor de la sesión. Por delante fueron los *Conciertos grosso op. 6 y núm. 4*, de Corelli,

bien concertino y cello solista y falta de ese pulso común que otorga el director, y el más serio núm. 2 en Sol menor, de Durante, donde faltó finura y claridad. Cerró la *Sinfonía "Haffner"*, de Mozart, (con 4 cuerdas más hasta los 25), donde la ausencia se hizo insustituible.

Al mando del titular Alejandro Posada, 82 cantores del Orfeo Catalá bien preparados por Pep Vilá, la excelente Elena de la Merced, el tenor José Ferrero de timbre fresco y grato pero tendente a tomar los agudos por abajo y el barítono José A. López, voz con cuerpo, color y volumen, aún falta de más apoyo en los graves por juventud, abordaron *La creación* de J. Haydn, con una O.S. C. y L. levemente reducida, que Posada toleró totalmente desafinada en las dos primeras partes (afinó en la 3ª) sobre todo metales y maderas; como además su criterio anduvo indefinido entre barroco, clásico y romántico, la versión se sostuvo por la buena labor del coro ("*Vollendet ist das grose Werk*" y final) y la calidad de la soprano ("*Mit Staunen sieht das Wunderwerk*" y "*Nun beut die Flur*") en solos, dúos y tríos.

José M^a Morate Moyano

Absoluta limpieza

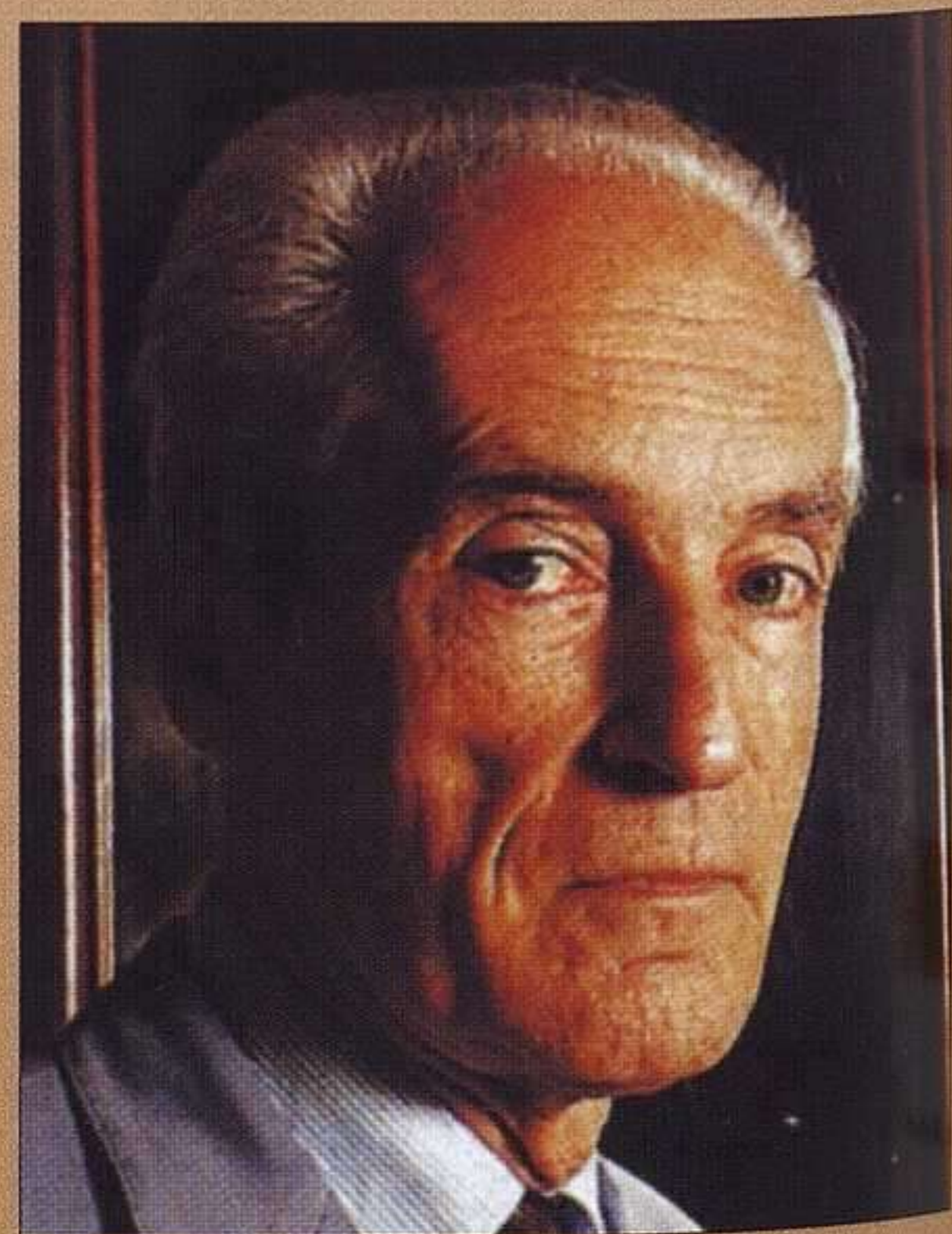
El festival anual que la OFGC organiza con alumnos de la Manhattan School ofreció tres recitales pianísticos y tres veladas con orquesta. En el primero de los recitales el israelí Yoni Levyatov ofreció la *Tocata BWV 911*, de Bach, en la que destacó una fuga de transparente claridad, la *Fantasia op. 17*, de Schumann, donde se hizo presente la dualidad Eusebius-Florestán alternando poderío y fiereza con recogimiento e introspección en una lectura profunda schumaniana. La liztiana *Sonata Fantasia* sobre una lectura de Dante supuso un despliegue de técnica por un pianista que superaba las mayores dificultades con holgura sin perder de vista el contenido musical. La limpieza de ejecución fue admirable a lo largo de todo el recital.

J.F.R.

Un curso de verdadero nivel

Fundación "La Caixa", con el apoyo estructural de la F.M.C. del Ayuntamiento de Valladolid, ha vuelto a organizar su Curso Internacional de Música dedicado esta vez a "La interpretación histórica", con un elenco de acreditados profesores e intérpretes dedicados a variadas disciplinas seguidas por un cupo numeroso y al completo de alumnos de distintas procedencias. Como fundamental complemento ciclos de conciertos: en el Teatro Calderón inauguración y clausura a cargo de la Orquesta Sweelinck del Conservatorio de Amsterdam que, con Lucy van Dael como concertino, ofreció la *Sonata núm. 5 en Sol mayor de "Armonico Tributo"*, de Muffat, y el *Concierto para 2 trompetas en Do mayor, RV 537*, de Vivaldi, con estupenda labor de la 2ª; con Alfredo Bernardini, oboe, hicieron la *Suite para instrumentos de viento*, de Lully, y la *núm. 4 en Re mayor, BWV 1069* de Bach; músicos jóvenes, arcos amplios, ligeros, de buena articulación, exacta afinación y capacidad dinámica; con Nancy Argenta y Gerd Tuerk una suite de *The Fairy Queen*, de Purcell, y *Lamentación*, de Zelenka. En el Lope de Vega Gustav Leonhardt al clave con sus Forqueray, Couperin, Bach... que tanto crédito le han dado y Maggie Cole, Hazelzet, Hoeprich... Alto nivel.

J.M.M.M.



Gustav Leonhardt.

temporada
2003/04

auditorio ciudad de león

octubre

10 octubre
TERESA BERGANZA: Mezzosoprano
JUAN ANTONIO ALVAREZ PAREJO: Piano
Obras de Vivaldi, Scarlatti, Händel,
Rossini, Hahn, Guridi, M. de Falla

15 octubre
PINCHAS ZUKERMAN: Violín
MARC NEIKRUG: Piano
Obras de Mozart, Brahms, Beethoven

18 octubre
AL AYRE ESPAÑOL
Director: Eduardo López Banzo
Zarzuela Barroca

22 octubre
ORQUESTA FILARMÓNICA DE LIEJA
Director: Louis Langrée
Solista: Boris Belkin (violín)
Obras de Tchaikovski, Shostakovich

26 octubre
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"
Director: Odón Alonso
Obras de Beethoven, Mozart

3 y 4 noviembre
ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA
Director: Josep Pons
Solista: Frank Peter Zimmermann (violín)
Integral de los conciertos para violín de Mozart

9 noviembre
ORQUESTA DEL SIGLO XVIII
Director: Frans Brüggen
Soprano: Rebecca Nash
Obras de Cherubini, Beethoven

19 noviembre
ORQUESTA SINFÓNICA DE LA RADIO DE COLONIA
Director: Semyon Bychkov
Solista: Renaud Capuçon (violín)
Obras de Sibelius, Shostakovich

21 noviembre
PAUL BADURA-SKODA: Piano
Obras de Mozart, Beethoven, Haydn, Schubert

30 noviembre
IGNACIO ENCINAS: Tenor
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"
Director: Dorel Murgu
Obras de Verdi, Leoncavallo, Pucini, Gimenez,
Serrano, Sorozabal, Di Capua

2 diciembre
CUARTETO TAKACS
Obras de Dvorak, Beethoven, Mendelssohn

7 diciembre
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN
Director: Alejandro Posasda
Solista: Luis Zorita (violonchelo)
Obras de Elgar, Tchaikovski

10 diciembre
COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA 2
Director: Nacho Duato

12 diciembre
BORISLAV STRULEV: Violonchelo
SERGHEI YEROKHIN: Piano
Obras de Boccherini, Chopin, Rachmaninov, Dopfer

19 diciembre
GABRIELI CONSORT AND PLAYERS
Director: Paul McCreesh
Misa de Navidad de Charpentier

21 diciembre
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"
Director: Dorel Murgu
Valses y Polcas de la Familia Strauss

VENTA DE ENTRADAS

En las taquillas del auditorio en horario de 10:00 a 14:00 horas y de 18:00 a 20:20 horas todos los días de la semana.

Por medio del servicio de tele taquilla del Auditorio Ciudad de León en el teléfono 987 22 82 46.

En internet en la dirección: www.auditoriociadaddeleon.net

noviembre

diciembre

auditorio ciudad de león
[www.auditoriociadaddeleon](http://www.auditoriociadaddeleon.net)

AYUNTAMIENTO
DE LEÓN

Junta de
Castilla y León

MINISTERIO DE EDUCACIÓN,
CULTURA Y DEPORTE



Caja España

Auditorio Ciudad de León

Classical
Jazz
Contemporary
Traditional

see **business**

hear | feel | talk | find

**GET MORE CLASSICAL & JAZZ MUSIC BIZ
FOR LESS CASH**

**Register now to attend the
world's largest music industry
tradeshow and save 40% on
regular participation fee**

Reach 1,000 professionals from your musical branch,
from over 500 companies and 50 countries...
in one place.

With the Midem Classique & Jazz distinct exhibition zone,
networking party, daily conferences, IMZ avant-premiere screenings,
concerts and Cannes Classical Awards, together with its multitude of
free services... you are ensured to do new business.

You will also benefit from the international music community at large
present at Midem. The 9,000 participants, 4,000 companies from
92 countries and 600 media will all, like you, be looking for new contacts
and synergies.

New special offer this year

Just 500€ per person + VAT (equals 40% off regular rate)
Valid for all bookings made before 31 October 2003

Call Cornelia Much now


on + 49 (0) 7631 17680 or
email info.germany@reedmidem.com

Or visit www.midem.com

January 25-29, 2004

38TH INTERNATIONAL MUSIC MARKET

MidemNet (Music & Technology Forum) Jan. 24
Cannes / France

 **Reed Exhibitions**

 **MIDEM**
CLASSIQUE & JAZZ

Discos

<p>SPANISH CLASSICS</p> <p>Jesús ARÁMBARRI Eight Basque Songs In Memoriam + Spanish Fantasy Izaro Mentsuka, Soprano Bilbao Symphony Orchestra - Juan José Mena</p>	<p>“La Orquesta Sinfónica de Bilbao y Juan José Mena graban Aránbarri para Naxos”</p>	<p>BERLIOZ</p> <p>Marc Minkowski Symphonie fantastique Hermine</p>	<p>“Minkovski realiza una nueva aproximación de la ‘Fantástica’ de Berlioz para D.G.”</p>
<p>“Niquet y Le Concert Spirituel hacen la ‘Música acuática’ de Haendel para Glossa”</p>	<p>Haendel Water Music & Fireworks London, 1717 & 1749 + More, 2003</p> <p>Le Concert Spirituel Hervé Niquet</p>	<p>“Naxos sigue con los compositores británicos; ahora llega la música de Stanford”</p>	<p>English Choral Music</p> <p>STANFORD Anthems and Services For Lauds, Evens, Three Latin Motets Morning, Communion and Evening Services in C Choir of St John's College, Cambridge • Christopher Robinson</p>
<p>Ewa Podles • Russian Arias</p> <p>CONSTANTINE ORBILIAN • PREMIEREMMENTA DE RUSSIA</p>	<p>“Ewa Podles sigue sorprendiendo a propios y extraños con su espectacular instrumento”</p>	<p>BBC</p> <p>segovia</p> <p>Bach Fugue & Gavotte Villa-Lobos Praeludium Castelnuovo-Tedesco Tarantella & Terzina Granados Danza Valse</p>	<p>“La serie BBC ofrece un recital Andrés Segovia de un concierto del Festival de Edimburgo”</p>
<p>“Archipel edita el ‘Anillo’ wagneriano de Joseph Keilberth, de Bayreuth '52”</p>	<p>RICHARD WAGNER DER RING DES NIBELUNGEN JOSEPH KEILBERTH</p> <p>BAYREUTH 1952</p> <p>A. VARNAY H. UHDE H. HOTTER I. BORKH G. TREPTOW B. ALDENHOFF M. LORENZ</p>	<p>“Un nuevo volumen, ya el noveno, de las grabaciones completas de Enrico Caruso”</p>	<p>GREAT SINGERS • CARUSO</p> <p>Enrico CARUSO The Complete Recordings Volume 9</p> <p>Includes: Parle-moi de ma mère (two previously unissued 1914 recordings) L'Idiote, l'Idiote Luna d'estate O sole mio Vecchia zingarina</p> <p>Recorded 1914-1916 New remasters by Ward Marston</p>

56 DE LA A A LA Z

68 ÓPERAS Y RECITALES

78 GRANDES EDICIONES

82 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★ EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA	A ALTO
★★★ BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO	M MEDIO
★★ REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO	E ECONOMICO
★ PÉSIMO		

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Esther García Soriano (EGS), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Justin Josiha Coe (JJC), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López-Vargas Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Jesús Trujillo Sevilla (JTS) y Carlos Villasol (CV).

? Acerca de...

Crítica

Cada mes la redacción de RITMO realiza una selección de novedades fonográficas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior, para ser comentadas en esta sección. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se pueden adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos a nivel nacional.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés para nuestros críticos, bien por la relevancia de dichos intérpretes o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera, la zarzuela y los recitales.

• Opera, Zarzuela y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente al comentario de óperas, zarzuelas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

Un apartado en el que se dedica un mayor espacio al comentario de las grandes colecciones e integrales que aparecen en el mercado.

• Sala de Audición

Cada mes analizaremos un "gran tema" de la música y se ilustra con cuatro grabaciones de referencia que comentamos e invitamos a su audición.

• Ficha del mes

En nuestra redacción se reciben cada mes numerosas grabaciones fonográficas que no habiendo sido seleccionadas para su comentario en RITMO, si queremos dejar constancia de sus existencias. De todas ellas hacemos una ficha que aparece en este apartado.

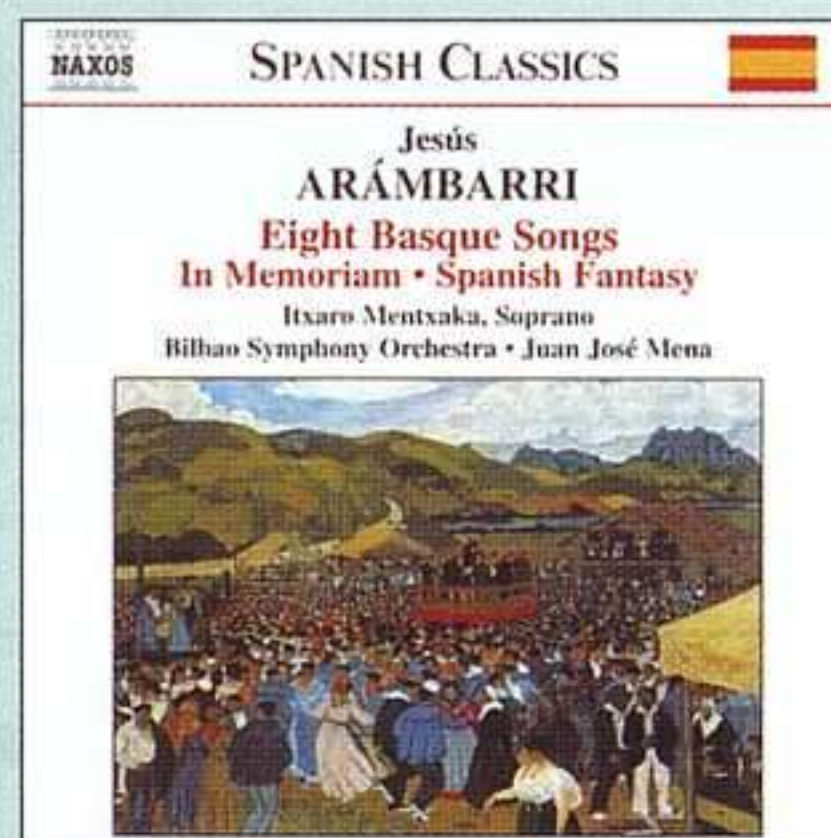
LA HORA DE ARÁMBARRI

De unos años para acá, coincidiendo con el centenario de su nacimiento, la figura de Jesús Arámbarri viene revitalizándose en su tierra natal vasca. La figura como compositor, que fue secundaria en su carrera, porque sus mayores esfuerzos los consagró a la dirección. Ahí quedan unas cuantas grabaciones –que quizá fuese interesante recuperar– de música española, de la que llegó a ser un buen intérprete. Conciertos con la inclusión de obras suyas en homenaje a su memoria se han venido sucediendo, decía, en el País Vasco en los últimos tiempos. Y la culminación de todos ellos ha sido la publicación de sendos discos dedicados de manera monográfica a su obra sinfónica, que naturalmente trascienden el ámbito local. El primero de ellos, a cargo de la Orquesta de Euskadi (Claves), ya fue brevemente comentado en RITMO en su día, y el segundo es éste que nos ocupa. Ambos se parecen como gotas de agua, hasta el punto de incluir básicamente el mismo repertorio. *Gabon-zar sorgiñak*, *In memoriam* y las *Ocho canciones vascas*. Sin embargo, mientras la de Euskadi presentaba la extensa suite de ballet *Aiko-Maiko*, su homónima bilbaína la sustituye por un puñado de pequeñas páginas: *Cuatro Impromptus*, *Ofrenda*, el intermedio de la zarzuela *Viento sur* y la *Fantasia española*. Es decir, que entre ambos discos queda una visión prácticamente completa de la labor compositiva del maestro, aunque falte su partitura más ambiciosa, la cantata sobre Manuel Machado *Castilla*.

¿Dónde podría situarse al Arámbarri compositor? Hay que decir de entrada que el músico vasco fue en este terreno un "amateur", si por ello entendemos la falta de un compromiso estético verdadero. Un compositor que aceptó sin

rechistar el lenguaje de sus maestros sin cuestionarlo, y entendió la creación como el simple placer de escribir música. No es poco, sobre todo cuando se cuenta, como él contaba, con una excelente formación –fue discípulo en París de Paul Dukas y Paul Le Flem– que le garantizó un sólido bagaje de recursos técnicos. Su universo se mueve entre el nacionalismo decorativo y el academicismo, del que no logró zafarse jamás, y que no deja abertura alguna a una posible evolución de su estilo. Bien claro queda en las obras seleccionadas para la grabación por mucho que pertenezcan a momentos diferentes de su trayectoria. Entre ellas, no obstante, hay una pequeña joya que responde al título de *Ocho canciones vascas*. Cuando Arámbarri abandona su obsesión por el desarrollo sinfónico para arropar sencillamente las melodías del acervo popular con un sutil apoyo armónico, rítmico y tímbrico, da en la diana.

C.V.



ARÁMBARRI. Preludio *Gabon-zar sorgiñak*. 4 *Impromptus* para orquesta. 8 *Canciones vascas*. *Fantasia española* para orquesta; etc. Itxaro Mentxaca, soprano. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dir.: Juan José Mena.

Naxos, 8.557275 • 57'40" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



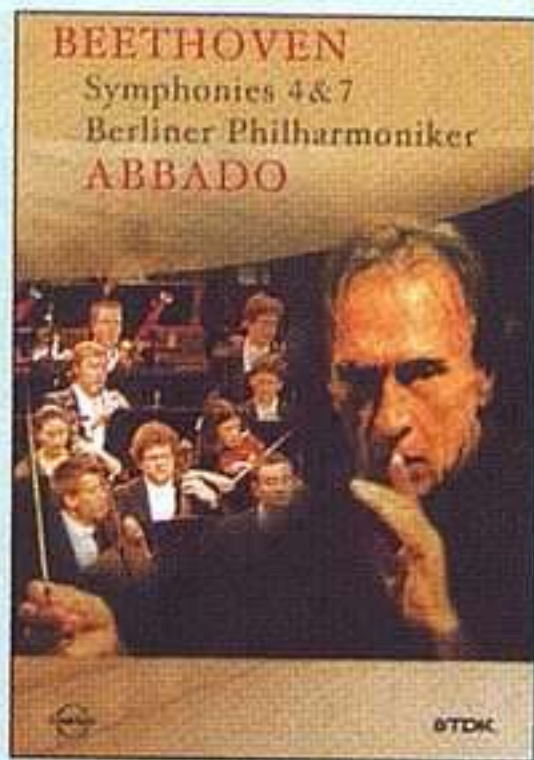
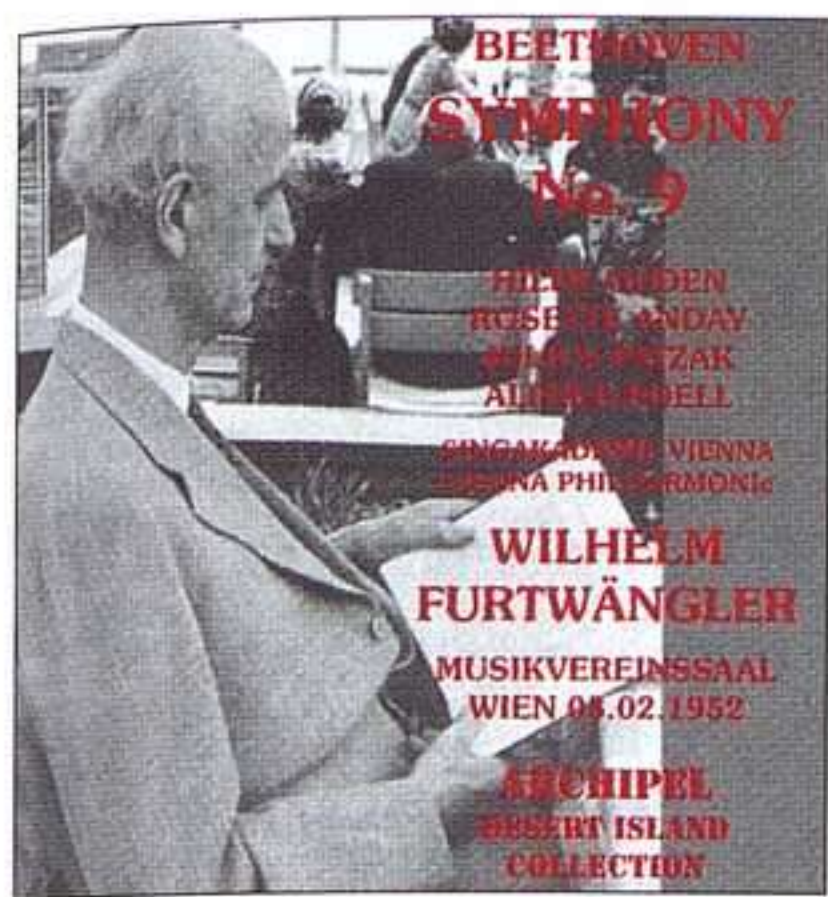
No tiene suerte Dietrich Henschel con su discografía. Hace un par de años se presentó de la mano del todopoderoso Irwin Gage con un *Winterreise* bien cantado, pero desalmado (4.ª acepción del diccionario de la RAE). Consecuencia o no de aquél revés, ha cambiado varias veces de pianista acompañante y de casa discográfica sin que los resultados hayan sido los deseados ni, dada su calidad, los esperados. Y es que escucharle en directo es ponerse en contacto con nada menos que la herencia del maestro Fischer-Dieskau. Una herencia que, técnicamente (soberbias medias voces, impecable legato, elegantísima línea de canto), ha sabido asumir muy bien. Tan bien que, cerrando los ojos, es fácil confundirlos durante unos segundos (similar cuidado de la prosodia, timbre parecido en buena parte de la tesitura). No puede decirse lo mismo de su emotividad, de su penetración psicológica o de su instinto dramático, que están situados en galaxias muy alejadas. Este disco es buen ejemplo. Abundan los detalles de clase, de sensibilidad y hasta de gran cantante, pero falla el estilo y el espíritu, la imaginación. El intérprete, vamos. Michael Schäfer toca bien el piano, pero su idioma es discutible y abusa del capricho.

M.A.H.

BEETHOVEN. *Lieder*. Dietrich Henschel, barítono. Michael Schäfer, piano.

Harmonia Mundi, HMC901801 • 78'48" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A

**“Corran a comprar
las sinfonías
de Furtwängler
de Archipel”**



Ni es un ciclo unitario, ni sue-
na bien. Pero estos cinco discos,
como es lógico, tienen un inter-
rés bárbaro; hay momentos que
a uno le devuelven una fe musi-
cal que cada día tiene más per-
dida, y particularmente su fe sin-
fónico-beethoveniana, habida
cuenta de las cosas que ha teni-
do que escuchar a los “más gran-
des” desde hace ya por lo me-
nos diez años, seguramente con
una única excepción, el ciclo de
Barenboim, sin duda sobre las
más parecidas ideas a las que se
desprenden del Beethoven de
Furtwängler. Que, por supues-
to, sigue siendo de otro mundo.

Con no todas las sinfonías
Furtwängler compartía la misma
química. O si se prefiere, al re-
vés: con algunas hacía cosas so-
brenaturales. Así, esta *Cuarta*,
Berlín, año 43; o esta *Segunda*,
Londres, con la OFV, 1945; o
la misma *Octava* del 48 con la
Filarmónica de Estocolmo, por
citar algunos ejemplos muy re-
saltables y, desde luego, poco tó-
picos. Y en fin, ¡qué *Leonora II*
con la Filarmónica Estatal de
Hamburgo del año 47 o qué *Co-
riolano* con la OFB, año 43!

Furtwängler es inagotable. El
sello Archipel propone estos
cinco discos ahora y yo me atre-
vo a decirles: corran a com-
prarlos, ahí tienen toneladas de
auténtica música.

P.G.M.

BEETHOVEN: Las 9 Sinfonías. Hilde Gü-
den, Rosette Anday, Julius Patzak, Alfred Poell.
Orquestas Filarmónicas de Viena, Berlín y Esto-
colmo. Dir.: Wilhelm Furtwängler.


Archipel, ARPCD 0114-2, 0115-2, 0117 • 5 CDs • ADD
Diverdi **★★★★ ARH**

Tres aspectos caracteri-
zan este ciclo beethovenia-
no grabado en la Academia
de Roma en febrero de
2001 (la *Novena*, sin em-
bargo, es un año anterior):
una Filarmónica de Berlín
más humana y con muchas
caras nuevas, un Abbado ju-
venil y ligero de equipaje y
unas versiones transparentes,
lejos de esa densidad
que la suma de los factores
haría prever. El director
acababa de superar una do-
lorosa etapa y, aunque físi-
camente mermado, apare-
ce exultante y decidido a
revisar sus anteriores su-
puestos sobre la obra del de
Bonn –tal como nos con-
fiesa en la entrevista de ca-
si media hora que comple-
ta el DVD. Y, así, su
interpretación del “patito
feo” del ciclo– la *Cuarta
Sinfonía* –es entusiasta y
muy bella y hace uso de una
paleta orquestal mínima
(seis chelos, tres contraba-
jos). En la *Séptima*, leve
también. hay que destacar
un *Allegretto* increíble ma-
tizado y más ligero de lo ha-
bitual y un *Finale* luminoso
que parece retratar esa vic-
toria sobre sí mismo de la
que el milanés empezaba a
ser consciente.

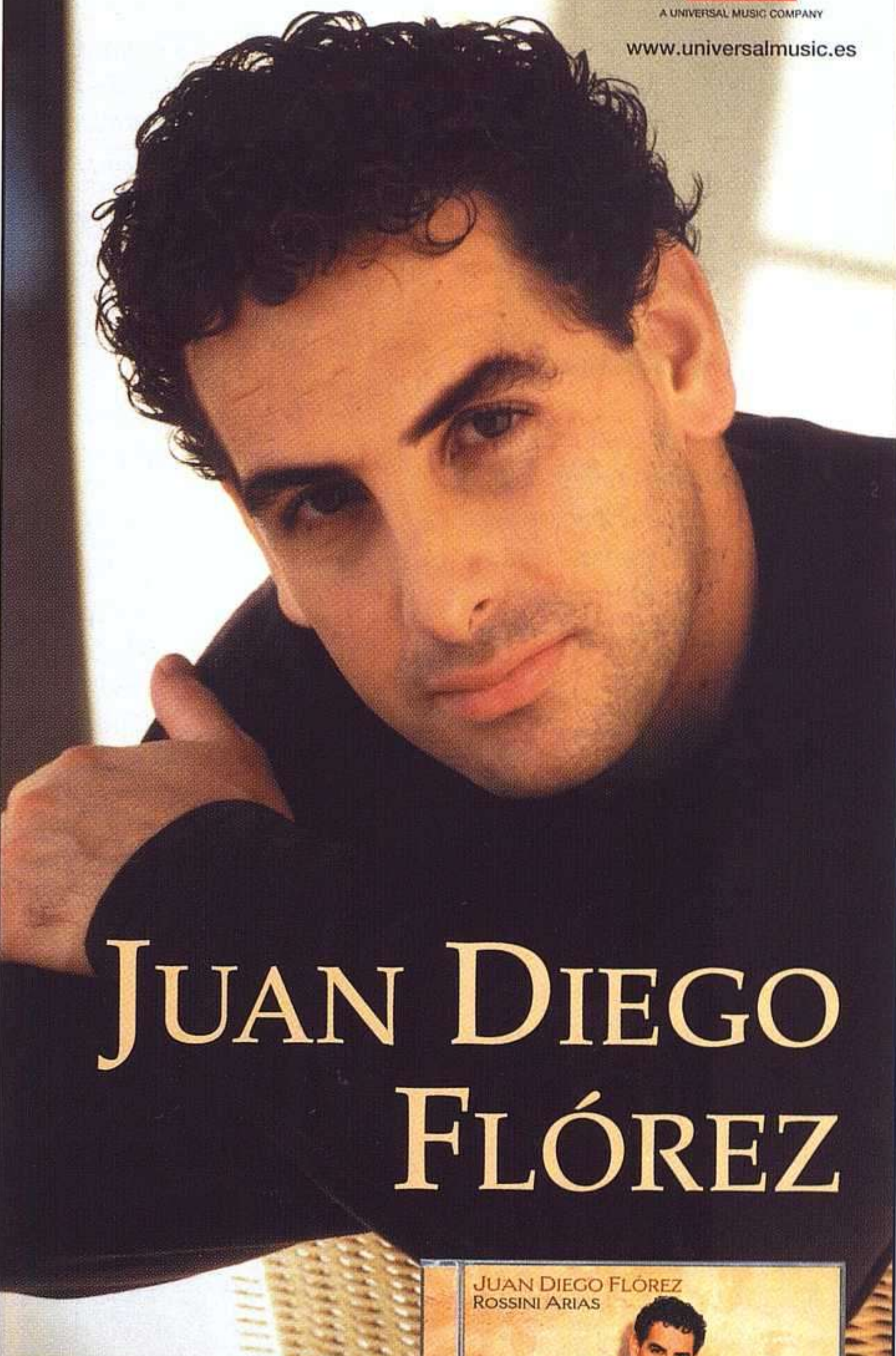
L.E.J.

**BEETHOVEN. Sinfonías núms. 4 y
7.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.:
Claudio Abbado.


TDK, DV-BPAB47 • DVD • 107' • DDD
JRB Editores **★★★★ A**



A UNIVERSAL MUSIC COMPANY
www.universalmusic.es




JUAN DIEGO FLÓREZ



**JUAN DIEGO FLÓREZ
ROSSINI ARIAS**

RICCARDO CHAILLY
ORQUESTRA SINFONICA E CORO DI MILANO



**JUAN DIEGO FLÓREZ
Una furtiva
lágrima**

DONIZETTI
BELLINI ARIAS
Orchestra Sinfonica e Coro
di Milano Giuseppe Verdi
RICCARDO FRIZZA

Rossini Arias
Juan Diego Flórez
Orchestra Sinfonica
e Coro di Milano
Giuseppe Verdi
Riccardo Chailly
1CD
0028947002420

Una furtiva lágrima
Arias de Bellini y Donizetti
Juan Diego Flórez
Orchestra Sinfonica e Coro di Milano Giuseppe Verdi
Riccardo Frizza
1CD 0028947344025

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:
clasico.jazz@universalmusic.es

“Los solistas
reunidos por
Norrington
son excelentes”

“Los álbumes de
Berlioz de Philips
y D.G. son
indispensables”



Supongo que los destinatarios de este tipo de discos han de ser los mitómanos o los coleccionistas irredentos, y es que una cuestión surge de forma inmediata: ¿por qué rescatar todo registro por el mero hecho de no haber sido publicado? No es este un céde que haga justicia al gran monstruo musical que fue Yehudi Menuhin. El virtuoso, con muchas horas de vuelo ya a sus espaldas, no está en su mejor momento para abordar una página tan compleja y abundante en sus lecturas como es el *Concierto* de Beethoven, obra que Menuhin ha llevado al disco en varias ocasiones (y no me resisto a citar la milagrosa versión que firmara con un enorme Furtwängler allá por 1954). El maestro lucha contra la adversidad a cada compás y aunque la emoción musical está en él siempre presente —quien tuvo, retuvo— las carencias técnicas asoman por doquier: desafinaciones, emisión irregular, voluble vibrato, digitación —a veces— precipitada, extraños cambios agógicos... La dirección, que corresponde también a Menuhin, no aporta nada y tan sólo es correcta. La *Romanza núm. 1* del de Bonn, tampoco es destacable. Afortunadamente, en la *Serenata Melancólica* de Tchaikovsky (con Boult en el podio) el disco nos ofrece una aproximación más digna a uno de los grandes del siglo XX.

E.C.C.

BEETHOVEN. Concierto para violín. Romanza para violín núm. 1. TCHAIKOVSKY. Serenata melancólica. Yehudi Menuhin, violín. Orquesta del Festival Menuhin, Royal Philharmonic Orchestra. Dirs.: Yehudi Menuhin, Sir Adrian Boult.

EMI, 5625232 • 61'37" • ADD
EMI-Hispavox ★★A

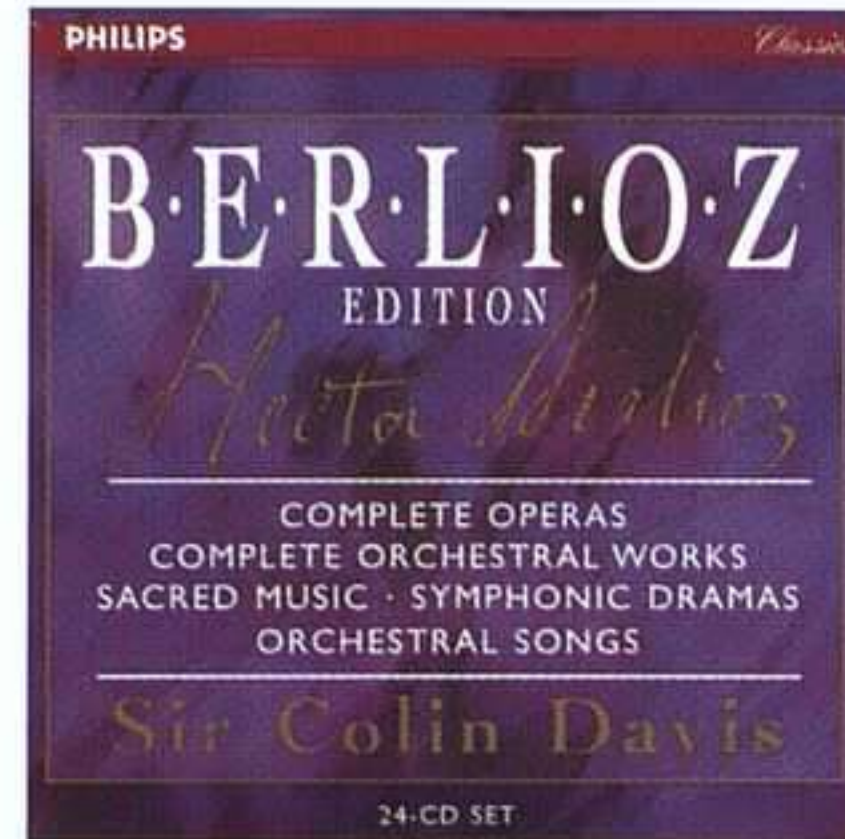


De erráticas y desavizadas calificaría yo las interpretaciones de Roger Norrington cuando se adentra en el repertorio romántico, por otra parte desajuste clásico en los directores de corte “autenticista”. Está claro que para poner en movimiento una obra como *La infancia de Cristo* —fallida, incongruente— no son suficientes elegancia, continuidad, justeza de proporciones y algunos interesantes detalles de cuadratura dramática (ligeramente operística) y espacio sonoro. Norrington es un músico perfectamente “british” y su “no-nonsense” aproximación, muy “consciente” y a ras de tierra, excluye tanto del “frisson” espiritual como el impulso romántico y grandilocuente. Hay en esta lectura algo fastidiosamente “normal” y ése es, precisamente, el último adjetivo que cuadra con la personalidad y la obra de Berlioz. Tampoco orquesta, coro y sonido —grisáceos— vienen a animar la velada. Los solistas, sin embargo, son excelentes. A la cabeza de la discografía continúan Cluytens, Davis (Decca) y Gardiner.

J.F.B.

BERLIOZ. La infancia de Cristo. Christiane Oelze, Christoph Maltmann, Mark Padmore. Conjunto vocal de SWR de Stuttgart, Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Roger Norrington.

Hänssler, CD93.091 • 2CDs • 91'9" • DDD
Gaudisc ★★A



TRAS 200 AÑOS

Que, siendo los que han transcurrido desde que Berlioz viniera al mundo, una cifra bastante respetable, no estoy muy seguro hayan sido suficientes para que el gran público haya llegado a tener claro que este señor fuera alguien más que el autor de la *Sinfonía fantástica*. En realidad es bien distinto, pues una buena parte del repertorio del francés sigue sin aparecer con la necesaria asiduidad en las salas de concierto; y menos en los teatros de ópera no franceses. ¿Pusieron en su día (cuando Colin Davis protagonizó en la década de los 70 una importante “relectura” del autor) los discos las cosas en su sitio? ¿Y si no acabó siendo así con aquella maravillosa edición progresiva los que vinieron luego lo volvieron a intentar? Los dos álbumes que aparecen reseñados más abajo contestan a estas preguntas.

El primero de ellos recopila tres cajas que no hace mucho se lanzaron por separado y que comprenden la totalidad de los trabajos del mencionado Colin Davis: el todo Berlioz, para entendernos, y de cuyas grabaciones se ha hablado hasta la saciedad desde estas o similares páginas de la revista: las

obras sinfónicas, las óperas, las grandes obras corales y los dramas sinfónicos y las canciones con orquesta en 24 cedés. El matiz fundamental que diferencia esta edición de la de D.G. es que esta última, con 10 CDs, no incluye las óperas y alguna que otra pieza (*Lelio*, *Hermine*), pero sí en cambio los dos ciclos de *melodies*, 25 canciones frente a las sólo cinco que aparecen en la edición de Colin Davis. Igualmente, y para coleccionistas e incondicionales de Barenboim, aparece en ella por primera vez en cedé *La Condenación de Fausto* que además cuenta con la inestimable participación de Fischer-Dieskau.

Qué quieren que les diga, a mí los dos álbumes me parecen —salvo alguna excepción puntual— indispensables. Ya sé que hay muchas repeticiones (e incluso dentro de la misma caja: *Romeo y Julieta*, en la edición de Philips, al incluirse en la edición anterior tanto en el álbum de música orquestal como en el de música vocal), pero las versiones diferencian lo suyo. Además, los discos son baratos (muy baratos en el caso de los “Collectors”) y el repertorio, mucho más importante de lo que el mercado ha tenido a bien siempre decidir. De manera que mi recomendación es ir a por los dos; hacer ese esfuerzo que siempre merece la música extraordinaria.

P.G.M.

BERLIOZ. Óperas completas. Obras orquestales completas. Música sacra. Dramas sinfónicos. Canciones orquestales. Solistas. Orquestas del Concertgebouw, del Covent Garden y Sinfónica de Londres. Dir.: Sir Colin Davis.

Philips, 4739362 • 24 CDs • ADD
Universal ★★★★★EH

BERLIOZ: Obras sinfónicas. Obras vocales. Obras corales. Solistas y Orquestas. Dirs.: Abbado, Barenboim, Boulez, Chung, Levine, Maazel y Ozawa.

D.G., 474440-2 • 10 CDs • 741'2" • ADD/DDD
Universal ★★★★★EH

“Espléndidas interpretaciones de Marc Minkowski y Aurélia Legay”

Frente aquellos compositores que han caminado por la historia musical sin ejercer ningún tipo de influencia a su paso, existen otros a los que el arte sonoro debe toda su dimensión y desarrollo. El presente compacto homenajea precisamente a una de esas destacadas figuras, Hector Berlioz, cuya intensa aportación al universo musical tuvo lugar en pleno siglo XIX. Sin duda, uno de los mejores ejemplos al respecto lo constituye su *Sinfonía fantástica*, espléndida obra que reúne varios aspectos distintivos del compositor: su concepto de música programática, su originalísima orquestación y, sobre todo, una de sus grandes innovaciones, la “*idée fixe*” o melodía recurrente que, en este caso concreto, reconoceremos con facilidad, pues Berlioz la empleó asimismo en otra de sus creaciones, la cantata *Herminia*, recogida igualmente en este fabuloso céde, a cuyo magnífico repertorio hay que añadir las espléndidas interpretaciones de Marc Minkowski y Aurélia Legay, dos grandes talentos difíciles de superar.

E.G.S.



BERLIOZ. Sinfonía fantástica. Herminie. Aurélia Legay, soprano. Orquesta de Cámara Mahler, Les Musiciens du Louvre. Dir.: Marc Minkowski.

D.G., 4742092 • 80'49" • DDD
Universal ★★★★★ **A**



Estas tres obras del compositor inglés Arthur Drummond Bliss son una delicia. Son composiciones de inteligencia estructural, especialmente destacada en el *Quinteto*, de ritmos trepidantes, como en el último movimiento del *Cuarteto*, y de virtuosismo inspirado, notablemente en el caso de la *Sonata*. De sensibilidad romántica, Bliss tenía profundos conocimientos e interés en Elgar mientras que fue también defensor de la revolución musical que estaba originando Stravinsky. El resultado, por lo menos por lo que se puede oír en estas tres joyas de música camerística, es una muy interesante –y bastante lograda– mezcla de tan diversas influencias. Bliss con frecuencia encontraba inspiración para componer en el arte de distinguidos intérpretes, y desde luego esa inspiración queda palpable en el *Quinteto*, inspirado en el oboe Leon Goossens, y la *Sonata*, dedicada al gran viola Lionel Tertis. El Cuarteto Maggini y los solistas suenan muy bien aquí –el sonido es limpio y matizado, y los intérpretes completamente compenetrados. La sensación con la que el oyente queda al escuchar la música de Bliss en este registro es de una especie de melancolía optimista. En fin, un disco recomendable.

J.J.C.

BLISS. Cuarteto con piano. Sonata para viola núm. 2. Quinteto con oboe. Nicholas Daniel, oboe. Peter Donohoe, piano. Cuarteto Maggini.

Naxos, 8.555931 • 62'7" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



Novedades

www.universalmusic.es



MAGDALENA KOZENA:

French Arias

Obras de Auber; Gounod; Massenet; Verdi; Berlioz; Ravel; Thomas; Boildieu; Offenbach; Bizet

Mahler Chamber Orchestra
Marc Minkowski

1CD 0028947421429



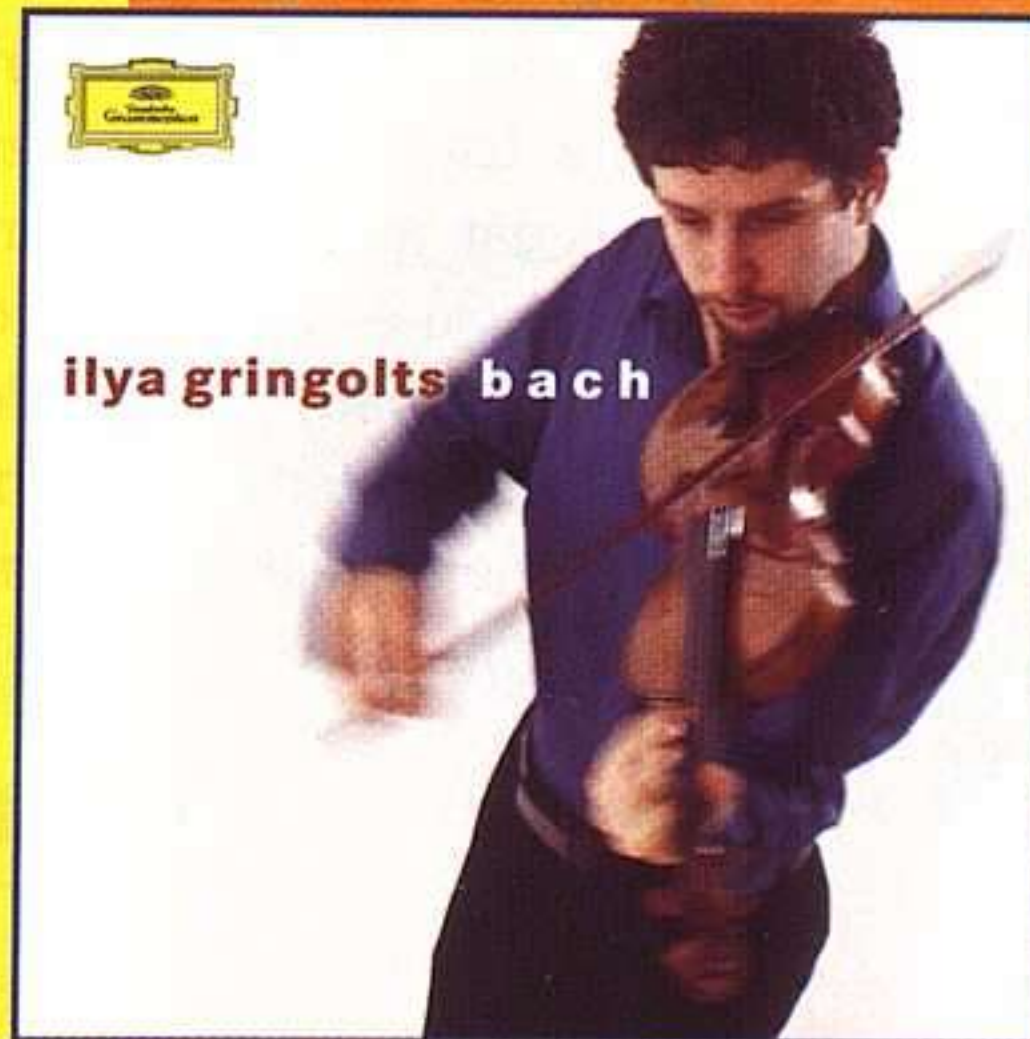
CHRISTIAN THIELEMANN:

R. Strauss: Ein Heldenleben; "Die Frau ohne Schatten"

Fantasia sinfónica

Wiener Philharmoniker
Christian Thielemann

1CD 0028947419228



ILYA GRINGOLTS:

Bach, J.S.:

Partitas núms. 1 y 3, Sonata núm. 3

Ilya Gringolts, violín

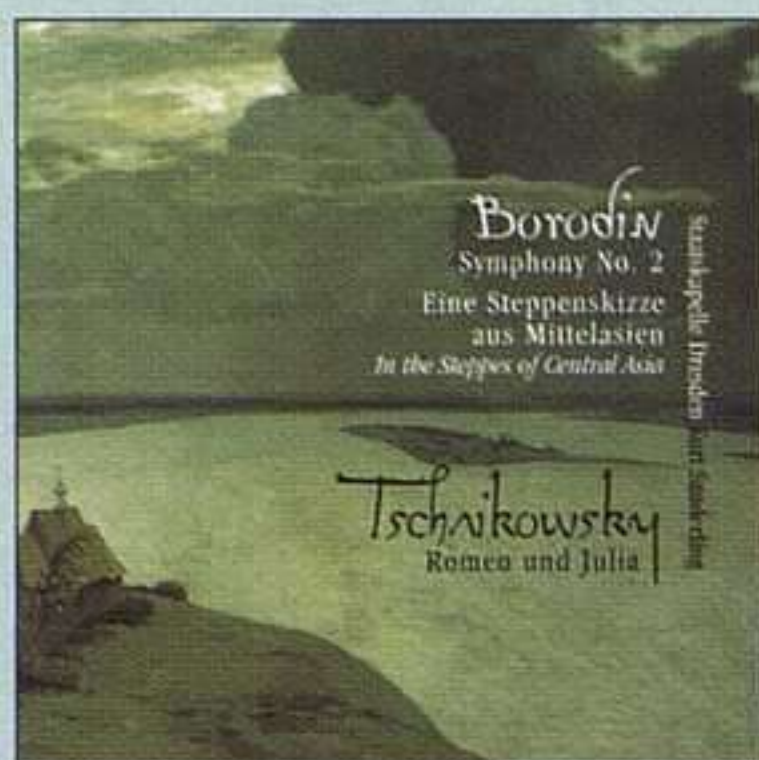
1CD 0028947423522

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:

clasico.jazz@universalmusic.es

*“Una buena
versión de la
Segunda de Borodin
de Sanderling”*

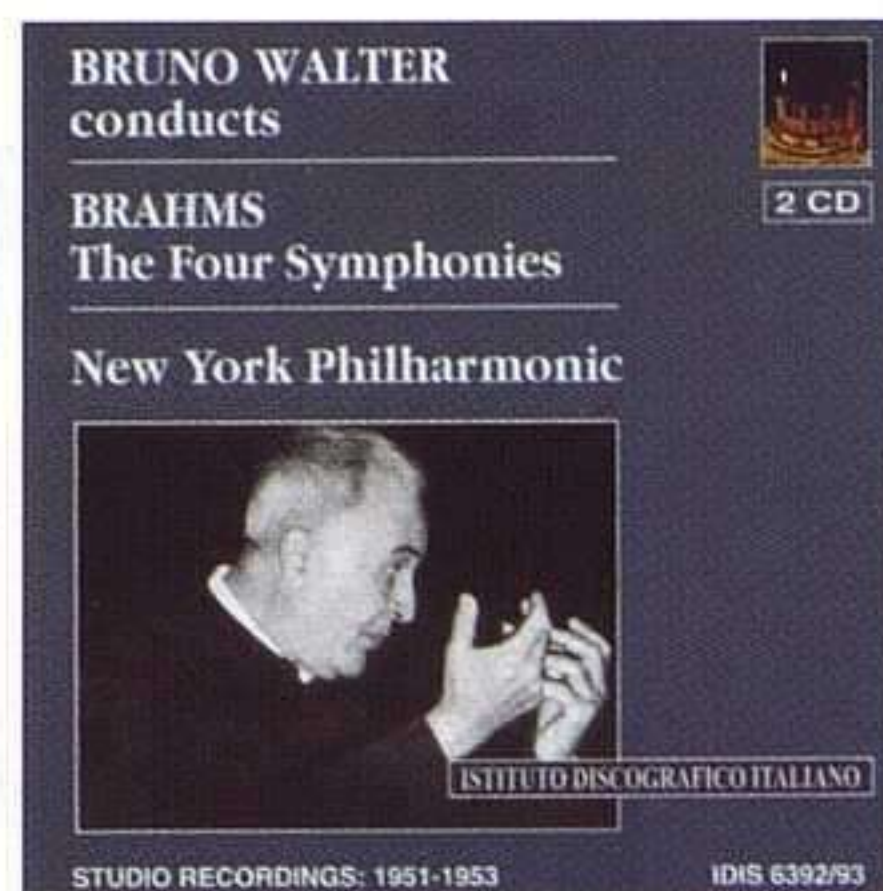
*“Eugen Jochum
fue siempre un
firme defensor
de Bruckner”*



A tenor de las versiones que hasta la fecha de hoy se han grabado, tal vez pudiera decirse que la *Segunda* de Borodin sea acaso la sinfonía del XIX que admite mayor pluralidad de puntos de enfoque. Y no sólo de enfoque “artístico”, sino también en lo que respecta a la mera resolución de problemas técnicos. ¿Querrá decir ello que ninguna de las traducciones ha sido lo suficientemente concluyente como para marcar una tradición interpretativa? El gran Sanderling se acercó a ella allá por 1961 desde un punto de vista, si se quiere, más tchaikovskiano que mussorgskiano. Un Borodin fino, occidental, nada racial, cuyo personalísimo pulso nervioso —que tanto irritaba a Cui— queda, si no domeñado, sí al menos “racionalizado”. Es una buena versión, qué duda cabe, pero ganaría puntos de haber gozado de un mayor acabado tímbrico y de balance sonoro. Otro tanto podría decirse de *Romeo y Julieta* de Tchaikovsky, que le acompaña. Aquí se oye incluso algún que otro problemilla de afinación en la Staatskapelle de Dresde.

C.V.

BORODIN. Sinfonía núm. 2. En las estepas de Asia Central. **TCHAIKOVSKY.** *Romeo y Julieta*. Staatskapelle de Dresde. Dir.: Kurt Sanderling. Berlin Classics, 0030392BC • 56'56" • ADD Gaudisc **★★★ MH**



Este ciclo Brahms de Bruno Walter es de unos diez años antes que el comercializado por Sony, un registro con la Sinfónica de Columbia, y que con toda la razón se puede catalogar como uno de los más interesantes y mejores de la historia del disco. ¿Alcanza la misma o similar categoría éste, grabaciones de estudio con la Filarmónica de Nueva York? Pues sintiéndolo mucho, no ¿Cuál es el problema?

Uno que suele repetirse por pagos sinfónicos de similar calibre: la falta de veracidad. Se trata de versiones carentes de alma, rutinarias, muy poco emocionantes, lo que —cada día lo veo más claro— para el ciclo de sinfonías de Brahms constituye un especialísimo problema; escucharlas como un conjunto de notas bien unidas y nada o poco añadido se convierte en un suplicio. No voy a decir que sea el caso, pero casi. ¿De dónde sale esa falta de veracidad o a qué se debe? A mí me parece que a la desgana, a una posible circunstancialidad de esta grabación, algo que en un hombre del “sentimiento” de Bruno Walter es al menos sorprendente. Eso sí, las versiones pueden llegar a engañar, porque el lenguaje es bueno; pero su insustancialidad, su falta de auténtico hálito interno, las convierte en meros ejercicios orquestales. Una pena.

P.G.M.

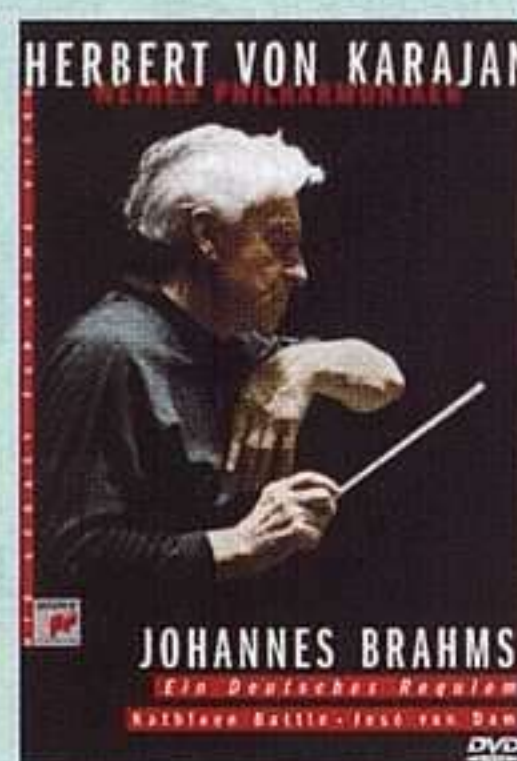
BRAHMS. Las 4 Sinfonías. Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dir.: Bruno Walter. IDIS, 6392/93 • 2 CDs • 152'10" • ADD Diverdi **★★★ AH**

Conocía este *Requiem alemán* —cuya versión de audio acaba de reeditar el sello EMI en su serie Encore—, pero no lograba recordar la impresión que me pudo causar en su día; la que me ha causado ahora ha sido francamente pobre.

Estamos ante un Karajan ya mayor —el registro es de 1985, o sea, de cuatro años antes de su muerte— y aunque de ese mismo Karajan conservamos documentos grabados no ya de una calidad portentosa sino de una descomunal fuerza, la tendencia en sus versiones de entonces apuntaba a una importante senilidad. Y ése es, a mi juicio, el principal problema de esta versión, cuya “flojera” en el concepto se acentuó notablemente por la intervención de un Van Dam “ausente” y una “ingrúvida” Battle, más la de un coro del que se podría afirmar que lo integraban máquinas en vez de personas; como un ejército de clones extraído de un relato futurista.

O sea, mal. Una versión, claro está, con todo en su sitio y, por supuestísimo, muy bella en el aspecto sonoro. Pero un auténtico tócano de hielo.

P.G.M.



BRAHMS. Un *Requiem alemán*. Kathleen Battle, soprano. José van Dam, barítono. Wiener Singverein, Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan. Sony, SVD 53485 • DVD • 82'27" • DDD Sony Music **★★★ A**

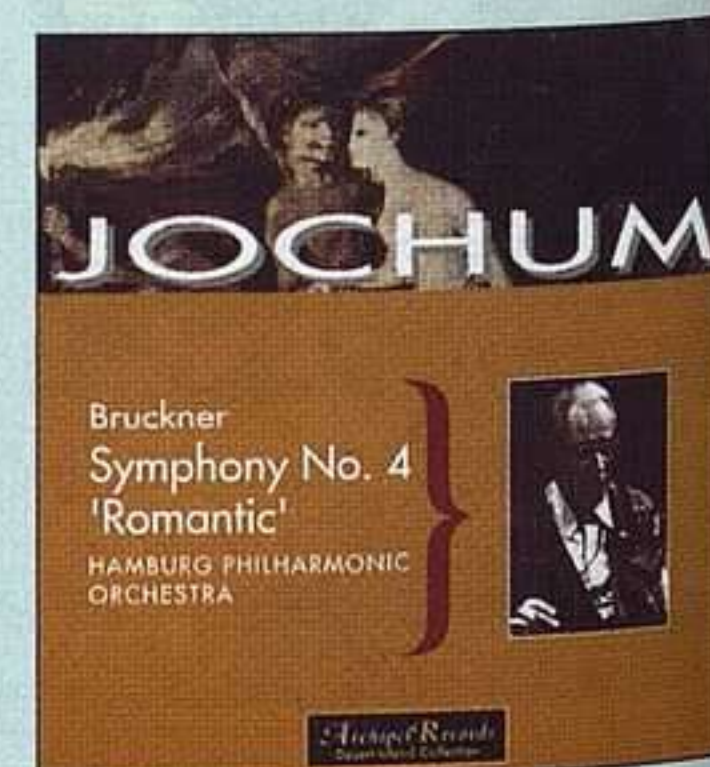
En las fechas de esta grabación de esta *Romántica*, nada menos que 1934, Eugen Jochum parecía tener ya una idea bastante clara a la hora de dar forma a los grandes frescos sinfónicos del compositor austríaco, del que fue siempre un firme defensor.

La *Cuarta* fue una de las sinfonías que más se ajustaron al estilo directorial de Jochum, que al igual que en sus dos registros oficiales posteriores para DG (Filarmónica de Berlín, 1967) y EMI (Staatskapelle de Dresde, 1980) traduce la pieza con una naturalidad y una frescura notables.

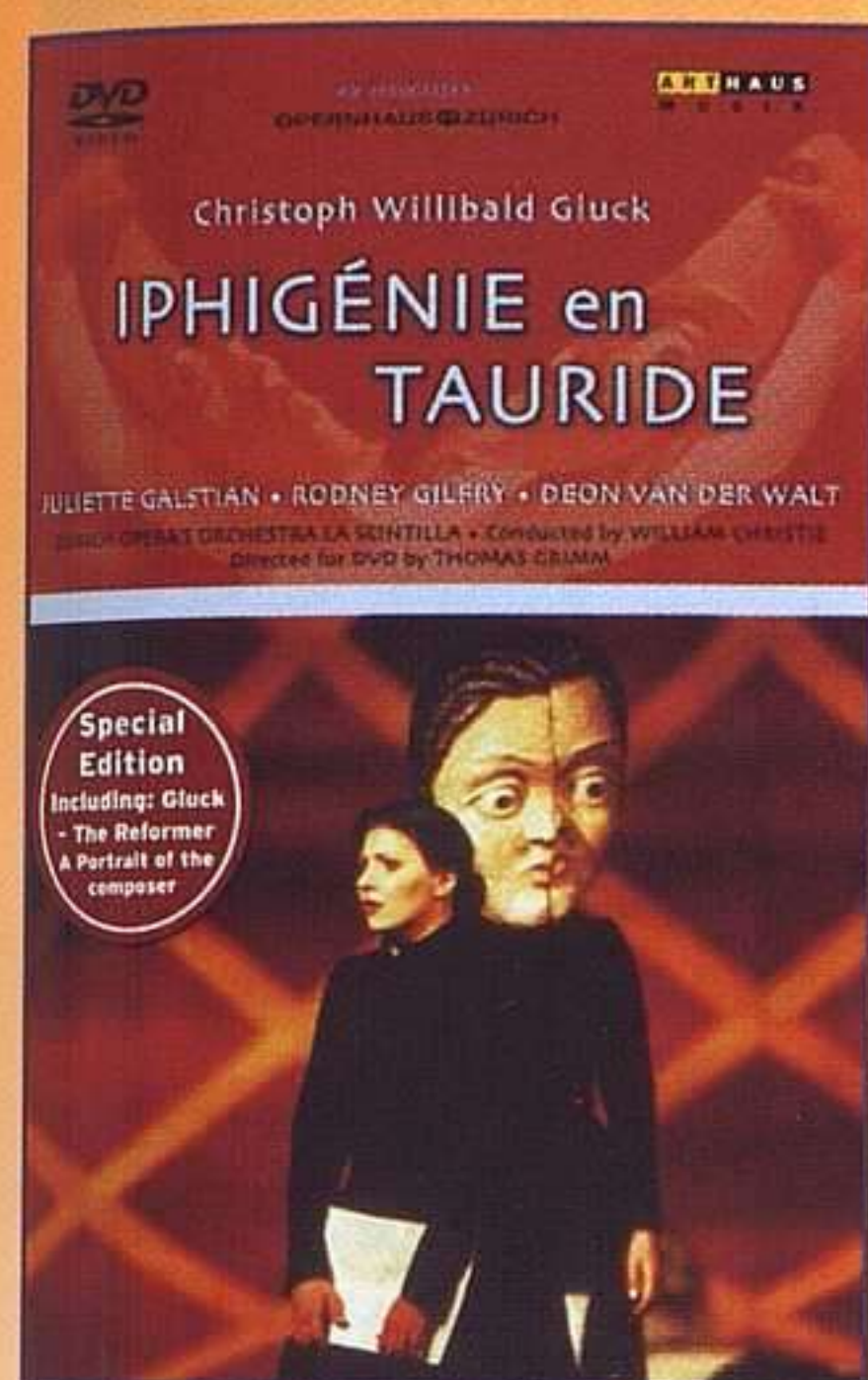
Claro está que ni la ejecución de la Filarmónica de Hamburgo, no especialmente virtuosa ni segura, ni muchísimo menos la deficiente toma de sonido pueden competir con las de aquellas lecturas, asimismo bastante más maduras conceptualmente.

Disco pues sólo para coleccionistas o amantes de la “arqueología” discográfica. Los demás pueden acudir tranquilos a las numerosas “referencias” de la obra: Böhm (Decca), Celibidache (EMI), Karajan (EMI), Kubelik (Sony), Haitink (Philips), Barenboim (Teldec)...

J.S.R.



BRUCKNER. Sinfonía núm. 4 “Romántica”. Orquesta Filarmónica de Hamburgo. Dir.: Eugen Jochum. Archipel, ARPCD 0094 • 63'15" • ADD Diverdi **★★★ MH**



GLUCK: **Iphigenia en Tauride.**
Juliette Glastian, Rodney Gilfry, Deon Van Der Walt. Orquesta de la Opera de Zurich.
Director: Willian Christie.
Imagen: 16/9
Sonido: Dolby Digital DTS 5.1
Duración: 166 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Num.: 100376
Ean: 4006680103761
GT 64

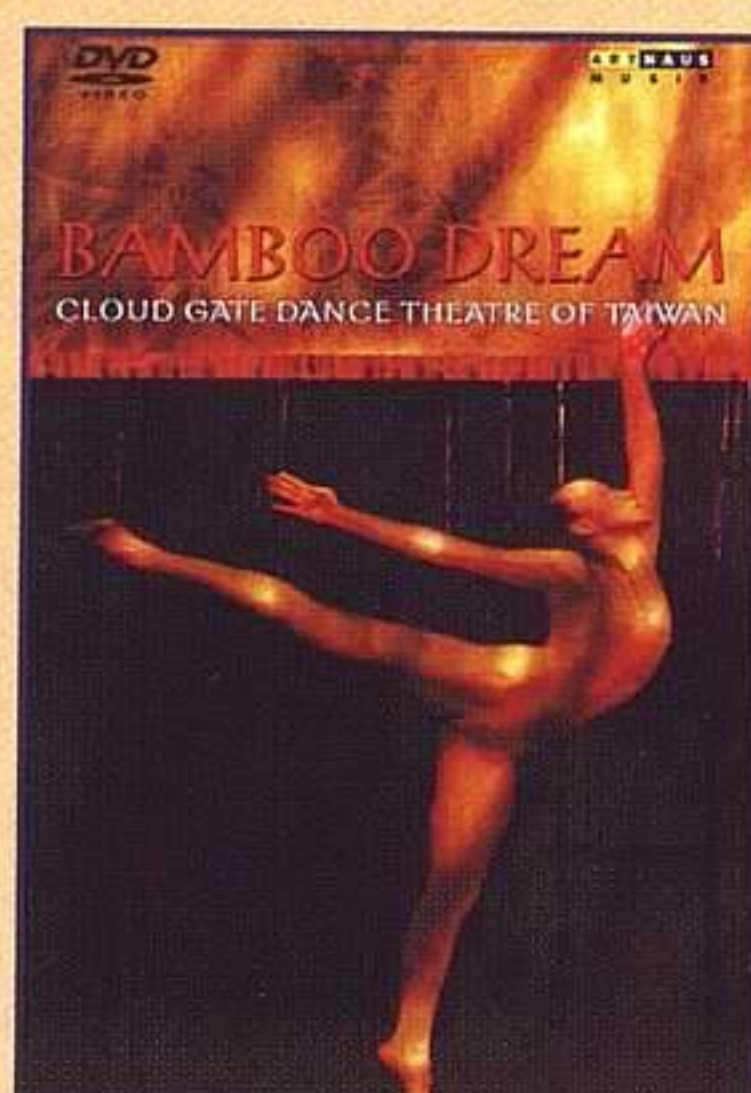
PUCCINI: **Tosca.** Película comercial de Benoit Jacquot, interpretada por Angela Gheorghiu y Roberto Alagna, con Ruggero Raimondi. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden.
Director: Antonio Pappano.
Imagen: 16/9
No Dolby Digital
Sonido: DTS 5.1 Surround
Duración: 141 min.
Cat. Num.: OA 0883
Ean: 0809478000723
GT 64



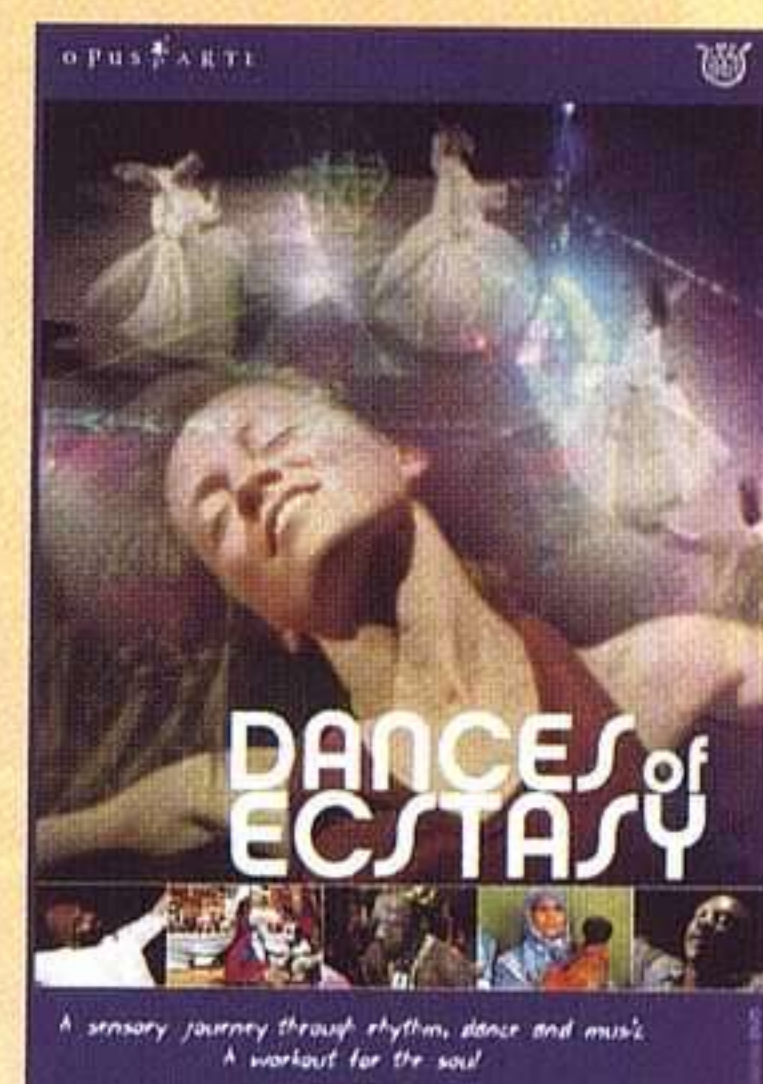
LEHAR
La Viuda Alegre.
Yvonne Kenny, Bo Skovhus, Angelika Kirchschrager. Orquesta de la Opera de San Francisco.
Director: Lotfi Mansouri.
Imagen: 16/9 (alta definición)
Sonido: Dolby Digital DTS 5.1 Surround
Duración: 188 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Num.: OA 0836
Ean: 0809478000266
GT 64



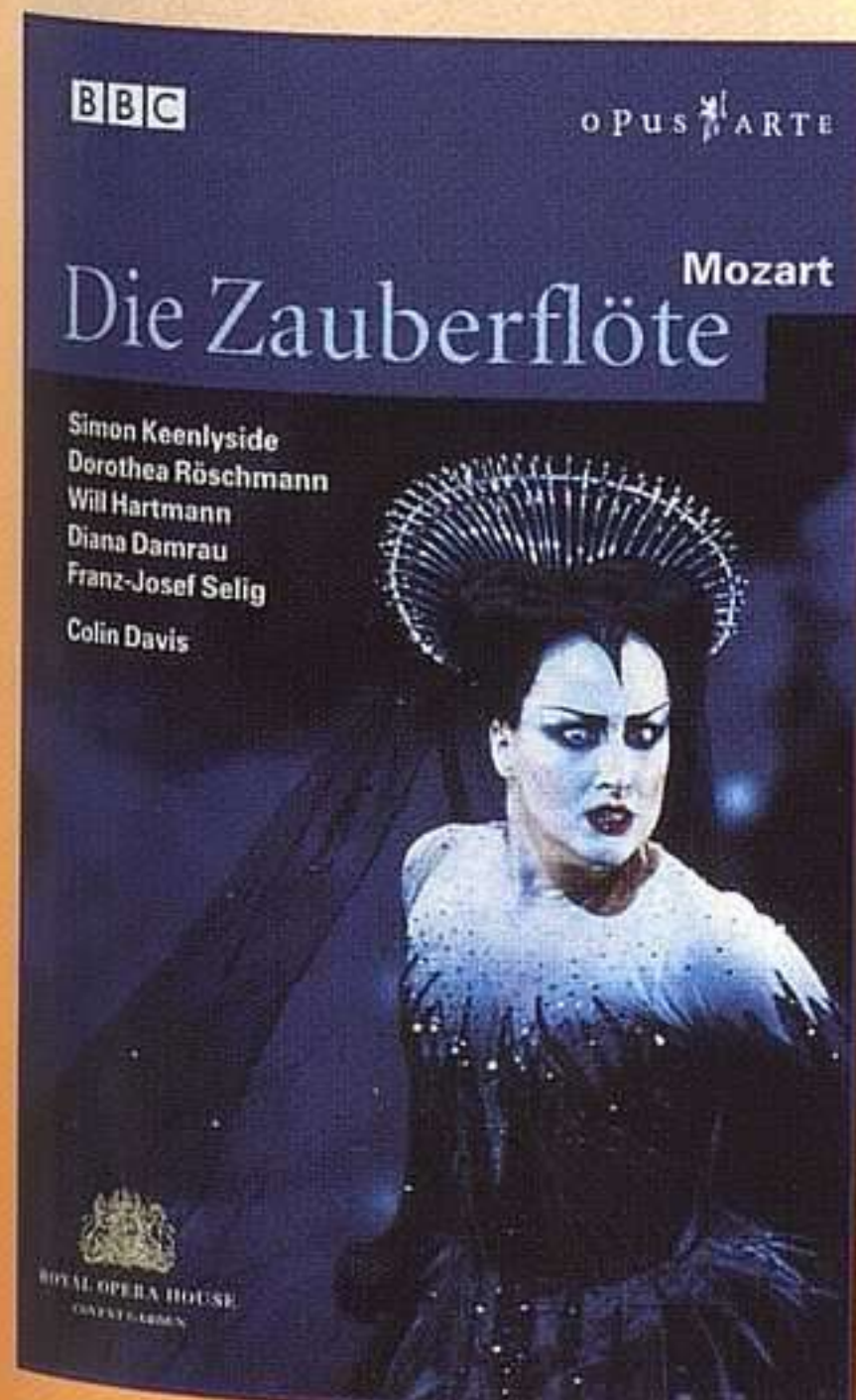
PETERSEN QUARTET:
Obras de Beethoven, Schubert, Schumann y Grieg. Grabación realizada en la gira del cuarteto por USA, con un documental extra sobre la historia del cuarteto.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital DTS 5.1
Duración: 129 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Num.: 92001
Ean: 4006408920014
GT 65



BAMBO DREAM:
Coreografías sobre música de Arvo Pärt. Cloud Gate Theatre of Taiwan. Música interpretada por Gidon Kremer, Keith Jarrett, 12 Cellistas de la Orquesta Filarmónica de Berlín...
Imagen: 16/9
Sonido: Doble Digital DTS 5.1
Duración: 63 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Num.: 100378
Ean: 4006680103785
GT 64



DANZAS DE EXTASIS:
Un viaje audiovisual por el mundo de la danza y la música de distintas culturas y países. Namibia, Korea, Nigeria, Nueva York, Brasil, Turquía, Marruecos, Australia...
Imagen: 16/9
Sonido: Dolby Stereo, Surround
Duración: 240 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Num.: OA 0872 (2 DVDs)
Ean: 0809478000624
GT 64



MOZART:
La Flauta Mágica.
Simon Keenlyside, Dorothea Röschmann. Orquesta y coros de la Royal House Convent Garden.
Director: Sir Colin Davis.
Imagen: 16/9
Sonido: Dolby Digital DTS 5.1 Surround
Duración: 160 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Num.: OA 0885
Ean: 0809478000747
GT 64

R. STRAUSS:
Capriccio.
Kiri Te Kanawa, Hakan Hagegard, Tatiana Troyanos. Orquesta de la Opera de San Francisco.
Director: Donald Runnicles.
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 144 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Num.: 100354
Ean: 4006680103549
GT 64





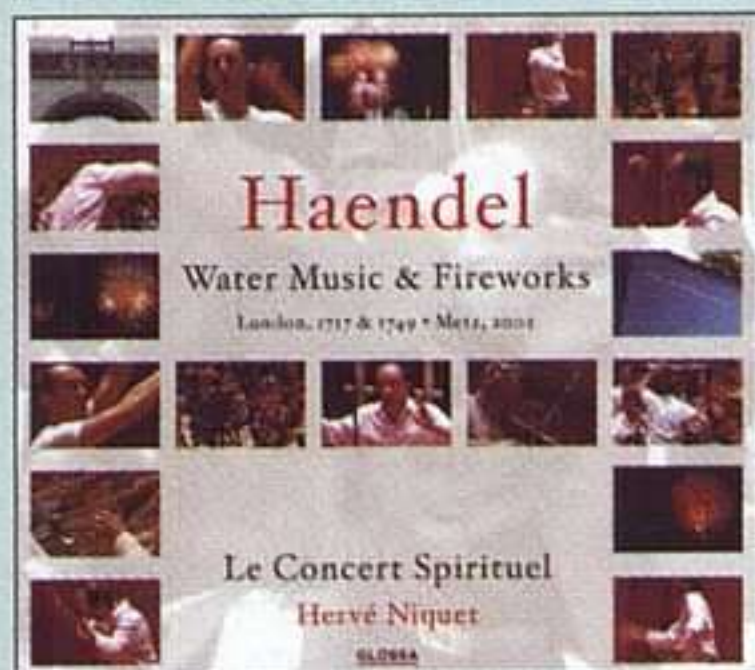
Prosigue Naxos con su buena costumbre de dedicar grandes ediciones a compositores por unas razones u otras singulares. La obra orquestal de Alexander Konstantinovich Glazunov, un compositor que lo fue, alcanza ya con este disco la entrega número 17, lo que da idea de dos cosas: por un lado, de la seriedad con este sello desarrolla las referidas ediciones y, por otro, de que a Glazunov, además de gozar de una estratégica situación histórico-musical entre los Rimsky, Prokofiev o Shostakovich, le sobró tiempo para escribir mucha música. ¿Tiene toda –o siquiera una buena parte– el mismo interés? Pues no; pero no precisamente por falta de técnica para componer: más bien lo que llega a aburrir a veces con excesiva asiduidad es la reiteración, la escasez de “inspiración”, el academicismo.

Así, la *Chopiniana* está entre sus obras más conocidas pero no mejores; más interés tienen las dos oberturas, una música en todo con la misma tendencia al trazo grueso pero más fresca. Y las *Serenatas opp. 7 y 11* y la *Marcha triunfal op. 40* son verdaderas músicas menores. Como, además, las versiones son justitas... poca cosa más.

P.G.M.

GLAZUNOV: marcha triunfal. 2 oberturas sobre temas griegos. 2 serenatas. *Chopiniana*. Orquesta Filarmónica de Moscú. Dir.: Vladimir Ziva.

Naxos, 8.555048 • 70'33" • DDD
Ferysa ★★E



Ha habido que esperar al siglo XXI para sacudirse el peso de la tradición y hacer con Haendel un experimento que ya en los años 70 de la pasada centuria se llevó a cabo, entre otros, con Telemann y Mouret, es decir, la interpretación de su música empleando trompas y trompetas naturales, con sus sonoridades agresivas y su poco dócil afinación. Esto se aprecia en especial en la *Música para los reales fuegos artificiales*, que, merced al generosísimo empleo de los instrumentos de percusión, se retrotrae así a lo que fueron sus verdaderos orígenes, es decir, una charanga militar para festejar un acontecimiento político, pues tal era, y no otra cosa, lo que Su Graciosa Majestad Jorge II tuvo a bien encargar a nuestro músico, aunque el genio del “Caro Sassone” dio para eso y para muchísimo más.

Versiones totalmente atípicas de estas trilladísimas obras, que sin duda quebrantarán los horizontes de expectativa de más de un oyente. No es poca hazaña el poderle enmendar la plana al rey Salomón (Ecl. I, 9-10).

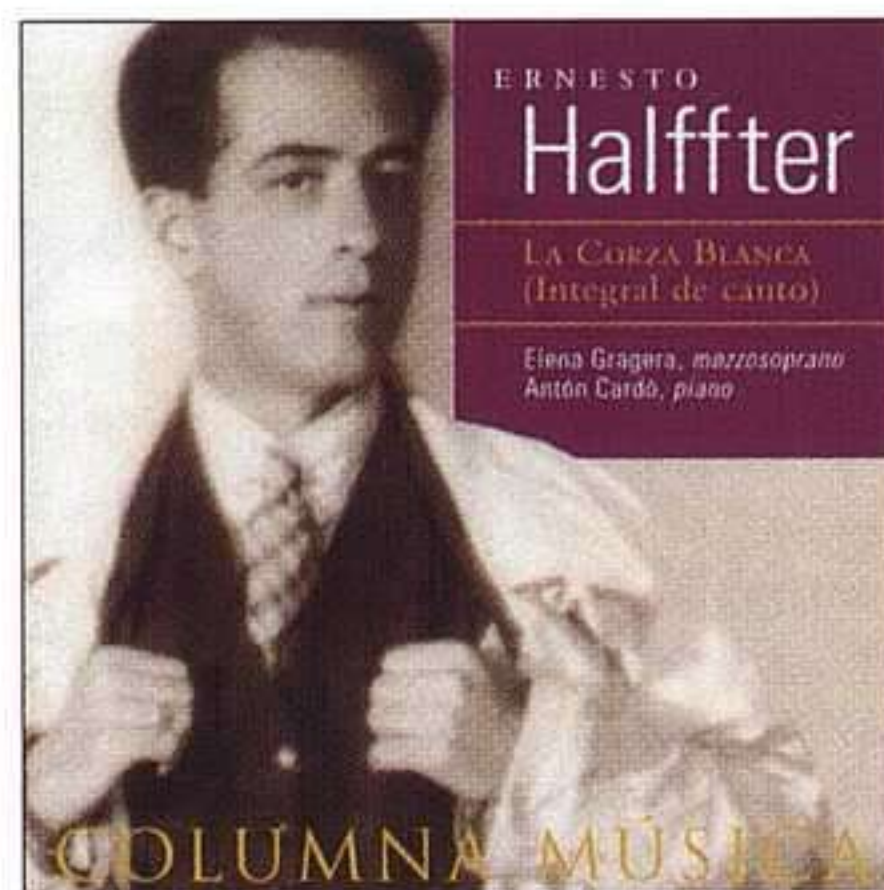
S.A.

HAENDEL. Música acuática. Música para los reales fuegos artificiales. *Le concert Spirituel*. Dir.: Hervé Niquet.

Glossa, GCD 921606 • 61'59" • DDD
Diverdi ★★★★★A

Poco a poco se han forjado Elena Gragera y Antón Cardó un prestigio a nivel nacional que está sólidamente fundamentado en su labor de recuperación de nuestro patrimonio musical en el mundo de la canción de concierto. Aparece un nuevo trabajo dedicado a uno de nuestros autores fundamentales del S. XX, Ernesto Halffter (1905-1989), presentando la integral de sus canciones, compuestas desde la temprana época de 1924, fecha en que escribió *La corza blanca*, sobre poema de Alberti, tan coetánea a su primer libro *Marinero en tierra* que fue incluida la partitura en la primera edición del libro, hasta el curioso *Pregón*, escrita en 1974 como homenaje a Salvador Dalí y con texto del propio Dalí. Música de un peculiar colorido armónico que bebe en fuentes populares así como en su maestro Falla y Ravel, posee un melodismo de agradable factura como se oye en la habanera *Señora*. La versión de Gragera y Cardó sabe extraer todas las posibilidades expresivas a estas canciones, si bien se echa en falta una mayor redondez y control de un vibrato demasiado acelerado en su voz de Gragera. Las notas de Ruiz Tarazona contribuyen a dar una sensación de acierto en esta nueva grabación de Columna Musica.

J.M.



HALFFTER, E. *La corza blanca*. Integral de canciones. Elena Gragera, mezzo. Antón Cardó, piano.

Columna Musica, ICM0086 • 55'55" • DDD
Diverdi ★★★★★A

Portada y contraportada del disco inducen a confusión: ¿tres Conciertos para violonchelo de Haydn? Durante décadas se pensó que el genio de Rohrau había compuesto con certeza (o se había conservado) únicamente uno, en *Re mayor*, pero en 1961 apareció en Praga el largo tiempo perdido *Concierto en Do mayor*. Aquí se incluye además una tercera obra, también en *Re mayor*, que con toda seguridad no es del autor de *La Creación*, una circunstancia que no puede siquiera entretenerse en la información escrita que figura en el exterior del disco (aunque sí en las notas de Marc Vignal). El joven Gautier Capuçon, una perla más de la joven escuela de cuerda francesa, toca las obras en un estilo que casi podría tildarse de cortesano: íntimo, delicado, elegante, cargado de matices. Sus maneras de hacer nos transportan sin esfuerzo a Eszterháza. No hay duda de que en él han dejado huella las interpretaciones historicistas, también perceptibles en la dirección incisiva y muy articulada de Harding: las fronteras entre una y otra corriente son cada vez más difusas.

L.G.



HAYDN. Conciertos para chelo n.ºs. 1 y 2. *Concierto para chelo Hob. VIIIb.4*. Gautier Capuçon, chelo. Orquesta de Cámara Mahler. Dir.: Daniel Harding.

Virgin, 5455832 • 65'50" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★A

*“Versiones
excelentes de las
obras corales
de Stanford”*

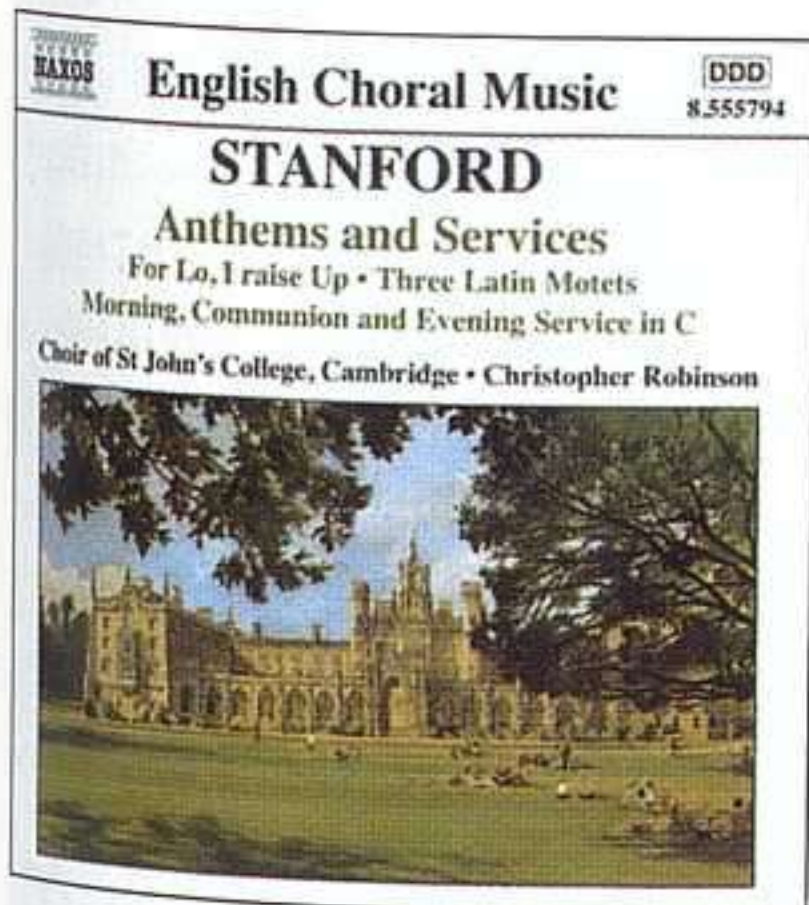
Sería impensable una edición, como la que Naxos está dedicando a la música coral inglesa, sin, al menos, un disco representativo de Charles Stanford (1852-1924). No sólo como consecuencia de la valía musical de su catálogo, sino por el hecho de que este irlandés fue maestro de gran parte de la mejor generación post-romántica inglesa (Holst, Vaughan Williams, Bliss, Moeran, Howells...), quienes aportaron el más brillante legado de la música coral en las islas. La música de Stanford bebía directamente de las tradiciones germanas, en especial de Brahms, y ese substrato se percibe en sus obras y en la manera en que transmitió sus postulados musicales a gran parte de sus discípulos. Por eso el disco de Naxos es de una justicia innegable, más allá del hecho de que su obra nunca sobrepasara a la de sus discípulos o a la de sus contemporáneos (publicó un *Concierto de violonchelo* a la vez que el de Elgar, que casi pasó desapercibido). El disco no recoge sus dos obras corales más famosas, *Revenge* y las *Cinco canciones marinas*, pero se detiene en otras tantas claramente demostrativas de su lenguaje sonoro, y muy centradas en sus últimos años ya entrados en el S. XX. Versiones excelentes. Para los amantes de la música coral, en general.

J.B.

Es sorprendente el hecho de que en un catálogo ya tan tico y variado como el de Naxos, un músico tan importante como Telemann no se encuentre entre los mejores representados. Tal situación, por suerte, se va enmendando, y del modo más lógico, esto es, empezando por lo más básico. Nicholas Ward, quien al frente de la Northern Chamber Orchestra, ya protagonizó para Naxos (8.553791) un registro de suites orquestales del “Signore Melante”, vuelve aquí, en una excelente interpretación, que ni es historicista, ni maldita la falta que le hace, de otras de sus más celebradas páginas de este repertorio, como la *Burlesca de Don Quijote*, y la *Suite en Mi bemol mayor*, titulada *La Lira*, por la circunstancia de que en su tercer movimiento se imita el sonido de la zanfoña o “lira de los mendigos”. El programa se completa con la *Suite en Re menor* para tres oboes, fagot, cuerda y continuo BWV 55: d3, de la serie conocida como “Oberturas de Darmstadt”.

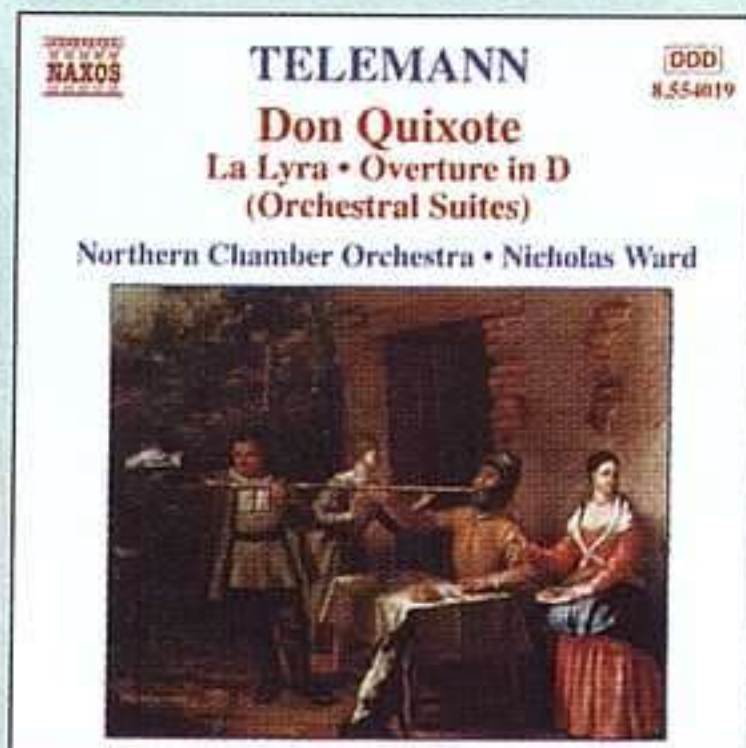
Obras fundamentales de un músico fundamental y en un sello fundamental. A disfrutarlas.

S.A.



STANFORD. Antifonas y Servicios. Coro del St. John's College de Cambridge. Dir.: Christopher Robson.

Naxos, 8.555794 • 71'9" • DDD
Ferysa ★★★★★E



TELEMANN. Don Quixote. La Lira. Suite orquestal en Re. North Chamber Orchestra. Dir.: Nicholas Ward.

Naxos, 8.554019 • 57'8" • DDD
Ferysa ★★★★★E

Como homenaje
al Centenario del nacimiento
del gran pianista
Vladimir Horowitz



**The Magic of
HOROWITZ**

Obras de: LISZT, CHOPIN, SCRIBAN, SCHUBERT, SCARLATTI, BACH, RACHMANINOV, SCHUMANN

VLADIMIR HOROWITZ, piano
con Orchestra del Teatro alla Scala
Carlo Maria Giulini
0028947433422

2 CD's y de regalo el DVD:
"HOROWITZ PLAYS MOZART"

Incluye interpretaciones inéditas en CD



A UNIVERSAL MUSIC COMPANY
www.universalmusic.es



www.fnac.es

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:
clasico.jazz@universalmusic.es

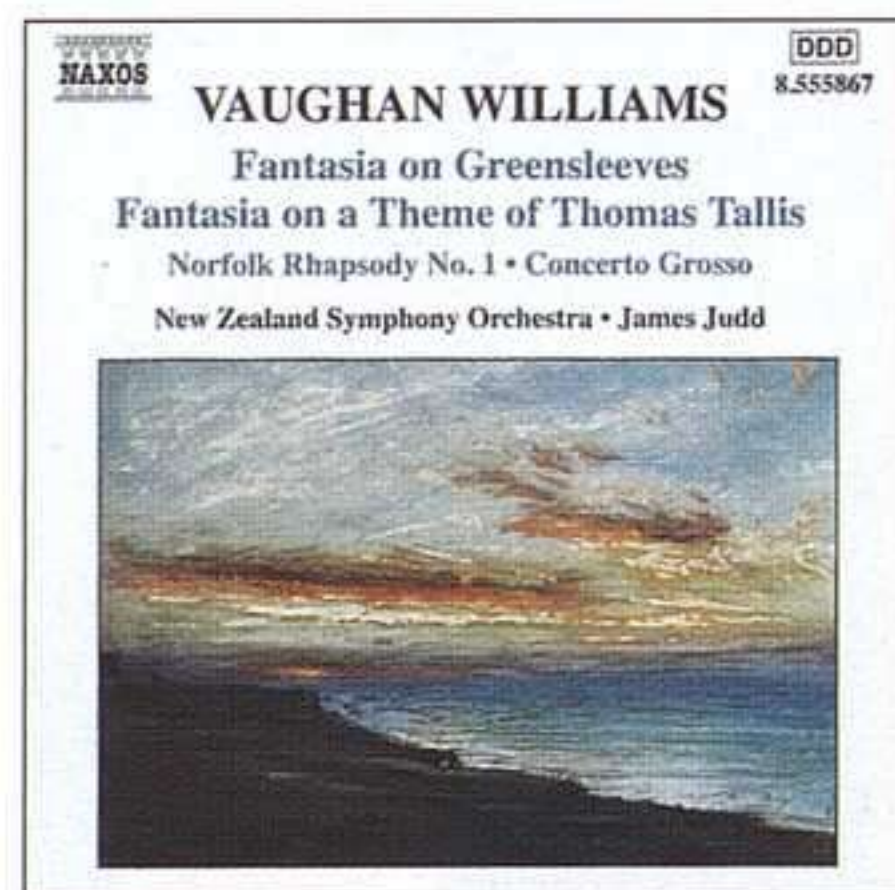
**“Sólida
interpretación de
Rubinsky, precisa y
controlada”**

**“Una maravilla
visual hecha a partir
de las disciplinas
gimnásticas”**

Selección de obras orquestales de Vaughan Williams; unas más conocidas que otras, bien es verdad. Junto a composiciones tan sonadas como las dos *Fantasías*, encontramos un *Concerto grosso*, menos frecuente, pero de muy atractiva y fácil escucha. James Judd ofrece unas versiones de estas obras muy entonadas en el estilo típico del autor de la *Antártica*, constituyéndose como lecturas de gran interés, pero que no resisten la comparación con las más reputadas versiones de estas piezas. Es indudable que la de más notable factura, la *Fantasia sobre un tema de Tallis*, se encuentra muy bien tratada, pero palidece al lado de versiones como las de Barbirolli, Previn o Boult. Claro, una vez más vuelve a jugar un papel clave la cuestión precio. Seguramente, por lo que cuesta, se hace muy difícil no aconsejar la compra de estos discos. No obstante, por otra parte, la obra que más interesa de las en él contenidas, se encuentra en la mágica versión de Barbirolli, por unos pocos más de euros.

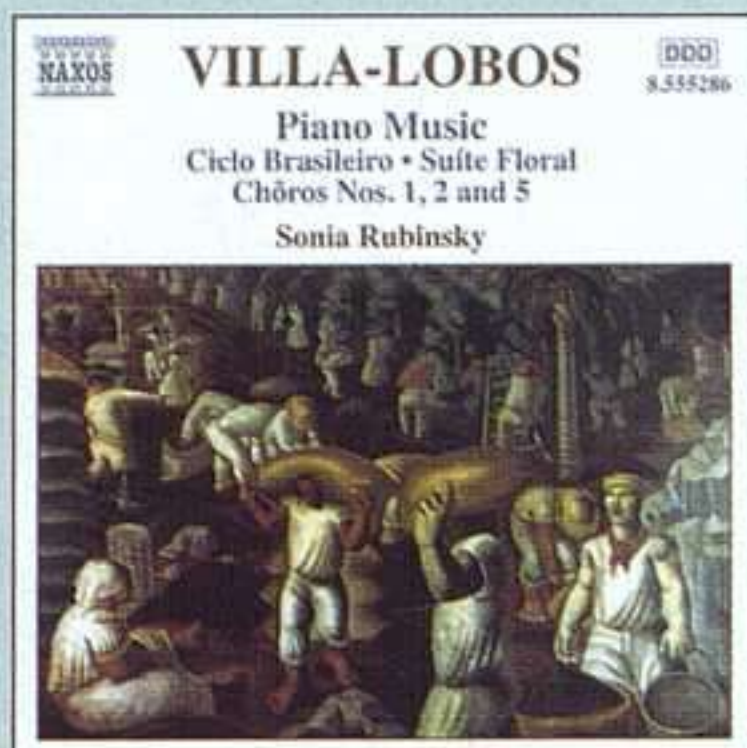
Otra cuestión es la disposición que se tenga hacia la obra del compositor británico, pues ya se sabe que su música no es apta para todos los paladares. Yo me lo compraría, se pueden descubrir cosas nuevas.

R.-J.P.J.



VAUGHAN WILLIAMS. Fantasia sobre Greensleeves. Fantasia sobre un tema de Thomas Tallis. Rapsodia de Norfolk núm. 1. Concerto Grosso; etc. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.

Naxos, 8.555867 • 60'20" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Tercer volumen de la música para piano del brasileño Heitor Villa-Lobos, considerado como el máximo representante del nacionalismo musical de su país. Siguiendo los proyectos etnomusicológicos de Bartók y Stravinsky, Villa-Lobos asimila una serie de materiales populares que le permitirán configurar un lenguaje musical de gran riqueza y fuerte personalidad.

La *Suite Floral*, de grandes reminiscencias debussianas, abre un disco en el que destaca la sólida interpretación de Sonia Rubinsky, asentada en una técnica precisa y controlada, de toque limpio y sutil, que le permite alcanzar altas cotas de expresividad —véanse las *Danças Características africanas*, llenas de fuerza y vitalidad.

Para cerrar, unos deliciosos *Chôros* que confirman que este Villa-Lobos suena como lo que es, una perfecta conjunción de la tradición musical brasileña y la occidental.

Disco recomendable por la selección y la calidad musical.

J.C.G.

VILLA-LOBOS. Música para piano, vol. 3. Sonia Rubinsky, piano.

Naxos, 8.555286 • 70'5" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

Poco a poco la música de Zemlinsky, en general, y la *Sinfonía Lírica*, en particular, se va abriendo paso en la discografía, adquiriendo cada vez una posición más sólida. Ya he manifestado en otras ocasiones el interés contenido en cada una de las partituras del compositor vienés.

La presente publicación de Chandos presenta el doble atractivo de contener una primera grabación mundial (la *Música incidental para Cymbeline* de Shakespeare), y la participación de Franz Grundheber como barítono en la *Sinfonía Lírica*.

La dirección es correcta. Con el grado necesario de sutileza y matices en la *Sinfonía*. Grundheber se muestra pletórico, aunque adolece de tener una compañera más eficaz, así como de enfrentarse a una dirección con un poquito más de personalidad. No obstante, la versión es muy digna, y viene acompañada de poco más de 26 minutos de música desconocida, que incrementa notablemente el interés del disco.

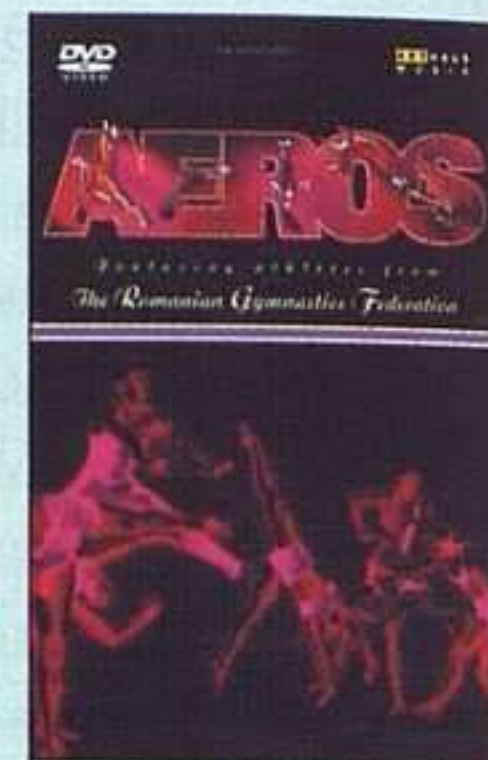
Perdida para el disco compacto la versión de Maazel, con unos pletóricos Dieskau y Varady, la alternativa más recomendable para esta obra maestra es la firmada por la batuta de Chailly, que además se encuentra en serie económica. El presente disco es recomendable a los especialmente atraídos por la música de Zemlinsky, que deberíamos de ser todos, por otra parte.

R.-J.P.J.



ZEMLINSKY. Sinfonía lírica. Música incidental de Cymbeline. Solistas. Miembros de Compañía Shakespeare de Bremen, Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Anthony Beaumont.

Chandos, CHAN 10069 • 70'23" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A



Un espectáculo altamente singular, y sumamente interesante. Una universidad americana patrocina la idea. Tres especialistas otean gimnastas en el país de los gimnastas, se trasladan a Bucarest y escogen a unos chicos y chicas guapísimos, medallistas varios. Y montan un taller en el que éstos aprenderán a bailar sin que se les olvide que son gimnastas; de allí saldrán también las coreografías y las músicas. Y al final, lo que se ve en el DVD es la *première* del espectáculo en Los Ángeles. ¿Resultado? En el mejor espíritu de El circo del Sol, danza acrobática de altísima calidad, pero, sobre todo, un espectáculo de gran belleza que sin ofender a los entendidos sea lo suficientemente sencilla como para apasionar a un público muy concreto: recuérdese, en el país de los obesos por excelencia es donde más pasión levanta la gimnasia, el "futin", el aerobio y cosas parecidas; éste en un DVD que tiene mercado.

Pero es ante todo un magnífico espectáculo de sello norteamericano, una maravilla visual hecha a partir de las disciplinas gimnásticas, incluidas las de aparatos; una fructífera fusión entre gimnasia y danza. Muy, muy recomendable.

P.G.M.

AEROS. The stage show. Federación Gimnástica Rumana.

Arthaus, 100358 • DVD • 70' • DDD
Ferysa ★★★★★ ARS

“Una filmación irreprochable del sempiterno Brian Large”

LA INEFABLE PREVISIBILIDAD DE HARNONCOURT

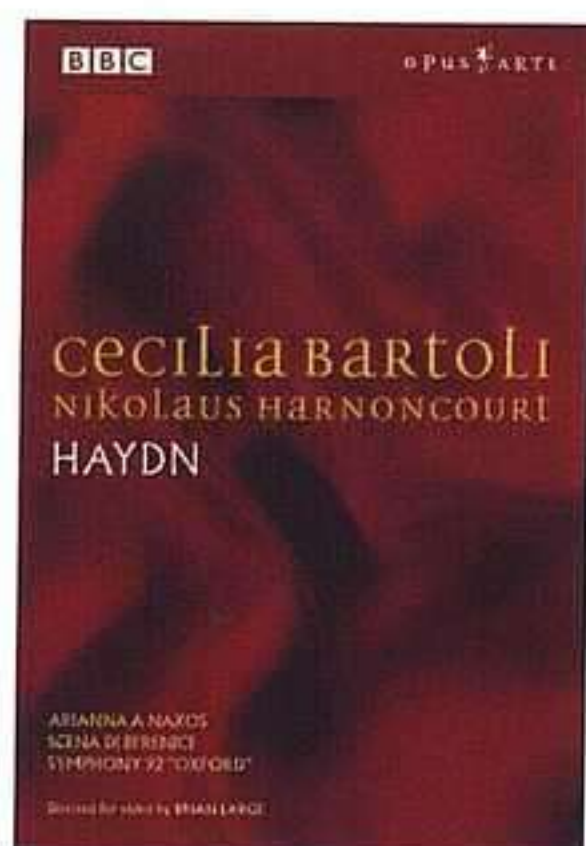
Llega a nuestras manos ahora la secuela del concierto publicado por BBC hace muy poco tiempo en el que Bartoli y Harnoncourt se entregaban desafortunadamente a un programa mozartiano de grandísimo atractivo. Al igual que en aquella referencia previa de la firma inglesa (AO 0820 D), el presente DVD ofrece una idéntica fórmula (un programa mixto dividido en una primera parte sinfónica y una segunda vocal) y se celebra en el mismo lugar y en las mismas fechas (el verano Festival Styriarte de Graz de 2001).

Harnoncourt es, hoy por hoy, absolutamente previsible. Su estilo ya no sorprende a nadie, es más, uno prevé forzadas aceleraciones, tempi frenéticos fortísimos atronadores, ralentizaciones exacerbadas o pianísimos inaudibles antes de que éstos se produzcan. A priori, por el habitual sonido de su conjunto (un bastante mediocre Concentus Musicus) y las coordinadas expresivas que rigen su pensamiento, más de un melómano se atrevería a augurar una mayor comunión espiritual con Haydn que con Mozart. Pero es un espejismo. No es cierto. Al igual que en Mozart, en Haydn, el austriaco opta por las sonoridades ácidas y metálicas –agudizadas por una reducción drástica del vibrato, sobre todo, en la cuerda–, los tempi asertivos o inusualmente lentos, los fraseos cortantes y los violentos contrastes dinámicos. Y así, la *Sinfonía “Oxford”* se ve doblegada a unas formas interpretativas en las que prima el artificio por encima del arte. El primer tiempo está salpicado de numerosas incongruencias que disuelven su férrea unidad. El prodigioso “Adagio” está dirigido con una falta de compromiso absoluta, siendo desposeído de su particular hechizo

yo y grandeza (en manos de Harnoncourt, parece un minuetto rococó cualquiera). Los movimientos tercero y cuarto –sobre todo, este último–, ejecutados a gran velocidad, están trazados –cómo no– “alla rustica”, con los violines “sull ponticello” y los trombones produciendo el repetido hasta la saciedad “efecto zanfona”, siendo reducidos ambos al rango de danza popular.

Bartoli se enfrenta a la cantata *Arianna a Naxos* y *La Scena de Berenice* con irregular fortuna. Es cierto que posee una facilidad pasmosa para resolver con total exactitud toda suerte de escollos virtuosísticos, pero también resulta obvio que su expresión roza –sobre todo, cuando anda en compañía de personalidades dadas a la exageración, como es el caso– lo histriónico e, incluso, lo histérico. A veces llega a resultar agotadora. Esta última tendencia de la mezza romana es la culpable de que, en los últimos tiempos, muchos de sus admiradores se hayan convertido en potenciales destructores de su arte. Filmación irreprochable del sempiterno Brian Large.

J.T.S.



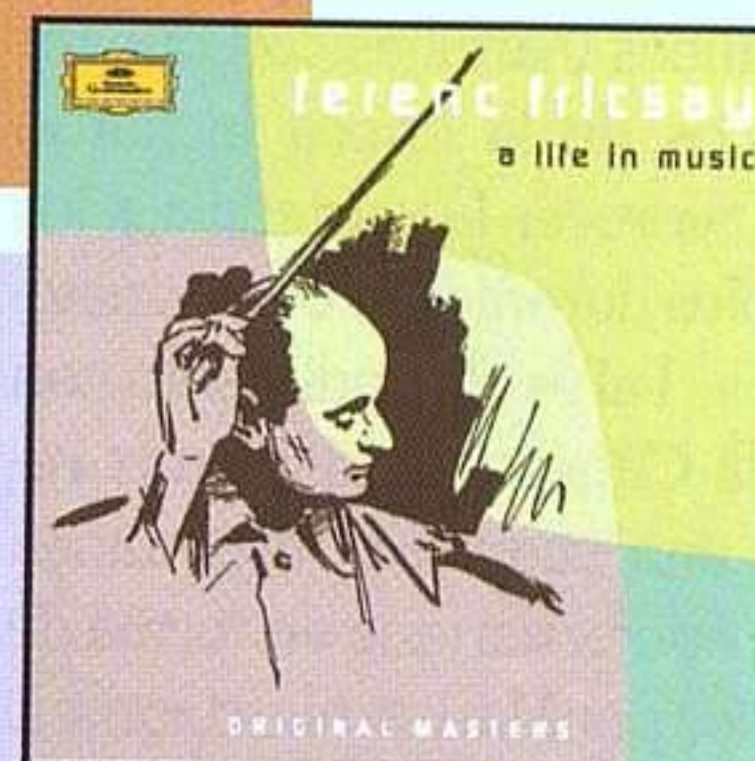
BARTOLI, Cecilia. Obras de HAYDN.
Concentus Musicus Wien. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.
BBC, OA 0821 D • 83” • DDD
Ferysa **★★★ A**



ORIGINAL MASTERS
Grandes grabaciones que han hecho historia



Amadeus Quartet
Interpretan Mozart:
Grabaciones de los años 50
5CD 0028947400028



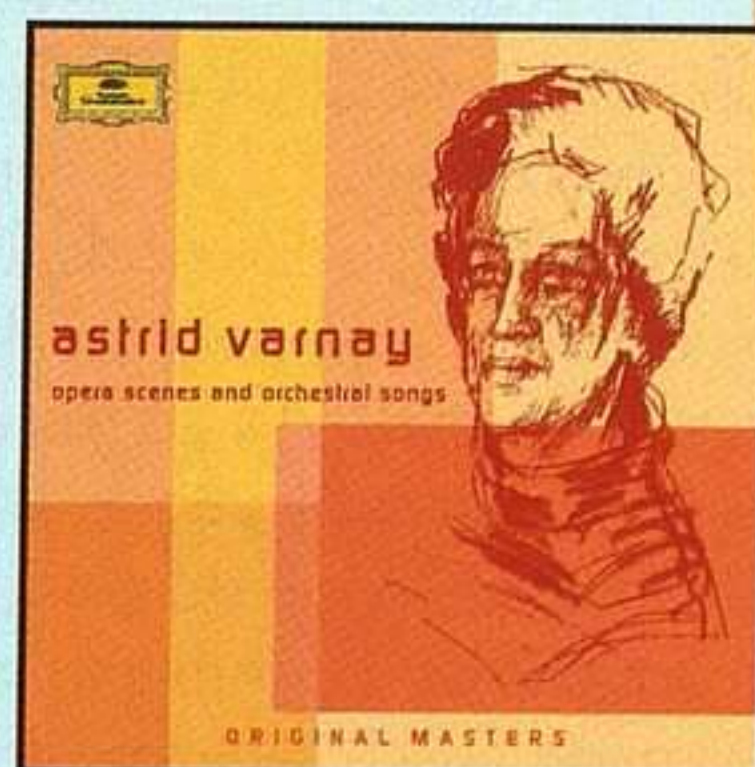
Ferenc Fricsay
A Life in Music
Grabaciones infrecuentes
(1949-1962)
9CD 0028947438328



Wilhelm Kempff
Schumann/Brahms:
Grabaciones completas
de los años 50
5CD 0028947439325



Igor Markevitch
Un véritable artiste
Obras de Mozart, Gluck,
Haydn, Cimarosa, Schubert,
Beethoven, etc.
9CD 0028947440024



Astrid Varnay
Escenas de ópera y
Canciones orquestales
3CD 0028947441021

www.universalmusic.es

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:
clasico.jazz@universalmusic.es

“Ludici Signum” aspira a recrear el ambiente renacentista de la Navidad en las catedrales de Toledo y Valencia. Villancicos con textos litúrgicos y cantados en castellano, nuevas versiones del *Canto de la Sibila*, una traducida al romance y alternada con polifonía de Triana y Morales, la otra en catalán, procedente de Valencia, que incorpora el refrán en versión polifónica de Carceres y Alonso, uno de los más antiguos villancicos: *Bien Vengades Pastores*, la ensalada *La Negrita* de Flecha, etc. Obras recogidas en los cancioneros, lo que ha facilitado su pervivencia hasta nosotros, que cuentan las vicisitudes y arduos con que los músicos de la época lucharon por favorecer la asistencia a los templos durante los oficios navideños. Tal es el condimento con que la Capella de Ministrers recrea una sugestiva instantánea de la época narrada en forma de crónica por Maricarmen Gomez. Y lo que sale del horno es una maravilla, otro sensacional logro del entusiasta grupo valenciano siempre sorprendiendo y mejorando si ello es posible.

Destaca en esta ocasión la percusión, más decidida y rotunda que nunca y el elegante canto de la soprano Ruth Rosique cada día más afianzada. Un disco que deslumbra.

A.B.L.



IUDICII SIGNUM. Navidad renacentista en Castilla y Valencia. Capella de Ministrers. Dir.: Carles Magraner.

Licanus, 0203 • 62'20" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AR**

**UNA POÉTICA
EXTRAORDINARIAMENTE DOTADA**

Esas extrañas elevaciones rocosas impulsadas por el deseo de alcanzar el azul del cielo que se agrupan en la formación montañosa de Montserrat se convirtieron, gracias a su monasterio benedictino, en uno de los principales centros de peregrinación religiosa de la Península durante el Medioevo. El código conocido como *Llibre Vermell*, que se remonta a la última década del S. XIV, conserva un importante cancionero de danzas y cantos sacros. En su obra, intitulada homónimamente, el compositor catalán Xavier Benguerel, nacido en Barcelona en 1931, se mide y confronta con ese legado. La obra, estrenada en 1988, está entre las más difundidas de su autor, habiendo sido interpretada en diversas ciudades europeas, y ha alcanzado un valor conmemorativo y celebratorio –fue dirigida por ejemplo en el Liceo en 1992 con motivo de los Juegos Olímpicos– al que se prestan sin duda tanto sus magnas dimensiones como los dispositivos que requiere, y que incluyen mezzo-soprano, tenor, coro de niños, coro mixto y orquesta. Meritoria lectura y espléndida toma que recoge con especial nitidez el potente entramado sonoro las de este doble CD de la Fundación Autor. El *Llibre Vermell* se inscribe en el conjunto de obras de gran aliento que jalonan la trayectoria de Benguerel desde la década de los 80 y que se extiende hasta la actualidad, con esa su segunda ópera que será *Dali*, cuyo estreno está previsto para octubre del 2004 en el Teatro de la Zarzuela. El *Llibre Vermell* establece un diálogo directo, o más bien literal, con la música medieval. Así las diversas partes del cancionero se convierten en el principal dispositivo formal de la partitura, al alternarse aquellos fragmentos derivados de él con otros formados por material completa-

mente propio de Benguerel. A mi parecer son estos últimos los más interesantes del conjunto. Es como si la identidad del material original hubiera mantenido una preeminencia excesiva sobre la capacidad de asimilación y elaboración creativa del compositor, faltando ese último grado de personal declinación poética que por ejemplo Berio o el Zender de *Winterreise*, por citar dos propuestas estéticamente cercanas, han alcanzado. El material de partida aparece “modernizado” en su superficie sonora, con un abundante uso de la percusión, tendencia por los contrastes en la dinámica y en los dispositivos instrumentales y vocales, acentuación de patrones métricos y de los vigorosos diseños melódicos medievales. Todo ello ganado por ese sentido celebratorio antes aludido y que desemboca en una, por otra parte, muy hábil y eficaz voluntad épica, dominada por una retórica de monumentalidad e impacto sonoro que termina por eclipsar esos fragmentos puramente orquestales donde a mi juicio sí se plasma en su plenitud la entidad de una poética como la de Benguerel extraordinariamente dotada, como demuestra su catálogo, para la escritura instrumental.

D.C.S.



LLIBRE VERMELL. Versión de XAVIER BENGUEREL. Solista. Coral Càrmina. Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Dir.: Salvador Brotons.

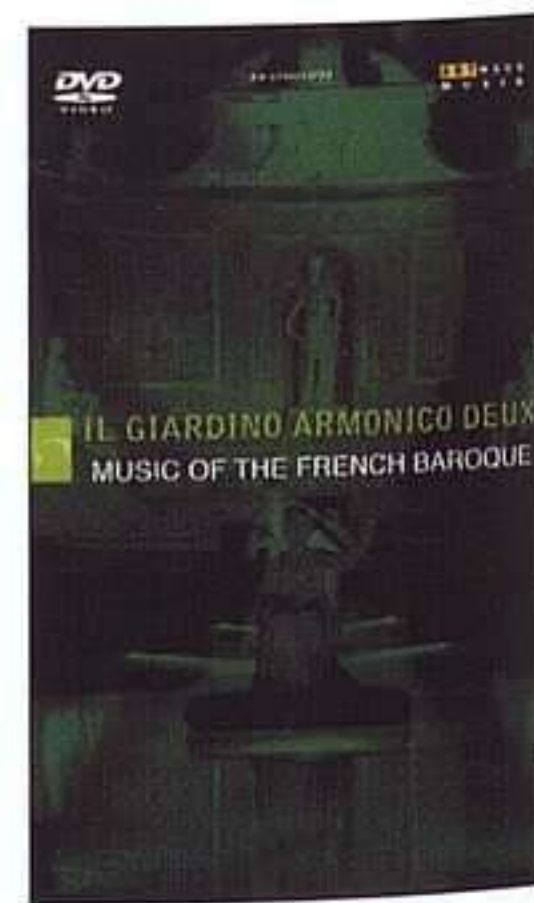
Autor, SA00896 • 2 CDs • 101'15" • DDD
Fundación Autor ★★★★★ **A**

A modo de secuela de aquel DVD titulado simplemente “Il Giardino Armonico”, Arthaus presenta una nueva “aventura” del grupo dirigido por Giovanni Antonini. En esta ocasión se nos ofrece un programa consagrado, en su mayoría, al barroco francés.

La película está filmada en las delirantes –y bastante decepcionantes, por cierto– fuentes, en los jardines y en el propio palacio de Hellbrunn de Salzburgo (dato este, por cierto, que no figura por ningún lado ni en el libretto ni en la película). La única explicación que encuentro a semejante incongruencia –pues no alcanzo a entender qué relación sensata pueda existir entre el susodicho Palacio y Forqueray o Dieupart– es que se haya aprovechado la participación del conjunto italiano en el Festival de Música Antigua de Pascua de la ciudad natal mozartiana para realizar la filmación.

Casi siempre vestidos a la usanza del XVIII y muchas veces acompañados por bailarines versados en la danza barroca, los miembros de Il Giardino Armonico fingen tocar –pues la grabación es en riguroso “playback”– piezas extraídas de discos suyos publicados con anterioridad. Las versiones son irregulares, algunas excelentes y otras, un tanto extravagantes.

J.T.S.



ILGIARDINO ARMONICO. Música del Barroco francés.

Arthaus, 100394 • DVD • 60' • DDD
Ferysa ★★★★★ **A**

JAZZ LEGENDS

DVD

VIDEO®

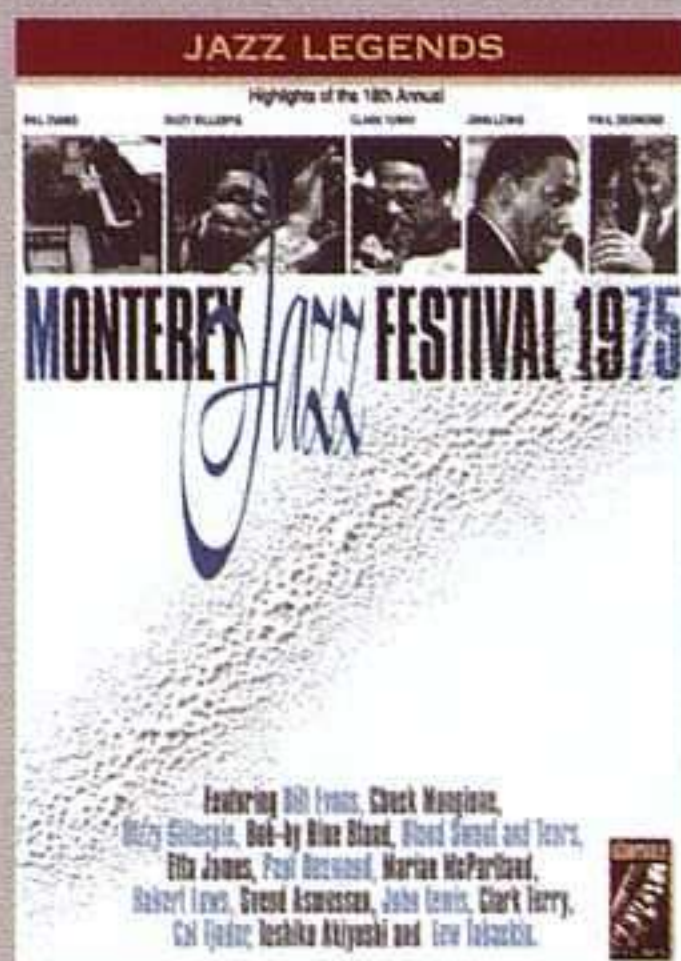
STORYVILLE



FILMS

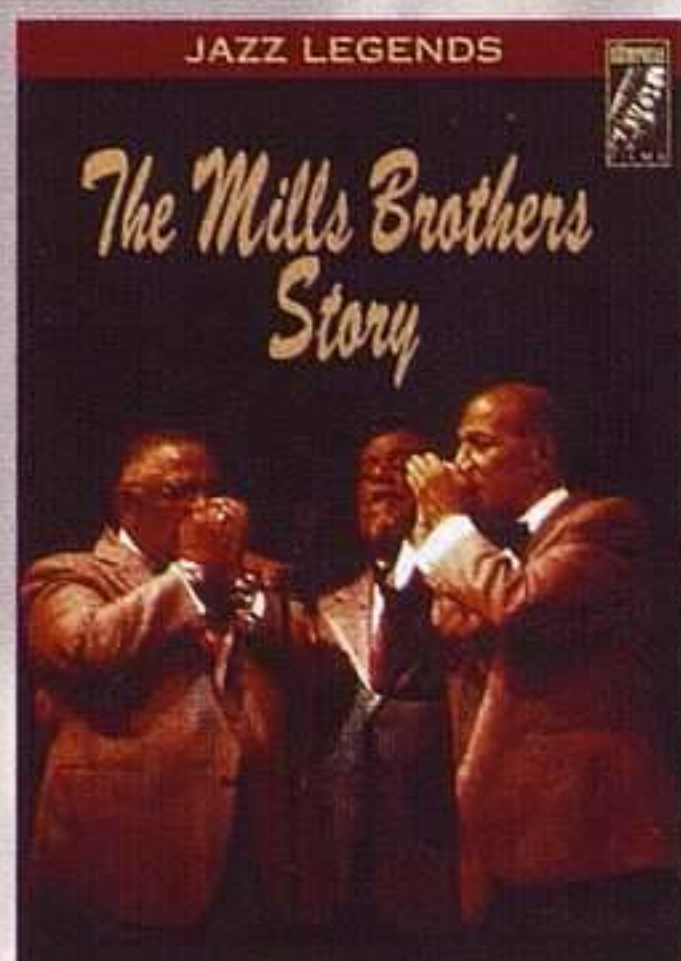
Storyville Records
50 años de Jazz y Blues

JAZZ LEGENDS



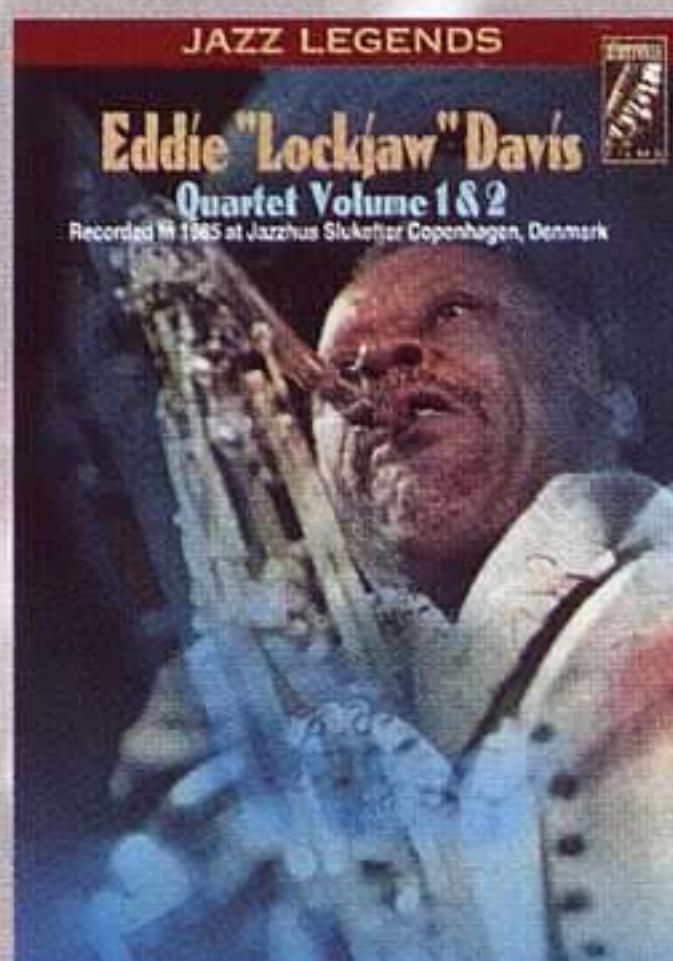
MONTERREY JAZZ FESTIVAL 1975:

Grabación en vivo del Festival con la participación de B. Evans, C. Mangione, D. Gillespie, B.B. Blue Band, Blod Sweat and Tears, E. James, P. Desmond,...
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 59 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460213
C.I.: 200.08494
Ean: 5708812460214
G.T.: 661



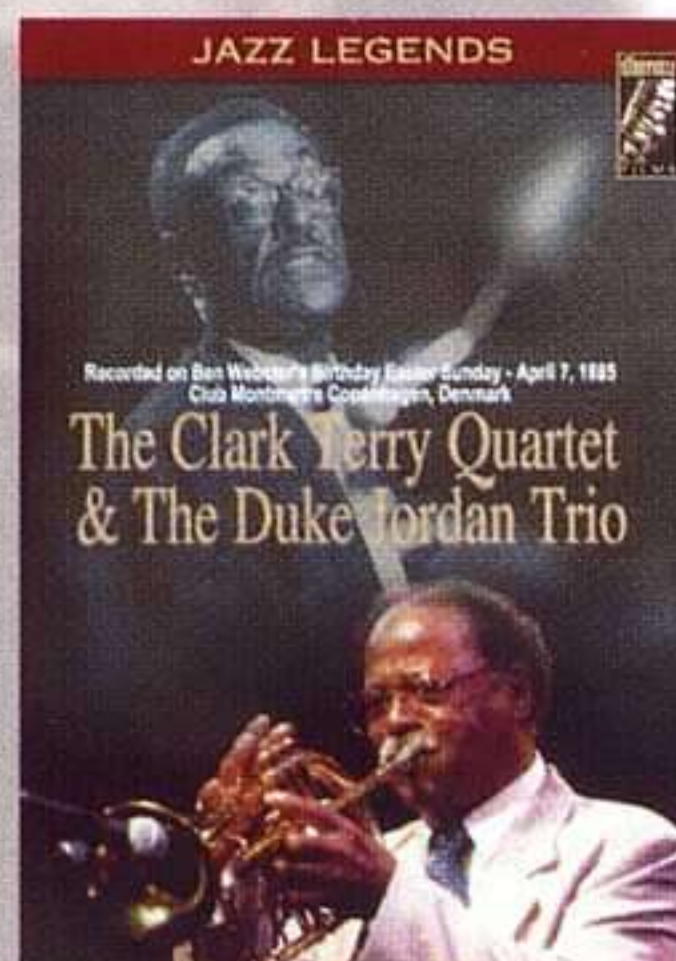
THE MILLS BROTHERS STORY:

Documental sobre la obra de uno de los grupos vocales más queridos de la música popular, con gran cantidad de "clips" musicales.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 59 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460233
C.I.: 200.08502
Ean: 5708812460238
G.T.: 661



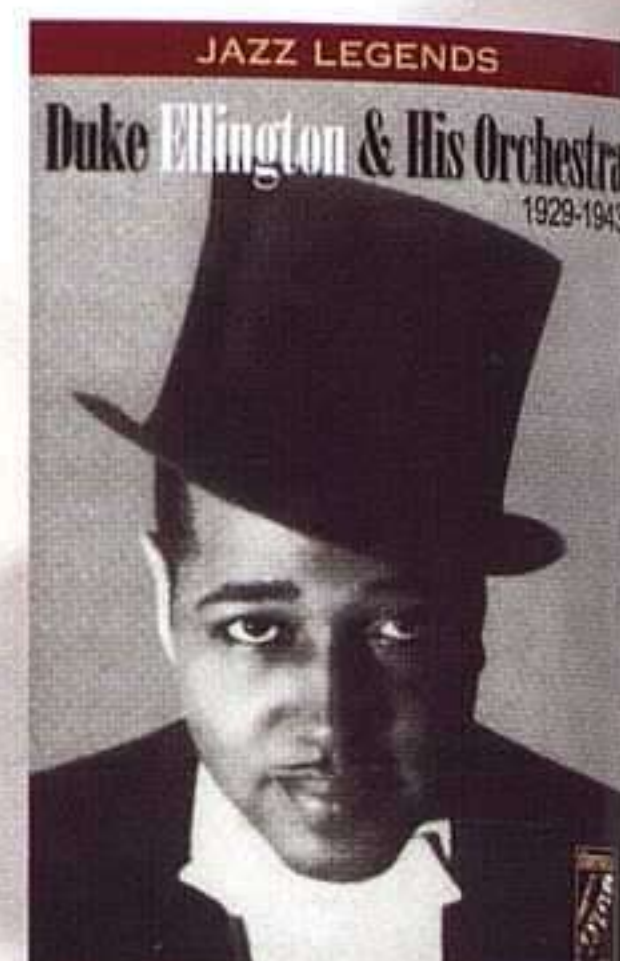
EDDIE "LOCKJAW" DAVIS:

Grabación en vivo de 1985 en el "Jazzhus Slukefter" de Copenague, con saxo, percusión, piano y bajo.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 89 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460263
C.I.: 200.08510
Ean: 5708812460269
G.T.: 661



THE CLARK TERRY QUARTET & THE DUKE JORDAN TRIO:

Grabación en vivo del 7 de abril de 1985 en el Club Montmartre de Copenague coincidiendo con el cumpleaños de Ben Webster.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 75 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460283
C.I.: 200.08528
Ean: 5708812460283
G.T.: 661



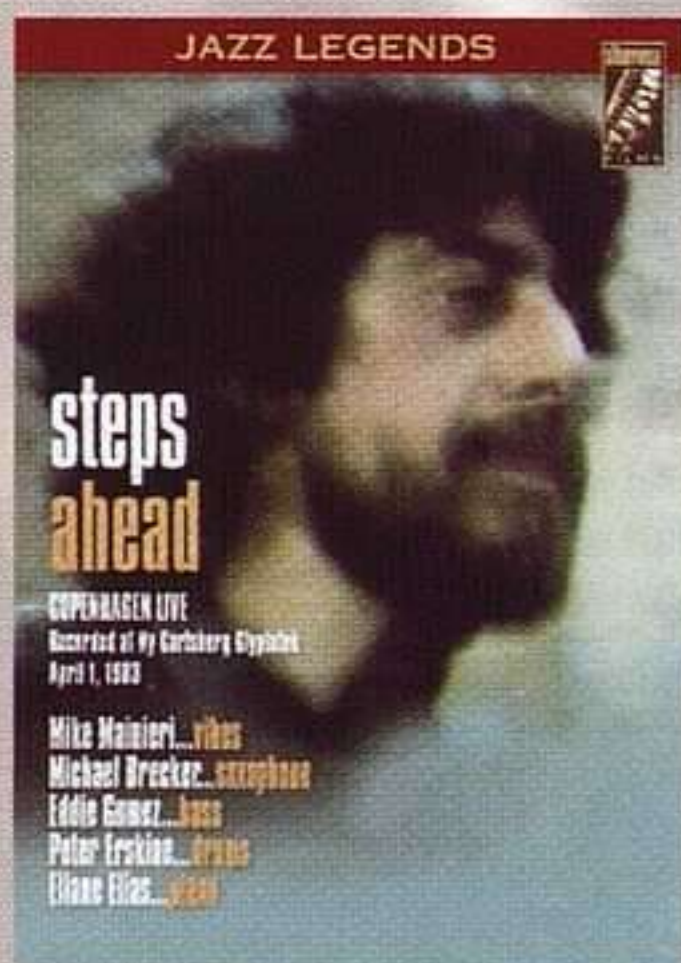
DUKE ELLINGTON & HIS ORCHESTRA:

Selección de varios cortos de películas entre 1929 y 1943 con la participación de grandes figuras como Dillie Holiday, Ben Webster y muchos otros.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 55 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460333
C.I.: 200.08478
Ean: 5708812460337
G.T.: 661



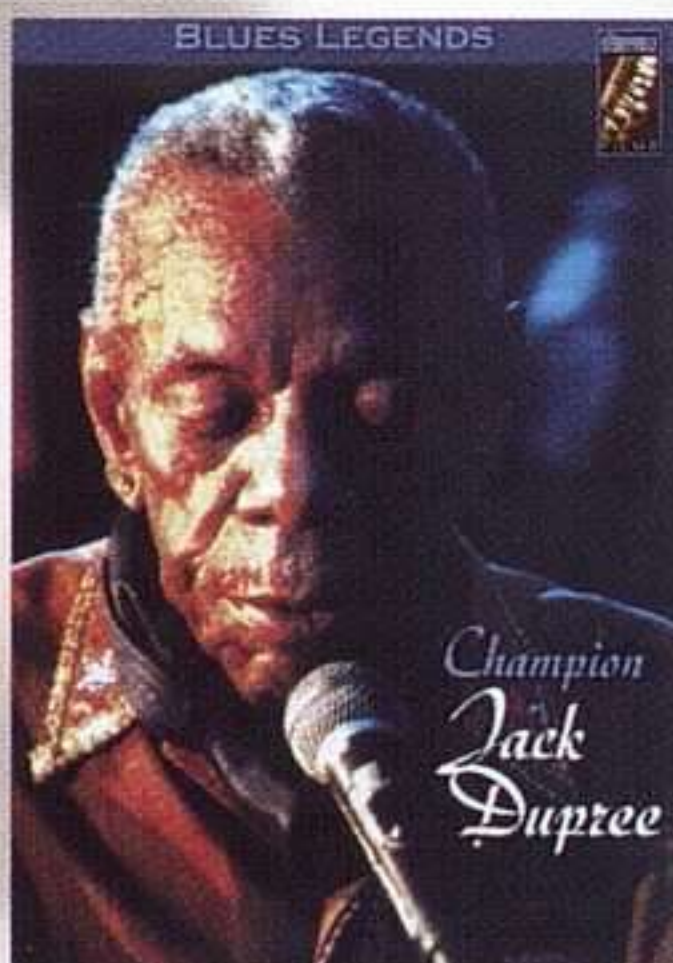
SWING 1:

Selecciones de musicales con las orquestas de Benny Goodman, Artie Shaw, Jimmy Dorsey, Stan Kenton, Jack Tagarden...y otros
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 54 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460343
C.I.: 200.08536
Ean: 5708812460344
G.T.: 661



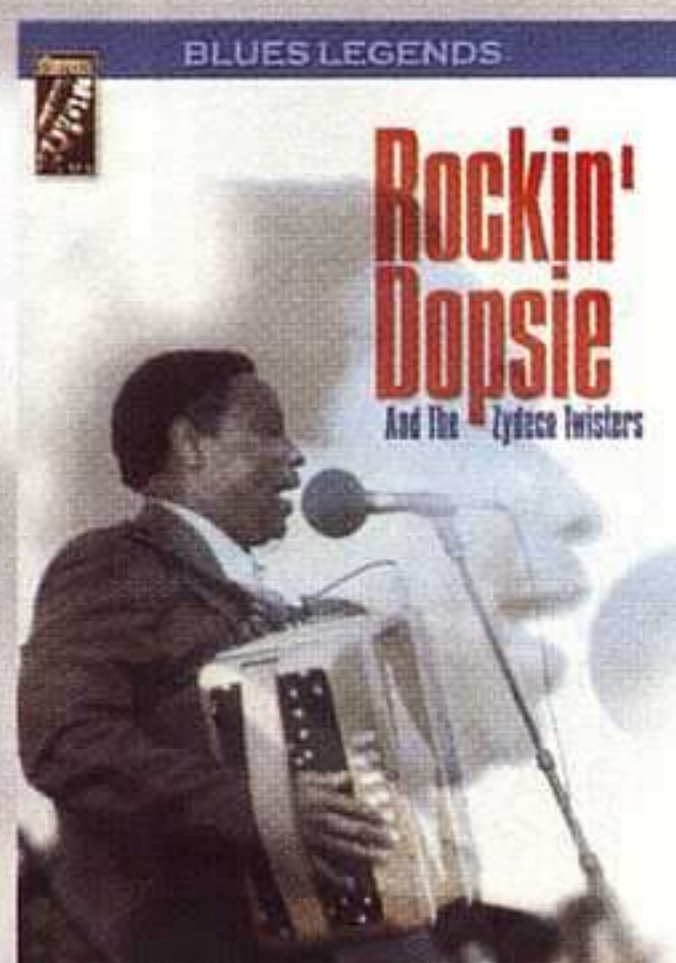
STEPS AHEAD:

Grabación en vivo de este popular grupo de Jazz de los años 80 en Abril de 1983 en el marco incomparable del museo de escultura "NY Carlsberg Glyptotek"
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 59 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460363
C.I.: 200.08544
Ean: 5708812460368
G.T.: 661



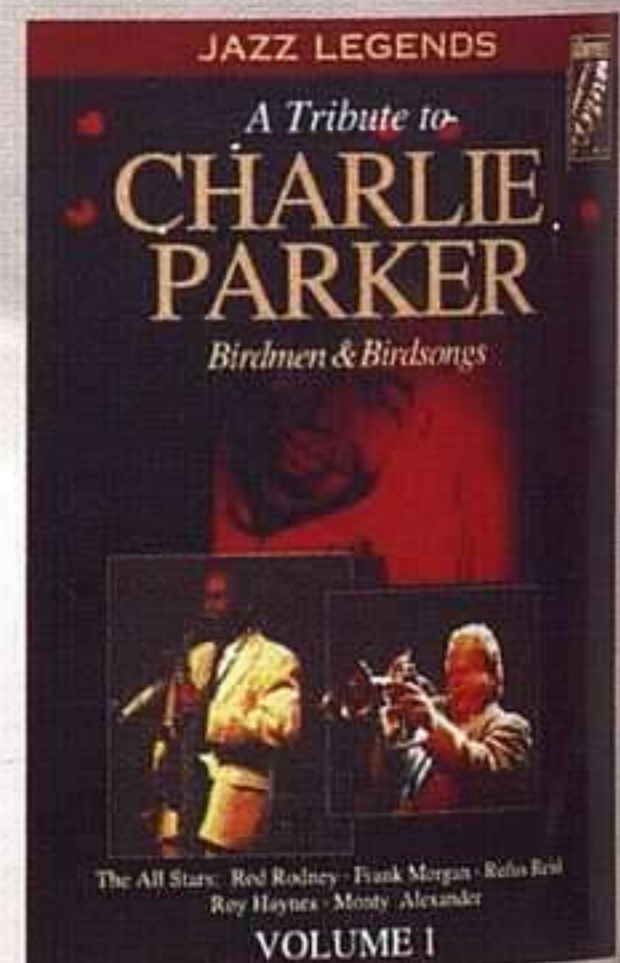
CHAMPION JACK DUPREE:

Grabación de varias interpretaciones en Europa en 1986 acompañado por la Kenn Lending Blues Band.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 48 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460383
C.I.: 200.08551
Ean: 5708812460382
G.T.: 661



ROCKIN' DOPSIE:

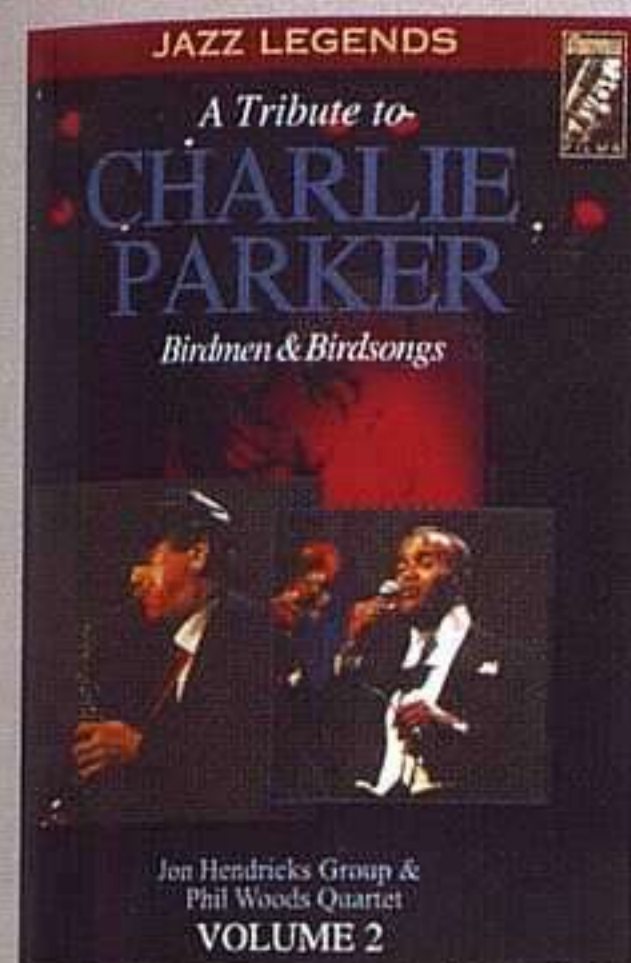
Grabación del 24 de marzo de 1984 en el Maple Leaf Bar de New Orleans acompañado por The Zydeco Twisters.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 49 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460423
C.I.: 200.08569
Ean: 5708812460429
G.T.: 661



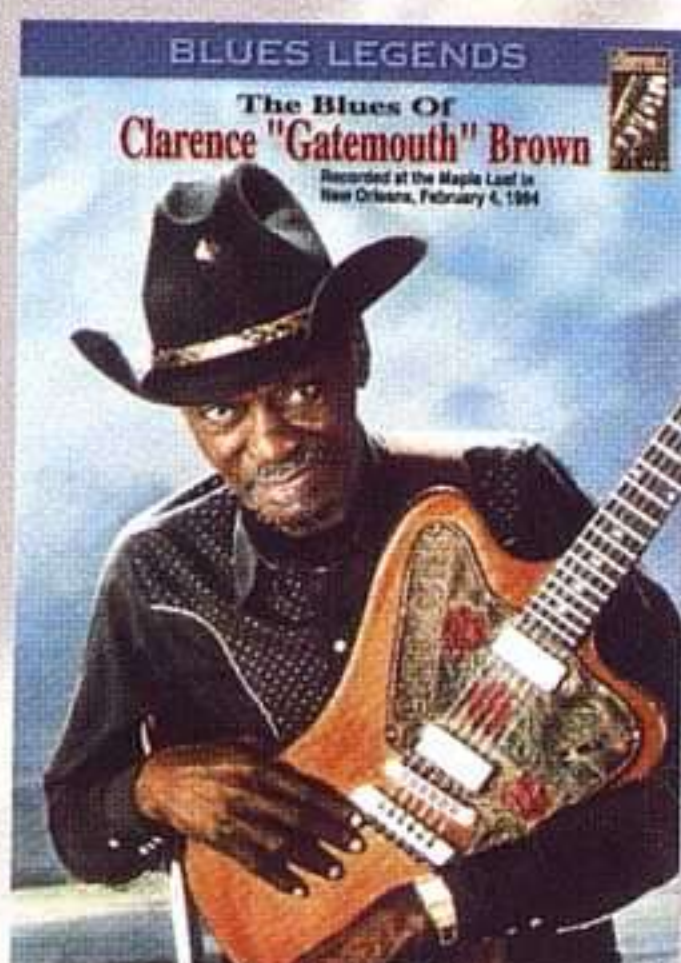
Tributo a CHARLIE PARKER 1:

Concierto de Jazz con los grandes músicos que compartieron escenario con C. Parker: Morgan Franco, Red Rodney, Rufus Reid, Roy Haynes, Monty Alexander.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 74 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460483
C.I.: 200.08577
Ean: 5708812460481
G.T.: 661

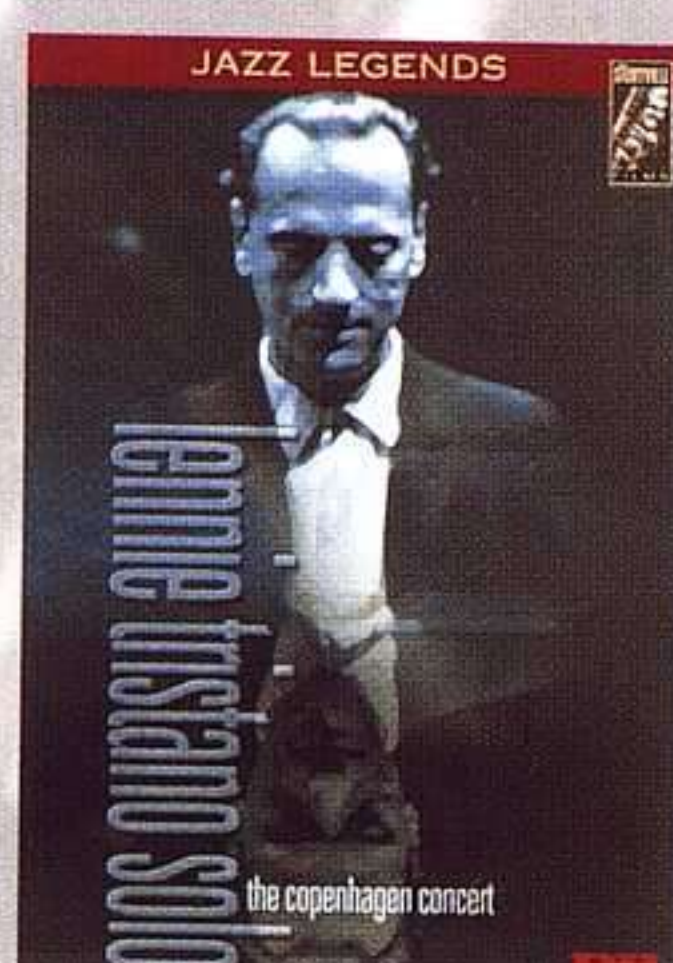
JAZZ LEGENDS



Tributo a CHARLIE PARKER 2:
2ª parte del concierto de Jazz con los grandes músicos que compartieron escenario con C. Parker: Jon Hendricks Group y Phil Woods Quartet.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 65 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460493
C.I.: 200.08585
Ean: 5708812460498
G.T.: 661



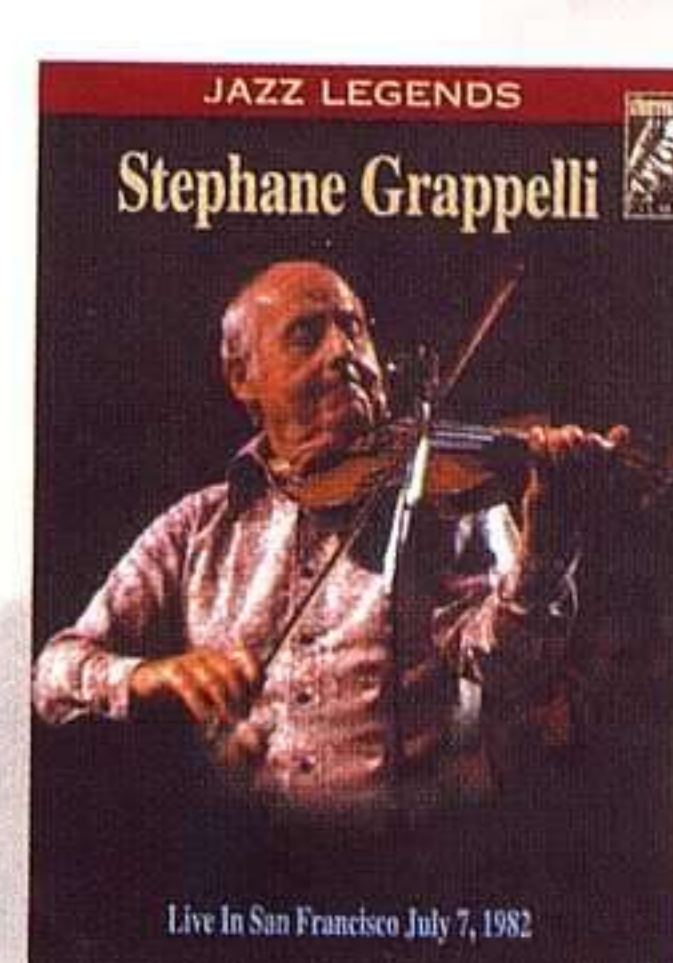
Los blues de CLARENCE "GATEMOUTH" BROWN:
Grabación del más grande embajador americano del "blues" de febrero de 1984 en Maple Leaf de New Orleans.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 59 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460563
C.I.: 200.08486
Ean: 5708812460566
G.T.: 661



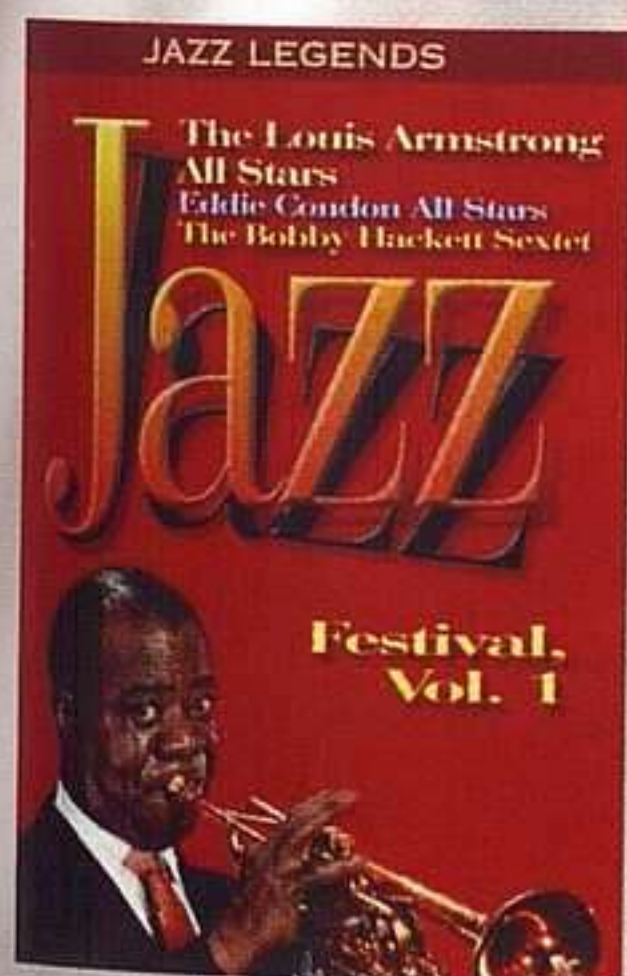
LENNIE TRISTANO:
Grabación de 1965 en el "Garden Concerto Hall" de Copenhague de un concierto de Jazz para piano solo de este gran maestro de la historia del Jazz.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 41 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460603
C.I.: 200.08593
Ean: 5708812460603
G.T.: 661



KENNY DREW TRIO:
Concierto de 1992 en Inglaterra del maestro del piano del Jazz con el bajo Niels-Henning Orsted Pedersen y el percusionista Alvin Queen.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 52 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460633
C.I.: 200.08601
Ean: 5708812460634
G.T.: 661



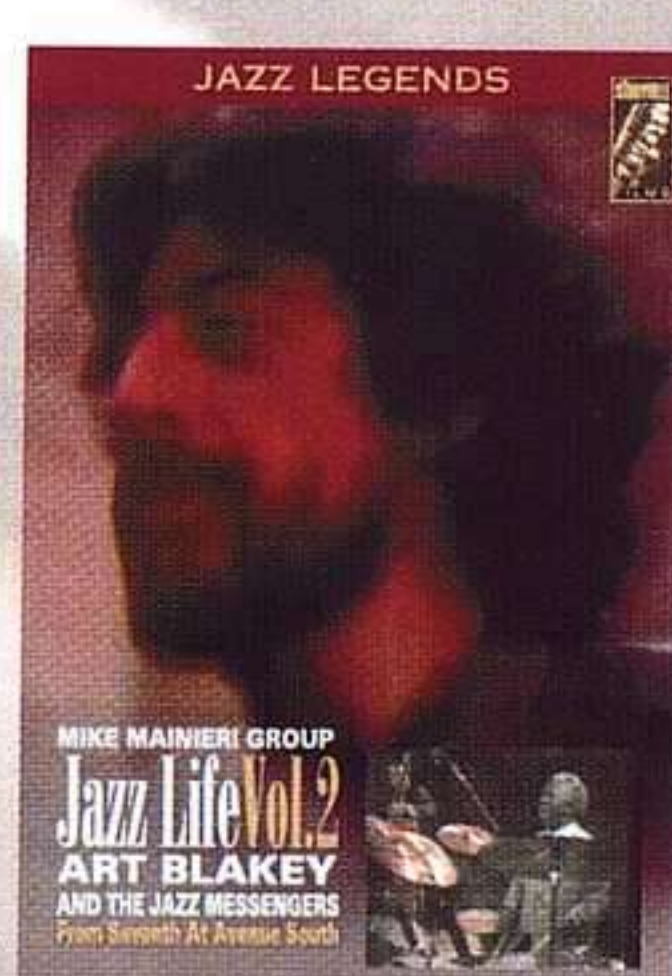
STEPHANE GRAPPELLI:
Concierto de 1982 en San Francisco del gran maestro del violín, acompañado por Diz Disle, Martin Taylor, Jack Sewing y la David Grisman Band.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 61 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460723
C.I.: 200.08619
Ean: 5708812460726
G.T.: 661



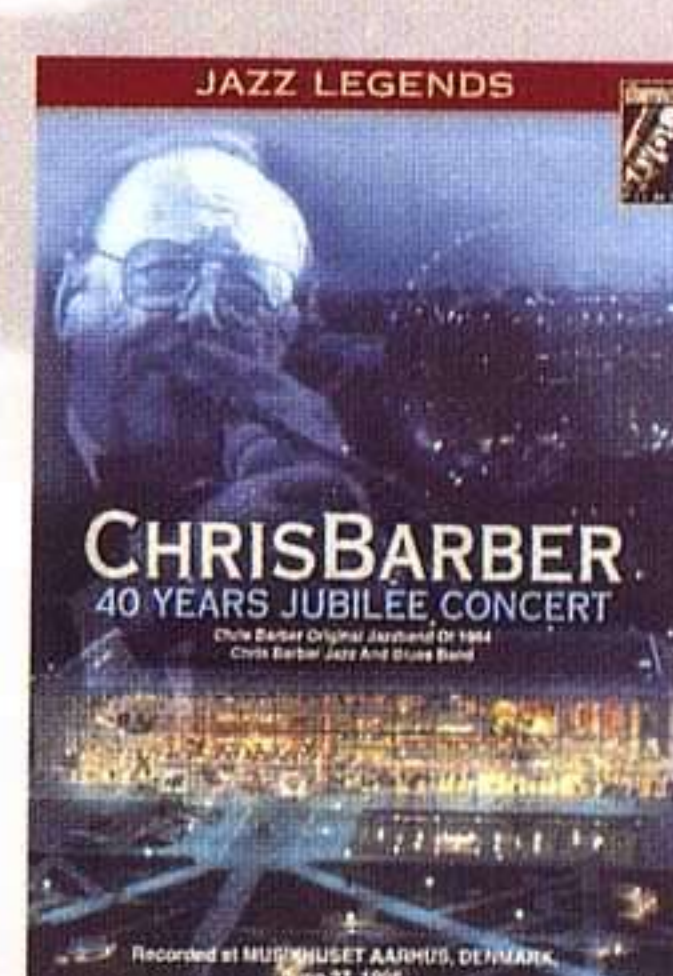
JAZZ FESTIVAL 1:
En 1960 se realizaron varias grabaciones que ahora se presentan, debidamente reconstruidas en DVD, de las míticas agrupaciones de los grandes líderes del Jazz The L. Armstrong All Stars y The E. Condon All Stars.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 59 min.
(Ed. del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460733
C.I.: 200.08627
Ean: 5708812460733
G.T.: 661



JAZZ LIFE 1:
Concierto con los grupos Johnny Griffin Quartet y Richie Cole Group en una grabación de 1981.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 62 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460753
C.I.: 200.08635
Ean: 5708812460757
G.T.: 661



JAZZ LIFE 2:
Concierto con los grupos Art Blakey and The Jazz Messengers y Mike Manieri Group en una grabación de 1982.
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 55 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3460763
C.I.: 200.08643
Ean: 5708812460764
G.T.: 661



CHRIS BARBER:
Concierto del 40 aniversario, celebrado en el Musikhuset Aarhus de Dinamarca en Junio de 1995 con dos grabaciones de bandas de Jazz "Chris Barber Original Jazz Band 1954" y "Chris Barber Jazz and Blues Band".
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital Stereo
Duración: 141 min.
(Edición del DVD en español)
Cat. Núm.: 3490013
C.I.: 200.08650
Ean: 5708812490013
G.T.: 661

JAZZ LEGENDS

STORYVILLE RECORDS, 50 AÑOS DE JAZZ Y BLUES

En los años 50 un gran aficionado al Jazz & Blues concibió la idea de crear una compañía discográfica que registrase las mejores sesiones de los grandes intérpretes, y con estos documentos lanzar un catálogo de nivel internacional. Karl Emil Knudsen consiguió su propósito y hoy en día "Storyville Records" es un catálogo de referencia para la historia del Jazz y el Blues.

EL JAZZ CON IMÁGENES

Desde que inició sus actividades "Storyville Records" puso su atención en adquirir también los derechos de numerosas películas de jazz, de films de sesiones en TV. Como resultado de esta actividad fue un punto de referencia y contacto para licenciar "clips" de Jazz a compañías cinematográficas y estaciones de televisión. Con el "boom" del vídeo doméstico en los años 80, "Storyville Records" lanzó una importante colección de vídeos de "Jazz & Blues", que se acercan al centenar de títulos, y que tuvo un gran éxito entre los aficionados tanto europeos como de USA y Japón.

Teniendo como base el catálogo audiovisual de "Storyville Records" nace la colección "Jazz Legends" para DVD, una colección que se presenta en Europa en el otoño del presente año 2003 y que pretende llevar al soporte audiovisual del DVD doméstico los más importantes documentos históricos y sesiones de Jazz disponibles en el sector audiovisual, así como nuevas producciones y documentales que con seguridad harán las delicias de los buenos aficionados al "Jazz & Blues".

Para el mercado español "Jazz Legends" es distribuido por FERYSA y se ha conseguido que la edición de los DVDs. se realice en español, para una mayor penetración de la colección en nuestro mercado.

Si es usted aficionado al "Jazz & Blues" y desea disponer en su hogar de las mejores imágenes y sonido de los grandes del Jazz del siglo XX, pásese por su tienda de discos y descubra la colección "Jazz Legends". Ahora y próximamente le estarán esperando: Louis Armstrong, Duke Ellington, Cab Calloway, Count Basie, Peggy Lee, Nat "King" Cole, Jack Teagarden, George Shearing, The Mills Brothers, Bill "Bojangles" Robinson, Stan Kenton, Gene Krupa, Jimmy Dorsey, Eddie Condon, Bobby Hackett, Svend Asmussen, Eddie "Lockjaw" Davis, Clark Terry, Dizzy Gillespie, Louis Jordan, Slim Gaillard, Benny Goodman, Artie Shaw, Big Bill Broonzy, Sonny Boy Williamson, Robert Lockwood, Bill Evans, Chuck Mangione, Blood Swet and Tears, Etta James, Paul Desmond y ... muchas otras estrellas del "Jazz & Blues".



S.A. DE PROMOCIONES Y DISTRIBUCIONES MUSICALES

Isabel Colbrand, 10 (nave 87)

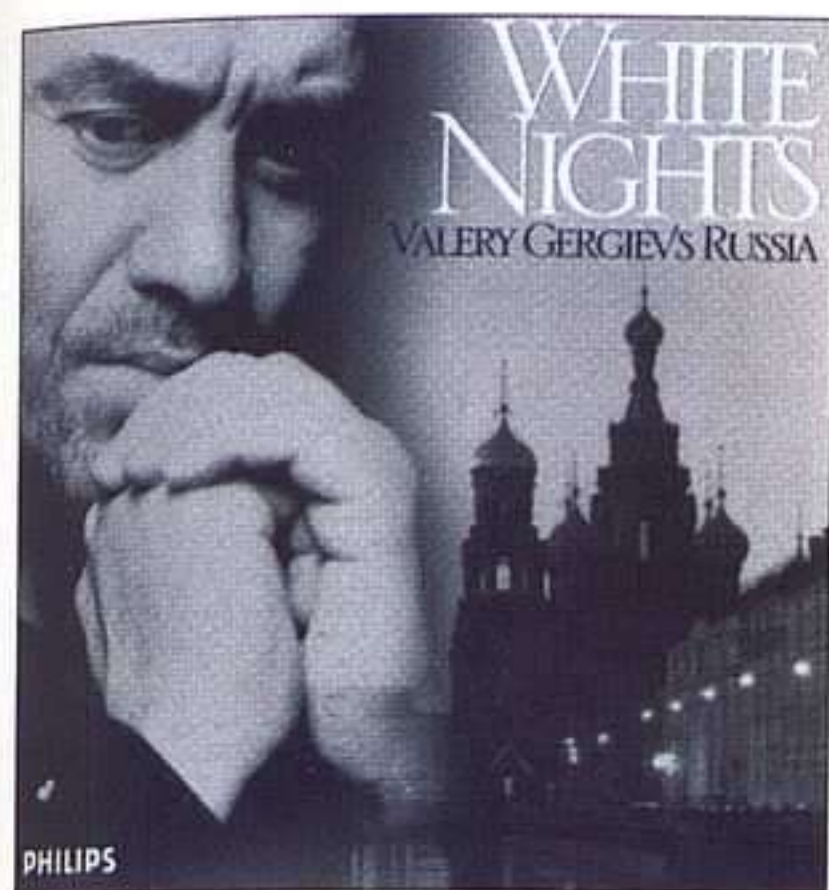
28050 MADRID

Tlf. 91 358 88 14 - Fax 91 358 89 14 - email: correo@ferysa.es

**“Ewa Podles
demuestra fuerza
vocal y expresiva en
Mussorgsky”**

**“La hija de Savall
seduce por
esplendor de timbre
y facilidad”**

**Discos
Crítica**
de la **A** a la **Z**



¿Recuerdan aquellos discos editados en los setenta a mayor gloria del entonces omnipotente director austriaco, titulados sonoramente “Karajan Express”? Valery Gergiev presenta ahora el suyo particular. Quizá sea un aviso de sus ambiciones, ahora que su renombre sube como la espuma. Aquí es el protagonista absoluto. Tanto que ni importan las obras recogidas –todas, salvo alguna excepción, simples fragmentos–, ni las orquestas, coros y solistas que las interpreta, que no constan en la portada ni en la contraportada, y sólo lo hacen con letra pequeña en el libreto interior. En casi todos los casos es “su” Orquesta del Teatro Kirov-Marininsky, que suena divinamente. La imagen que cultiva, despeinado, con barba de varios días, y con un repertorio gestual aparentemente desmañado, pero que responde a un cálculo muy preciso, la aplica también a sus lecturas musicales. A primera vista espontáneas, impulsivas, radiantes, se corresponden de igual modo con un trabajo técnicamente bien resuelto. Pero la facilidad natural que tiene para su oficio a veces le pierde, y aunque en general son las suyas buenas interpretaciones, se echa en falta mayor hondura. Vibran, y mucho, pero no siempre palpitan.

C.V.



Durante bastantes años, siendo ya una cantante excepcional, la polaca Ewa Podles era casi una desconocida. Desde hace algunos ya ha alcanzado una notoriedad próxima a la que merece. Estamos ante una de las rarísimas contraltos de la actualidad; su voz puede resultar no muy bella (tiene algo de hombruna), pero posee un instrumento de enorme extensión, no dramático pero sí de cierto peso, lo que no le impide resolver con precisión las terribles agilidades de Handel o Rossini, gracias a una técnica asombrosa. También la música rusa le va muy bien a sus características vocales y su apasionado temperamento, como puede apreciarse en este disco que comentamos, que contiene arias de ópera (*El príncipe Igor*, *La doncella de Orleáns*, *Edipo Rey* y una horterada muy efectista de Shchedrin: *No sólo amor*), de la cantata *Moscú* de Tchaikovsky, de *Alexander Nevsky* y los impresionantes *Cantos y danzas de la muerte* de Mussorgsky. Todo ello son “especialidades de la casa” en las que demuestra su fuerza vocal y expresiva, dirigida con esmero pero recato excesivo por Constantine Orbelian.

A.C.A.

PODLES, Ewa. Arias rusas. Obras de BORODIN, PROKOFIEV, TCHAIKOVSKY, MUSSORGSKY, etc. Orquesta Filarmónica de Rusia. Dir.: Constantine Orbelian.

Delos, DE 3298 • 60'18" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **A**



El presente disco, transmitido por la BBC en directo de un recital en el Festival de Edimburgo el 28 de agosto de 1955 y ahora remasterizado para su edición en CD, es una auténtica bendición. En primer lugar queda reflejada la absoluta fiabilidad técnica en escena de un Segovia en la plenitud de su carrera (tan solo cabe mencionar un breve desliz en *Gavotte 1006a* de Bach y un leve apresuramiento en la *Cavatina* de Tansman) así como la incomparable grandeza de su bella sonoridad. Pero, sobre todo, es un manifiesto innegable de cómo Segovia hacía música, de cómo ponía el alma en cada una de las notas que interpretaba, no existiendo notables diferencias entre las grabaciones de estudio y las de directo; los generosos cambios de timbre, aristados o aterciopelados, el célebre “rubato-tenuto” segoviano tan imitado por los guitarristas posteriores o el bendito y maravilloso “portamento” con el que Segovia hacía desaparecer la guitarra para convertirla en canto, son argumentos poderosos para mantener un auditorio en ese momento supremo en que público y artista se abrazan en mágica comunión (aunque siempre hay alguno que se lo pierde con una tos inoportuna).

P.G.B.

SEGOVIA, Andrés. Obras de VISÉE, BACH, SCHUBERT, CASTELNUOVO-DESCO, etc.

BBC Legends, BBCL 4108-2 • 70'57" • ADD
Diverdi ★★★★★ **RH**



La rosa encarna una rica simbología, la belleza frágil y efímera pero también encierra insinuaciones sensuales desde que Venus tiñó con su sangre los pétalos blancos. La reina de las flores es el pretexto para reunir un primoroso programa de música infrecuente del primer barroco cuya médula son tres cantatas del compositor romano Marazzoli. La primera, *Sobre la Rosa*, es un bello texto que medita sobre lo perecedero. Motivo que con carácter moral reaparece en la segunda cantata *Oh Mortal*. Vitali y Falconieri contribuyen con intermedios instrumentales y Navas completa el programa con la canción *La Rosa que Reyna*. El Ricercar Consort se muestra entonado y preciso haciendo gala de una exquisita sonoridad, pero el gran atractivo de este álbum es la aparición protagonista de la soprano Arianna Savall, más conocida hasta ahora como arpista, quién posee un instrumento tan brillante y musical como el de su madre, Monserrat Figueras. La hija de Jordi Savall seduce por esplendor de timbre y facilidad en las ornamentaciones ofreciendo una muy prometedora interpretación en la que solo echaríamos de menos una mayor acentuación expresiva.

A.B.L.

SAVALL, Arianna. Sopra la rosa. Obras de FEEHAN, JACOB, ZIPPERLING, etc. Ricercar Consort. Dir.: Philippe Pierlot.

Ambrosie, MIR 9931 • 52'23" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **RM**

GERGIEV, Valery. White Night. Obras de BORODIN, MUSSORGSKY, PROKOFIEV, RIMSKY KORSAKOV, etc. Orquesta Filarmónica de Viena, Róterdam y del Kirov.

Philips, 4738732 • 2 CDs • 147'51" • DDD
Universal ★★★★★ **A**

Ópera zarzuela y recitales

En serie semi-barata, con sonido aceptable y una pobre presentación que adolece de omisiones varias y algún que otro error, Gebhardt nos ofrece como novedad absoluta un *Fidelio* en vivo del 51, dirigido por Fric-say seis años antes de realizar su controvertida grabación de estudio.

¿Para qué nos sirve, con tan abundante oferta en el mercado? Pues por ejemplo, para reparar en cómo quien fue sin duda un enorme beethoveniano (ahí está su mítica *Novena* en DG) se estrella al dejar que el fuego y la pasión de su planteamiento "a tumba abierta" le hagan pasar de largo por algunos pasajes decisivos y desmelenarse por completo en otros. O para horrorizarse por lo mal que sonaron la Orquesta de la Suisse Romande y el innominado coro. O para disfrutar con el siempre excelente Rocco de Gottlob Frick, el interesante Florestán del malogrado Peter Anders y la buena Marzelline "a la antigua" de Lisa Otto. O para descubrir por qué Helene Werth -discreta Leonora- no pasó a la historia.

O para comprender, escuchando las oberturas *Fidelio* y *Leonora II y III* por Furtwängler ofrecidas como propina, que sin dejar de ser incandescente y sincero se pueden poner de relieve los aspectos más visionarios de esta música.

F.L.V.-M.



BEETHOVEN. Fidelio. Helene Werth, Peter Anders, Gottlob Frick, Josef Metternich, Lisa Otto. Orquesta de la Suisse Romande. Dir.: Ferenc Fricsay.

Gebhardt, JGCD 0045-2 • 2 CDs • ADD Diverdi **★★ MH**



Por varias razones que se explican en la carpetilla del disco, entre ellas el temor a que la censura alterase demasiado el libreto de Romani, Bellini abandonó el proyecto de *Ernani* para abordar *Sonnambula*, y el inacabado trabajo se presenta ahora por primera vez en una selección que registró Bongiovanni el pasado noviembre en Spoleto.

Una obertura poco inspirada, y dirigida sin imaginación por Franco Piva, da paso a siete fragmentos vocales interpretados de modo más o menos aceptable, que no llegan a los cuarenta minutos y que incluyen melodías -e incluso texto- que posteriormente serían utilizadas para *Norma*. La sorpresa llega con el último fragmento, en el que encontramos once minutos de canto sin casi acompañamiento orquestal, y que aunque permita dar rienda suelta a nuestra imaginación, pone demasiado en evidencia las carencias vocales de los dos intérpretes del dúo.

Tras las expectativas creadas, el disco dejará insatisfecho incluso al más fanático del arte del compositor catanés.

P.C.J.

BELLINI. Fragmentos de Ernani. Ombre Pacifiche. Patricia Morandini, Rossana Savoia, Paolo Pellegrini. Orquesta Filarmónica de Oltenia. Dir.: Franco Piva.

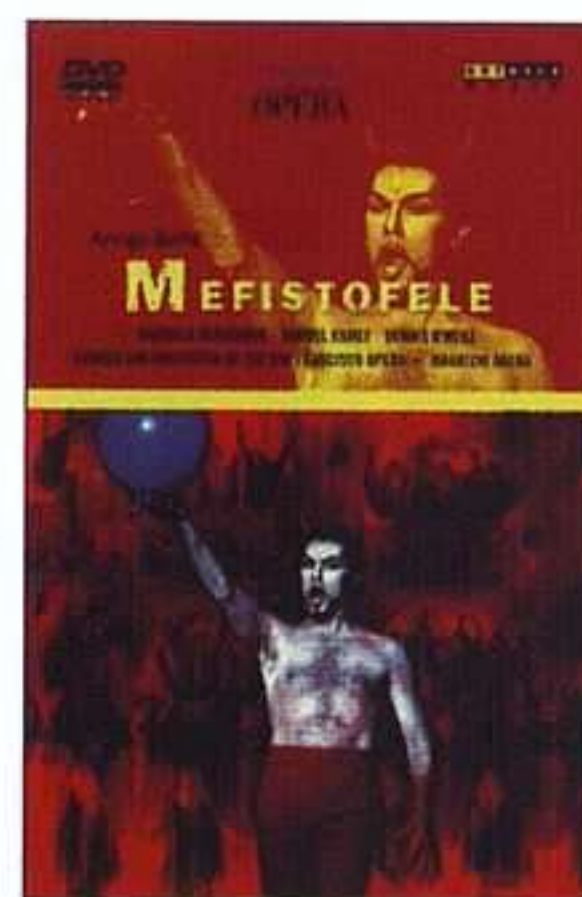
Bongiovanni, GB 2237-2 • 44'10" • DDD Diverdi **★★ A**

Arthaus recupera la popular filmación del *Mefistofele* de San Francisco. En esta producción de 1989 el centro neurálgico es Samuel Ramey. El bajo norteamericano es un auténtico espectáculo vocal. La voz -musculosa, esmaltadísima, de una hermosura fatigante, atronadora...- y la técnica -superlativa- avasallan a la primera nota, mientras que el cantante y el actor sorprenden por su arte y su instinto excepcionales. La creación de *Mefistofele* de Ramey es una de las más grandes jamás conocidas.

El recuerdo de Kraus, Bergonzi y Pavarotti (e incluso de Ferruccio Tagliavini o Domingo) hace flaco favor a Dennis O'Neill -tenor, por cierto, con una técnica "a lo Carreras": agudo abierto y vibrato con tendencia al descontrol-. Sin embargo, el artista galés se crece según avanza la representación obteniendo unos resultados finales muy notables.

Parece obvio que Gabriela Benackova no se halla en su mejor momento (sonidos fijos, afinación no del todo precisa...) pero firma unas "Altra notte" y "Notte cupa" de una grandísima temperatura dramática. Buena dirección de Maurizio Arena, estupendo desempeño del coro (tan importante en esta ópera) y eficaz montaje escénico (debido a Robert Carsen).

J.T.S.



BOITO. Mefistofele. Gabriela Benackova, Samuel Ramey, Dennis O'Neill. Orquesta de la Ópera de San Francisco. Dir.: Maurizio Arena.

Arthaus, 100414 • DVD • 160' • DDD Ferysa **★★★★ A**



Naxos incluye ahora en su catálogo la legendaria grabación de 1935 de *Louise* de Gustave Charpentier, en el que se utiliza la versión abreviada de la poco conocida ópera, realizada con la cooperación y el consentimiento del propio autor. El registro, antes publicado por Nimbus, cuenta con una pareja protagonista de gran atractivo. Georges Thill poseía un instrumento broncíneo y aterciopelado, con un centro vibrante y sedoso y un agudo algo corto y ligeramente esforzado. La encarnación de Julien del también célebrimo Werther está llena de ardor y seducción. Ninon Vallin mostraba un número mayor de defectos que su pareja. Ciertas debilidades en el mecanismo de emisión que afectaban a la igualdad del timbre o la firmeza de la columna de aire. Además, no es difícil hallar en su comparecencia tiranteces en la franja aguda o puntuales movimientos de afinación... Pese a ello, y aunque su "Depuis le jour" no pueda medirse con los milagrosos de Montserat Caballé, su canto es comunicativo y caluroso. El resto del reparto y la dirección, discretos.

J.T.S.

CHARPENTIER, G. Louise. Ninon Vallin, Georges Thill. André Pernet. Orquesta. Dir.: Eugène Bigot.

Naxos, 8.110225 • 74'38" • ADD Ferysa **★★★★ EH**

“El barbero de Bagdad con Rudolf Schock en plenitud de facultades”

“Una versión de campanillas de Giulio Cesare de Haendel”

Discos Crítica
ópera, zarzuelas y recitales



Para conocer *El Barbero de Bagdad*, en compacto sólo se disponía del hoy descatalogado registro de EMI con Gedda y Schwarzkopf, otro bien difícil de encontrar dirigido por Hollreiser (RCA) y un par de ya antiguas tomas en vivo (Melodram y Koch, respectivamente). Por eso se agradece especialmente este afortunado rescate, una versión radiofónica –por tanto con buen sonido– de 1951 dirigida con mano maestra por la intensa, transparente y contrastada batuta de Keilberth.

De bella voz y elegante línea de canto (le recordamos como Walther en los míticos *Maestros de Kempe*), un Rudolf Schock en plenitud de facultades sortea los numerosos escollos del rol del enamorado Nureddin. Sin ser un cantante modélico, Kurt Böhme se mueve como pez en el agua en papeles cómicos como éste del barbero. Notable –quizá algo anticuada– la Margiana de Anny Schlemm, por entonces aún en la cuerda de soprano, y digno el resto del elenco. Propinas de Schock cantando Cornelius. ¡Ah! en la web de Diverdi, libreto en castellano.

F.L.V.-M.

CORNELIUS. El barbero de Bagdad. Rudolf Schock, Anny Schlemm, Kurt Böhme, Karl Schmitt-Walter. Orques Sinfónica de la Radio de Colonia. Dir.: Joseph Keilberth.

Gebhardt, JGCD 0048-2 • 2 CDs • 110'36" • ADD
Diverdi

★★★★EH



Aparece en DVD la curiosa producción de *L'elisir d'amore* que pudo verse en el Sferisterio de Macerata en julio del año pasado. El montaje, que mereció críticas muy favorables en su día, corrió a cargo de Saverio Marconi, quien debutaba en el género operístico después de una carrera importante en el campo del musical; de una labor que rebosa imaginación, cabe destacar la audacia de situar a la orquesta en el escenario. Por desgracia, el apartado vocal no fue tan brillante como la escenografía. En el papel protagonista, Valeria Esposito muestra evidentes carencias técnicas y un canto abierto y lánguido que por momentos parece desafinado. A su lado, Aquiles Machado exhibe la bella voz que conocemos en un simpático Nemorino, aunque en algunas notas –especialmente en las agudas– se aprecian una nasalidad y una sensación de esfuerzo que ensucian su lírico instrumento. Algo que no ocurre con el Dulcamara de Erwin Schrott, que luce una voz limpia que llega al público con facilidad, ni con el buen Belcore de Enrico Murruci. La dirección de Niels Muus tiene la gracia y chispa que se espera, pero el conjunto no reúne las condiciones para ser recomendado como un *Elisir* de referencia.

D.F.R.

DONIZETTI. L'elisir d'amore. Valeria Esposito, Aquiles Machado, Enrico Murruci. Orquesta Filarmónica Marchigiana. Dir.: Niels Muus.

TDK, DV-OPELAMOR • 2 DVDs • 173' • DDD
JRB Editores

★★★A

APOTEOSIS DE LA ÓPERA BARROCA

¿Es posible y deseable una nueva grabación de *Julio César* después de la espléndida de Renè Jacobs? A tal hipótesis sólo cabría una respuesta: Marc Minkowski es el más idóneo en los últimos tiempos para elevar Haendel a las más altas cumbres, escuchemos si no *Ariante* y *Hércules*. Y helo aquí con una versión de campanillas de las más sobresaliente ópera del compositor.

Ya no se discute si Haendel ha sido un gran operista. Aunque en sus dramas, al igual que en todos los de la época, la acción es escasa y las arias perturban el clímax de los recitativos (¡vaya maravillosa colección de arias!) lo cierto es que se aleja bastante del rígido esquema de la ópera seria metastasiana vigente en la época. *Julio César* es el ejemplo más acabado por la genialidad de su música, por la riqueza de situaciones y contenido dramático que le insuflan una variedad única y grandes dosis de vida y veracidad teatral. Además de constituir una visión completa de la vocalidad de principios del XVIII.

La dirección de Minkowski es incandescente, plena de vitalidad y energía, a la vez la música fluye y respira, y el pulso dramático es constante en toda la representación. La orquestación es voluptuosa, de intenso colorido, los tempi ligeramente más rápidos que en Jacobs al que supera en transparencia y tersura del tejido orquestal, menos incisivo pero más matizado.

Cleopatra es el personaje más ricamente trazado mediante un abanico de emociones inédito en la época. Tiene 8 arias y gran ocasión de lucimiento, ideal para la mezzo Magdalena Kozená quién plasma una reina de Egipto impecable, espléndida en el canto, algo tímida en “Piangero”, pero desmelenada en la coloratura de “Non disperar”. En una

decisión discutible pero lógica, *Julio César* es incorporado por una contralto femenina, la balcánica Marijana Mijanovic, cantante con medios decorosos, timbre no especialmente notorio pero dotada de una técnica segura. Realiza un trabajo brillante, emotivo y sobre todo entregado. En el lucido papel de Sesto el reparto se eleva muchos enteros, la von Otter aparece majestuosa gracias a su timbre atractivo y depurada línea de canto, una de las grandes bazas de la representación. Y con Charlotte Hellekant –el cuarto as– se completa un portentoso póker de voces femeninas para una interpretación vocal globalmente sensacional.

En el pérfido Tolomeo el contratenor Bejun Mehta luce un timbre casi femenino y una correcta línea de canto. No pasa desapercibida la atractiva y poderosa voz del barítono Alan Swing en Achilla. En resumen una interpretación exultante en todos los aspectos de una ópera genial. Pocas veces se puede afirmar tan rotundo.

A.B.L.



HAENDEL. Giulio Cesare. Marijana Mijanovic, Magdalena Kozena, Anne Sofie von Otter, Charlotte Hellekant. Les Musiciens du Louvre. Dir.: Marc Minkowski.

Archiv, 4742102 • 3 CDs • 219'18" • DDD
Universal

★★★★ARS

**“Al Ayre Español
vuelve a realizar un
estupendo trabajo
interpretativo”**

**“El Mefistofele
de Samuel Ramey
es uno de los más
grandes”**

ZARZUELA BARROCA

Una de las aportaciones más destacables del descubrimiento de la música antigua española, ha sido la restauración de formas musicales que, habiendo tenido una notable difusión y popularidad en los siglos XIX y XX, poco o nada se conocía de sus orígenes barrocos. Es el caso de la zarzuela, término identificado inequívocamente por el gran público con un determinado tejido social y unos modos y maneras sólidamente cultivados por los Breton, Chapí, Chueca, Vives... En Madrid, colegios, institutos, calles, plazas, centros culturales y estaciones de metro llevan los nombres de este amplio grupo de valerosos operistas frustrados, apartados por la moda italiana que todo lo copaba, de las mieles del “gran género escénico” que en España hubiera, a buen seguro, podido alcanzar una mayor y más justa difusión. Sin embargo, si su tiempo trató mal a estos autores, la Historia no ha sido más benevolente con los padres del género zarzuelístico, cuyos nombres, es ahora, y muy lentamente, cuando empiezan a aparecer en los conciertos y tiendas de discos. Compositores como el alcarreño Sebastián Durón, el aragonés José de Nebra y el mallorquín Antonio Literes van ganándose poco a poco la atención de los aficionados. Todos ellos también con una importante producción religiosa que del mismo modo va viendo la luz.

Jupiter y Semele, zarzuela del Antonio Literes (1673-1747), maestro de la Real Capilla desde 1706, se estrenó en el Teatro de la Cruz de Madrid un 9 de mayo de 1718, obteniendo un importante éxito, y nos ha llegado gracias a una copia manuscrita conservada en Evora, Portugal. Años más tarde sería representada en Lisboa y posteriormente en Barcelona. El libreto, basado libremente en el mito de Semele

de las Metamorfosis de Ovidio, es obra de José de Cañizares, uno de los referentes más notables en su campo, responsable también de los textos de las otras dos grandes obras teatrales de Literes (la ópera *Los Elementos* y la zarzuela *Acis y Galatea*). La grabación de esta zarzuela representa así un importante hito para la música española.

Al Ayre Español, al frente de Eduardo López Banzo, vuelve a realizar un estupendo trabajo interpretativo, siguiendo la línea de sus anteriores restauraciones sobre los grandes autores del Barroco hispano. Harmonia Mundi Ibérica ha realizado así un notable esfuerzo editorial con esta publicación en cuatro idiomas (texto completo incluido), que esperamos tenga una continuación en otros proyectos semejantes.

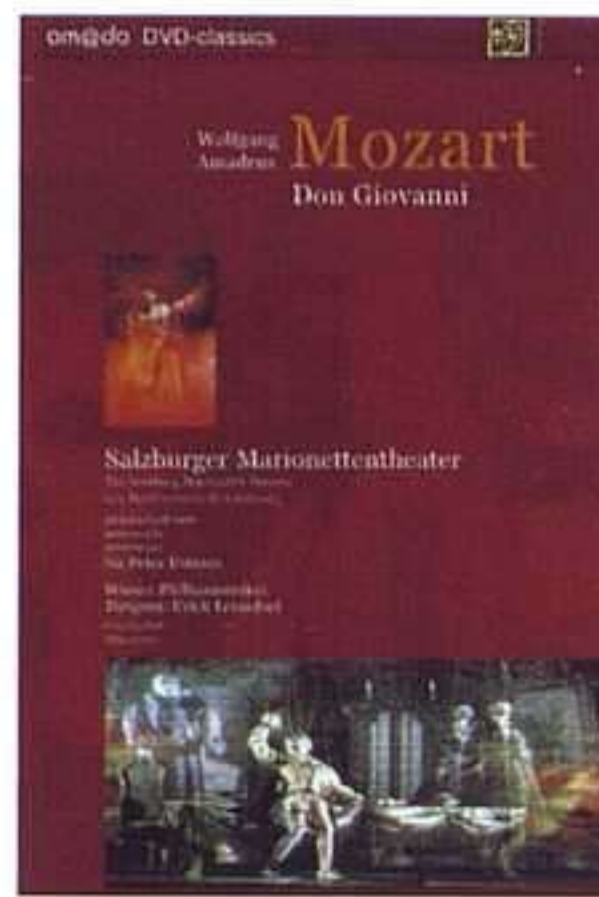
La grabación corresponde a una toma en vivo realizada en febrero de este mismo año en el mallorquín Teatro Municipal de Artà.

R.M.



LITERES. Júpiter y Semele. Marta Almajano, Lola Casariego, Soledad Cardoso, Marina Pardo. Al Ayre Español. Dir.: Eduardo López Banzo.

Harmonia Mundi, HMI 987036-37 • 2 CDs • 98'51" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A



Publicar en DVD estas representaciones de marionetas sobre óperas mozartianas (y digo “sobre” porque se trata de un resumen comentado, por Peter Ustinov para más datos, y no de la ópera entera), pudiera parecer, a priori, una buena idea. Quienes han tenido la suerte de presenciar estos espectáculos en vivo en Salzburgo (desgraciadamente no es mi caso) coinciden en que se trata de una verdadera delicia. Ahora bien, no aprovechar las muchas ventajas del formato DVD para favorecer el disfrute de este montaje (de hecho de todos, sean o no de marionetas) resulta un poco incomprensible y, al fin, fallido. Esta producción no contiene subtítulos de ningún tipo y sólo comentarios en alemán, francés e inglés. También hay que decir que se incluye un interesante documental sobre el trabajo con las marionetas que resulta un oportuno complemento. Honestamente, tratándose de una versión musicalmente solvente y de una puesta en escena curiosa y original, mi recomendación a los lectores de RITMO debe ser más tenue de lo que debiera. Ya lo he dicho otras veces, y lo repetiré, sospecho, muchas más en el futuro: el precio de un DVD se compensa sólo si sus prestaciones se hacen efectivas. En resumen, una publicación de interés por su originalidad pero claramente desaprovechada.

R.M.

MOZART. Don Giovanni. Peter Ustinov, narrador. Teatro de Marionetas de Salzburgo.

am@do, 2005 • DVD • 104' • ADD
Dial Discos ★★★★★ A



Estas *Bodas de Figaro* –filmadas en 1995 en la Ópera de Lyon– contaron con un reparto joven y competente en lo teatral, pero musicalmente desafortunado. Giovanni Furlanetto (*Figaro*) posee una voz engolada, sin agudos ni graves. Muestra grandes problemas técnicos y es cantante sin ninguna inspiración. La imposibilidad de frasear lo escrito por Mozart le lleva a inventarse numerosas frases a lo largo de su “particella”. A su lado llega a destacar, incluso, la gatuna y chillona Susanna de Elzbieta Szmytka. Ludovic Tezier tampoco eleva el listón con su lineal y monocromo Conde. Menos mal que salvan la situación Francesca Provisonato (*Cherubino*, aunque demasiado claro, propietario de una línea de canto sensible y depurada) y, sobre todo, Janice Watson (*Condesa* dueña de voz hermosa, con anchura y vibración generosas, y cantada con bellos reguladores y fina musicalidad). La dirección de Paolo Olmi es discreta. Escenografía coqueta y efectiva (Jean-Paul Chambas), de líneas clásicas y espacios concisos y proporcionados y dirección escénica (Jean-Pierre Vincent) acertada.

J.T.S.

MOZART. Las bodas de Figaro. Janice Watson, Elzbieta Szmytka, Francesca provisionato, Ludovic Tezier, Giovanni Furlanetto. Orquesta de la Ópera de Lyon. Dir.: Paolo Olmi.

Arthaus, 100410 • DVD • 190' • DDD
Ferysa ★★★★★ A

**“Cecilia Bartoli
revela una
espontaneidad
que desarma”**



Carlo Alfredo Mussinelli (1871-1955) es un compositor italiano de la región de La Spezia, totalmente desconocido, que se dedicó pronto a la enseñanza sin lugar a dudas debido a la ceguera que le provocó el sarampión a la edad de tres años. Con una fuerte inclinación hacia el teatro lírico, escribió ocho óperas, desde la inicial de 1893 *La Solfara* hasta *Faust* de 1942. Con una escasa duración de 43 minutos, se ofrece en primicia *Il sogno di Rosetta*, con libreto del poeta Giovanni Pascoli basado en un poema del mismo autor incluido en sus *Odas e Himnos*, obra que data de 1901, aunque posteriormente el autor realizara una revisión en 1924 transformando el final coral en un duetto. Se trata de una ópera de poca entidad dramática aunque denota una gran inspiración melódica, que se observa de nuevo en la obra más famosa de Mussinelli dada como complemento, un *Padre Nuestro*, así como una interesante orquestación con ciertos resabios franceses, destacando en cualquier caso el dúo final de Rosetta y Lui, encarnados por la soprano algo tremulante Nicoletta Zanini, y la bella voz del tenor Leonardo de Lisi. La versión no alcanza grandes niveles, tanto en la dirección musical de Marco Baldieri como en la orquesta y coro.

J.M.

MUSSINELLI. Il sogno di Rosetta. Nicoletta Zanini, Leonardo de Lisi. Orquesta Sinfónica Mussinelli. Dir.: Marco Baldieri.
Bongiovanni, GB 1331-2 • 52'13" • DDD
Diverdi ★★A

Aparece en DVD una grabación procedente de Zurich de esa rareza en que se ha convertido la ópera *Nina* de Paisiello, compositor admirado por Rossini que hoy es poco más que un nombre en los diccionarios especializados, pese a tratarse de uno de los grandes exponentes del bel canto anterior al Cisne de Pésaro.

El presente registro viene a paliar esa situación al restituírnos una de sus grandes obras en unas condiciones casi excepcionales. En efecto, *Nina* es una de las mejores muestras de un arte que a veces se eleva hasta lo sublime, como ocurre en “Il mio ben quando verrà”, el momento más celebrado de la partitura. Cecilia Bartoli, excepcional Nina, logra revelarnos todos su belleza con una espontaneidad que desarma y Jonas Kaufman es un Lindoro descollante por su excepcional escuela de canto, mientras que el resto del reparto, en el que también se encuentran Laszlo Polgár y Federica Bartoli, hermana de la diva, no desmerece y el director Adam Fischer extrae todo el encanto de una música a redescubrir.

D.F.R.

PAISIELLO. Nina o sia La pazza per amore. Cecilia Bartoli, Jonas Kaufman, Laszlo Polgar. Orquesta de la Ópera de Zurich. Dir.: Adam Fischer.

Arthaus, 100366 • DVD • 120' • DDD
Ferysa ★★★★★A

**Discos
Crítica**

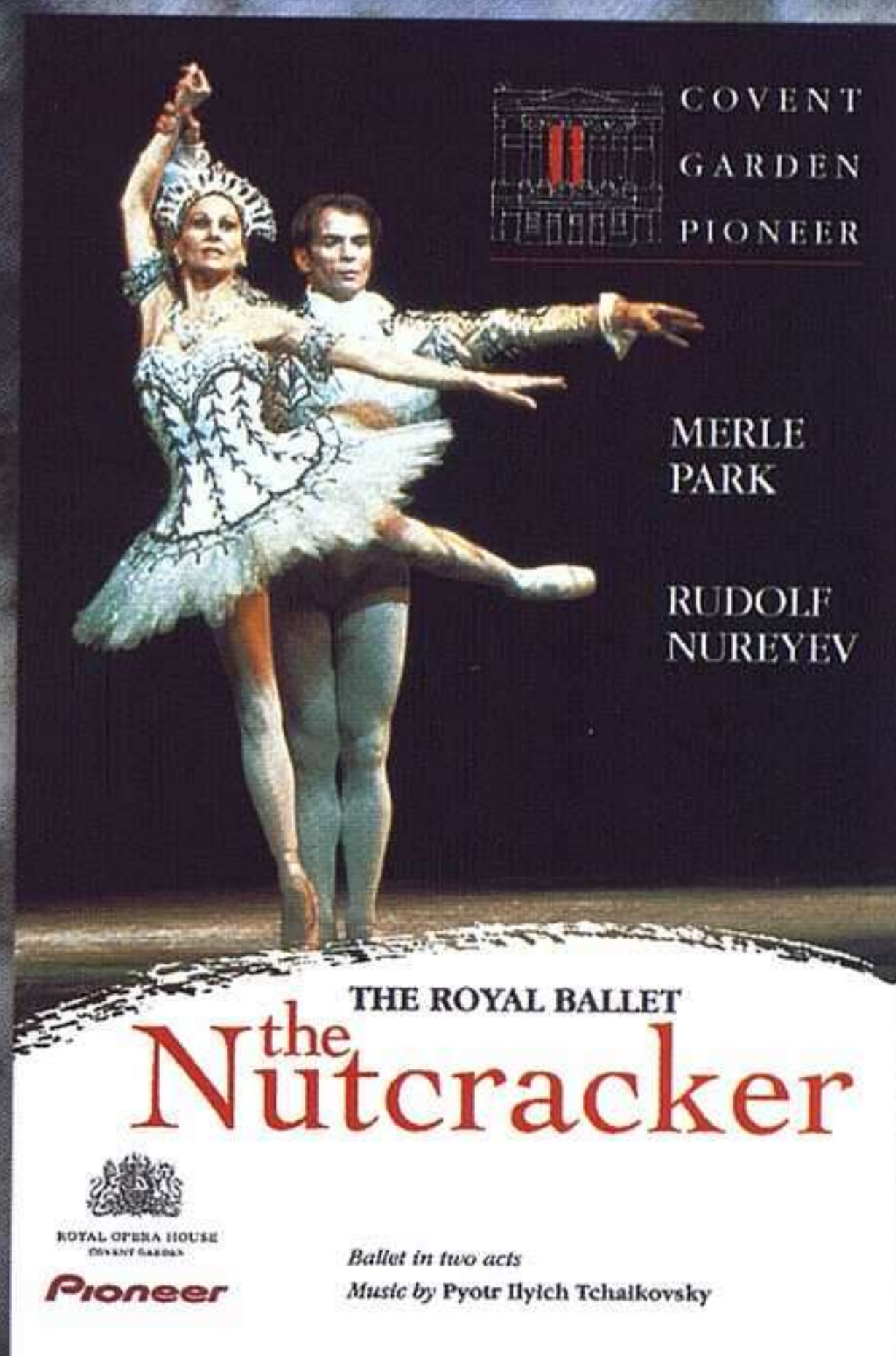
ópera,
zarzuelas
y recitales

**DVD
VIDEO**

Royal Opera House Covent Garden
y Pioneer presentan:

**the
Nutcracker**

de *Tchaikovsky*



Intérpretes:
MERLE PARK,
RUDOLF NUREYEV

Duración:
96 minutos

Características especiales:

- Navegación y sinopsis en 5 idiomas: español, inglés, francés, alemán e italiano.
- Tres opciones de audio:



Títulos disponibles:

Aida, Otello, Stiffelio y Un Ballo in Maschera, de Verdi; Roméo et Juliette, de Gounod; The Sleeping Beauty, The Nutcracker (94), de Tchaikovsky; Gala Tribute to Tchaikovsky; Cinderella, de Prokofiev; Mayerling, de Liszt; Lucrezia Borgia, de Donizetti; Mitridate Rè di Pronto, de Mozart; Salome, de Strauss.

Pioneer
sound. vision. soul

Contacte con nosotros:
Tel: 93 739 99 00 - Fax: 93 718 48 69

Simultáneamente a la *Nina* comentada en estas páginas, llega a nuestras manos otra grabación dedicada a Paisiello, compositor del que el aficionado sabe y ha escuchado poca cosa. Es lástima porque, como reconocía el mismísimo Rossini, “Paisiello era un genio de la sencillez, la gracia y la ingenuidad”, añadiendo a continuación que lograba los efectos más sorprendentes con un mínimo esfuerzo y que no era posible componer una melodía sencilla sin copiarle.

En este sentido, *Il divertimento dei numi*, que Paisello subtítulo “scherzo rappresentativo”, es una obra menor con algún episodio inspirado que puede interesar a quienes deseen conocer el bel canto inmediatamente anterior a Rossini, aunque a diferencia de la grabación de *Nina* ya referida, la realización musical no alcanza cotas sobresalientes; en realidad, sólo es suficiente: el breve reparto configurado por los jóvenes y desconocidos Claudia Marchi, Alessandro Calamai, Giampaolo Focchi y Patricio Saudelli y la Orquesta G.F. Malipiero dirigida por Franco Piva salvan sus cometidos a base de entusiasmo, pero desgraciadamente esto no le sirve al coro, que suena desempastado por culpa de unos tenores que tienden a desafinar. La grabación fue realizada en Róvigo en vivo en 2000 y tiene buen sonido.

D.F.R.



PAISELLO. Il divertimento dei numi. Claudia Marchi, Alessandro Calamai, Giampaolo Focchi. Orquesta Filarmonia Malipiero del Véneto. Dir.: Franco Piva.

Bongiovanni, GB 2321-2 • 71'56" • DDD
Diverdi ★★ A



Dos son los títulos del impresionante catálogo de G. Paisiello (1740-1816) que nos presenta el sello Dynamic procedentes de grabaciones en vivo del Festival de Martina Franca del año 2002: *Le due contesse*, estrenada en Roma en 1776, que sería su primera colaboración con el libretista Giuseppe Petrosellini, que en 1782 escribiría *Il barbiere di Siviglia* para este mismo compositor, y la commedia per musica en un acto *Il duello comico*, que data de dos años antes. Ambas obras pertenecen a la etapa primera de las tres en las que el propio Paisiello divide su producción, y siguen los clásicos cánones de la ópera bufa: disfraces, equívocos en los personajes, desafíos a duelo. Obras redondas en su estilo aunque sin profundizar en las posibilidades dramáticas del estilo clásico, son interpretadas por un joven elenco que responde con entusiasmo a la dirección del experimentado director Carella. Bienvenidas sean pues estas grabaciones que sirven para completar el panorama operístico de finales del siglo XVIII.

J.M.

PAISELLO. Le due contesse. Il duello comico. Stefania Donzelli, Danielle Zanfardino, Anna Lucia Alessio. Orquesta Internacional de Italia. Dir.: Giuliano Carella.

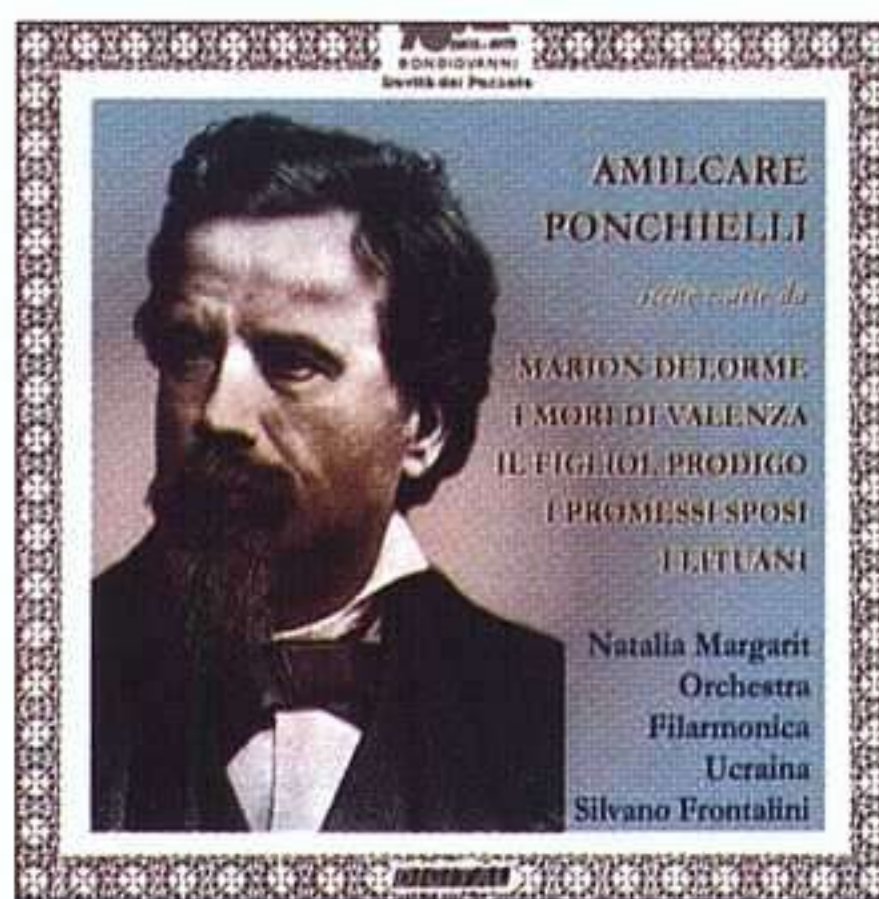
Dynamic, CDS 420/1-3 • 3 CDs • 168'28" • DDD
Diverdi ★★ A

Excluyendo su obra maestra *La Gioconda*, el resto de las piezas del compositor Amilcare Ponchielli son casi desconocidas para los aficionados, ya que la posibilidad de disfrutar de ellas, ya sea en grabaciones o en teatro, es muy escasa. Este disco que presenta ahora Bongiovanni contiene inspiradas escenas de *I Lituani*, *Marion Delorme*, *I Mori di Valenza* o *Il Figliuol Prodigio*, y servirá sin duda para que conozcamos mejor la obra de un compositor merecedor de honores en la historia de la ópera italiana.

Desgraciadamente, no se alcanza un nivel aceptable de interpretación, y la soprano Natalia Margarit, que se define como “soprano lirico drammatica spinto di coloratura”, canta las diferentes escenas “protoveristas” sin demasiado refinamiento. La voz suena leñosa y con un prematuro envejecimiento, quizás debido a la asunción de papeles que no le son del todo adecuados; y es que cantar *Violetta* y a su vez *Lady Macbeth* o *Turandot*, es osadía reservada a unas pocas privilegiadas. Tampoco la Orquesta Filarmonica Ucraina aporta demasiados buenos momentos.

Con una solista adecuada –pensamos en Denia Mazzola–, y otro conjunto, este recital habría alcanzado un nivel mucho más elevado.

P.C.J.



PONCHIELLI. Escenas y arias de Marion Delorme, I mori di Valenza, Il figliuol prodigo; etc. Natalia Margarit, soprano. Orquesta Filarmonica de Ucrania. Dir.: Silvano Frontalini.

Bongiovanni, GB 2286-2 • 47'32" • DDD
Diverdi ★★ A



La compañía del Kirov en su salsa. Sin duda alguna, una de las mejores producciones de la factoría Gergiev. Sensacional la alucinada Renata de Galina Gorchakova. Voz espléndida, hermosa, timbrada, torrencial, vibrante... La escritura de la –dramáticamente– difícilísima parte no presenta a la soprano los problemas a los que a veces ha de enfrentarse en el repertorio italiano. Magnífico igualmente el execrable Ruprecht de Sergei Leiferkus, propietario de un instrumento de barítono dramático –de graves sustanciosos, férrea igualdad sonora y volumen considerable– con propiedades tímbricas típicamente eslavas. Leiferkus es un cantante brillante y un actor inteligente. El reparto se completa con algunos de los nombres habituales del Kirov, todos ellos en excelentes actuaciones (Larissa Diadkova, Vladimir Galuzin, Sergei Alexashkin, Konstantin Pluzhnikov, etc.). Puesta en escena inquietante para una extraña pero excepcional ópera de locura, brujería y sexo. Notable para la orquesta y sobresaliente para una dirección, incisiva, palpitante y, cuando es necesario, de ardiente lirismo.

J.T.S.

PROKOFIEV. El ángel de fuego. Galina Gorchakova, Sergei Leiferkus. Orquesta del Kirov. Dir.: Valery Gergiev.

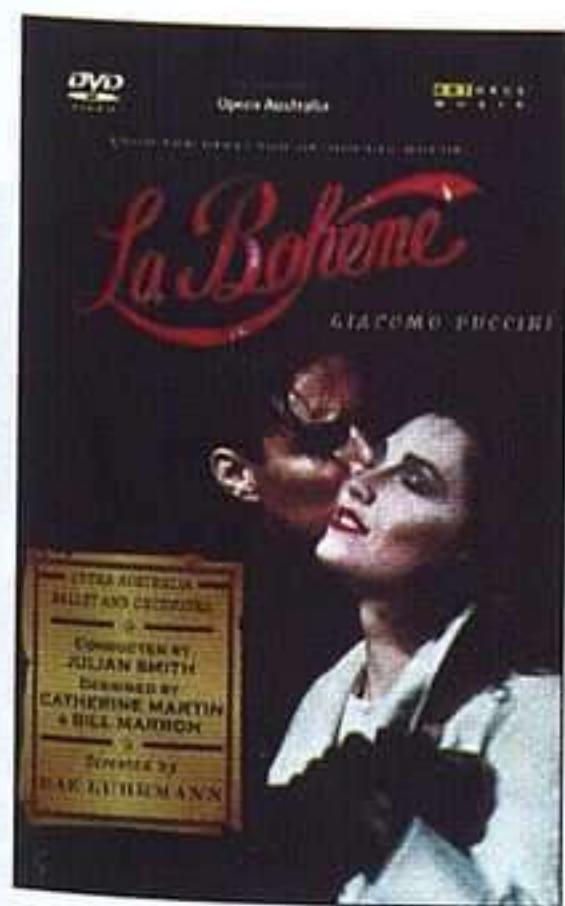
Arhaus, 100390 • DVD • 124' • DDD
Ferysa ★★ A

“Un formidable espectáculo visual y una honesta interpretación”

Sale al mercado una nueva versión de *La Bohème* en DVD que cuenta como mayor atractivo con la participación de Baz Luhrmann, director de la película *Moulin Rouge* y máximo responsable de esta producción, que ha sido aplaudida en el mismísimo Broadway. Vaya por delante que se trata de una versión de interés para quienes sigan creyendo en la ópera como drama, por cuanto lo que se ve es una muy esmerada puesta en escena y una acertada realización televisiva que apenas hace añorar la presencia de voces más importantes en el reparto.

En cualquier caso, los cantantes cumplen su cometido muy dignamente y por eso, hay que destacar la Mimì de Cheryl Barker, que conjuga unas notables dotes dramáticas con una interpretación muy cuidada. A su lado, David Hobson, que posee un instrumento un punto liviano para afrontar el papel de Rodolfo, consigue salvar todas las dificultades y Roger Lemke es un arrollador Marcello que tiene que vérselas con la apurada Musetta de Christine Douglas. El resto del elenco se desenvuelve con suficiencia, mientras que la dirección de Julian Smith posee nervio y brillo. Nos encontramos, en suma, ante un formidable espectáculo visual y una honesta interpretación musical que merecen una recomendación sin reservas.

D.F.R.



PUCCHINI. La bohème. Cheryl Baker, David Hobson, Roger Lemke. Opera Australia Orchestra. Dir.: Julia Smith.

Arthaus, 100954 • DVD • 113' • DDD
Ferysa

★★★★★ **A**



Recoge este DVD una función al aire libre en lo que podemos llamar un “teatro de provincias” italiano: nada que ver con lo que entendemos aquí por “de provincias”; aquello es otra cosa. Aquí una “cutrería” como ésta se pitaría nada más empezar, porque sencillamente la ópera aquí no es lo que es allí, o sea, un medio para pasar el rato sin exigir que lo que se escucha y ve tengan siquiera un nivel de calidad mínimo. Sí, estaban en escena Bruson y Cura: el primero desplegando arte, pero en estado vocal terminal, y el segundo exhibiendo su conocida incapacidad para desplegar nada, porque nada tiene, ni voz, ni estilo, ni técnica, ni gusto adecuados para Mario, y, eso sí, el continuo vicio de sobreactuar y de reinventar la partitura: un desastre. Menos que la *Tosca* de Francesca Patané, una voz de interesante perfume a lo Callas, pero mala actriz y peor cantante. Por no hablar de los comprimarios, todos totalmente bajo mínimos. Y todo ello en un montaje pésimo, con un vestuario horroroso y unos decorados feos de consolación. Quizá lo mejor de todo fuera la dirección musical de Giorgio Morandi, que sólo fue mediocre. Productos como éste no deberían comercializarse.

P.G.M.

PUCCHINI. Tosca. Francesca Patané, José Cura, Renato Bruson. Orquesta de la Provincia de Bari. Dir.: Giorgio Morandi.

Video Land Klassik, VLEA 096 • DVD • 123' • DDD
Dial Discos

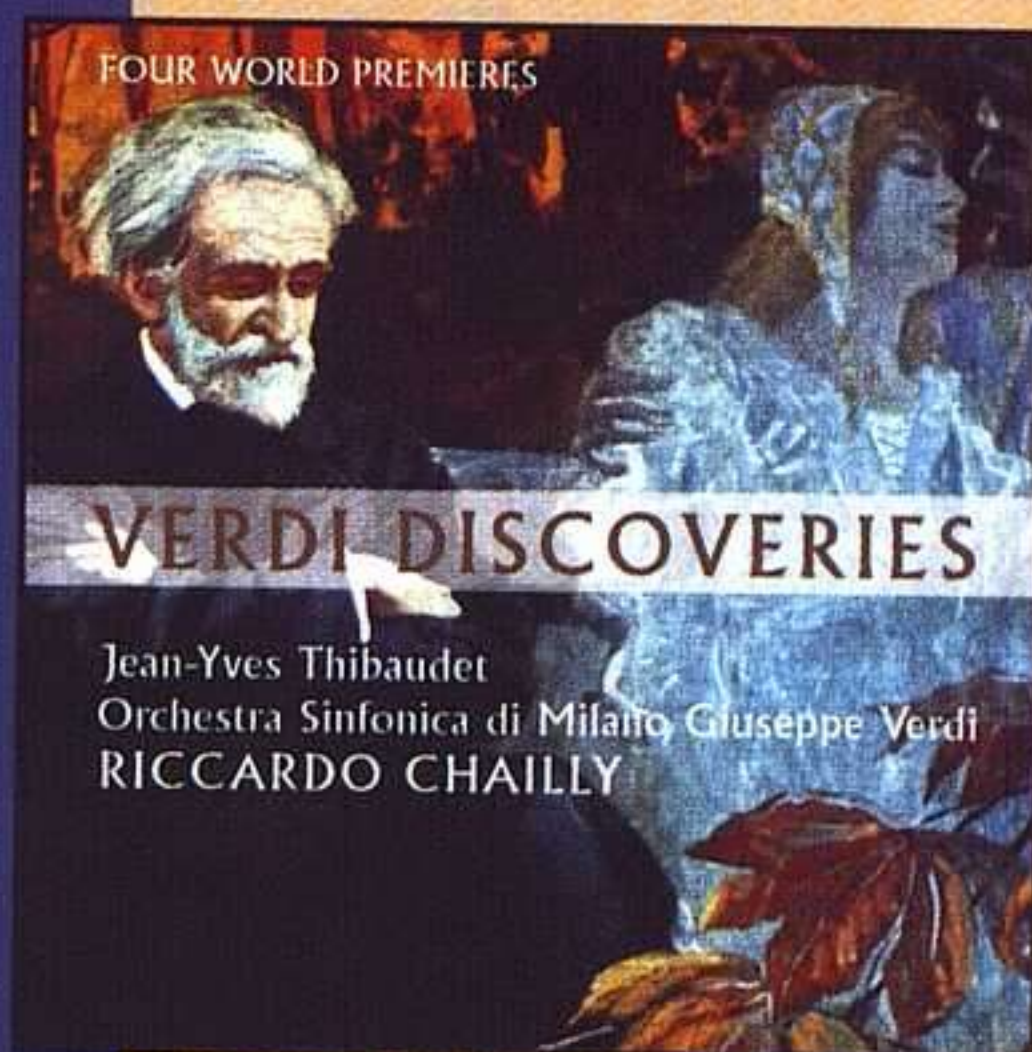
★★★ **A**



A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

Novedades

www.universalmusic.es



VERDI: Discoveries
Jean-Yves Thibaudet, piano
Orquesta Sinfónica di Milano
Giuseppe Verdi
Riccardo Chailly
1CD 0028947376729



RENÉE FLEMING: By Request
Puccini: O mio babbino caro;
Catalani Ebben: ... Ne andro
lontana; Mozart: Porgi, amor
- Come scoglio; Bellini: Casta
Diva, etc.
Varios solistas, orquestas
y directores
1CD 0028947509424



RAMEAU: Six concerts en sextuor
Les Talens Lyriques
Christophe Rousset
1CD 0028946769928

Si quieres recibir nuestro boletín informativo mensual, mándanos un e-mail a:
clasico.jazz@universalmusic.es

**“Los cantantes de
Enea nel Lazio
forman un conjunto
homogéneo”**

**“Conmueve
el arte grande
y auténtico de
Renato Bruson”**



El compositor italiano Sarti ejerció la profesión por buena parte de Europa en la segunda mitad del XVIII y disfrutó su momento de gloria pese a que hoy está casi olvidado. En Viena sus óperas conocieron inmensa fortuna, *I due litiganti* fue citada por Mozart al final de *Don Giovanni* y alguna de sus piezas corales se mantuvieron en el repertorio de la catedral de Milán durante todo el S. XIX. *Enea nel Lazio* es una obra corta e irregular de tema mitológico en la estela de Gluck y Traetta, una de las últimas óperas “para la corte” de la historia. La acción dramática es escasa, se escuchan con interés las arias, los conjuntos y sobre todo las tres graciosas cavatinas, la partitura se completa con varias marchas y una larga danza. Los intérpretes vocales forman un conjunto homogéneo con el tenor Galiachmetov en su punto más alto, más discreta la contralto Philipova quien pena con algunas dificultades pero su recia voz funde de maravilla con la soprano Ivanilova en los concertantes. Un nuevo aplauso a Bogiovanni por su labor en pro de la ópera.

A.B.L.

SARTI. Enea nel Lazio. Marat Galiachmetov, Jana Ivanilova, Maria Philipova. Camerata de San Petersburgo. Dir.: Arcady Steinlucht.

Bogiovanni, GB 2334/35-2 • 2 CDs • 93'21" • ADD
Diverdi **★★★★A**

Como es sabido, la censura obligó a efectuar profundos cambios en el libreto de *Un ballo in maschera*. Ahora, con el título de *Gustavo III*, se presenta esta primera (y, casi con seguridad, última) grabación de la reconstrucción realizada por Philip Gosset e Ilaria Narici, en la que, aparte de figurar los nombres originales de los personajes, la música difiere bastante, aunque no sustancialmente, de la versión final. En todo caso, aunque no me parezca imprescindible, no está mal que se haya hecho este trabajo y que se haya grabado.

El problema es lo rematadamente mala que es la interpretación (Ópera de Gotemburgo, X-2002, en público), dirigida con escasa pericia y no siempre buen gusto por Maurizio Barbacini, al frente de un coro y orquesta muy endeble y con algunos cantantes que rozan lo impresentable: si la soprano Hillevi Martinpelto es inadecuada para Amelia y posee serios defectos, Susanne Resmark es una Ulrica sólo discreta y Carolina Sandgren un Oscar con fuertes cambios de color. Pero lo peor es el enormemente insuficiente Ankaström (Renato) de Krister St. Hill, sólo “superado” por el Gustavo (Riccardo) de Thomas Lind, realmente desastroso. Álbum que sólo interesará a quienes quieran conocer “todo” lo relacionado con Verdi.

A.C.A.



VERDI. Gustavo III. Thomas Lind, Hillevi Martinpelto. Orquesta de la Ópera de Gotemburgo. Dir.: Mauricio Barbacini.

Dynamic, CDS 426-2 • 2 CDs • 128'56" • DDD
Diverdi **★★★★A**



Prosigue la edición en DVD de filmaciones operísticas de segunda clase, cuando siguen faltando la mayoría de las de primera. Ahora se nos presenta esta versión filmada de *I due Foscari*, una de las óperas primerizas de Verdi, que no está, ni mucho menos, entre las mejores (él mismo admitiría que, más que una tragedia, parecía un funeral). La versión (La Scala, 1988) carece de subtítulos, lo cual es inaceptable en un título que no está entre los más conocidos. La calidad de sonido y de imagen sí son suficientes. La escena, de gran sencillez, sobriedad y belleza plástica, está firmada por el prestigioso Pier Luigi Pizzi. Y la dirección musical, a cargo del veterano y gran conocedor Gianandrea Gavazzeni (que tenía entonces 78 años), es más que notable. Sin embargo, el reparto es desigual: conmueve, y mucho, el arte grande y auténtico de Renato Bruson, aunque ese día no estaba pletórico de voz. Los demás son muy inferiores: sólo discretos el tenor Alberto Cupido, la soprano Linda Roark-Strummer en un papel que le viene bastante grande, y el bajo Luigi Roni.

A.C.A.

VERDI. I due Foscari. Renato Bruson, Alberto Cupido, Linda Roark-Strummer. Orquesta de la Scala. Dir.: Gianandrea Gavazzeni.

VideoLandKlassik, VLRT 064 • 132' • DDD
Dial Discos **★★★★A**

Tiene esta grabación varias cosas atractivas. En primer lugar, poder escuchar una ópera de Vivaldi desconocida. Pero también, sobre el papel, el hecho de que el reparto vocal no sea de circunstancias y cuente con nombres de la talla de Sara Mingardo o Nathalie Stutzmann: cada vez que estas señoras abren la boca, se nota. Por último, quizá esperar también alguna sorpresa de la dirección orquestal de Jean-Christophe Spinosi. ¿Los resultados finales atienden a tales expectativas?

El resto del equipo de cantantes no está a la altura de las dos citadas. Pero, aun tampoco entusiasmado la labor del director musical, que llega a enmascarar la calidad de la música por mostrar una actitud artificialmente jocosa, vitalista, entusiástica, lo más decepcionante es la música en sí, una obra que se parece poco a lo que debe ser una ópera: más bien un conjunto de arias entrelazadas por inacabables y agotadores recitativos.

Es cierto que la inspiración vivaldiana, el contagioso melodismo y el chorreo de imaginación que da vida a esas melodías hacen acto de presencia continuamente, pero, así, quizá lo mejor habría sido hacer un disco con extractos. Usted mismo.

P.G.M.



VIVALDI. La verità in cimento. Gemma Bertagnoli, Guillemette Laurens, Sara Mingardo, Nathalie Stutzmann. Ensemble Matheus. Dir.: Jean-Christophe Spinosi.

Opus 111, OP 30365 • 3 CDs • 178' • DDD
Naïve **★★★★A**

“Keilberth se decanta por tempos lentos y fraseo intensos y emotivos”

UN ANILLO A REIVINDICAR

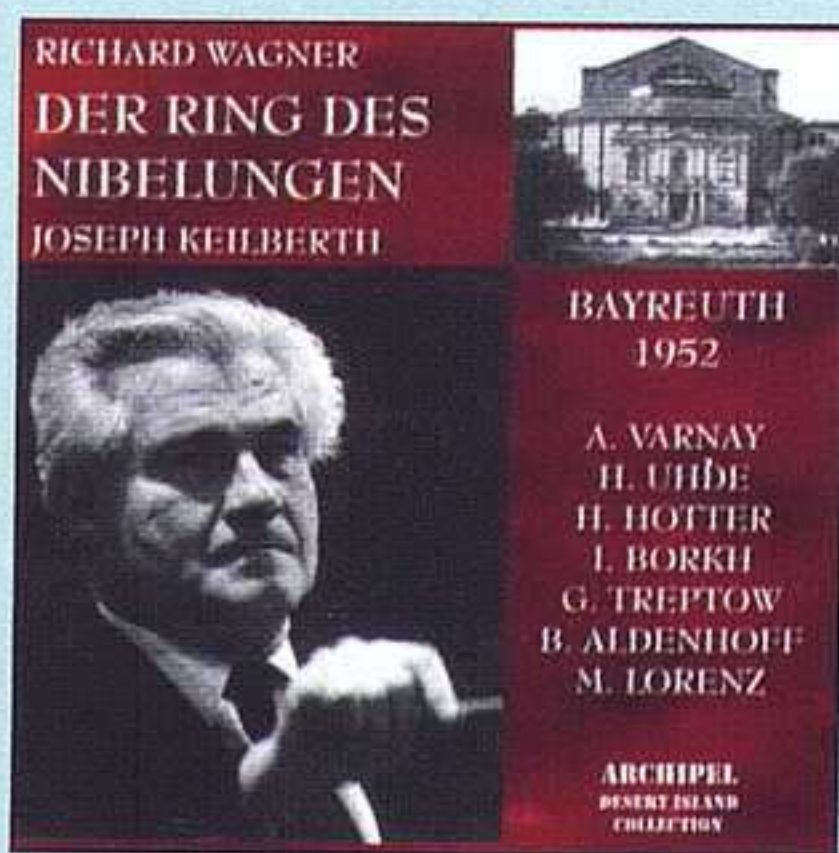
Una vez más nos reencontramos con este viejo conocido de todo buen wagneriano. *El anillo* de Keilberth fue publicado, en su día, que yo recuerde, por las firmas Arlecchino y Paragon. Ahora regresa a la actualidad discográfica gracias a la edición de Archipel (estupenda en lo sonoro, muchísimo menos en lo tocante a la presentación). Siempre infravalorado en comparación con los diversos de Hans Knappertsbusch e incluso el del Clemens Krauss –aunque controvertido, merecedor de una enorme reputación– el de Keilberth es un *Anillo* a reivindicar. Se trata de la primera *Tetralogía* completa procedente de la verde colina (1952) y es testimonio del nacimiento del denominado “Nuevo Bayreuth”. Aunque al año siguiente sería Krauss quien se ocuparía del festival escénico, Keilberth detentará a partir de entonces el puesto de primer director del Festival hasta 1956, año en el que Kna regresaría al foso de la Festspielhaus, tras su reconciliación con Wieland Wagner. El director de Karlsruhe se decanta por tempos lentos y por fraseos intensos y emotivos. Así, el gran tramo final del primer acto de *La valquiria* es de un lirismo extraño y embaucador. Magnífico dosificador de intensidades y perfecto concertador, ya quiéramos ahora directores de su dominio lingüístico, su autoridad y su dimensión artística en estas lides.

El reparto reúne cantantes de dos generaciones diferentes: la Vieja Guardia (Max Lorenz, Paul Kuën y Ludwig Weber) y la Nueva (Hans Hotter, –que, por cierto, debutaba en Bayreuth–, Gustav Neidlinger, Martha Mödl, Astrid Varnay, Josef Greindl, etc.). Algunos de los primeros, es obvio, se hallan en clara desventaja con los segundos. El caso más llamativo es, quizá, el del otrora ex-

cepcional *heldentenor* –paradigma de su vocalidad en las décadas de los 30 y 40– Lorenz, que muestra ya problemas canoros considerables. Kuën, sin embargo, vuelve a encarnar con la brillantez de siempre a su excepcional Mime. La Nueva Guardia venía encabezada por Neidlinger –voz espléndida, grande y vibrante, entregadísimo Alberich–, Varnay –Brünnhilde de envergadura trágica anonadante, cantante prodigiosa y actriz arrebatadora–, Hotter –ya extraordinario Wotan/Wanderer, años después irrepetible–, Greindl –abrumador Hagen–, Mödl –soberana Guttrune–...

Por otra parte, nos encontramos con un Wolfgang Windgassen soberbio en Froh; un Gunther Treptow en Siegmund que, en un principio, desafina estrepitosamente y que, al fin, sabe extraer lo mejor de sí mismo (amplísimos y magníficos “Wälse”); una Inge Borkh como Brünnhilde de redaños, aunque un poco estridente en lo vocal; un Kurt Böhme impactante en Fafner; un Bernd Aldenhoff de voz fea pero recia, cantante limitado aunque enormemente resistente como el Siegfried de *La valquiria*; etc.

J.T.S.



WAGNER. El anillo del nibelungo. Hans Hotter, Wolfgang Windgassen, Inge Borkh, Astrid Varnay, Max Lorenz. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth.

Archipel, ARPCD 0113-12 • 12 CDs • ADD Diverdi **★★★★MH**



La Venexiana live!
Madrigales de Claudio Monteverdi
GCD P30912



Fantasia | Luys Milán
José Miguel Moreno, Eligio Quinteiro
GCD P30110



Satie
Patrick Cohen
GCD P30508



Las bodas de Inglaterra y España
Orchestra of the Renaissance / Richard Cheetham
GCD P31401

lo último en música antigua

www.glossamusic.com
www.glossaplatinum.com

D i v e r d i

Distribución Eloy Gonzalo, 27 28010 Madrid tel 91 4477724 diverdi@diverdi.com

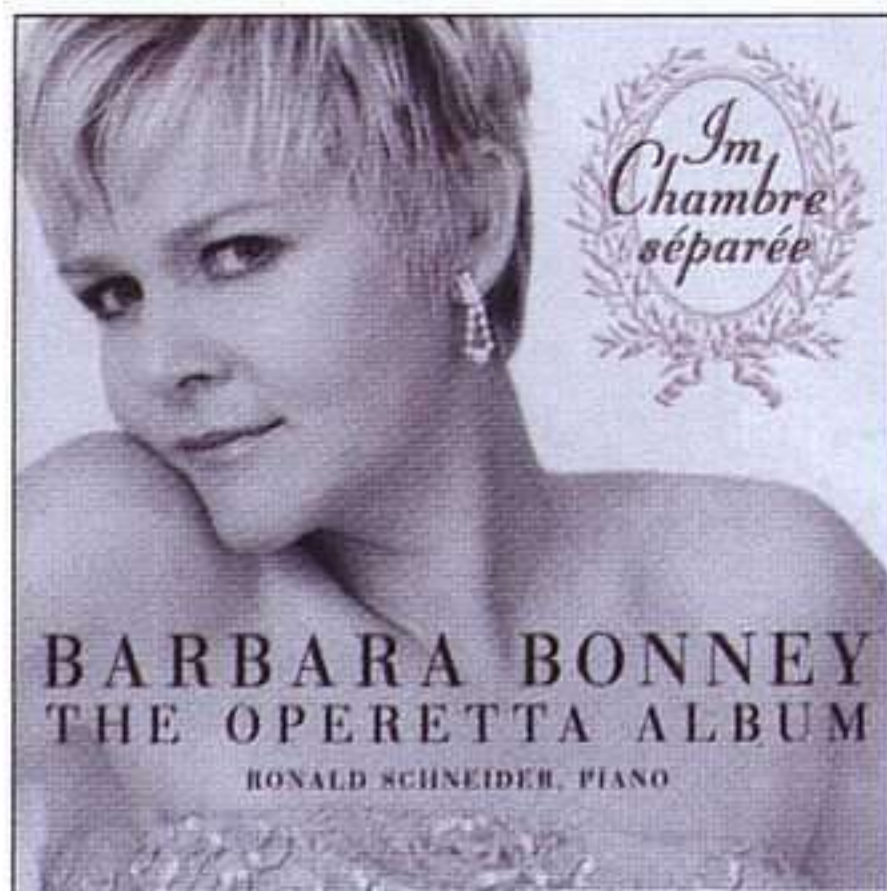
**“Barbara Bonney
ha hecho una
carrera rigurosa
y variada”**

Barbara Bonney es una cantante inteligente que ha hecho una carrera rigurosa y variada adaptada a sus características y a su evolución vocal, desde sus inicios como soprano ligera a su actual estado de lírico-ligera lindando con lo lírico. El ámbito germano ha sido base fundamental de su repertorio, tanto en el lied-oratorio, como en la ópera.

En esta ocasión interpreta un recital centrado en un género propio de especialistas en el que han brillado algunas de las mayores cantantes germanas: la opereta. La norteamericana sale airosa del empeño, gracias a una inteligente utilización del rubato y las medias voces, dicción inteligible, y un fraseo especialmente trabajado que dan como resultado una estudiada naturalidad, a la que contribuye la luminosidad del timbre y la frescura vocal (no tanta en el agudo), que la sitúan en la línea de una Schwarzkopf pero sin la extrema sofisticación de esta. El “Vilja Lied” de *La viuda alegre* y la straussiana “Drauben in Sievering” de *La bailarina Fanny Elssler* son paradigmáticos ejemplos de lo dicho.

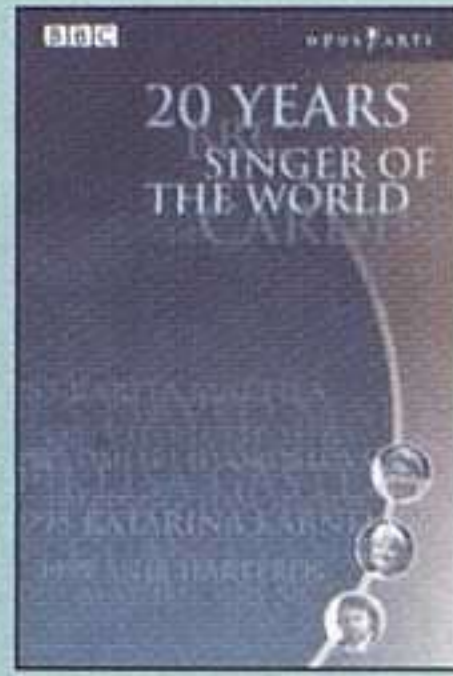
El pianista Ronald Schneider se desenvuelve con sobriedad y conocimiento del estilo en sintonía con la cantante.

J.F.R.R.



BONNEY, Barbara. The operetta álbum. Obras de HEUBERGER, MILLÖCKER, ZÉLLER, STRAUS, LEHAR, etc. Ronald Schneider, piano.

Decca, 4734732 • 60'19" • DDD
Universal ★★★★★ **A**



BBC y Opus Arte publican un doble DVD con motivo del 20º aniversario del concurso “Singer of the World” que desde 1983 se viene celebrando en Cardiff cada dos años. El primer disco recoge las actuaciones de los diez ganadores en sus respectivas finales y, así, podemos escuchar a Karita Mattila, David Malis, Valeria Esposito, Dmitri Hvorostovsky, Lisa Gasteen, Inger Dam-Jensen, Katarina Karneus, Guang Yang, Anja Harteros y Marius Brenciu; en el segundo, se incluye un cuidado reportaje sobre la historia del concurso y las actuaciones de los siete ganadores del premio al mejor intérprete de lied: Bryn Terfel, Neal Davies, Paul Whelan, Kirsi Tiihonen, Christopher Maltman, Dea-San No y, de nuevo, Marius Brenciu.

La calidad de sus intervenciones oscila entre lo bueno y lo discreto de manera alarmante y uno siente que cabe esperar muy poco de concursos en los que se premia a ciertos cantantes, pero no hay espacio para más, así que dejo al lector curioso que averigüe por sí mismo a quiénes me estoy refiriendo.

D.F.R.

SINGER OF THE WORLD. 20 YEARS. Dimitri Hvorostovsky, Karitta Mattila, Bryn Terfel, etc. Orquesta Nacional de la BBC de Gales.

BBC, OA 0880 D • 2 DVD • 260" • DDD
Ferysa ★★ **A**

**“Caruso
despliega su talento
extraordinario
y su voz única”**

La Edición Caruso de Naxos alcanza su novena entrega. En este nuevo volumen nos encontramos con grabaciones efectuadas en Nueva York y en Camden entre 1914 y 1916, algunas de las cuales jamás fueron puestas a la venta (caso del curioso “Vecchia zimarra” de *La bohème*). Unas fueron realizadas con la Orquesta del Met dirigida por Giulio Setti y otras con una agrupación innominada y Walter B. Rogers (hay, también, dos “encores” en los que el genial artista se hace acompañar por el violinista Mischa Elman). El trabajo de los directores mencionados raya a veces con lo cómico pero ello no impide que el ciclón napolitano despliegue con toda potencia su talento extraordinario y su voz única. Cabe destacarse el hecho de que, por aquellos años, Caruso dedicaba una mayor atención al repertorio francés (*Carmen, Le Cid, La Reine de Saba...*).

En esta ocasión, el legendario tenor se hace acompañar por algunas cantantes de gran nominación en su tiempo (Alma Gluck, Emmy Destinn o Frances Alda) y, una vez más, se vuelve a mostrar muy superior a sus “partenaires” en cuanto a técnica, condiciones vocales, estilo, musicalidad, arte... Especial interés revisten sus encarnaciones de Don José y Rodrigo (*Le Cid*), así como su “Ah, la paterna mano” de *Macbeth* y su “Ingemisco” del *Réquiem* verdianos.

J.T.S.



CARUSO, Enrico. Las grabaciones completas, vol. 9. Obras de VERDI, BIZET, DONIZETTI, LEONCAVALLO, MASSENET, GOUNOD, PUCCINI, etc.

Naxos, 8.110750 • 78'14" • AAD
Ferysa ★★★★★ **EH**



La voz de la soprano italoamericana Dusolina Giannini, que sorprendentemente debutó con *Cieca de Gioconda* a los doce años, no enamora a primera vista —o mejor, audición—, ya que presenta algunos problemas en el registro agudo y una nasalidad molesta que parece no desaparecer nunca; sin embargo no podemos dejar de valorar algunas virtudes que hoy en día no son fáciles de encontrar en cantantes que se acercan a este repertorio, y de las que destacaríamos una infranqueable línea de canto, total dominio de la respiración y capacidad para imprimir la intención dramática justa, sin exageraciones.

Los mejores momentos del disco, que recoge dos recitales radiofónicos de los cuarenta, se encuentran en los papeles de mezzosoprano, como el “Voi lo sapete” de Santuzza o la célebrima aria de Mignon, y los más comprometidos en las arias de heroínas verdianas.

Nos encontramos ante una soprano interesante, a la que quizás, como ha dejado escrito William Moran, el disco no le hace justicia.

P.C.J.

GIANNINI, Dusolina. Arias y Dúos de óperas de VERDI, THOMAS y MAS-CAGNI. Varias orquestas y directores.

Naxos, 8.110145 • 50'17" • ADD
Ferysa ★★ **EH**

Cecilia Bartoli

Descubra arias de las óperas de Antonio Salieri

"Espero que este álbum ayude a que Salieri emerja de la sombra de Mozart y finalmente consiga la posición que merece en la historia de la música clásica"

Cecilia Bartoli

The Salieri Album



11 Primeras Grabaciones Mundiales

CD 475 100 -2

SACD 470 631-2

DECCA



SUPER AUDIO CD
A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

www.universalclassics.com

www.ceciliabartolionline.com



www.fnac.es

grandes ediciones... grandes reediciones

OTRA MIRADA AL PASADO

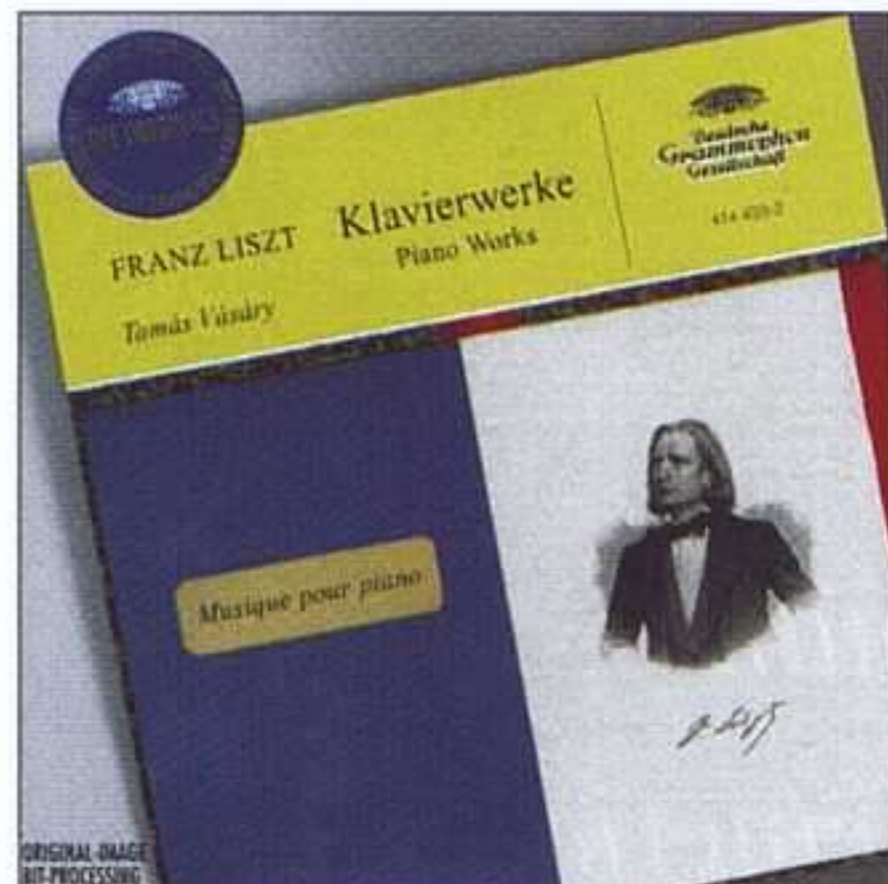
El *Fidelio* de Leonard Bernstein es la novedad más destacable de la última edición de los "Originals" de Deutsche Grammophon. Magníficamente "reprocesada", la versión sigue desarrollando por la dirección del genial maestro norteamericano, un beethoveniano de los pies a la cabeza cuya batuta imaginativa, magnética y siempre persuasiva hace verdaderas maravillas con esta pieza de tan difícil cuadratura dramática. La elocuencia de Bernstein —que tuvo por cierto la discutible licencia de insertar la *Oberatura Leonora III* sin la introducción habitual no acabó de ser secundada por su equipo de cantantes, con la excepción de Fischer-Dieskau y Popp, Don Fernando y Marzeline de antología. Tanto Janowitz como Kollo tienen serios problemas para sacar adelante sus temibles papeles. La primera tiene la gran baza de la musicalidad y nos hace disfrutar con frases de gran belleza por encima de las limitaciones de una voz puramente lírica que empezaba ya su declive. El desgaste vocal es más perceptible aún en Kollo, que lidia como puede la inclemente tesitura de Florestán. El resto del elenco tampoco es especialmente destacable aunque los conjuntos vieneses rayan a gran altura. Un gran *Fidelio* pues, pero por debajo de los de Klemperer, Furtwängler y Barenboim.

Las dos *Sinfonías Concertantes* de Mozart dirigidas por Böhm no son ninguna novedad en el catálogo de la firma alemana. La primera, que ha sido



reeditada en numerosas ocasiones, dista de ser la versión ideal aun contando con dos magníficos solistas como Thomas Brandis y Giusto Cappone. El hecho es que Böhm pasa un poco de puntillas por encima de los acentos perturbadores que afloran sutilmente en esta hermosa página. La *K 297*, mucho más luminosa que aquella, obtiene una magnífica respuesta del eminente conjunto de solistas de la Filarmónica de Berlín y certifica la indiscutible categoría del director de Graz, que nos iba a regalar en sus últimos años, también para Deutsche Grammophon y con la incomparable Filarmónica de Viena, algunas de las más sublimes interpretaciones del genio de Salzburgo.

La recuperación parcial de los recitales con música de Liszt que grabara un jovenísimo Tamás Vásáry entre 1957 y 1961 para la firma alemana no parecía una cuestión prioritaria. El Liszt de Vásáry ha quedado anticuado. No se trata de poner en duda las innegables dotes virtuosísticas del pianista húngaro, indispensables en gran parte de las piezas seleccionadas y que el prodiga con generosidad, pero sí su capacidad de



penetración y de ofrecer un concepto maduro, moderno y menos volcado hacia lo "exterior" de la música de su compatriota.

Mayor atención merecen los seis motetes bachianos a cargo del Coro de Santo Tomás de Leipzig y Günther Ramin. Se trata de un registro de indudable importancia histórica que no se puede encuadrar lógicamente —estamos ante tomas de principios de los cincuenta— entre los modernos ejemplos de interpretación con criterios "de época", pero cuya emoción y su menos destacable ejecución todavía pueden proporcionar un gran placer al oyente sin prejuicios. Ramin no sólo hizo una meritoria labor de continuidad de una tradición como la del Coro de Santo Tomás, que se remontaba siglos atrás, sino que ejerció un considerable influjo en intérpretes como Walcha, Richter o Schreier, sentando las bases de una tendencia de depuración estilística que poco a poco fue cobrando mayor fuerza. El sonido, a pesar de los años, es estupendo.

Las grabaciones de Andrés Segovia incluidas aquí conforman el primero de los discos del magnífico álbum que DG lanzó hace ya

un tiempo dedicado al mítico guitarrista de Linares. De la maestría de Segovia no vamos a añadir nada nuevo, y en estos registros luce con enorme fuerza a pesar de contar con una orquesta y un director muy por debajo de su talla. En cualquier caso merece la pena hacerse con el álbum completo.

J.S.R.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BACH: 6 Motetes BWV 225-230.

Coro de Santo Tomás de Leipzig.

Director: Günther Ramin.

Archiv, 4744192 • 78'43" • ADD

Universal ★★★M

BEETHOVEN: Fidelio. Gundula

Janowitz, René Kollo, Manfred Jungwirth, Hans Sotin, Dietrich Fischer-Dieskau, Lucia Popp, Adolf Dallapozza. Dor de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Director: Leonard Bernstein.

D.G., 4744202 • 2 CDs • 132'41" • ADD

Universal ★★★★★M

LISZT: Obras para piano. Tomás

Vásáry.

D.G., 4744232 • 77'11" • ADD

Universal ★★M

MOZART: Sinfonía Cocertante para violín y viola, KV 364. Sinfonía

Concertante para oboe, clarinete, trompa y fagot, KV 297b. Thomas Brandis, violín. Giusto Cappone, viola. Karl Steins, oboe. Karl Leister, clarinete. Gerd Seiffert, trompa. Günter Piesk, fagot. Orquesta Filarmónica de Berlín. Director: Karl Böhm.

D.G., 4744242 • 63'14" • ADD

Universal ★★★★★M

RODRIGO: Fantasía para un

Gentilhombre. PONCE: Concierto del Sur. BOCCHERINI (arr. Casado): Concierto para violonchelo núm. 6. Andrés Segovia, guitarra Symphony of the Air. Director: Enrique Jordá.

D.G., 4744242 • 69'2" • ADD

Universal ★★★★★M

**“Bach y un
Andrei Gavrilov
impetuoso, vital,
pulcro y profundo”**

**“La Pastoral de
Kubelik puede
codearse con las
referenciales”**

**Discos
Crítica**
grandes ediciones...
grandes reediciones

SUMA Y SIGUE



Nueva remesa de dobles DG que pasa a engrosar una, ya de por sí, extensa colección. El primer compacto nos presenta a un Gavrilov (*Suites francesas*) impetuoso, vital, pulcro y profundo. Este pianista tiene mucho que decir en este terreno y le sobra técnica para ello. Traduce con seriedad y decisión, pero también con fluidez y desparpajo, esos pentagramas cargados de guiños insinuantes y suspiros no resueltos. Un mundo riquísimo de sensaciones y ensoñaciones. La Zarabanda de la *Suite* núm. 1 es un ejemplo de hasta dónde se puede profundizar en esta música inabismable e insumisa. Y también, en el otro extremo, la energía, contundencia y rusticidad con que se enfrenta a la Giga de la misma suite. Únicamente una pega: la escasa duración de los discos. El siguiente doble nos presenta tres sinfonías beethovenianas: *Cuarta*, *Quinta* y *Sexta*. Tres orquestas y un di-

rector: Rafael Kubelik. Si he de ser sincero les diré que he sentido una enorme satisfacción. La satisfacción que uno siente cuando se reencuentra con un viejo amigo. Fue Kubelik un apacible y sabio músico que, hace mucho tiempo, protagonizó un álbum de vinilo con las sinfonías completas del músico de Bonn. Un álbum muy apreciado y no sólo por quien esto firma sino por la crítica en general. La escucha atenta de estas magnas obras no ha hecho sino reafirmar lo dicho. La *Cuarta* goza de una traducción vibrante y tersa. Tempos reposados, serenos, que inducen a una elaboración minuciosa de cada frase, de cada dinámica y de cada grupo instrumental. La *Quinta*, siendo excelente, no alcanza la maestría que el director consigue en la *Pastoral*. Aquí estamos ante un mago de la dirección orquestal, un músico al que nada de lo humano le es ajeno. Esta *Pastoral* de Kubelik

puede codearse con cualquiera de las referenciales.

El siguiente doble está dedicado a los Lieder de Schumann con el gran Fischer-Dieskau. Estamos ante una lección magistral tanto de técnica como de expresividad vocal. Este mundo inefable de poética introspección tiene en Dieskau su más destacado valedor. Muy pocos consiguen alcanzar este nivel de unción. La línea de canto es límpida, controlada, mimada al extremo y siempre salpicada de acentos precisos e inmersa en una dinámica tan sutil y elaborada que sólo consiguen los más grandes. Al piano dos músicos de lujo: Eschenbach en el primer compacto que contienen el ciclo *Dichterliebe op. 48* y los *Liederkreis op. 24* y *op. 39* y Demus en el segundo con una nutrida y muy cuidada selección, entre ellos *Myrten op. 25*. Los dos están soberbios. Las tres últimas sinfonías de Shostakovich con Neeme Järvi al podio ocupan el siguiente álbum que, en general, puede considerarse de sobresaliente. La *núm. 13*, *Babi Yar* le va, al director estoniano, como anillo al dedo. Exhuberancia orquestal, dinámicas extremas y ritmos intensos y variados junto a la dimensión épica de la partitura hacen, de esta, una de las versiones, a tener en cuenta. Im-

presionante la intervención coral. El bajo Leiferkus está imponente en la *núm. 14*. No le va a la zaga la soprano Kazarnovskaya que, junto a la atenta y profunda lectura de Järvi, firman una referencia incuestionable. La *núm. 15* compite con una, a mi modo de ver, cima interpretativa: Sanderling con Cleveland (Erato). Aún así Järvi consigue una grandísima versión. El último doble nos ofrece *Candide* de Bernstein. La versión, en manos del propio compositor, resulta vibrante y muy cuidada en el plano orquestal. El elenco cumple con entusiasmo y profesionalidad. Una gozada.

P.S.J.D.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

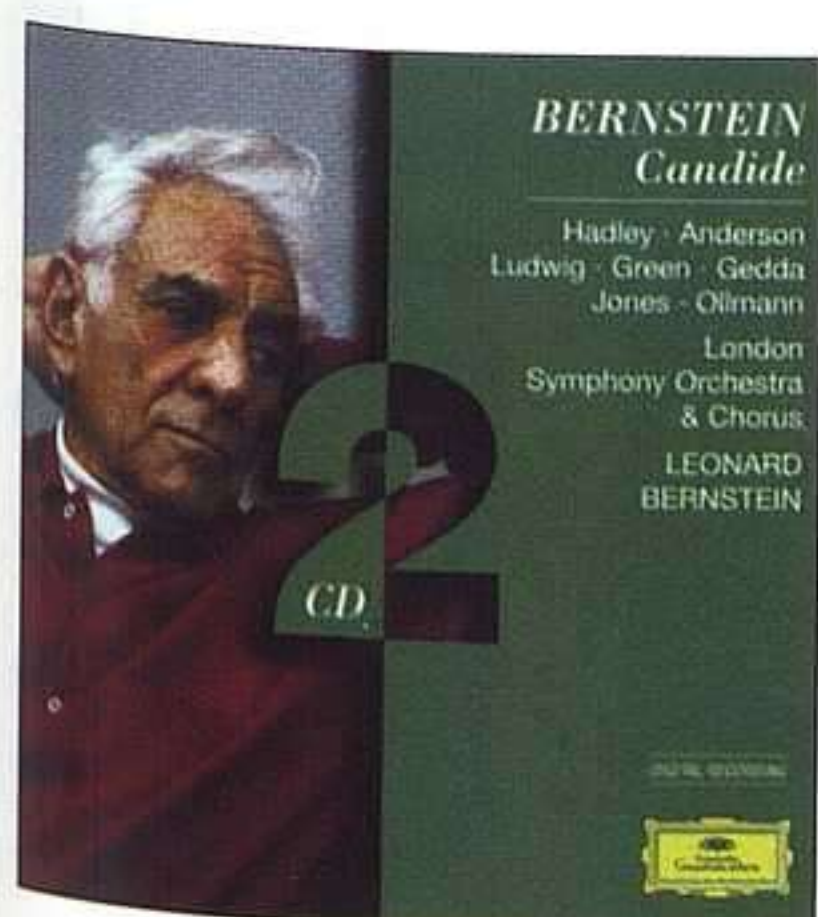
BACH. Suites francesas BWV 812-817. Andrei Gavrilov, piano.
D.G., 4744602 • 2 CDs • 93'36" • DDD
Universal ★★★★★ M

BEETHOVEN. Sinfonías núms. 4-6. Orquesta Filarmónica de Israel, Orquesta Sinfónica de Boston, Orquesta de París.
Dir.: Rafael Kubelik.
D.G., 4744632 • 2 CDs • 116'29" • ADD
Universal ★★★★★ M

BERNSTEIN. Candide. Jerry Hadley, June Anderson, Christa Ludwig, Nicolai Gedda. Orquesta Sinfónica de Londres.
Dir.: Leonard Bernstein.
D.G., 4744722 • 2 CDs • 111'32" • DDD
Universal ★★★★★ M

SCHUMANN. Lieder. Dietrich Fischer-Dieskau, barítono. Christoph Eschenbach u Jörg Demus, piano.
D.G., 4744662 • 2 CDs • 130'30" • ADD
Universal ★★★★★ MR

SHOSTAKOVICH. Sinfonías núms. 13-15. Solistas. Orquesta Sinfónica de Gotemburgo. Dir.: Neeme Järvi.
D.G., 4744692 • 2 CDs • 153'57" • DDD
Universal ★★★★★ M



DE SOLER A MONTSALVATGE



Vaya por delante mi aplauso a los responsables de EMI por este nuevo intento de poner una parte de la música clásica de nuestro país al alcance de todos los públicos, ya que este repertorio, el de la música española, todavía anda en conjunto necesitado, por increíble que resulte el hecho, de insistentes campañas de promoción y reafirmación: la verdad es que cuesta mucho erradicar el tópico de que en España siempre ha habido grandes pintores (lo que desde luego es cierto) y, por el contrario, pocos músicos de valía (lo que desde luego es falso). Los 18 discos de este lanzamiento titulado “Grandes compositores españoles” (sin contar el doble compacto con música de piano extranjera a cargo de Alicia de Larrocha) recogen grabaciones realizadas entre 1957 y 1992 (en los años cincuenta y sesen-

ta se sitúan la mayoría), las cuales, reprocesadas digitalmente, se publican ahora en el sello EMI tras aparecer en su momento, casi todas ellas, en los catálogos de Hispavox. El sonido mejorado, el buen nivel interpretativo medio y el precio reducido, junto a la escasez de registros alternativos para algunas de las obras incluidas, son unas credenciales excelentes.

El disco con ocho de las *Sonatas para clave* del Padre Antonio Soler, aquí en versión pianística, presenta un indudable atractivo, pues nos permite escuchar a la genial Alicia de Larrocha en obras ajenas a ese repertorio romántico con el que la solemos identificar, siendo la primera vez que estas insólitas grabaciones (del año 1967) se editan en disco compacto. Aunque la notamos fuera de su líquido elemento, no lo hace del todo mal.

Tres discos, con grabaciones de 1959 y 1962, están dedicados a Isaac Albéniz. Es por supuesto Alicia quien toca, espléndidamente, tanto ese monumento pianístico europeo denominado *Iberia* como las otras piezas seleccionadas (*Suite española*, *Pavana*, *Tango*, *Rumores de La Caleta*, *Puerta de Tierra*, *Cantos de España*, *Zaragoza*, *Malagueña*, *Mallorca*, *Zambra granadina*, *La Vega* y *Azulejos*), especialidades todas de la casa. Ciertamente que la intérprete se superó luego a sí misma en varias de estas obras (pienso, por ejemplo, en aquel doble compacto de Decca ya con sonido DDD), pero el listón volaba muy alto hace cuarenta años.

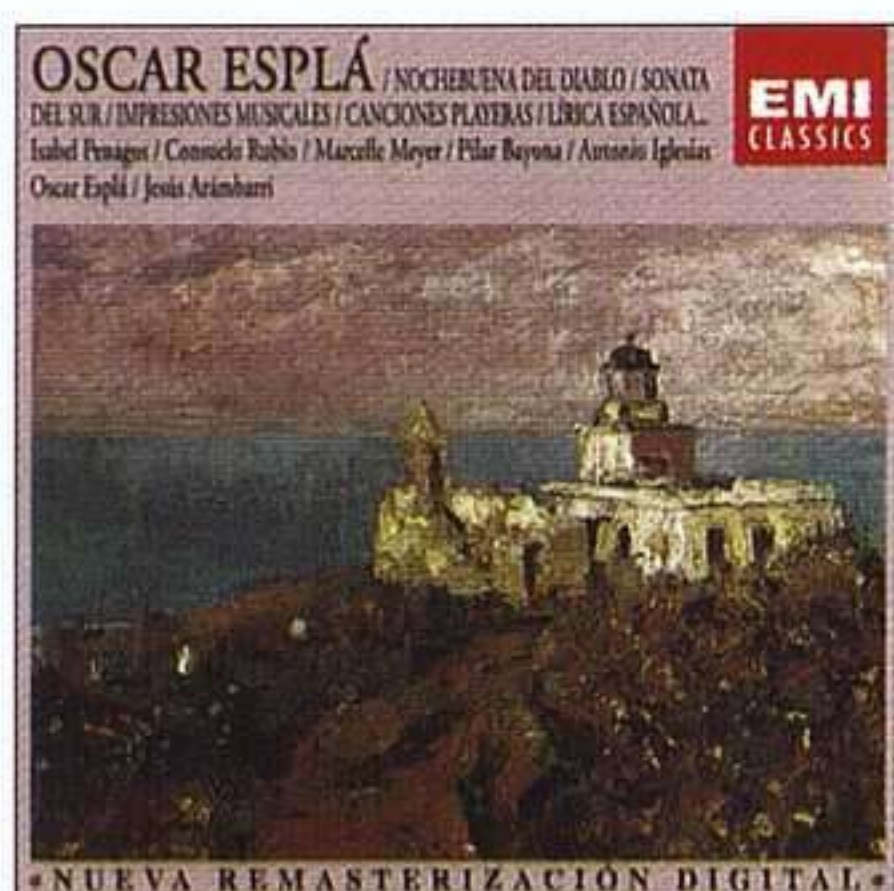
Enrique Granados es otro compositor que ha merecido tres discos. Constituyen además otro curso acelerado de interpretación impartido por la profesora Larrocha. No obstante, al igual que en caso de Albéniz, la mayor parte de estos registros de 1963-1967 (*Doce danzas españolas*, *Danza lenta*, *Allegro de concierto*, *Goyescas*, *El pelele*, *Escenas románticas*, *Valses poéticos* y *Seis piezas sobre cantos populares españoles*) son en ge-

neral, inferiores a los posteriores realizados para Decca o RCA. Que es la razón de que no los califique con R. Pero, vamos, entre los buenísimo y lo óptimo...

No puedo hablar tan bien del disco Sarasate, y eso al margen de la poca entidad de estas composiciones para violín y piano. Las que corren a cargo de Eduardo Hernández y Jesús Galdea (grabaciones de 1959, entre ellas el célebre *Zapateado*), resultan las menos favorecidas desde el punto de vista de la interpretación. Más sólidos se muestran Ruggero Ricci y Miguel Zanetti en sus registros de 1978.

Ni Gonzalo Soriano ni Carmen Bravo realizan memorables lecturas de las diversas obras para piano del barcelonés Federico Mompou que grabaron en 1958: *Canciones y danzas*, *Suburbis*, *Escenas de niños*, *Fiestas lejanas*, *Pessebres* y *La fuente y la campana*. Muy por detrás, en cualquier caso, de las aproximaciones de un Sabater o, sobre todo, de un Colom.

El disco Falla de obras para piano, con Alicia de Larrocha, es una cosa, y los dos con obras orquestales, otra distinta. Quiero decir, ya lo sospechan, que Larrocha está muy bien, para variar, en estas tomas de 1958 (*Piezas españolas*, *Fantasia bética*, *danzas de La vida breve*, *El sombrero de tres picos* y *El amor brujo*), que, también para variar, se muestra descomunal en las versiones para Decca y RCA, pero que otro cantar es el de los antiguos registros de Hispa-



"El CD dedicado a obras de Guridi constituye una reedición importante"

"El disco de Turina es otra maravilla de la factoría Larrocha"

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones



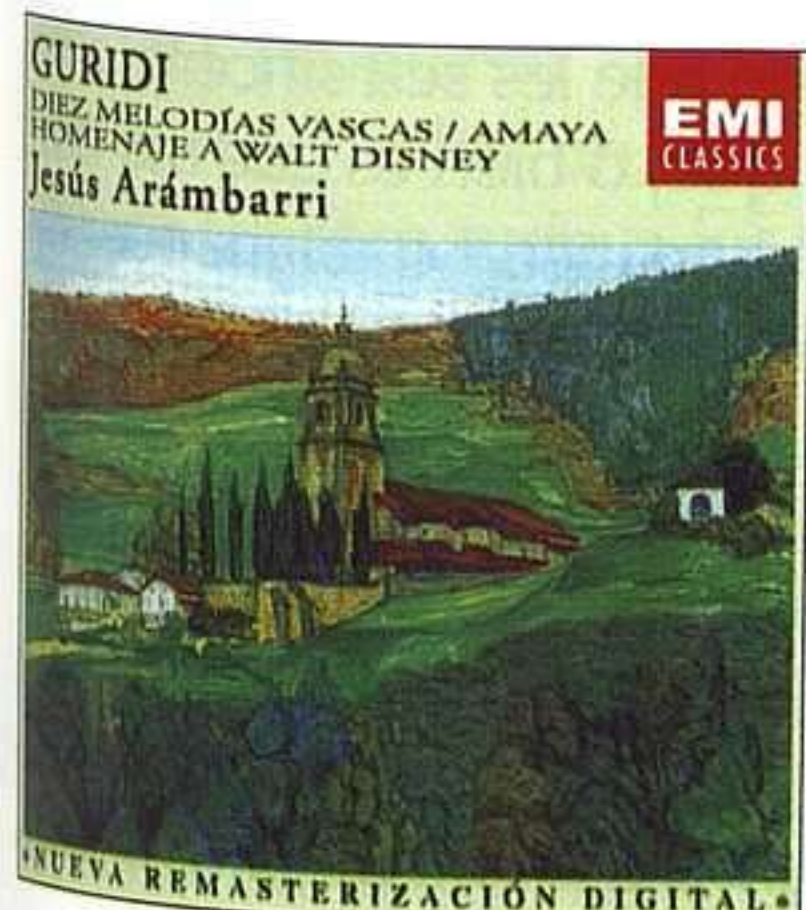
vox (1958-1964) con *El retablo de Maese Pedro*, el *Concierto para clave* y los dos ballets, unos registros que, aunque los recuerdo con cariño por haberme dado a conocer en mi juventud estas sensacionales partituras de Manuel de Falla, hoy no podría de ningún modo defender aún poniéndome (que no me ponga) en plan sentimental. Con lo que hemos escuchado después, la medianía de la Orquesta de Conciertos de Madrid y sus directores (Arámbarri y Freitas Branco) resulta más que evidente. El *Concierto para clave* de Genoveva Gálvez y compañía tampoco aguanta la comparación.

El buen tono de la pianista Pilar Bayona, el mayor acierto de Jesús Arámbarri y la participación de la Orquesta Nacional de España elevan el nivel del disco dedicado a Jesús Guridi (*Diez melodías vascas*, escenas de Amaya y la fantasía para piano y orquesta *Homenaje a Walt Disney*), el cual, grabado en 1959,

apenas tiene competencia y constituye por tanto una reedición importante. Seductora música la del *Homenaje a Walt Disney* (no es como quizás se la imaginan).

El disco con obras para piano de Joaquín Turina (*Sanlúcar de Barrameda*, *Danzas fantásticas*, *Zapateado* y *Sacromonte*) es otra maravilla de la factoría Larrocha. La grabación, de 1956, no sonaba antes bien, pero la actual remasterización ha obrado el milagro.

Recomendable con reservas el doble compacto (registros de 1957-1959) dedicado al ilicitano Óscar Esplá, quien dirige a la Orquesta Nacional en dos de sus composiciones (la famosa *Nochebuena del diablo* y la *Sonata del Sur*), que cuenta además con una estupenda Pilar Bayona en las obras pianísticas de las que se responsabiliza (*Impresiones musicales*, *Sonata española*, *Tres movimientos* y *Suite característica*), un aceptable Antonio Iglesias



LA COLECCIÓN EN DETALLE

ALBÉNIZ. Cantos de España. Zaragoza. Malagueña. Zambra granadina; etc. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5625282 • 62'8" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

ALBÉNIZ. Iberia. Suite española; etc. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5625242 • 2 CDs • 116'50" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

ESPLÁ. Nochebuena del diablo. Sonata del Sur. Impresiones musicales. Canciones playeras; etc. Isabel Penagos, soprano. Pilar Bayona y Antonio Iglesias, pianos. Orquesta Nacional de España, Orquesta de conciertos de Madrid. Dirs.: Oscar Esplá, Jesús Arámbarri.
EMI, 5625852 • 2 CDs • 143'58" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

FALLA. El amor brujo. El sombrero de tres picos. El retablo de Maese Pedro; etc. Varios solistas, orquestas y directores.
EMI, 5626032 • 2 CDs • 103'31" • ADD
Gaudisc ★★ M

FALLA. Obras para piano. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5625292 • 40'41" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

GRANADOS. Goyescas. El Pelele. Escenas románticas. Valses poéticos; etc. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5625812 • 2 CDs • 108'34" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

GRANADOS. 12 Danzas españolas. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5625652 • 64'12" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

GURIDI. 10 melodías vascas. Amaya. Homenaje a Walt Disney. Pilar Bayona, piano. Orquesta de Conciertos de Madrid. Dir.: Jesús Arámbarri
EMI, 5625792 • 53'45" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

MOMPOU. Obras para piano. Gonzalo Soriano y Carmen Bravo, pianos.
EMI, 5625842 • 70'21" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

MONTSALVATGE. Concierto breve. 5 Canciones negras. Laberinto; etc. Victoria de los Ángeles, soprano. Alicia de Larrocha, piano. Orquesta Ciutat de Barcelona. Dir.: García Navarro.
EMI, 5626062 • 61'28" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

MONTSALVATGE. 5 Canciones negras. Canciones para niños; etc. Victoria de los Ángeles y Montserrat Caballé, sopranos. Miguel Zanetti y Gonzalo Soriano, pianos. Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París. Dir.: Rafael Frühbeck de Burgos.
EMI, 8267162 • 38'31" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

SARASATE. Obras para violín y piano. Eduardo Hernández Asiain y Ruggero Ricci, violines. Jesús Galdea y Miguel Zanetti, pianos.
EMI, 5625802 • 51'7" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

SOLER. Sonatas para piano. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5625632 • 41'34" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

TURINA. Sanlúcar de Barrameda. Danzas fantásticas; etc. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5625272 • 42'51" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

LARROCHA, Alicia de. Páginas célebres para piano. Obras de BEETHOVEN, LISTZ, RACHMANINOV, MOZART, MENDELSSOHN, etc. Alicia de Larrocha, piano.
EMI, 5626562 • 2 CDs • 112'24" • ADD
Gaudisc ★★★★★ M

en las restantes (*La sierra*, *Cantos de antaño*) y un gris Arámbarri en la dirección de *Canciones playeras* y el tercer cuaderno de *Lírica Española*. Las sopranos Isabel Penagos y Consuelo Rubio cumplen sobradamente.

Para finalizar, dos discos (grabados en 1962-1965 y en 1992) que homenajean

al gerundense Xavier Montsalvatge, el maestro fallecido el año pasado. La innegable calidad de esta música y la presencia de determinados intérpretes (Caballé, Larrocha, Frühbeck) permiten aconsejar, en esta ocasión sin reparos, su compra.

J.A.R.R.

Unos días con Furtwängler

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Este artículo no pretende descubrir nada; ya desde el título aspira a plantear las cosas con cierta relajación. Porque durante tantos años ya, y sin duda en la pluma de algunos de los mejores críticos españoles de más de una generación, en RITMO se han podido leer tantísimas opiniones acerca del arte del director alemán, que no queda ni un gramo de pólvora por descubrir. ¿Por qué, entonces, volver al asunto? ¿Por qué remover interpretaciones musicales de más de medio siglo de antigüedad cuando ya la era digital se ha encargado de enterrar para más de uno aquellos recuerdos en blanco y negro? No se

me ocurre ninguna respuesta científica, ni mucho menos intentar explicar qué parte del subconsciente de RITMO —que dentro de un mes celebrará su 75 cumpleaños— ha obrado para materializar un encargo de estas características: por mi parte asumo escribir sobre el asunto con placer, y si, de paso, descubro algo a algún que otro despistado, mejor.

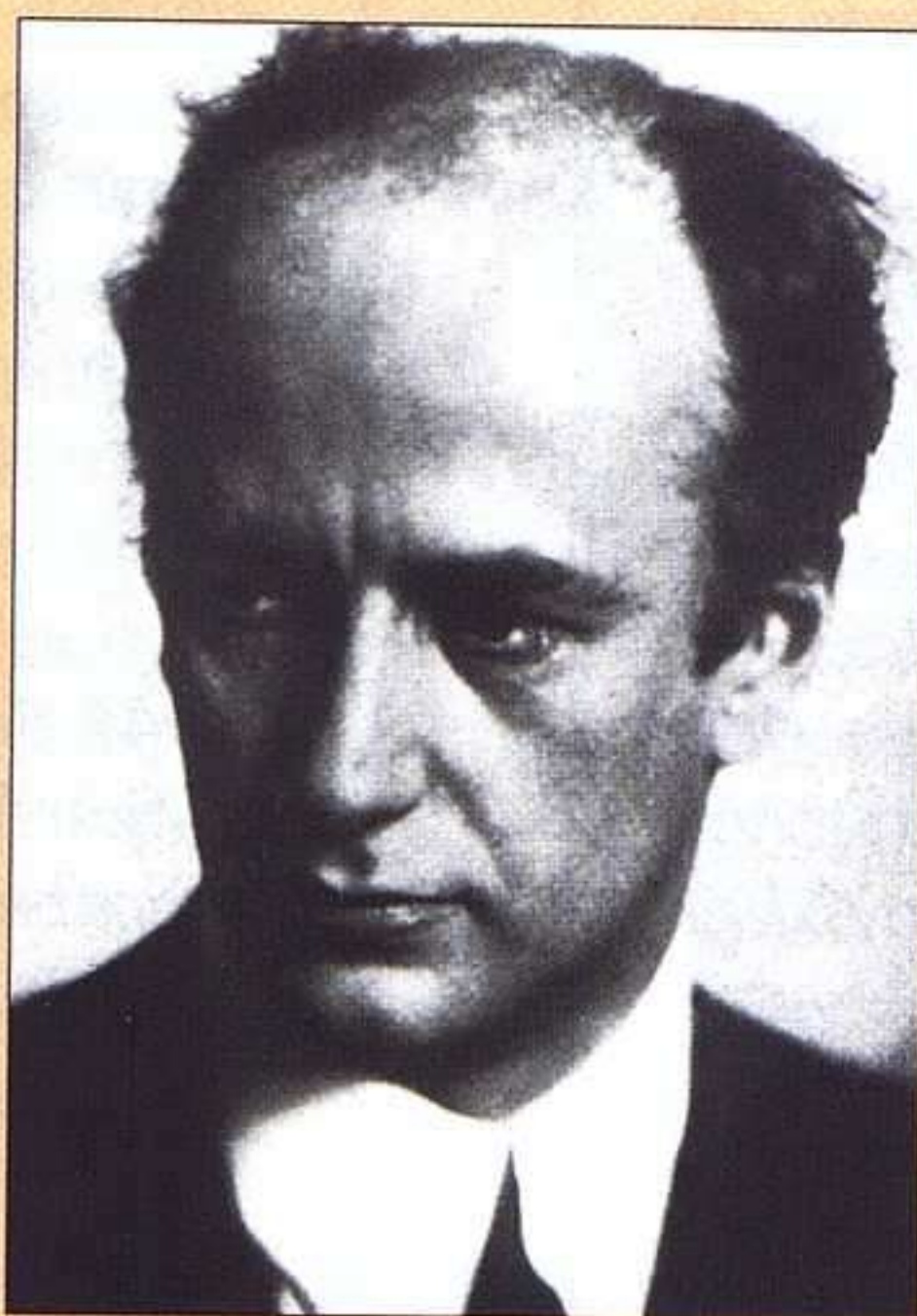
Mi propuesta es escuchar (y si es re- escuchando, todavía mejor) algunos de los registros fonográficos que nos ha legado el mítico director. Y para ello he escogido los que aparecen en las tercera y cuarta páginas de este trabajo. En estas dos primeras parece lógico, sin embargo, que haya de referir-

me menos a los porqués de esa elección que al personaje; a su manera de ver y practicar el oficio de director de orquesta; a la escuela que crea tras de sí; a las diferencias y los parecidos con aquellos maestros que han sido o son grandes; a lo que habría sido de la interpretación musical sin él, en suma.

Si quieren que les sea sincero, a veces pienso que, o bien es que me pongo muy dogmático, o bien que me aburro más de la cuenta. Porque qué quieren que les diga, cada vez estoy menos interesado por el consumo de la música; cada vez me aburro más escuchándola. Claro, obviamente ella en sí no tiene la culpa; más bien habría que echársela a los llamados ar-

tistas, a los intérpretes, que, en general, en los tiempos que corren y por las más diversas razones, trazan un desolador panorama creativo. Y ojo, digo esto sin pretensión de afirmar que tiempos pasados fueron mejores: mi problema es que he perdido toda capacidad de disfrutar sino de aquello que me interesa mucho, evidentemente un claro y muy limitativo síntoma de vejez. Así que no les estoy invitando a que reserven un tiempo para dar un paseo fonográfico por la Obra de Furtwängler con el oculto objetivo de demostrarles que ha sido el más grande director de todos los tiempos y que, además, lo fue por no haber vivido más allá de la década de los 50 del siglo XX: podría también sugerirles hacer lo mismo con algún que otro director de hoy, aunque, eso sí, me las vería malas para escogerlo por verdadera falta de auténticos talentos o por no poder encontrar uno (que sin duda los hay) exento de esa pringosa pátina de vulgaridad con la que sistemáticamente se están recubriendo los más llamativos y clarividentes cerebros musicales actuales, una especie de recubrimiento cual vacuna contra lo esencial y, naturalmente, hecho de los más variados y bonitos colores sonoros.

Ya digo, no; no les invito a escuchar música hecha por Furtwängler porque sea un "antiguo" o una opción única o la mejor alternativa. Lo hago porque para mí, y resumiendo mucho, representa una de las dos opciones serias que han existido y existen para afrontar una interpretación musical desde y con una orquesta, y, lo que es más resaltable, quizá el verdadero inventor de esa opción. Me estoy refiriendo a lo que podríamos denominar subjetivismo esencialista, frente a lo que algunos llamarían subjetivismo sonoro —otorgándole categoría de tercera opción—, esta última una manera de concebir la música que empezó a ponerse de moda justo después de la desaparición del maestro alemán y que, a mi entender, además de no constituir una propuesta sólida intelectualmente, ha hecho un gran daño a la música y sobre todo a los aficionados de buena fe, que han acabado tomando el rábano por las hojas, adorando a los nuevos estetas del sonido y olvidándose de que éste, siendo materia esencial e indispensable para la práctica de la creación musical, constituye ante todo un soporte expresivo que no



vale en sí mismo sin contar con una clara, detallada y volitiva organización.

Furtwängler fue el primero en llenar, seriamente, de contenido doctrinal un estilo directorial que al cabo, sorprendente e incluso contradictoriamente, no tiene buena prensa en las altas esferas musicológicas, más defensoras del objetivismo interpretativo, la otra gran opción a que me estoy refiriendo, y que, dígame de paso, con el tiempo ha ido también degenerando hacia un deleznable subgénero estilístico abanderado por los defensores de "tocar estrictamente lo que dice la partitura" frente a los otros, o sea, aquellos que se refieren a lo más importante de la misma como justamente lo que no está escrito en ella. En fin, simplificando mucho, ésa es la banda de actuación del intérprete entre lo subjetivo y lo objetivo pasando por lo falsamente subjetivo y lo falsamente objetivo. Furtwängler es Furtwängler por estar en uno de los extremos de ese intervalo, quizá como máximo representante y quizá con sólo un heredero directo hoy —y no sólo para lo bueno— que ahora anda por los sesenta años. Otro día les digo el nombre.

Si Wilhelm Furtwängler no hubiera existido, no podríamos ahora estar hablando en términos tan fuertemente dialécticos. Como tampoco si no hubiera existido un director llamado Otto Klemperer, es decir el otro extremo de la subsodicha banda. Podríamos construir una lista larguísima de enormes maestros de la dirección orquestal; algunos de clara adscripción a uno u otro extremo; otros, más tibios, merodeando por la zona central; unos cuantos difícilmente encuadrables cuya personalidad les haría más eclécticos (nombraré a cuatro: Karl Böhm, Sergiu Celibidache, Leonard Bernstein y Carlo Maria Giulini), y otros más o menos raros y meritorios... Pero sin la aportación práctica de Furtwängler y Klemperer al arte de la dirección nada de lo que es hoy sería igual o siquiera parecido, aunque frente al modelo del segundo, el de Furtwängler se erige como paradigma de creatividad apasionada, comprometida, intuitiva... casi peligrosa.

Les pido cuatro días para hacer un repaso; no menos, porque la propuesta, como pronto comprobarán, es densa. Pero estoy seguro de que me lo agradecerán.

OBRAS de GLUCK, MOZART, SCHUBERT, SCHUMANN, LISZT, CHERUBINI, WEBER, MENDELSSOHN, BERLIOZ, NICOLAI y Johann y Josef STRAUSS. Orquesta Filarmónica de Viena. EMI "References", 5667702. 3CDs



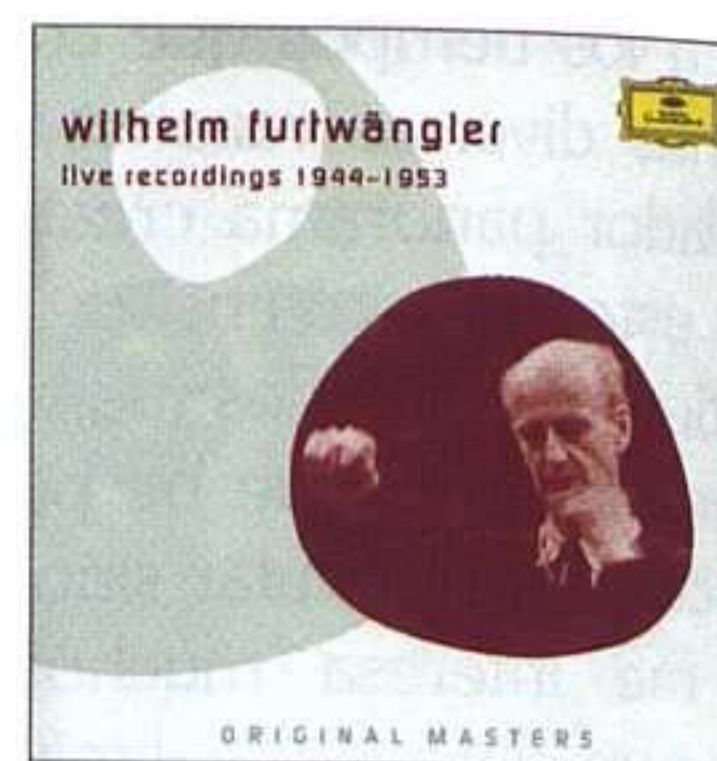
Tomémoslo como una primera jornada; como una especie de aperitivo: este triple compacto contiene unas cuantas pequeñas joyas de la discografía furtwängleriana, que además me gusta mucho recomendar porque guardo un recuerdo de ellas que trasciende a lo musical para colocarse en un terreno afectivo. Por ejemplo, una interpretación de *Los preludios*, de Liszt, que estaba en uno de los tres o cuatro primeros vinilos que compré cuando empecé a escuchar seriamente música, y que nada ha perdido desde entonces. Hay también oberturas de óperas de Gluck y Weber (*Alceste e Ifigenia en Aulide*, del primero, y *Euryanthe, Der Freischütz y Oberon*, del otro), que en todos los casos suponen auténticos hitos, siempre elaborados sobre una mezcla de solemnidad, sobriedad y fuerza interna absolutamente única.

El álbum contiene dos ejemplos mozartianos de distinta especie; muy interesante y en la misma mencionada línea una *Sinfonía núm. 40*, y las arias de la Reina de la Noche de *La flauta mágica* con Wilma Lipp como soprano, quizá momentos no tan celebrables por lo que a la parte solista se refiere. La *Núm. 40*, por su parte, por carácter y concepto general, conecta con otra parte de la edición, una dramática y tensa *Inacabada* de Schubert que contrasta con la *Obertura de Rosamunda*, con la que el maestro no consiguió esta vez su nivel acostumbrado. Y que se recupera al cien por cien en una fabulosa e imponente interpretación de la *Sinfonía "Sorpresa"* de Haydn.

Cuenta esta edición con otros dos trabajos absolutamente imponentes, unas rocosas *Oberturas del Manfredo* schumanniano y de las mendelssohnianas *Las Hébridias*, que seguramente recomendaría para acabar la sesión, cuyas "propinas" serían el resto del álbum, y de *Las alegres comadres de Windsor*, de Nicolai; la *Marcha húngara de La condenación de Fausto*, de Berlioz (con la que Furtwängler no se siente muy identificado pero que traza de un tremendo plumazo) y, por último, las auténticas rarezas del lugar: una heterodoxa pero maravillosa *Polka pizicato* y un *Danubio azul* fuera de tiesto estilístico pero esculpido sobre el mármol de mejor veta.

Le invito a que se lo tome con calma y, ya digo, reescuchando mucho, porque este álbum tiene mucha tela que cortar.

Grabaciones en vivo de 1944 a 1953. Obras de BEETHOVEN, SCHUBERT, SCHUMANN, BRAHMS, BRUCKNER, STRAUSS, etc. Orquestas FV y FB. D.G. "Original Masters", 4740302. 6 CDs.



Segunda jornada; en realidad, una continuación de la primera: no es que este álbum contenga un repertorio más "serio" que el anterior, pero seguramente sí más significativo para situar a nuestro director en su lugar: un estudioso (¿especialista?) y empedernido practicante de la música orquestal del área alemana desde los últimos clásicos a los últimos románticos.

Aunque volveremos después otra vez al asunto, aquí está Beethoven, uno de sus campos de batalla, representado por una gran *Séptima* del 53, pero sobre todo con una toma de concierto de 1944 de la *Leonora III*: acongojamiento puro.

Schubert, Schumann y Brahms. Repetimos *Inacabada* y *Manfredo*, versiones que tienen que ver con las anteriores pero de mayor espontaneidad y libertad ¡todavía!, y del hamburgués nos encontramos con unas "eternas" *Variaciones sobre un tema de Haydn*: me han gustado ahora todavía más: son de una contundencia y un peso expresivo absolutamente únicos.

Con Bruckner y Richard Strauss Furtwängler alcanzó, para mi gusto todavía si cabe más con el segundo, resultados excelsos. Pero hay serios desacuerdos al respecto. Yo no me quejaría de que, en la batuta de Furtwängler, el primero pudiera resultar algo acartonado, excesivamente pesado y exento de plasticidad dinámica y agógica; o de que en el Strauss de "Furt" sólo quedara las más de las veces la parte más dramática, y, rara vez, entregara esa alegría de vivir que —se suele afirmar— caracteriza la música del compositor, de manera franca y directa. No, yo no lo haría, porque musicalmente casi siempre me resultan trabajos irrepetibles y porque, dígame de paso, cada vez entiendo menos la "alegría" straussiana, pero comprendo que a un determinado tipo de sensibilidad, choque. O sea, más apasionante la experiencia: plantéese usted mismo todo esto en la escucha.

Tchaikovsky y Hindemith, con la *Patética* y las *Metamorfosis sinfónicas sobre temas de Weber*, son dos momentos especiales del arte furtwängleriano: uno, por atípico; el otro por sonar con una ortodoxia tan aplastante como sospechosa en un artista así. Sea como fuere son dos momentos de impresionante creatividad. Y por último, Wagner: después hablaré de eso, a propósito de su interpretación indiscutible.



BEETHOVEN:
Sinfonía núm. 9.
Elisabeth Schwarzkopf,
Elsa Calveti, Ernst
Haefliger, Otto
Edelmann. Orquesta
Philharmonia. Thara,
FURT1003.

De las varias *Novenas* de Beethoven dirigidas por Furtwängler que circulan por el mercado he escogido ésta, una toma del concierto que dirigió en el Festival de Lucerna el 22 de agosto de 1954, es decir tres meses antes de morir. Se me podía reprochar no haber traído aquí la de la reapertura del Festival de Bayreuth: no lo he hecho porque ésta, la de Lucerna, está más en consonancia, creo yo, con lo que afirmé antes acerca del estilo furtwängleriano: constituye uno de los ejemplos de hipersubjetividad –seguramente junto a alguna *Quinta* también de Beethoven– más preclaros de su carrera, o de la parte de ella a la que a día de hoy podemos tener acceso. E incluso podría añadir más: no sólo es una versión de un personalismo que roza el límite de lo permisible aun para “conciencias musicales” lo suficientemente laxas, sino que los excesos llegan a rozar el descontrol.

Y éste es un asunto interesante, porque ¿quién estaría en condiciones de afirmar que tal descontrol es un defecto? Pues hay para todos los gustos. Mi opinión es que cuando un director incurre en eso por ignorancia, falta de ideas o, sencillamente, ausencia de la técnica suficiente, se nota, y, desde luego, ése no es el caso: en esta *Novena*, como en los últimos minutos de su versión de Bayreuth, en más de un momento de su famosa *Cuarta* de Schumann o la mencionada *Quinta*, se producen descontroles, pero, por un lado, perfectamente consentidos, y, por otro, más que perfectamente justificados, porque lo que sí cuenta con un control total es la idea que va delante del resultado sonoro final.

O sea, otra característica de Furtwängler que está muy presente en la llamada “*Novena* de Lucerna”: era un hombre que pensaba más rápido de lo que los sonidos pueden ser emitidos. ¿Es eso censurable? He oído y leído a grandes críticos españoles hacer una formulación teórica general al respecto, explicando que, como consecuencia de esa “velocidad de pensamiento musical”, no hay equilibrio en el resultado; y que cuando en una obra clásica se rompe ese equilibrio, se rompe la propia música. Pues no estoy de acuerdo; claro que han sido declaraciones genéricas, o dirigidas a directores “post-Furtwängler” que han seguido esa línea, y nunca aplicadas a nuestro director... Buena muestra de que hablar de este señor es aceptar comprometerse con un alto grado de subjetividad.



WAGNER: *Tristán e Isolda*. Sathaus, Flagstad, Thebom, Greindl, Fischer-Dieskau. Coro del Covent Garden. Orquesta Philharmonia. EMI, 5676212. 4 CDs.

Ya dije antes que Wagner requería un capítulo aparte en la Obra de Wilhelm Furtwängler. Pues bien, ello sin que llegara a ser un director de foso asiduo del autor de *Parsifal*. Así, su legado wagneriano comprende, entre alguna otra muy puntual y exenta de interés fonográfico, unas cuantas versiones –algunas de ellas increíblemente maravillosas– de preludios y oberturas –¡*Lohengrin*, *Parsifal*!– un par de interpretaciones en vivo de la *Tetralogía* –en mi opinión lastradas por circunstancias diversas, pero al cabo, en cierta medida fallidas–, la *Valquiria* de estudio de EMI y, en primerísimo lugar una imponente versión de estudio de *Tristán e Isolda*, más que una gran e irreplicable versión, casi un icono en materia tristanesca. ¿Qué es lo más indiscutible de esa edición, una toma de 1952? Pues al cabo de tanto tiempo, y tantas veces comentada por arriba y por abajo, por la izquierda y la derecha, desde estas y muchísimas más páginas, lo que yo opino de esta interpretación es que, sí, cuenta con varios elementos de auténtica bandera, pero que sobre todo y ante todo es lo que es por la absolutamente maravillosa dirección de Wilhelm Furtwängler. ¿Una obviedad? Hagámonos algunas preguntas.

¿Tiene este *Tristán* un *Tristán* que se merezca? ¿La *Isolda* de la Flagstad, de cuya inmensidad jamás me atrevería a dudar, sigue siendo la misma referencia absoluta de siempre? ¿Cómo resisten los Brangania y Marke de la Thebom y Greindl? ¿Continúa salvando con la misma frescura Fischer-Dieskau su personaje de Kurwenal? Las respuestas pueden ser más o menos rotundas, más o menos matizadas, pero la respuesta que en esta versión no necesitaría el más mínimo matiz sería: ¿las 4 h. 23 m. 9 seg. de música que hay en estos discos mantienen el mismo desafío al espacio y el tiempo? ¿Sigue intacto el milagro, esa especie de tensión incorruptible que recorre la interpretación, alma no corrompible y de hecho no corrupta sobre cuerpos espacial y temporal perfectamente corrompibles pero de hecho tampoco aquí corruptos?

Estas preguntas sí tienen respuestas categóricas, sin matices; no es necesario darlas, porque de la intencionalidad con que están hechas se deducen. Y el colorario es claro: estamos ante un hito discográfico gracias, sobre todo, a Furtwängler. La elección no podía ser otra.

ORQUESTA SINFÓNICA DE LA REGIÓN DE MURCIA

Programación
2003-2004

José Miguel Rodilla, director titular

CICLO DE ABONO

PROGRAMA Nº 1

**Domingo 23
NOVIEMBRE**

JUAN MIGUEL MURANI, piano
JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

WAGNER
Rienzi (Obertura)
SCHUMANN
Concierto para piano
en la menor op.54
BORODIN
Sinfonía nº 2 en si menor

PROGRAMA Nº 2

**Viernes 19
DICIEMBRE**

CAMERATA LYSY
STANIMIR TODOROV, violonchelo
JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

Homenaje a Miguel Ángel Clares

PROGRAMA Nº 3

**Viernes 16
ENERO**

ORFEÓN PAMPLONÉS
JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

BEETHOVEN
Sinfonía nº 9, "Coral"

**Viernes 13
FEBRERO**

PROGRAMA Nº 4
ALYSSA PARK, violín
JESÚS AMIGO, director

MEDELSSOHN
Concierto para violín
BEETHOVEN
Sinfonía nº 6, "Pastoral"

PROGRAMA Nº 5

**Domingo 14
MARZO**

ALEXIS CÁRDENAS, violín
ALEXANDER VEDERNIKOV, director

SIBELIUS
Concierto para violín y orquesta
SHOSTAKOVICH
Sinfonía nº 5

**Viernes 23
ABRIL**

PROGRAMA Nº 6

JUAN A. NICOLÁS, flauta
JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

DEBUSSY
Petite Suite.
IBERT
Concierto para flauta.
MOZART
Sinfonía nº 41, "Jupiter"

PROGRAMA Nº 7

BORIS GILTBURG, piano
MARCUS BOSCH, director

MEDELSSOHN
La gruta de Fingal.
LISZT
Concierto para piano nº1.
BRAHMS
Sinfonía nº 4.

PROGRAMA Nº 8

JOSÉ LOZANO, fagot
JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

ESPLÁ
La pájara pinta.
ZÁRATE
Variaciones sinfónicas.
para fagot y orquesta.
GINASTERA
Estancia.
MILHAUD
El buey sobre el tejado.

**Viernes 14
MAYO**

**Domingo 30
MAYO**

CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

**Viernes 5
DICIEMBRE**

CONCIERTO CONMEMORATIVO
DÍA DE LA CONSTITUCIÓN

ÁNGELES BLANCAS, soprano
JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

**Lunes 7
JUNIO**

CONCIERTO CONMEMORATIVO
DÍA DE LA REGIÓN

JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

CONCIERTOS EN FAMILIA

**Domingo 28
DICIEMBRE**

"PEER GYNT"

CARLOS GIBERT CHECA, director

Texto.- Fernando Palacios
Música.- Grieg
Presentación.- Fernando Palacios

**Domingo 1
FEBRERO**

"CASCANUECES"

"PER Poc", grupo de títeres
JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

Texto.- "Per Poc"
Música.- Chaikovski

**Domingo 29
FEBRERO**

"UNA HISTORIA DE LA MÚSICA"

VIRGINIA MARTÍNEZ, directora

Texto.- Faustino Núñez
Música.- Fragmentos orquestales
Presentación.- Faustino Núñez

**Domingo 21
MARZO**

"EL CONCIERTAZO"

JOSÉ MIGUEL RODILLA, director

Texto.- Fernando Argenta
Música.- Fragmentos orquestales
Presentación.- Fernando Argenta

Todos los conciertos, a excepción del concierto conmemorativo del día de la Región, que se celebrará en la Plaza Cardenal Belluga de Murcia, se ofrecerán en la **Sala Narciso Yepes del Auditorio y Centro de Congresos de la Región de Murcia Víctor Villegas** (Avda. Primero de Mayo, s/n - 30006 Murcia).

ADQUISICIÓN DE NUEVOS ABONOS:
a partir del 15 de septiembre

ADQUISICIÓN DE LOCALIDADES SUeltas:
a partir del 24 de septiembre.

VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES SUeltas:
en taquillas del **Auditorio y Centro de Congresos de la Región de Murcia Víctor Villegas** (Avda. Primero de Mayo, s/n - 30006 Murcia)

HORARIO DE VENTA Y ATENCIÓN AL PÚBLICO:

· Lunes a viernes de 10 a 13 h y de 17 a 20 h
· Sábados de 10 a 13 h

Servicio de venta telefónica de entradas con pago mediante tarjeta de crédito: 968 34 30 80

Fundación Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia
Plaza Carlos III, 3 - Entlo. C
30008 Murcia
comunicacion@osrm.e.telefonica.net

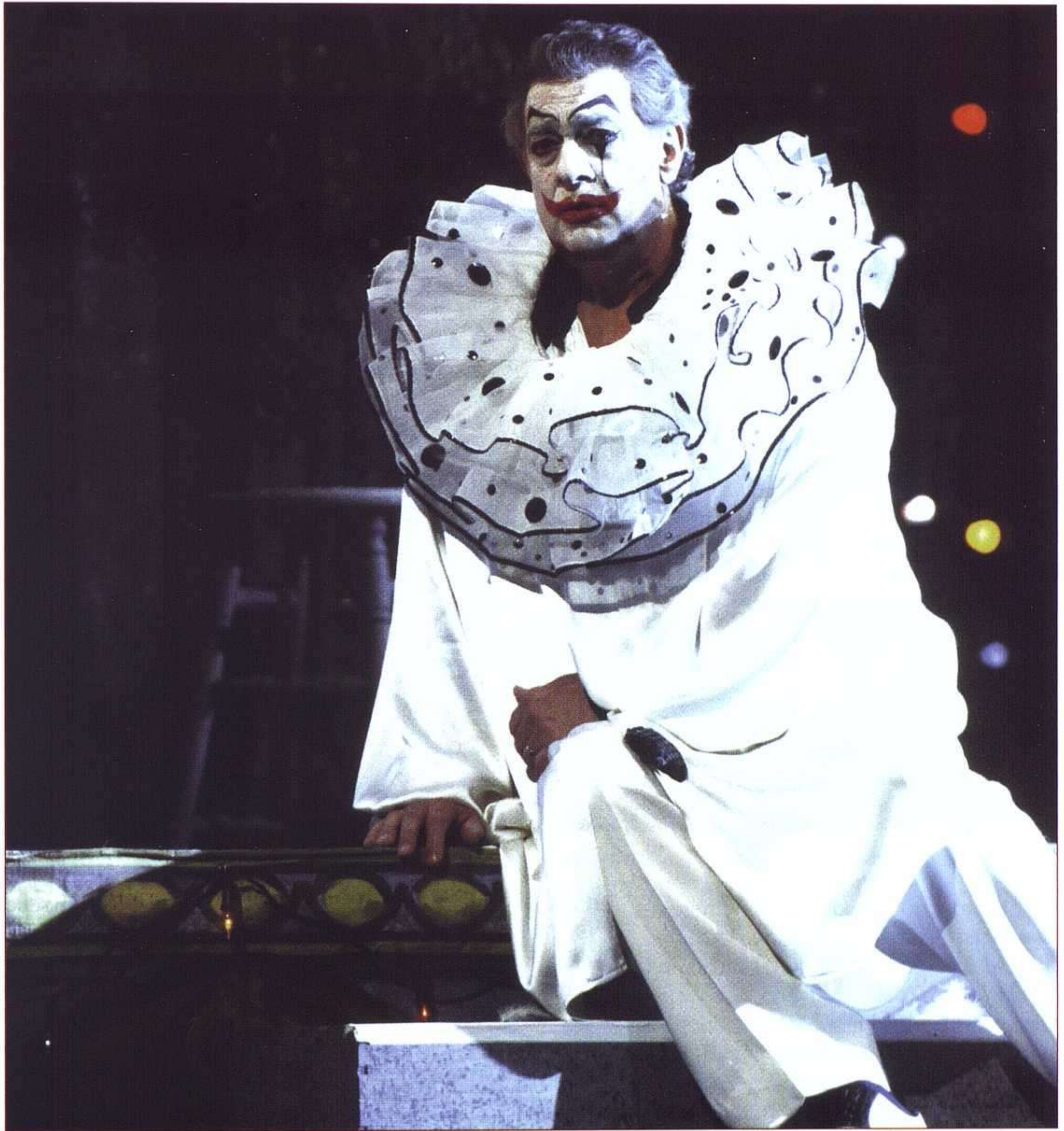
TEMPORADA DE CONCIERTOS PATROCINADA POR:

COLABORAN:



OCTUBRE
2003

Ópera viva



Plácido Domingo ha interpretado el papel de Canio en la Royal Opera House Londinense. Exhibió expresión y gran fraseo.

88 UNA ÓPERA *Tosca De Puccini*

90 VOCES *Astrid Varnay (I)*

92 ESTE MES EN ESCENA

Teatro Real (Madrid), Festival Internacional (Santander), Festival Mozart (A Coruña), Festival de Glyndebourne (Gran Bretaña), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Staats Oper (Berlín), Deutsche Oper (Berlín), Le Châtelet (París), Festival de Peralada (Girona), Royal Opera House (Londres), Komische Oper (Berlín).

"Tosca" de Puccini

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



El próximo cinco de noviembre el Gran Teatre del Liceu, de Barcelona, hará subir a escena uno de los títulos más emblemáticos del repertorio, *Tosca* de Giacomo Puccini. Habrá 10 funciones a lo largo del mes, y después, en junio, otras siete. La producción, con dirección de escena de Robert Carsen y musical de Giuliano Carella, proviene de la Ópera de Flandes. El papel de Tosca será defendido por Carol Vaness y Nelly Miricioui; con Mario alternarán Franco Farina y Nicola Rossi Giordano; y del rol de Scarpia se ocuparán Robert Hale y Valeri Alexeev.

Los personajes principales

Flora Tosca. Famosa cantante de ópera. Mujer tierna, coqueta, celosa, enormemente femenina y sensual. Está apasionadamente enamorada de Caravadosi. Papel para una soprano lírica que sin embargo ha de comportarse con una gran envergadura dramática en lo escénico. Alcanza un Do₅.

Mario Caravadosi. Pintor enamorado de Flora, comprometido políticamente con la causa revolucionaria. Es un tenor lírico de gran flexibilidad y dominio de la media voz. Alcanza un Si₃.

Barón Scarpia. Seguramente el personaje masculino más sustanciado de todo

Puccini. Es el jefe de la policía vaticana, un malvado que sirve a la contrarrevolución encarnada por la autoridad religiosa, pero también la respuesta erótica malévola a Tosca, la parte más negra y negativa del elemento masculino. El papel es para un barítono de voz si no grande sí importante y extraordinaria personalidad. Llega a un Solb₃.

El sacristán, Angelotti, Spoletta, Sciarrone, el carcelero... Papeles secundarios, entre los que destacan el primero, un barítono que equivocadamente demasiadas veces canta un bajo bufo, y el segundo, un bajo de buena línea.

La trama

En el acto primero quedan claramente definidos los personajes. El primero en hacer acto de presencia musical es Scarpia, en la breve introducción orquestal, con lo que Puccini define desde el primer momento dónde está el auténtico nudo de la trama. Y pronto nos enteramos cómo el pintor Caravadosi trabaja "desde dentro" para hacer la revolución al sistema, personificado por las fuerzas vaticanas, dirigidas por el temible barón Scarpia: es por la mañana, el decorado representa el interior de Santa María del Valle, en Roma, y está pintando una virgen... cuya mirada, sin em-

bargo, revela el doble juego, ya que, lejos de irradiar pureza religiosa, recuerda con morbo los de su amada Tosca, una actriz famosa, con la que mantiene una apasionada relación amorosa, y que Scarpia desea un poco por pura atracción carnal, otro poco como trofeo de conquista.

Mario Caravadosi, al encubrir a un revolucionario llamado Cesare Angelotti da pruebas a Scarpia para detenerle; éste, al mismo tiempo, consigue que la celosa Tosca crea que Mario la engaña. El acto acaba con el impresionante *Te Deum*, donde Scarpia se revela en toda su impresionante y perversa magnitud: teatralmente la secuencia es un verdadero monumento, que requiere un actor-cantante de imponente envergadura.

El acto segundo se desarrolla en el Palacio Farnese, por la tarde-noche del mismo día. Scarpia maquina una doble trampa: después de torturar a Mario, pone precio a su cabeza, que no es otro que el favor sexual de Tosca. Tras un inmenso dúo, ella accede, con la condición de que libere a Mario. La doble trampa consiste en hacer creer a Tosca que Mario será sometido a un falso fusilamiento para, así, poder después ella escapar con él. Pero ella, cuando el "trato" está ya cerrado, mata a Scarpia de una cuchillada.

Tercer acto. Amanece. Estamos en el casti-
llo de Sant'Angelo. Va a ser la hora de la eje-
cución. Caravadossi entona el famoso mal lla-
mado "adiós a la vida", pues en realidad es una
especie de insurrección filosófica contra las re-
glas de la vida y la muerte. Llega Tosca y le ex-
plica el "juego" pactado con Scarpia: todo será
como en una obra de teatro; ella ha matado al
tirano, y después escapan con el salvocon-
ducto que antes le hizo firmar. Pero llegado el
momento eso no sucede; el fusilamiento es re-
al, Scarpia se ha vengado después de muerto, y
Tosca se suicida arrojándose (al río, según Sar-
dou) desde una de la torres del castillo.

Historia

Como tantas veces sucede en la ópera, el ajus-
te, el equilibrio, la calidad y el interés, tanto musi-
cal como dramático, de los resultados finales de
una obra sobrepasan con mucho el valor del tex-
to sobre la que nació la pieza. En el caso que nos
ocupa, comparar el drama en que se fijó Puccini
para elaborar el libreto —de Luigi Illica y Giuseppe
Giacosa—, con su *Tosca* es como situar la novela
rosa al lado de la literatura. Victorien Sardou, su
autor, tuvo, como en otras ocasiones, la suerte de
que anduviera por allí una tal Sarah Bernhardt pa-
ra que le sacara las castañas del fuego, convir-
tiendo sobre la escena su endeble texto, según
cuentan las crónicas, en un desgarrado grito; le
costó casi la vida, cuando, en una representación
en Río de Janeiro, al saltar desde la torre del cas-
tillo no encontró debajo el colchón que a alguien
se le había olvidado poner: a raíz de ese acciden-
te la gran actriz perdió una pierna.

La *Tosca* de Puccini, efectivamente, está a
años-luz del pedestre teatro de Sardou, pero
una vez más el italiano consigue oro de una pie-
dra de escaso valor, por saber mirar a larga dis-
tancia: los leves mimbres dramáticos del original
(amor, creación artística, erotismo, política y
otros pecados no menos capitales) son elevados
por Puccini a categoría de motores musicales,
con los que forma una batería de altísima po-
tencia dramática y una fuerza y belleza sonoras
incontenibles. ¿La obra maestra de Puccini, co-
mo afirman algunos comentaristas? Pues a pe-
sar de *Bohème*, *Butterfly* o *Turandot*, algo de
eso debe haber: la mejor, no sé, pero con toda
probabilidad sí de todas ellas la que más y me-
jor relación guardan el tiempo real de obra y los
tiempos expresivo y dramático. Dicho de otra
forma, *Tosca* es la obra "redonda" de Puccini;
no sobra ni falta nada en ella; todo es lo que tie-
ne que ser, cuando tiene que ser. Por lo demás,
la inspiración melódica, la orquestación, la es-
critura canora, la relación entre los trazados te-
atral y vocal de los personajes, todo ello alcan-
za una categoría excelsa. Sólo quiero añadir
una cosa, aunque pueda resultar obvia: Puccini,
tras escribir *La bohème* —su anterior título— y
Tosca, a pesar de quedar fuera de la necesaria
y a la postre fructífera revolución tonal del siglo
XX, se convierte en uno de los más grandes de
su tiempo, y al lado o incluso por encima de
más de uno que sí protagonizan esa revolución:
su música, como sucede en el área alemana con
la de Richard Strauss, no es menos moderna.

Las versiones discográficas



- Maria Callas, Giuseppe di Stefano, Tito Gobbi, etc. Coro y Orquesta del Teat-
ro de La Scala, Milán. Dir.: Víctor de Sabata. EMI, 5563042. 2 CDs.
- Leontyne Price, Plácido Domingo, Sherrill Milnes, etc. Coro y Orquesta New
Philharmonia. Dir.: Zubin Mehta. RCA, RD80105. 2 CDs.
- Montserrat Caballé, José Carreras, Ingvar Mixell, etc. Coro y Orquesta de la
Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Sir Colin Davis.

Tres joyas, lo que es motivo de gran alegría para quien escribe
esta sección, siempre tan agobiado en la búsqueda de buenas op-
ciones y tantas veces frustrado en el empeño: esta vez sí tenemos,
cada una en su estilo, tres fenomenales versiones, y hasta se po-
dría hablar de una cuarta, la del recientemente malogrado Sino-
poli con una magnífica Freni como Tosca.

De la primera hay que destacar por encima de todo la Floria
Tosca de Maria Callas, aunque salvo algunos detalles puntuales
que delatan manierismos sonoros de la época hoy superdos, la di-
rección de De Sabata es muy resaltable; seguramente sí se ha so-
brevalorado en exceso los trabajos de Di Stefano, a veces un po-
co fuera de control, y Gobbi, bastante mejor actor que cantante.
La grabación es de 1953, lo que quiere decir que tenemos a la
Callas en apogeo creativo.

Comparar las tres *Toscas* de estas grabaciones supone un in-
teresantísimo ejercicio para darse cuenta hasta qué punto el per-
sonaje es mágico; qué riqueza alcanza, y por eso, cuántas visio-
nes admite: desde la más política de la Callas hasta la más mujer
de la Caballé, pasando por el fuego vital de la de la Price. De las
tres, la que más matices alcanza es la de Montserrat Caballé: me
parece que estamos ante uno de sus más exhaustivamente estu-
diados, controlados, maravillosamente matizados y mejor canta-
dos e interpretados trabajos fonográficos. Con la inestimable ayu-
da de la dirección de Colin Davis, absolutamente maestra. A Wi-
xell le sucede lo mismo que a Gobbi, y por lo que se refiere a
Carreras, con decir que nos regala el mejor cantado "E lucevan le
stelle" que he escuchado jamás (y no sólo por expresión y arte,
sino por técnica, por "legalidad" canora), sería suficiente. Todo
eso sucedía en 1976, cuando Davis, Caballé y Carreras estaban
en la cumbre.

Mehta, por su parte, está a tono con Price, y también con un
Domingo que en 1973, fecha de la grabación, era todo coraje y
corazón. Milnes exhibió su conocida capacidad histriónica pero no
llegó a la categoría interpretativa de sus compañeros. Con todo y
reconociendo un alto nivel en los cantantes, quizá lo que de esta
versión me sigue impresionando como el primer día es el soberbio
trabajo de Zubin Mehta, que pasa por la partitura como un ciclón,
desplegando unas dosis de autenticidad, sinceridad y fuerza muy
emocionantes. Es un verdadero espectáculo oír las frases orques-
tales finales de la obra aquí: hablar de carne de gallina es poco.

En fin, no hay la menor duda: uno de los títulos más hermosos
de la historia de la ópera merece una presencia triple en nuestra
discoteca. O, ya digo, incluso cuádruple.

Astrid Varnay (I)

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



A Ángel Fernando Mayo, *in memoriam*.

En un mundo tan dado a la mitificación como el de la ópera, resulta sorprendente constatar qué pocos nombres merecen verdaderamente el apelativo de mito y cómo, para nuestra desgracia, ese número se reduce aún más cuando pasamos a hablar de “mitos vivientes”. Uno de

ellos, sin duda, es Astrid Varnay, a quien prefiero llamar por alguno de esos otros nombres con que muchos la conocen: “la inalcanzada”, como la calificó Hans Knappertsbusch, o “la Callas del Norte”, como acertadamente la bautizó en estas páginas (núm. 600, págs. 112-4) ese perfecto wagneriano que fue y sigue siendo Ángel Fernando Mayo, a quien el lector me permitirá que me remita varias

veces a lo largo de este artículo, pues no es posible referirse a nada/nadie que tenga que ver con Wagner –y la Varnay tenía mucho– sin mencionar al admirado maestro, ni se me ocurre mejor homenaje a quien me descubrió a esa fuerza de la naturaleza que, a sus ochenta y cinco años, sigue siendo la soprano norteamericana.

Sus años de gloria

Desde aquella primera vez con una grabación de su sempiterna Brünnhilde bayreuthian, hasta la última hace unos días, siempre me han acompañado aquellas palabras suyas: “Aquello era el campanario de la catedral de Colonia tocando a rebato una y otra tarde”. No hace falta haber estado en Colonia para hacerse una idea bastante cabal de su condición: en efecto, la voz de la primera Varnay –es preciso adelantar aquí que en su longeva carrera se distinguen nítidamente dos etapas– esa voz, digo, era una auténtica mole de acero o bronce, según se mire, pero, desde luego, puro metal y todo brillo. Al igual que la Flagstad, su registro central era pleno y sólido y aunque en el agudo no podía compararse a la resplandeciente Nilsson, la conjunción de ambos hacían de la suya una voz idónea para el repertorio en el que habría de imponerse ininterrumpidamente durante al menos dos décadas.

Este repertorio es, claro está, el de una soprano dramática y, más concretamente, el de las grandes heroínas trágicas wagnerianas, por más que en sus comienzos flirteara con el de una lírica en sentido estricto, para lo que carecía de la necesaria morbidez, y más adelante con el repertorio italiano menos pesado, para el que, a su pesar, nunca fue tenida muy en cuenta: en su etapa en Nueva York, porque una regla no escrita dictaba que los intérpretes de, digamos, la facción alemana no podían abordar papeles italianos y viceversa; en los años posteriores, porque su talla de

eminente soprano wagneriana pesaba por encima de cualquier otra consideración.

“La voz era grande, extensa; la impostación, seguramente natural”, escribió AFM en 1989; la técnica, añadido yo, ciertamente era imperfecta, con episódicos ataques desde abajo y notas arrastradas de forma poco ortodoxa, pero qué más da: “La Varnay era (es) una actriz trágica con los frágiles medios del canto, carne y sangre del espíritu de la tragedia, un verdadero animal escénico”, proseguía nuestro maestro y así lo atestiguan las célebres palabras de Wieland Wagner –“¿para qué quiero un árbol en el escenario cuando tengo a Astrid Varnay?”– y, en definitiva, las de quienes pudieron verla en escena. Jaime Tribó, que presenció su apoteósico Ocaso liceístico, recuerda aún la singular belleza de su rostro y, muy especialmente, la de su voz, a la que creo que no era ajena en absoluto su proverbial homogeneidad, su dicción clarísima y esa ligera velarización tan característica que ya se percibe en las primeras grabaciones.

Llegamos así al meollo de la cuestión, que es el análisis del repertorio que frecuentó en la primera mitad de su carrera: desde la Sieglinde de su debut hasta la Kundry que abandonó en Bayreuth en 1996. En esos veinticinco años, además de los dos citados, la Varnay abordó en Bayreuth las tres Brünnhilde, la Tercera Norma, Gutrune, Senta, Ortrud e Isolde, a los que cabe sumar los de Eva, Freia, la Primera Norma, Elisabeth y Elsa; es decir, casi todos los personajes wagnerianos con miga.

La Varnay siempre fue una artista concienzuda y analítica en su aproximación a cada papel –dominaba el papel de Isolda cinco años antes de su debut en el rol– y ha dejado por escrito sus ideas sobre ellos en un interesantísimo capítulo de su autobiografía. En él, la Varnay establece una dicotomía entre los personajes dependientes (Elsa, Elisabeth) e independientes (Isolde, Ortrud) que se resuelve en el de Kundry, que participa de ambas características.

Su enjundioso análisis se extiende durante varias páginas, pero aquí sólo cabe indicar que, en la práctica –esto es, en la interpretación–, la Varnay siempre tradujo su concepto en un fraseo que tiende a subrayar la vulnerabilidad de las primeras y la fortaleza de las segundas. Para ello, fueron herramientas muy útiles un portentoso fiato que Knappertsbusch desarrollaría al máximo y su excepcional control de los reguladores, tal y como puede comprobarse en las grabaciones que comentaré en el próximo número.

Ficha cronológica

- 1918 (25 abril) Ibolyka Astrid Mária Varnay nace en Estocolmo, hija de padres cantantes de origen austrohúngaro.
- 1937 Se sube por primera vez a un escenario en la Brooklyn Academy of Music en una producción de *Il Trovatore* donde interpreta el rol de Inés junto a la Leonora de su madre.
- 1941 (6 diciembre) debuta en el Metropolitan de Nueva York como Sieglinde sustituye a Lotte Lehmann, pocos días después, interpreta Brünnhilde, ambas de *Die Walküre*.
- 1941 Participa en el estreno mundial de *The Island God* en el Met como Telea.
- 1943 Interpreta el papel de Elsa en el Met junto a L. Melchior y K. Thorborg.
- 1944 Debuta en la Lyric Opera de Chicago como Sieglinde; posteriormente, regresará a esta ciudad para abordar el papel de Amneris, en el Met, protagoniza *Tannhäuser* junto a L. Melchior y H. Traubel y canta Gutrune; se casa con Hermann Weigert.
- 1945 En el Met, interpreta Isolde, Ortrud y su única Freia.
- 1946 Debuta en la Ópera de San Francisco como Elsa; en el Met, repite Gutrune y Sieglinde; con la compañía, visita Filadelfia, Boston, Chicago y Río de Janeiro.
- 1947 Debuta el papel de Brünnhilde (*Siegfried*) en el Met e interpreta el *Anillo* en el Teatro Colón de Buenos Aires a las órdenes de E. Kleiber.
- 1948 Debuta en el Covent Garden de Londres como Brünnhilde (*Siegfried*); repite *Tannhäuser* en el Met, esta vez como Venus; canta su primera *Salomé* en Cincinnati y en Méjico, Leonora (*Il Trovatore*), Desdemona, Gioconda y Aida.
- 1949 Canta su primera *Elektra* junto a D. Mitropoulos y la New York Philharmonic en el Carnegie Hall; repite *Salomé* en Cincinnati y Nueva Orleans.
- 1950 Presenta su *Salomé* en el Met; allí también interpreta los papeles de Ortrud junto a L. Melchior y H. Traubel. Senta al lado de H. Hotter y Amelia junto a L. Warren y R. Tucker.
- 1951 En el Met, debuta el rol de Santuzza, aborda Brünnhilde (*Götterdämmerung*) y retoma Senta; en San Francisco, canta Leonore (*Fidelio*); debuta en el Maggio Musicale Fiorentino como Lady Macbeth y en el Festival de Bayreuth como Brünnhilde en el *Anillo*; en Berlín, repite Isolde y Brünnhilde (*Die Walküre*); regresa al Covent Garden con Leonora (*Il Trovatore*) y Aida.
- 1952 Protagoniza *Elektra* en el Met; en Bayreuth, canta de nuevo Brünnhilde e Isolde, papel que repite en Berlín y marca su debut en la Staatsoper de Munich, donde también interpreta Leonore (*Fidelio*), Elisabeth (*Tannhäuser*), *Salomé*, Senta y su primera Mariscalca.
- 1953 Interpreta las tres Brünnhilde, Isolde y Ortrud en Bayreuth, la Mariscalca y Elisabeth en el Met, *Elektra* en Colonia, la Mariscalca en Berlín y Leonora (*Il Trovatore*) en Munich bajo la dirección de su marido.
- 1954 De nuevo en el Festival de Bayreuth, interpreta los roles de Sieglinde, Brünnhilde, Gutrune y Ortrud; canta Kundry y Santuzza en el Met.
- 1955 Fallece su marido; en el Met, canta Elisabeth, en Wiesbaden, *Elektra*; en Braunschweig, Brünnhilde (*Walküre*) y Lady Macbeth; en Bielefeld, Kundry; en Wuppertal, Isolde; regresa a Bayreuth como Sieglinde, las tres Brünnhilde, Tercera Norma y Senta; en Chicago, Amneris junto a R. Tebaldi y T. Gobbi y el estreno mundial de *Lord Byron's Love Letter*.
- 1956 Debuta en el Liceo (24 enero) en la Ópera de París como Isolda; se presenta en la Scala de Zurich como Kundry y en Mainz como Leonore (*Fidelio*); protagoniza *Aida* en Filadelfia y *Elektra* en Düsseldorf; en Bayreuth, repite las tres Brünnhilde, la Tercera Norma, Senta y Kundry; con este personaje se despide del Metropolitan durante 18 años.
- 1957 Regresa al Liceo como Sieglinde y Brünnhilde (*Walküre* y *Götterdämmerung*); debuta en la Scala de Milán como Isolda; regresa a la Ópera de París con las tres Brünnhilde, papeles que retoma en Bayreuth, donde también canta Kundry.
- 1958 Retoma los tres roles de Brünnhilde, la Tercera Norma y Ortrud en Bayreuth; en el Covent Garden, protagoniza *Götterdämmerung*.
- 1959 Participa en el estreno mundial de *Oedipus der Tyrann* en la Staatsoper de Stuttgart con el papel de Jokaste junto a F. Wunderlich, G. Stolze y W. Domgraf-Fassbaender; canta Ortrud en Bayreuth; canta Isolde en Munich.
- 1960 En la Ópera de París, encarna el rol de Senta; en Bayreuth, Brünnhilde y Ortrud.
- 1961 Interpreta Brünnhilde (*Die Walküre*) en el *Anillo* de R. Kempe.
- 1962 Comienza la segunda etapa de su carrera con personajes de mezzosoprano o de carácter; en Berlín, canta su primer Herodias y en Bayreuth, Brünnhilde, Ortrud y Kundry.
- 1963 Vuelve a protagonizar *Tristan und Isolde* en el Festival de Bayreuth, donde también interpreta Brünnhilde (*Siegfried*).
- 1964 Protagoniza *Elektra* en Munich y en el Festival de Salzburgo a las órdenes de Karajan; en Bayreuth, repite Brünnhilde (*Siegfried*).
- 1965 Regresa a la Scala para interpretar Ortrud y a Salzburgo con *Elektra*; canta Kundry en Bayreuth.
- 1966 Canta su última Leonore (*Fidelio*) en Munich y su última Kundry en Bayreuth, donde también interpreta Brünnhilde (*Götterdämmerung*).
- 1967 Se despide del Festival de Bayreuth con Ortrud, la Tercera Norma y Brünnhilde (*Götterdämmerung*); en Londres, canta *Jenufa*.
- 1968 Interpreta Brünnhilde (*Siegfried*) en Düsseldorf, Herodias en la Lyric Opera de Chicago, su primera Madre (*Hänsel und Gretel*) en Munich y su primera Kostelnicka en Londres.
- 1969 Canta *Elektra* en Toronto, su última Brünnhilde (*Siegfried*) y su última *Elektra* en Munich; canta *Jenufa* en Duisburg y Düsseldorf.
- 1079 Encarna el papel de la viuda Begbick en *Der Aufstieg und Fall der Stadt Mahagony* y su última Brünnhilde (*Die Walküre*) en Düsseldorf y canta *Jenufa* en Munich.
- 1971 Canta su última Brünnhilde (*Götterdämmerung*) en Stuttgart.
- 1972 Canta su primera Klytemnestra en Berlín y su primera Amme (*Die Frau ohne Schatten*) en Munich.
- 1973 Canta el papel de Baushka (*Igrok*) en Munich.
- 1974 Interpreta su última *Jenufa* en el Met y *Hänsel und Gretel* en Munich; participa en el rodaje de *Salomé* y canta su primera Kabanicha en Zurich.
- 1975 Regresa al Met como Klytemnestra, papel que retomará el año siguiente; canta *Mahagony* en la Ópera de Zurich; interpreta Eurýdike en el estreno de *Antígona* de Orff en Munich; canta Klytemnestra en la Ópera de París.
- 1977 De nuevo en el Met, aborda el rol de Herodias; interpreta los roles de Flippyevna y Amme en Munich y su primera Mamma Lucia con la Deutsche Oper am Rhein en Duisburg y Düsseldorf.
- 1978 Retoma la producción de *Cavalleria rusticana* en Düsseldorf y Munich, donde repite su Amme.
- 1979 Con diez funciones de *Mahagony* se despide del Met, con cuya compañía apareció en 19 temporadas, 18 títulos, 24 personajes y 200 representaciones.
- 1980 En la Staatsoper de Munich, aborda el rol de Martha (*Faust*).
- 1981 Le es concedida la Maximiliansorden en Munich; es la primera mujer en recibir tal honor; canta Martha y Mary (*Der fliegende Holländer*) en dicha ciudad.
- 1982 De nuevo en Munich, realiza su única incursión en el repertorio pucciniano: Zita (*Gianni Schicchi*).
- 1983 Participa en una producción de *Orphée aux Enfers* en alemán en la Staatsoper de Munich.
- 1985 Interviene en sendas producciones de *Lulu* en la Staatsoper de Munich y *La dama de picas* en Marsella; repite *Cavalleria rusticana* en Munich.
- 1987 Toma parte en la grabación de *Ludus de nato infante mirificus* para la cadena de televisión ZDF.
- 1988 Interpreta su última Klytemnestra en la Staatsoper de Munich.
- 1989 Interviene en la producción de *El caso Makropoulos* en Munich.
- 1991 Incorpora el último papel de su repertorio, Mamka, en Munich (lo repetirá el año siguiente).
- 1995 Da por concluida su carrera profesional con el papel de Mamka en *Boris Godunov* en Munich, después de más de 2.000 representaciones de 61 personajes distintos.

Sus personajes

- BANFIELD:** *The Old Woman* (*Lord Byron's Love Letter*).
- BEETHOVEN:** Leonore (*Fidelio*).
- BERG:** Die Garderobiere (*Lulu*).
- D'ALBERT:** Martha (*Tiefeland*).
- EGK:** Ase (*Peer Gynt*).
- EINEM:** Claire Zachanassian (*Der Besuch der alten Dame*).
- GIORDANO:** Contessa di Coigny (*Andrea Chénier*).
- GOUNOD:** Martha (*Faust*).
- HONEGGER:** La Mère aux Tonneaux (*Jean d'Arc au Bûcher*).
- HUMPERDINCK:** Die Mutter (*Hänsel und Gretel*).
- JANACEK:** Kostelnicka Burjovka (*Jenufa*), Kabanicha (*Katia Kabanova*) y Komorná (*El caso Makropoulos*).
- MASCAGNI:** Santuzza y Mamma Lucia (*Cavalleria rusticana*).
- MENOTTI:** Telea (*The Island God*).
- MUSSORGI:** Mamka (*Boris Godunov*).
- OFFENBACH:** Juno (*Orphée aux Enfers*).
- ORFF:** Jokaste (*Oedipus der Tyrann*), Eurýdike (*Antígona*) y Erdmutter (*Ludus de nato infante mirificus*).
- PONCHIELLI:** Gioconda (*La Gioconda*).
- PUCCINI:** Zita (*Gianni Schicchi*).
- PROKOFIEV:** Babushka (*Igrok - El jugador*).
- STRAUSS:** Elektra y Klytemnestra (*Elektra*), Die Amme (*Die Frau ohne Schatten*), Die Marschallin (*Der Rosenkavalier*), *Salomé* y Herodias (*Salomé*).
- TCHAIKOVSKY:** Filippyevna (*Eugenio Oneguín*) y Grafinya (*La dama de picas*).
- VERDI:** Aidam Amneris y Sacerdotisa (*Aida*), Leonora e Inés (*Il Trovatore*), Lady Macbeth (*Macbeth*), Desdemona (*Otello*) y Amelia (*Simon Boccanegra*).
- WAGNER:** Senta y Mary (*Der fliegende Holländer*), Elsa y Ortrud (*Lohengrin*), Eva (*Die Meistersinger von Nürnberg*), Kundry (*Parsifal*), Freia (*Das Rheingold*), Sieglinde y Brünnhilde (*Die Walküre*), Brünnhilde (*Siegfried*), Brünnhilde, Primera Norma, Tercera Norma y Gutrune (*Götterdämmerung*), Elisabeth y Venus (*Tannhäuser*) e Isolda (*Tristan und Isolde*).
- WEILL:** Leokadja Begbick (*Der Aufstieg und Fall der Stadt Mahagony*).

Como una exhalación

Parece necesario comenzar esta reseña alertando de que versará sobre la última de las cuatro funciones de *El holandés errante* que Daniel Barenboim dirigió el pasado mes de julio en el Teatro Real, de Madrid. Y no sólo porque hubiera una variación fundamental en el reparto por la no comparecencia de Peter Seiffert a las dos primeras, sino porque es muy probable que este *Holandés*, aun sobre una idea global similar a la que presidió las otras representaciones, tuviera cosas lo suficientemente “distintas”. Vayamos primero con la parte musical.

Créanme si les digo que estoy absolutamente harto de escuchar comentarios tan extremos sobre este señor y la música que hace. Pero al cabo lo entiendo, porque musicalmente Barenboim es polémico hasta la médula. ¿Se ha pasado esta vez? Personalmente estoy de acuerdo con su versión, pero entiendo que para aficionados que estén acostumbrados a las versiones –discográficas o en vivo– más representativas, escuchar un *Holandés* como éste, arrojado a modo de ciclón en dos horas y doce minutos de bestial e irresistible tensión, puede resultar en exceso desestabilizador. No les engaño si les digo que esperaba una concepción más romántica, más lírica si quieren, y en absoluto tan despiadada: los personajes anduvieron por allí mucho más agobiados que comúnmente, como si estuvieran viviendo todos los últimos momentos de una vida marcada por un destino salvajemente definitivo. En fin, esto escuchado en un disco hubiera supuesto una experiencia sonora irreplicable, heterodoxa y límite. Pero no; había allí un montaje que explicar musicalmente, y sumadas las dos cosas, música y teatro, la visión del espectáculo se me hizo más incomprensible. Porque si estaba de acuerdo con el espíritu musical de lo que escuchaba, un enorme grito, un tremendo alegato contra la incomunicación y la incomprensión y un desesperado y angustioso intento para que unos personajes imposibles lograran alcanzar ese consenso inalcanzable llamado felicidad, lo que me entraba



“Un holandés errante” de bestial e irresistible tensión

por la vista era tan obvio como violentador de la obra –del texto, quiero decir–, y no por lo que yo creo que es *Holandés* sino por lo que creo que no puede ser: una ópera sobre cuestiones sexuales. Reconozco que las cosas estuvieron bien planteadas y resueltas, pero no estoy de acuerdo con la idea matriz: Senta convertida en una loca de carne y hueso que tiene un sueño en el que se inventa a un holandés en forma de cipote, y que al concluir que no puede alcanzarlo físicamente ella misma se hace desaparecer. No me suelo rasgar yo las vestiduras ante interpretaciones hechas en base al presente; no me impresiona, no me parece ni bien ni mal, pero cuando ello apunta directamente al corazón poético de la propia obra, para mi gusto y entendimiento, distorsionándolo, se me frunce el ceño: es, salvando las distancias entre las naturalezas de sus respectivos soportes, como si se intentara dar una explicación realista al ataque de Don Quijote a los molinos o a su inconsciente sexual al soñar con Dulcinea: entiendo bien la grandeza de este señor enredado entre las aspas o imaginando a su amada, sin explicaciones adicionales. Así que, definitivamente, el montaje de Harry Kupfer no me gustó, porque, a mi juicio, no logró su objetivo, al parecer que entendiéramos “en lenguaje de hoy” a una Senta que transforma al holandés en codiciado objeto de deseo carnal.

Para defender el rol del navegante se eligió a Wolfgang Brendel. Mala

elección: no tiene ni voz ni temperamento para ello; se esforzó, y eso es premiable. Me gustó bastante poco el Daland de Alexander Vinogradov –más soso todavía de lo que es sobre la partitura– y mucho la Senta de Susan Anthony, que me consta algunos han criticado negativamente. Sólo le encontré un defecto, habida cuenta de que no es una voz en exceso grande, y es la poca importancia que dio a las notas en piano en más de un pasaje importante. Pero cantó muy bien y actuó mejor: se le pidió, además, una movilización emocional continua que para un cantante-actor parece mucho, y respondió maravillosamente. Con todo, lo absolutamente galáctico se alcanzó con Peter Seiffert, cuyo Erik fue de un enorme calibre: fue literalmente irreplicable por todo, por vocalidad, por línea, por concepto, por presencia...

Fue una función arrolladoramente triunfal, y con toda la razón. pero se empieza a cernir una negra nube sobre el teatro: en el momento de redactar estas líneas, nadie da respuesta a Barenboim (y en la Comunidad de Madrid menos, con la que está cayendo) para saber si habrá o no habrá un próximo festival de verano o si serán él y su compañía los escogidos para su celebración. Puede ser trágico: nos podemos perder su *Moisés y Aarón*, de Arnold Schönberg. Pondré velas, aun sin saber todavía a quién.

Pedro González Mira
Teatro Real
Madrid

“Pierrot Lunaire”: del taller al escenario

La joven israelí Anat Efraty comienza a cantar los desgarrados compases de *Madonna* –sexta de las 21 piezas que componen esa piedra angular de la modernidad que es el *Pierrot Lunaire* de Schönberg– arrodillada, en actitud orante. Progresivamente se eleva en desquiciada imprecación. “¡Muy bien! –exclama Peter Mussbach– ¡Ahora de nuevo, pero de un modo provocador, irreverente!”. Los gestos, casi obscenos, de Efraty cumplen perfectamente tal indicación. Mussbach, cuyo entusiasmo se manifiesta con gestos efusivos y aullidos de júbilo, reclama otra aproximación: “Como si fuera un recuerdo que despertara progresivamente cuando, sentada, viajas en el metro”. Una nueva interpretación, tan sobrecogedora como las precedentes. Mussbach comienza a plantearnos sus preguntas, sus dudas: ¿Qué os ha parecido? ¿Cuál preferís? ¿Por qué? ¿Posee Pierrot un carácter en el sentido que lo tienen Doña Anna o Don Giovanni? ¿No es ese constante cambio, casi esquizofrénico, de personalidad tanto un estímulo como un peligro? Porque, ¿quién es Pierrot?”. Tal fue el arranque del taller que se desarrolló en el Teatro Real durante la semana previa a la representación del *Pierrot lunaire*, interpretado por Efraty y cinco miembros de la Staatskapelle de Berlín, dirigido musicalmente por Barenboim y escénicamente por Mussbach, actualmente intendente de la institución berlinesa. La espléndida e interesante iniciativa reunió a jóvenes cantantes, directores de escena, com-



La cantante israelí Anat Efraty

positores y escenógrafos en torno a la obra de Schönberg. Paralelamente algunos jóvenes directores presenciaban los diversos ensayos de Barenboim para el Festival de Verano. La asistencia al taller codirigido por Mussbach y por la compositora alemana Isabel Mundry resultó una magnífica experiencia. Mussbach, uno de los más reputados directores de escena del panorama actual, muestra una jovialidad y una cercanía sorprendentes, aún más cuando uno lee su impresionante currículum. Mussbach lanza constantemente cuestiones, requiere descripciones precisas como modo de trabajo, irradia energía, elabora velozmente su concepción a lo largo de estos días. Tras las iniciales sesiones de diálogo, vienen los ensayos. Mussbach plantea al Pierrot como el último ser en un mundo arrasa-

do. Signo de ese colapso de la civilización, como inmóvil y estática conclusión de la paroxística velocidad que nos doblega, sobre el escenario aparece tan sólo un automóvil oxidado y retorcido –procedente por cierto de la producción del *Babel 46* que el Real representara la pasada temporada– que se erige como eficazísima localización o isla alrededor de la que se mueve Pierrot a lo largo de la obra. Los extremados registros expresivo aparecen así como resultado de esos recuerdos de un mundo anterior que asaltan, con insistencia, a una figura que comparte con nosotros su total desorientación. Los dos subrayando la filiación de la obra con el cabaret acompañando la grotesca gestualidad de Efraty, ya con las espectrales vestimentas de Pierrot y con una interpretación del “sprechgesang” mucho más orientada al canto más que al habla. Lo que se pierde en precisión se gana en insurgente intensidad expresiva. Lo mismo puede decirse de Barenboim, que antepuso a la perfección técnica el potente contraste tímbrico, la movilidad emocional, la radicalidad e impacto de una partitura genial. A la inaudita hora de las 23:30, cuando una luna casi llena se elevaba sobre Madrid, Pierrot cantó ante un mundo desolado.



Barenboim subrayó la radicalidad del “Pierrot Lunaire” de Schönberg

David Cortés
Teatro Real
Madrid

Un notable "Simon Boccanegra"

El Festival Internacional de Santander inauguró su 52ª edición con un bello montaje de *Simon Boccanegra* en coproducción con la Ópera de Niza y la Opera Royal de Vallonie que fue muy bien recibido por el público.

Ese éxito radicó fundamentalmente en la labor de conjunto que desarrollaron el directo de escena Petrika Ionesco y, muy especialmente, Antonello Allemandi desde el podio. El montaje de aquél fue convencional, pero eficaz en la exposición de la confusa trama y apuntó detalles de gran belleza; por su parte, Allemandi logró mantener el equilibrio entre voces y orquesta y acompañó perfectamente a los cantantes, resaltando detalles muy sutiles de la partitura sin desatender el pulso general.

En el apartado vocal, Cristina Gallardo Domas fue una Amelia más convincente en lo teatral que en lo vocal: su registro agudo tiene cuerpo y regula bien el volumen, pero el centro no es homogéneo; Roberto Frontali lució su voz de bella pasta baritonal cien por cien italiana y una técnica mucho más depurada como Simon, aunque no se prodigó en matices; todo lo contrario que Roberto Scan-



La clave del éxito residió en la labor de conjunto

diuzzi, quien confirió nobles acentos al rol de Fiesco pese a contar con una voz opaca; por último, Roberto Aronica fue un valiente Gabriel Adorno, aunque éste es un papel que excede su condición vocal, mientras que Alberto Arrabal (Pietro), Julio Morales (Capitán) y Luminita Gheorghe Milea (Criada) contribuyeron al éxito global en sus diversos cometidos.

La Filarmónica de Cluj dio bella y pronta respuesta en todas sus

secciones, mientras que el Coro, que agrupaba a miembros de la formación rumana y del Coro Lírico de Cantabria dirigido por Esteban Sanz Vélez, hizo gala de tal brillo y empaste que se diría que llevaban cantando juntos muchos años.

Darío Fernández Ruíz
Festival Internacional
Santander

Un "Tancredi" del tándem Zedda-Pizzi

Zedda y P. Luigi Pizzi, han marcado con sello propio el *Tancredi* rossiniano, préstamo del Festival de Pesaro para el "Mozart" de La Coruña, en todos sus tintes de "melodrama heroico" a la usanza del género y en una edición crítica del festival italiano. Es siempre una garantía disponer de voces que, a lo largo de las variadas citas, han cubierto roles con solvencia.

Escénicamente Pizzi se entregaría a una idea de lo espacial según los cánones de un clasicismo sin divagaciones, perfectamente asimilable a la idea que del mismo tendría cualquier aficionado que imaginase el entorno posible. Agilidad entre tanto cartón piedra con superficies abatibles para conceder mayor visibili-

dad en los cuadros de campo abierto. Nada de novelería ni atrevimientos especulativos y orden antes de nada. El peso y la importancia de los coros, requieren por parte de Jordi Casas una permanente atención al detalle, siendo la función de los dos coros, los del Palau de la Música Catalana, y de la Comunidad de Madrid, digna de apreciarse en comentario.

Compartir producciones cuando se hace con un criterio estudiado, suele traer buenos rendimientos y el festival coruñés parece haber encontrado la fórmula, porque no es casualidad que, por la vía de A. Zedda, autor también de la edición crítica del *Tancredi*, hayamos podido disfrutar de puestas como *L'italiana in Algeri*, *Il turco in Italia* o el fastuo-

so *Il viaggio a Reims*, por desbordante e imaginativo.

Tancredi, en sí mismo, tuvo una pareja de lujo en M.ª J. Moreno y Daniella Barcellona, descollantes en sus dúos -arias aparte- "Questo è dunque il lieto istante" y el largo que comienza con la mezzo "Ah! come mai quell'anima", consiguiendo uno de los momentos álgidos el aria de "Amenaide" de la cárcel "Di mia vita infelice". Cada voz en su papel, las R. Cusí y Pardo, o Nicola Ulivieri, cubrieron su compromiso, dejándonos Raúl Giménez una impresión mejor de su Argirio en otras producciones que se lo conocían de antes.

Ramón García Balado
Festival Mozart
A Coruña

octubre

noviembre

2003

XX aniversario



Centro
para la Difusión
de la Música
Contemporánea



diciembre

día 20 19.00 horas

Alexandre **Tharaud**, piano

CICLO DE MÚSICA ANTIGUA - CONTEMPORÁNEA

Homenaje a Rameau

PROGRAMA: Jean-Philippe **Rameau**: *Allemande*; Bruno **Mantovani**: *Italienne*; Jean-Philippe **Rameau**: *Courante*; Guillaume **Conesson**: *R. Dance*; Jean-Philippe **Rameau**: *Sarabande*; Thierry **Pécou**: *Après Rameau, une Sarabande?*; Jean-Philippe **Rameau**: *Les Trois Mains*; Régis **Campo**: *Mains d'enfants et Fanfarinette*; Jean-Philippe **Rameau**: *Fanfarinette*; Jean-Philippe **Rameau**: *La Triomphante*; Krystof **Maratka**: *La Triomphante*; Jean-Philippe **Rameau**: *Gavotte et Six Doubles*; Thierry **Escaich**: *Jeu de Doubles*; Jean-Philippe **Rameau**: *Gavotte*
Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS)

día 28 19.30 horas

Antonio **Corveiras**, órgano

PROGRAMA: Barrie **Cabena**: *4 Semblanzas para órgano; I- Procesional. II- Fantasía sobre una nota. III- Fanfarria. IV- Hornpipe*; Peter **Planyavsky**: *Toccata alla Rumba*; Helmut **Bornefeld**: *Inventionen. Bicinium. Tambores lejanos. Galopp. Triplum. Scherzando. Quadruplum. Furioso. Pastorella*; Petr **Eben**: *Mutationes*; Peter **Kolman**: *Laudatio*; Michael **Bonaventure**: *Animus VI*; Pierre **Vidal**: *Primera Suite, I- Los que rien, los que lloran. II- El santo y los pájaros. III- Pan y Syrinx. IV- Narciso. V- Noun, Râ, Thot*
Auditorio Nacional, Sala Sinfónica

día 3 19.00 horas

Duncan **Gifford**, piano

50 AÑOS DE PÉREZ MASEDA

PROGRAMA: *Tres movimientos para piano. Amalichten. Vals para Rayuela*. Intermezzo. Meditación Quebrada. Fulgura (para piano y electroacústica)**
Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS)

día 6 19.30 horas

Grupo LIM

Jesús **Villa Rojo**, director

XX AÑOS DEL CDMC: JESÚS VILLA ROJO

PROGRAMA: *Bach-Preludio. Espirales. Sexteto*. Septeto*
Auditorio Nacional, Sala de Cámara

día 10 19.00 horas

Grupo de música barroca "La Folia"

Director: Pedro **Bonet**

CICLO DE MÚSICA ANTIGUA - CONTEMPORÁNEA

"TEMPUS PRIMUS - TEMPUS NOVUS"

PROGRAMA: Johann Sebastian **Bach**: *Sonata a Trio BWV 1039; I-Adagio. II- Allegro ma non presto. III- Adagio e piano. IV- Presto*; David de **Puerto**: *Comedia (Momentos de "La vida es sueño" de Calderón de la Barca)*; Juan **Pistolesi**: *En Vilo***; Andrea **Falconiero**: *Folias echa para mi Señora Doña Tarofilla de Carallenos. Battaglia de Barabaso yerno de Satanás, (Il primo libro di canzone, sinfonie, fantasie..., Nápoles 1650)*; Antonio de **Cabezón**: *Tiento del Sexto Tono*; Tomás **Garrido**: *Tiento y Diferencia***
Centro de Arte Reina Sofía MNCARS

día 17 19.30 horas

XX AÑOS DEL CDMC: CONSUELO DÍEZ

PROGRAMA: *Dos canciones. La flecha del tiempo. Il tempietto di marmo. Niña valiente. Día de ira. Verde y negro. Naggareth*
Auditorio Nacional, Sala de Cámara

* Estreno absoluto

** Estreno absoluto, encargo del CDMC

Final con un estreno y dos reposiciones

La última nueva producción del festival de ópera más largo del mundo (de mediados de mayo a fines de agosto) consistió en el primer experimento de Glyndebourne con la opereta vienesa. Bajo la batuta de Vladimir Jurowski, este *Murciélago* no sonó con la clásica morbidez vienesa pero... ¿qué importa? Los grandes directores (y el joven Jurowski ya lo es) siempre saben interpretar partituras en forma valedera. En este *Murciélago* sobresalió la brillantez cromática y un claro y concentrado tratamiento de dinámicas, con irresistibles disminuendos preluendo tiempos de vals luego apurados con cuerdas donde los rubatos sonaron con emotiva intensidad. El comienzo del famoso "Tu y tu" conmovió por su ternura cargada de oscuras premoniciones inevitablemente asociadas con ese fin de fiesta que tan bien prelude el inminente ocaso de la sociedad vienesa de la primera guerra. Este *Murciélago* tiene un sólo intervalo inteligentemente ubicado en el medio de la fiesta, entre "Señor marqués" y la llegada de Rosalinda enmascarada. Con ello se atempera algo el anticlímax de ese tercer acto pequeño y desconectado. En diálogo con la orquesta un pequeño grupo de cámara de señoritas y solistas vocales matizaron la fiesta con breves polcas, valeses y hasta una pequeña joya de la canción popular checa. La escenografía de Benoit Dugardyn consistió en un escenario giratorio decorado en una sobria mezcla de "Art Nouveau y Deco". Bajo las instrucciones escénicas del "regisseur". La comicidad de la obra resaltó más que nunca en un marco de seriedad cargado de esnobismos y mentiras. Y los personajes supieron ensayar rutinas de baile ante el público, con lo cual fue posible percatarse una vez más de la importancia de la opereta vienesa como antecedente de la comedia musical moderna. Sólo el discurso de Frosch sobre los intereses escondidos detrás de la venta de champaña malogró la agilidad y suspicacia de la acción dramática. ¿Por qué insisten algunos directores de es-



Sarah Fox, Susanna en "Las bodas de Fígaro"

cena en insuflar mensajes sociales en la opereta vienesa, el más políticamente incorrecto de todos los géneros musicales? El reparto contó con un descubrimiento rutilante en la formidable Adele de Lyubov Petrova una rusa de garbo y voz brillante y certera focalización de coloratura. Thomas Allen fue un Eisenstein de buena línea de canto y dicción algo insegura en las partes habladas y Pamela Armstrong interpretó una Rosalinda de voz algo frágil pero proyectada con rica gama de matices de expresión. Un Orlofsky genuinamente andrógino y de voz firme e incisiva fue el de Malena Ernman. Formidable vocalmente e inquietante en su caracterización el Falke de Hakan Hagegard, y vienes hasta los huesos en su canto, declamación e interjecciones de Artur Korn como Frank. Sus diálogos con el pasotero Frosch de Udo Samel trajeron a la memoria los mejores momentos de la *Volkoper* de Viena. También merece crédito la voz tenoril segura y bien articulada de Pär Lindkog, como Alfred.

Vayan ahora unas palabras sobre las dos reposiciones de este año, comenzando por unas *Bodas de Fígaro* muy bien dirigida por Mark Wig-

glesworth, al frente de importantes voces mozartianas. Como tal es ya conocida Ruth Ziesak (Condesa) a pesar de una cierta fragilidad en el legato que a veces le hace calar. Y también respondió a las expectativas el Fígaro de Christopher Maltman. Pero Glyndebourne hizo honor a su tradición de descubrir grandes cantantes (¡recuérdese el Idomeneo de Pavarotti, allá por los sesenta!) con el formidable Conde Mariusz Kwiecien, de ágil e imponente presencia escénica y voz plena de extensión, densidad y squillo para interpretar soberanamente "Ho gia vinta la causa". También para integrar a un elenco mozartiano de primera Linda Tuvás (Cherubino) y Sarah Fox (Susana).

La *Teodora* escenificada por Peter Sellars en una Norteamérica dominada por un decadente déspota que condena a Teodora y Dydimus a morir bajo inyección letal es hoy más actual que nunca. Este oratorio es literalmente balletizado por Sellars, que obliga a los personajes a coreografiar cada frase con manos, brazos y cuerpos contorneándose con una intensidad delicadísima, que infaliblemente complementa la expresión

vocal en la transmisión de los conflictos del alma. Magnífica la Teodora de Susan Gritton, y atractiva voz de contratenor clara y espontánea del Dydimus de Robin Best. Firmes en voz y expresión Johanthan Best como Valens y Jeremy Ovenden como Septimius. Pausada y expresiva la dirección de Harry Ticket al frente de la Orquesta of the Age of Enlightenment, pero... como ocurría con Callas y Norma, esta producción brilla al servicio de una verdadera diosa. Como Irene, Lorraine Hunt Lieber-son podría convertir al cristianismo al mismísimo Bin Laden. No hay en su voz esos irritantes preciosismos haendelianos de la Bartoli y ello por



Thomas Allen fue un Eisenstein de buena línea de canto

la simple razón que para Hunt cantar, coloratura y todo el resto incluidos, es dar rienda suelta a la expresión estética del espíritu. Cuando Hunt se agita en los momentos dramáticos, reza cantando a mezzopiano mientras se cubre el rostro con sus manos, o cuando proclama inmóvil e imponente su convicción religiosa, la Irene de Hunt es el centro solar de un microcosmos donde espectadores y escena dejan de ser realidad y ficción para unirse en una experiencia artística extraordinaria.

Agustín Blanco Bazán
Festival de Glyndebourne
Gran Bretaña

Brillante final de temporada liceísta

El Liceu de Barcelona no cerró por vacaciones: a las funciones de julio de *Aida* se sumaron las proyecciones de agosto, en vídeo de alta definición, de *La traviata* de hace dos temporadas. Y el 6 de septiembre volvió a subirse el telón para las funciones de *El cuento de invierno*. Quedaba, pues *Aida* por comentar y no vamos a desaprovechar la ocasión para sumarnos al entusiasmo que aún hoy, y más de 50 años después de su gestación, siguen despertando los decorados de Josep Mes- tres Cabanes, maestro de la escenografía clásica catalana, recuperados para unas funciones de la misma ópera verdiana en la temporada liceísta 2000-2001 y que ahora sirvieron para cerrar la 2002-2003.

Para la ocasión, se contó en el primer reparto con un equipo "especializado". Daniela Dessì, poco prodigada en el Liceu, asumía con convicción, gusto y musicalidad la parte titular, al lado de su pareja en la vida real, el tenor Fabio Armiliato, un Radamés más que suficiente aunque muy lejos del estilo que imprimieron al personaje tenores de su anterior generación. La impresionante mezzosoprano Elisabetta Fiorillo demostró que su Amneris bebe de las fuentes de la gran Cossotto, aún cuando se interpretó se nos anto- jó muy personal, en plenitud de



Elisabetta Fiorillo (Amneris) y Fabio Armiliato (Radamés)

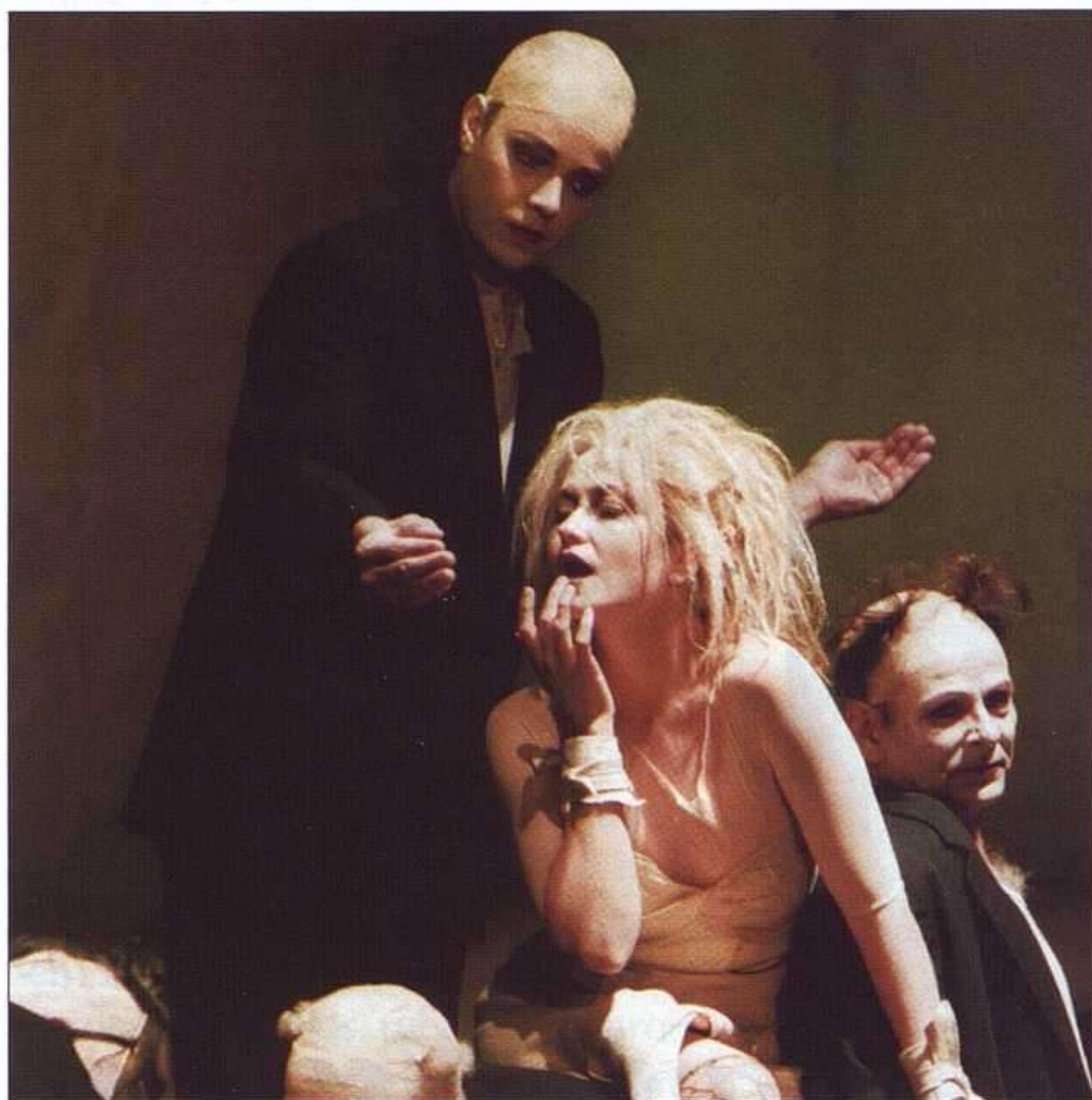
forma y acorde con el estilo de tan compleja parte. Redondeaba el equipo protagonista el siempre impresionante Joan Pons, de quien sólo cabe lamentar que la parte de Amonasro sea tan breve. Excelente Stefano Palatchi como Rey y suficiente Roberto Scandiuzzi como Ramfis.

La dirección de Miguel Ángel Martínez fue contestada por unos cuantos fanáticos imberbes con cuatro abucheos gratuitos y nada justificados, habida cuenta del dominio

del maestro granadino de la partitura, que supo dominar junto a las masas orquestales y corales. José Antonio Gutiérrez fue en esta ocasión el director de escena, asumiendo la tarea de buen ilustrador de lo que acontece en escena, sin altibajos y sin sorpresas. Un montaje de siempre para una ópera de siempre y para siempre.

Jaume Radigales
Gran Teatre Liceu
Barcelona

Ensueños en la ciudad de la Ópera



Una "Ariadna en Naxos" en la que se echó de menos un poco más de respeto al ambiente original

Quien no conozca la ciudad de Berlín y acuda por primera vez a la capital de Alemania es probable que le sorprenda lo apacible de su ritmo ciudadano, la cadencia tranquila de sus habitantes, una atmósfera que casi cabría calificar de provinciana y que sin duda extrañará al viajero que espera zambullirse en una gran urbe.

Viena, París, Londres y Milán parecen agotar tanto las noticias de la actualidad operística como el interés del turismo melómano pero, a su manera discreta, Berlín ocupa un lugar central en la producción del teatro musical europeo por su fidelidad a la mejor tradición alemana, la que mantiene el disfrute y la abundancia de lo que se ha dado en llamar cultura como un alimento primordial de su vida cotidiana. Mucho hay que aprender de una ciudadanía que ha incorporado el hábito de acudir a la ópera a su horario y su atención. Desde el módico precio de las entradas y la facilidad de conseguirlas hasta la variedad de las numerosas funciones en sus tres teatros, pasando por la riqueza de una programación que abarca desde Monteverdi a Ligeti, ir a la ópera en Berlín es una experiencia de particular enjundia, que continúa manteniendo un estilo propio.

También Berlín ha conocido los arañazos de una crisis que amenazaba con cerrar algún centro de producción. La concesión de más de 20 millones de euros anuales a la vida lírica berlinesa garantiza su continuidad. La reducción de gastos sociales que Alemania se ha visto obligada a acometer no alcanza por esta vez a la ópera berlinesa, un tesoro ciudadano que se conserva gracias al interés de un gobierno que se resiste a decidirlo todo según criterios de pura rentabilidad.

En la Deutsche Oper, Christian Thielemann continúa como Generalmusikdirector; el puesto de intendente queda vacante y de la gestión se hace cargo de momento un comité, situación de interinidad que se resolverá, sin duda, durante la presente temporada.

La Staastoper, con Peter Mussbach como intendente y la reincorporación de Daniel Barenboim después de un curso de menor actividad, afronta la siguiente temporada con impulso pletórico. Igual que la Komische Oper, con el dinámico Andreas Homoki al frente.

La visita veraniega ha procurado, una vez más, el regalo de una visión de conjunto, una cala en la historia de la ópera a través de un trío de títulos básicos del siglo XX, en montajes recientes, contemplados desde una obra emblemática de la ópera italiana que ha regresado en su sólido montaje.

Ariadna en Naxos de Richard Strauss, *Lulú* de Alban Berg en la Staasoper, *El gran macabro* de György Ligeti en la Komische Oper y *La Gioconda* de Amilcare Ponchielli en la Deutsche Oper, en interpretaciones teatrales y musicales de calidad, provocan una jugosa reflexión sobre un dilema que subyace hoy en toda representación operística y que podría resumirse en el siguiente enunciado:

Fascinación entregada o contemplación distante

Ariadna en Naxos, ópera experimental que simultanea por orden de un príncipe caprichoso lo serio y lo brujo, encuentra en la batuta de Fabio Luisi el tono de alegría profunda que subyace tanto en las travesuras de los arlequines como en la seriedad de los dioses. Strauss, un artista inverosímilmente optimista, que debía disfrutar con su trabajo como nadie, se muestra aquí más pletórico que nunca; no sólo nos asegura que la creación acaba imponiéndose a pesar de todas las dificultades de los encargados de financiarlas (llámense mecenas, empresarios o editores), sino que cree también posible la cohabitación inteligente de la broma y la infidelidad con el sacrificio del amor sublime, ambos premiados con un júbilo equivalente.

Luisi entiende muy bien esta delectación del intelecto y la música fluye espumosa y grave, bien interpretada por un reparto, donde el compositor (Katharina Kammerloher), Zerbinetta (Laura Aikin) y Primadonna/Ariadna (Lisa Gasteen) articulan las preocupaciones de los demás, que giran a su alrededor como meros comparsas (incluido Baco, interpretado por el tenor Sergej Larin).

La puesta en escena de Reinhild Hoffmann opta por una sugerencia de imágenes que hoy se llamarían conceptuales (escenario como pista de motocicletas, cubos con ventanas, un sofá), huyendo de cualquier ambientación de época que si bien pretende subrayar la teatralidad de lo teatral, o, si se prefiere, el juego del teatro dentro del teatro elevado a la enésima potencia, sofoca varios de los aromas que perfuman la obra exquisita: la sensualidad, la ironía, la picardía, la complicidad. Todo es razonablemente feo y discretamente desagradable, desde el atunado a la iluminación, y se acaba echando de menos un poco más de respeto, con perdón, al ambiente original.

Similar distanciamiento, aunque menos extremo, elige Peter Mussbach para *Lulú*; el drama que retrata magistralmente la Europa de entreguerras se sitúa en una especie de cine o local de espectáculos, como si todo tuviera que verse reflejado en una pantalla o subido a un tenderete.

La portentosa ópera de Alban Berg se impone en su potencia y su ferocidad, bien servidas por la batuta de Mi-



El montaje de Filippo Sanjust recuperado como un tesoro

Michael Gielen y con Christine Schäfer como muy notable protagonista, de quien se podía haber potenciado más enérgicamente su erotismo y su fatalidad (Lulú es la más fatal de todas las mujeres fatales de la historia de la ópera, superando a Manon y a Carmen en el egoísmo como expresión de la maldad).

Salían los espectadores a la avenida Bajo los Tilos preguntándose si no hubiera sido preferible implicarse más en la fascinación de la obra y no representarla de un modo tan distanciado (Berlolt Brecht, inventor del distanciamiento como técnica para favorecer la reflexión del espectador, tal vez hoy criticaría una aplicación que desdibuja las aristas hirientes de un drama que nada tiene de frío).

El estreno berlinés de *El gran macabro*, con dirección musical de Mathias Foremy y escénica de Barrie Kosky, se zambulle sin contemplaciones en el abismo de la obra, exacerbando los tintes más perturbadores de este esbozo de apocalipsis que Ligeti propuso hace un cuarto de siglo y todo parece concluir en darle la razón en su "pesimismo"; las falacias, estridencias y crueldades del poder se

confabulan con los mismos vicios de la relación humana, todo ello precipitándose a la vez hacia la muerte como fin último y definitivo, desprovisto de cualquier esperanza.

El gran guiñol de potencia en una escatología no exenta de humorismo y en un derroche de imaginación escénica que arrastra al espectador a través de un torbellino de imágenes cambiantes hasta depositarlo de nuevo en su butaca dos horas después, aterrorizado del mundo en el que vive y confortado de que la forma ópera sea capaz de proporcionarle una catarsis tan consoladora. (El aficionado español no puede sino preguntarse cuándo esta obra, ya clásica, alcanzará nuestros escenarios, aún pudibundos en las convenciones de una programación donde faltan asimismo *Soldaten*, *Lear* y un largo etcétera).

También el montaje de Filippo Sanjust de *La Gioconda*, estrenado en 1974 e incorporado como un recuperado tesoro del repertorio, se decide por recrear la atmósfera de la obra en cuestión, un melodrama con todos los ingredientes del folletín. En el generoso escenario de la Deutsche Oper desfilan sin empacho calles, puerto y estancias venecianas, con sus habitantes vestidos de adecuada policromía y bailarinas que danzan el famoso vals con su correspondiente tul. La convencida dirección musical de Pier Giorgio Morandi y un reparto competente, donde brilla especialmente la mezzosoprano Hadar Halevy en el papel de Laura, comunicó con el público que abarrotaba el teatro el día del reestreno y que aplaudía con el mismo entusiasmo con que se recibía, al otro lado del Tiergarten, *El gran macabro*.

Es aceptable representar una ópera recordando al espectador que está en el teatro, pero sigue agradeciéndose el montaje que pretende fascinar al público procurando que se olvide de donde está.

Álvaro del Amo
Staats Oper, Deutsche Oper, Komische Oper
Berlín

Novia por descubrir

Para acabar su temporada de dedicada a la lírica rusa, el Châtelet ha acogido la Opera de Burdeos que ha presentado *La Novia del Zar* de Rimky-Korsakov. Es una ópera casi desconocida en Occidente, pero que merecería no serlo. Si la música parece un poco floja durante un laborioso primer acto, muy pronto pone su vuelo para otorgar a los tres siguientes actos una inspiración potente que no se había sospechado de buenas a primeras. El libreto mismo tiene atracción, que cuenta una historia de hechicero y amores cruzados con acentos de veracidad.

Si la producción viene de Burdeos, se debe a Temur Tchkeidze, un director de escena acostumbrado al



Las voces de los protagonistas no aceptan ninguna reserva

Marinski de San Petersburgo. Su concepción queda ilustrativa, a veces convencional, pero con una idónea dirección de actores en un decorado

sobrio. Por su parte, la restitución musical se perfila como atractiva, incluso perfecta por el reparto vocal. Pues, en este caso los gargueros rusos dominan, con una adecuación sin fallo, tanto en la caracterización como en el estilo. Es así como las voces amplias, fraseadas y generosas de Denis Sedov (Sobakin), Olga Trifonova (Marfa), Albert Schagidullin (Malio-ta) y Elena Manistina (Liubacha) no aceptan ninguna reserva. La intervención de la Orquesta de Burdeos y Aquitania se revela tan cautivadora, a las órdenes seguras de Hans Graf.

Pierre-René Serna
Le Châtelet
París

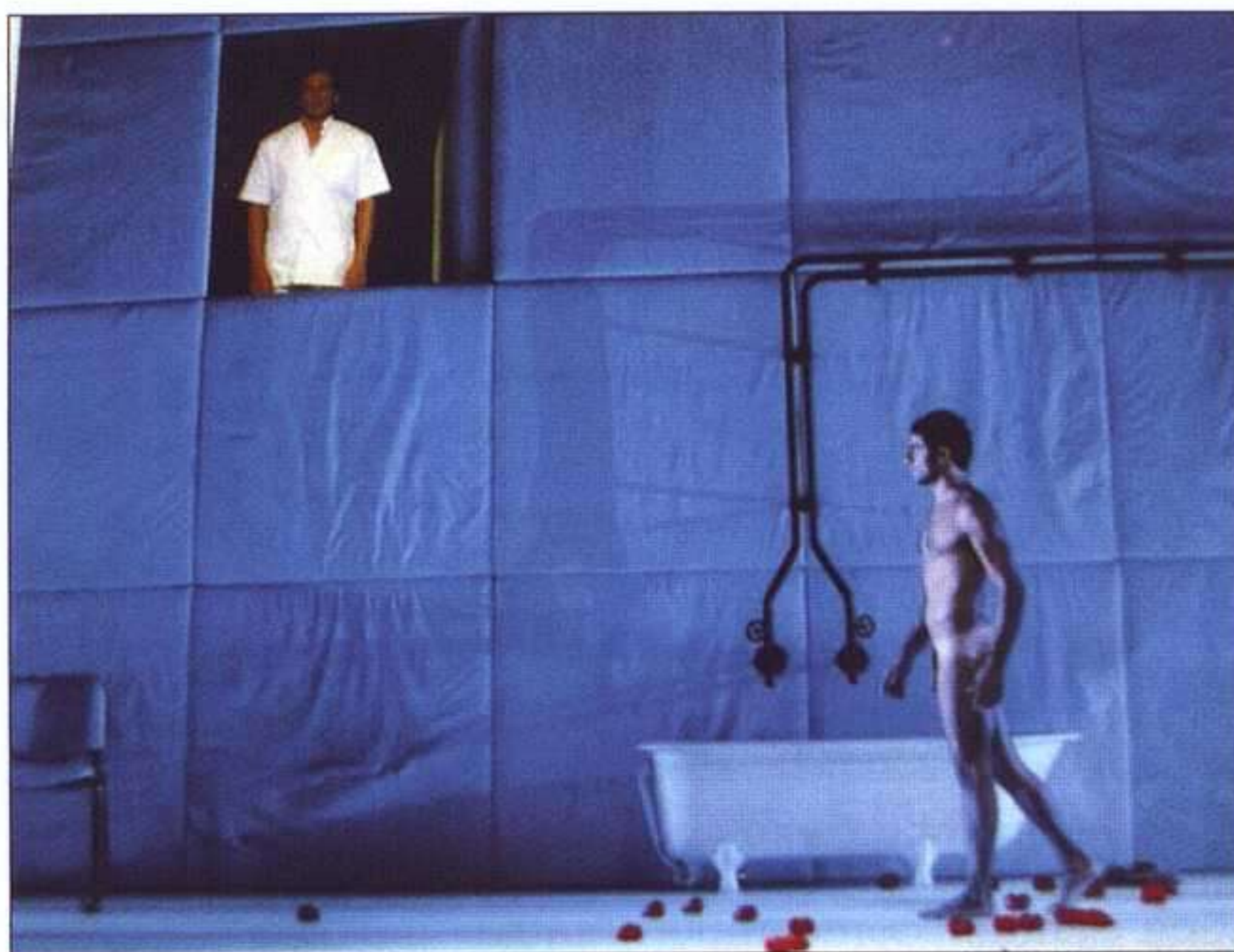
XVII Festival de Peralada con altibajos

La decimoséptima edición del Festival de Peralada se abrió con un bochornoso espectáculo en el que se escatimó la parte musical por un cuadro escénico que producía vergüenza ajena más que otra cosa. Hablamos de *Cròniques*, montaje basado en textos del cronista medieval Ramon Muntaner (nacido, por cierto, en Peralada), para el que Jordi Savall seleccionó músicas diversas, desde fragmentos de las *Cantigas* de Alfonso X hasta el *Llibre Vermell de Montserrat*, pasando por cantos sefardíes y hebraicos. La música (en nuestra opinión mal escogida) iba por un lado y lo escénico (debido a Joan Ollé en horas bajas y del que hemos visto excelentes montajes) por otro. Un lamentable error, que el público acusó a los diez minutos de representación. Porque ni Savall (ni, en consecuencia, La Capella Reial de Catalunya y Hespèrion XXI) se sentían cómodos, ni el espacio era el adecuado: tuvo que recurrirse a la megafonía, enemiga atroz de una música obligada a escucharse en recogimiento y en espacios cerrados y la afinación de los instrumentos era vacilante por la humedad del bochorno imperante en una olvidable noche de julio.

Nos resarcimos una semana después, con el impresionante trabajo del Béjart Ballet Lausanne, una compañía en estado de gracia que presentó nuevas y viejas coreografías. Lo que son las cosas: si lo nuevo suena a un tanto tópico (por ejemplo, concebir un ballet sobre las relaciones entre San Juan de la Cruz y Santa Teresa de Jesús sobre cante jondo), lo viejo se mantiene incólume, perenne y con grandes capacidades para la emoción



"Las tentaciones de San Antonio" de Bernice Johnson Reagon, según Robert Wilson



"Cròniques", un espectáculo de Joan Ollé

sin límites: el celeberrimo *Bolero* de Ravel, que Béjart montó por primera vez en 1961 mantiene su fuerza, su garra y su rigor, sobre todo si encima de la tarima circular se encuentra una bailarina felina como la catalana Elisabet Ros, digna heredera de los mucho que hizo para tal coreografía el malogrado Jorge Donn.

Y después del paréntesis bailarín volvía la música antigua, aunque esta vez con otros tintes: al Capella de Ministrers que dirige con entusiasmo, garra e innegable sentido del humor Carles Magraner presentó una selección del *Cancionero de Palacio*, con otros dos elementos innecesarios: la megafonía y la escenificación. Aunque en esta ocasión los micrófonos no jugaron las malas pasadas que jugaron a Savall, la solución sigue siendo incómoda. En cuanto a la puesta en escena (insistimos en si innecesidad, habida cuenta del contexto de las obras originales), el siempre brillante Àlex Rigola concibió un espectáculo aparentemente contradictorio con las piezas de Juan del Encina, J. De León o Alonso, aunque la tesis del montaje sí iba acorde con el espíritu de los textos: el amor, aún a riesgo de volver loco, rompe barreras y está por encima del raciocinio. Lástima que las escenas de manicomio (con no pocas referencias a Brook o incluso a Wilson) no siempre se entendieran, porque la comprensión de los textos de las piezas era nula. Por lo demás, cabe destacar el excelente nivel musical de la velada (sobre todo en el

conjunto instrumental), que dividió a un público cuando menos desconcertado por la propuesta.

Lo último que este cronista pudo ver bajo el cielo ampurdanés (donde también se presentaron, entre otros, Carlos Álvarez, Kiri Te Kanawa y el Festival Haendel de Halle) fue la ópera-gospel *Las tentaciones de San Antonio*, con texto y música de la compositora norteamericana Bernice Johnson Reagon inspirada en la obra homónima de Flaubert. El espectáculo, dirigido escénicamente por Robert Wilson y que se estrenó en primavera en la Trienal de Ruhr, tiende a la estentoriedad en base a la concepción procesional que es marca de fábrica de Wilson. Por ello, el espíritu de la música afroamericana se ve supeditado a un cierto control, lo cual resta efectividad al discurso. El resultado fue, pues, desigual, porque si algunos de los pasajes movieron de emoción al respetable, algunos puntos muertos estuvieron a punto de hacer zozobrar una nave de rumbo incierto. Puede que ello se deba a la poca comprensión de los textos, o a lo críptico de los cuadros escénicos que, si bien remitían directamente al imaginario de San Antonio, no siempre son fáciles de identificar para el espectador contemporáneo. Con todo, la propuesta cuajó en un público finalmente rendido al mundo del gospel, gracias en parte a la calidad de la partitura y del equipo vocal e instrumental.

**J.R.
Festival de Peralada
Girona**

¿Nunca en domingo?

Ya hace más de una década desde la abolición de las leyes victorianas que prohibían representaciones corporales en vivo el día domingo, pero los ingleses son tan costumbristas que ver ópera ese día sigue siendo para ellos algo raro y desagradable. Salvo circunstancias excepcionales, como la necesidad de acomodar al tenor de nombre más dominguero en su doble rol de cantante a las tres de la tarde y director de orquesta a las ocho de la noche. La ópera fue la misma. Sólo el *Pagliacci* de Leoncavallo, sin adición, de *Cavalleria Rusticana* o cualquier otra obra y ... ¡con un intervalo después de "Vesti la giubba"! La razón de este capricho fue acomodar los deseos de un "regisseur" igualmente caprichoso. Mientras aprovechaba todos los medios periodísticos para deprecar contra las escenografías "modernas", el ya octogenario Franco Zeffirelli preparaba una verdadera payasada. La acción tiene lugar en un barrio proletario del Nápoles de los años cincuenta con un confuso atiborro de niños, mamás, nonas, marineros, prostitutas, macetas, balcones, ropa secándose al sol, y muchas, muchas cosas más que impidieron estructurar la acción dramática en forma siquiera medianamente aceptable. Maravilloso en su compostura el burrito que luego de transitar apaciblemente a través del caos zeffirellesco, quebró el dúo de Silvio y Nedda con relinchos gritados detrás de las bambalinas durante la segunda noche. El hecho de que los relinchos fueran registrados por la emisión radial de la BBC habrá permitido a muchos aficionados atesorar el único detalle genuinamente verista de la función.

Pero volvamos al domingo de Domingo. El Domingo de las tres cantó con su Canio con voz algo más seca y de menor volumen que antaño, pero siempre robusto en su impostación y "legato" y con magníficos fraseo y expresividad. En su "Recitar...mentre preso al delirio" Domingo actúa con el histrionismo de los grandes, cortando su carcajada rebelde al mirar al disfraz que le recuerda su cruda realidad: "tu sei Pagliaccio". "Vesti la giubba" es un crescendo de la resignación al dolor lacerante. El contraste de "No Pagliaccio non son" salió con formidable fuerza declamatoria. El Canio de las ocho fue un Dennis O'Neill de notable calidad vocal, que sin llegar a actuar como Domingo, cantó el agudo de "A vetitre hore!" e impuso un magnífico "squillo" a su "Vesti la giubba!". Angela Gheorghiu canceló por enfermedad la función de las tres y fue reemplazada por Nuccia Focile, originalmente la Nedda de la ocho, que con toda su italianidad y buena línea de canto, no logró el prístino y seguro nivel vocal de "passagio" de Petra Vassilieva, aterrizada en Londres a último momento para cantar la función vespertina. Muy flojos los Tonios. El de las tres, Lado Ataneli comenzó con una promisoriosa línea vocal, color y robustez de emisión pero comenzó a calar peligrosamente ya hacia el final de su prólogo. Y el final del prólogo fue una trampa mortal, con gallo y todo, para Alberto Mastromarino, el Tonio de las ocho también llegado a último momento en reemplazo del indispuerto Leo Nucci. Ambos mejoraron su fraseo y línea de canto hacia el final. Dimitri Hvorostovsky canto a las tres un Silvio de respiración ruidosa y



Domingo fue un Canio con magníficos fraseo y expresividad

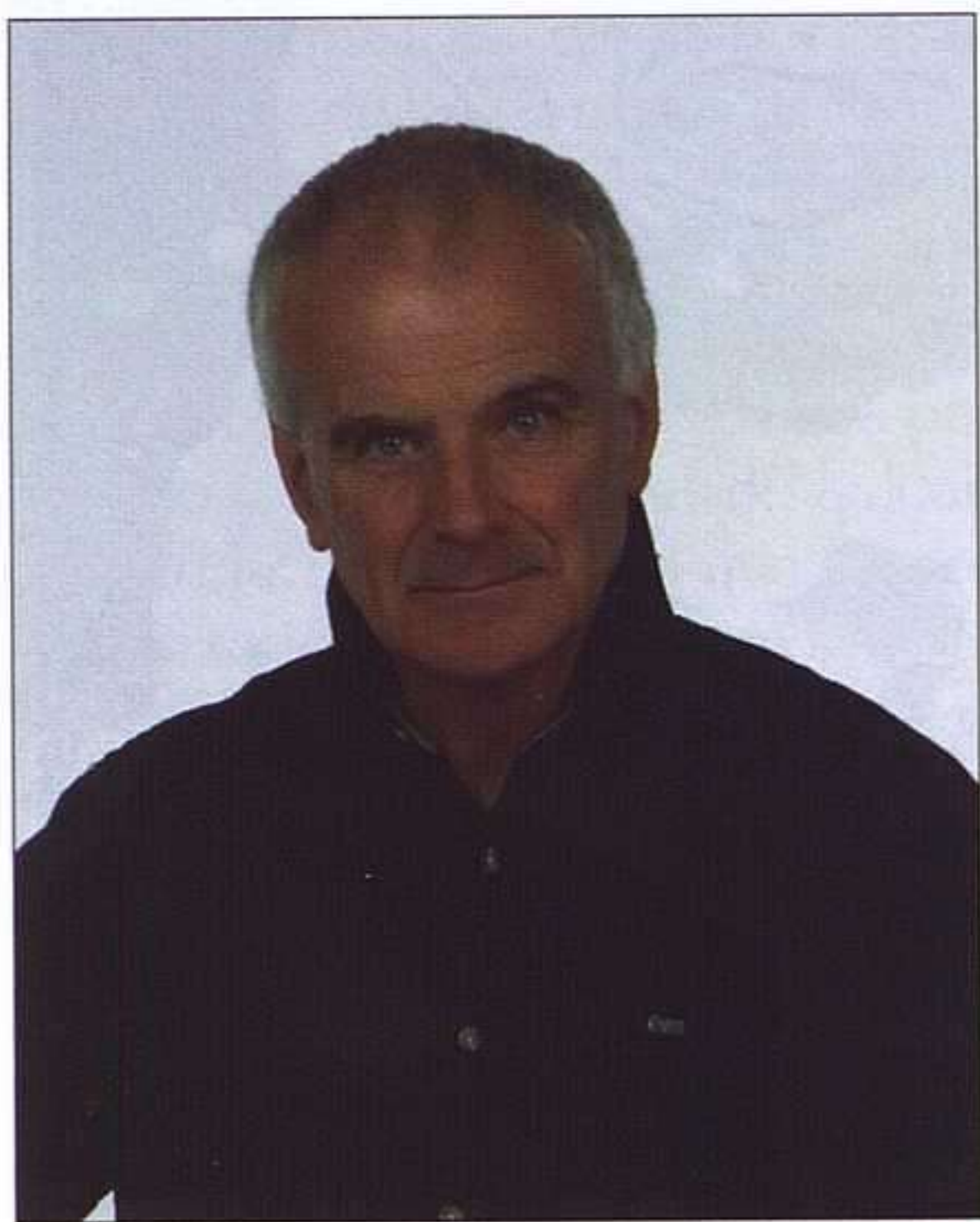
voz oscura, en contraste con el Silvio vespertino George Petean, un rumano de voz baritonal clara y expansiva, que junto a Vassilieva brindaron el momento de mayor entrega de la jornada (ambas funciones) en su dúo de amor. Magnífica la serenata a cargo del Beppe de las tres (Daniil Shtoda) y buen nivel también en el de las ocho, Shawn Mathey.

Vayamos ahora al director de orquesta vespertino. La pasmosa facilidad de Domingo de aprender nuevos roles como cantante se repetirán tal vez para alcanzar buenos niveles como director de orquesta una vez que decida dedicarse en serio a este menester. Mientras tanto, los resultados son limitados y diletantes. Hay inseguros cambios de tiempo, tal vez provocados por sus dificultades y hesitaciones para coordinar con los cantantes. Esta última dificultad tal vez se deba a un lenguaje corporal de indicaciones que no parecieran bien marcadas y poca diferenciación de técnica entre su izquierda y su derecha. ¡Qué contraste con el Antonio Pappano de la hora de las meriendas! ¡Que excepcional dirección la de este último, en color, diferenciación de texturas y expansividad melódica! El saldo final queda empero como de calidad musical mediana. Y con Zeffirelli... nunca en domingo. Y tampoco el lunes, o el resto de la semana.

A.B.-B.
Royal Opera House, Covent Garden
Londres

Peter Maxwell Davies

Gonzalo Roldán Herencia



Peter Maxwell Davies, uno de los compositores británicos más conocidos del momento, es quizás un paradigma de la pluralidad estilística del último tercio del Siglo XX. En su producción encontramos un amplio rango de idiomas y modos compositivos, aunque todas sus obras tienen un sello personal. Como en otros muchos casos, los elementos vitales de Max (tal como se le conoce coloquialmente entre sus amistades) han trascendido a su música. Las fuentes de inspiración de Davies van desde la tradición musical en la que fue educado hasta el folklore de los lugares en

los que ha vivido y visitado, pasando lógicamente por los grandes hitos de la historia de la música. Esto hace de su catálogo una lista heterogénea de más de cuatrocientas partituras para todo tipo de formaciones y estilos, en la que se encuentran representados prácticamente todos los géneros.

Existen dos grandes etapas en la producción de Peter Maxwell Davies. La primera es una etapa de formación y consolidación del estilo, en la que se mezclan el gusto por las tendencias expresionistas con su formación en la tradición musical anglosajona. La segunda etapa, a partir de los años 70,

Ficha Biográfica

- Peter Maxwell Davies nació en Salford, cerca de Manchester, en Lancashire, Inglaterra, el 8 de septiembre de 1934.
- Realizó sus estudios en la Universidad de Manchester, donde se graduó con un trabajo sobre la música tradicional de la India.
- Durante los años de formación en Manchester, Davies fundó junto a los compositores Harrison Birtwistle y Alexander Goehr, el trompetista Elgar Howarth y el pianista John Ogdon, el grupo "Manchester Five", que tendría una considerable influencia en la música moderna británica.
- En 1957 Davies viajó a Italia por año y medio; allí estudió con Goffredo Petrassi y comenzó a realizar obras que exploraban el uso de ritmos cortos y usos métricos basados en la música medieval y renacentista.
- Entre 1959 y 1961 trabajó como director musical en el Cirencester Grammar School, donde realizó arreglos de música antigua y moderna para los estudiantes.
- Entre 1962 y 1964 estuvo en Estados Unidos, estudiando con Roger Sessions y Earl Kim en Princeton. Sus intereses siguieron evolucionando hacia la fusión de la música medieval y la moderna en un estilo auténtico y original.
- En 1967 Davies y su amigo Birtwistle crearon el Pierrot Players, llamados así porque en su origen este ensemble tenía la misma plantilla del *Pierrot Lunaire* de Schönberg; en 1970 se transformó en el ensemble Fires of London. Durante más de 20 años buena parte de la producción de Davies ha estado ligada a este grupo.
- En el año 1971 el compositor traslada su residencia a las Islas Orkney, residiendo primero en la isla de Hoy hasta 1998, año en que se trasladó a la isla de Sanday, donde reside en la actualidad.
- En 1977 funda en Orkneys el St. Magnus Festival, haciendo coincidir sus fechas con el solsticio de verano. En este festival Davies ha estrenado algunas de sus obras más emblemáticas, como *Cross Lane Fair* (1994), los *Strathclyde Concertos* (1987-1996) o *The Beltane Fire* (1995).
- Durante los años ochenta Davies se convirtió en uno de los más famosos y respetados compositores en Gran Bretaña, siendo nombrado doctor honoris causa en varias ocasiones. En 1987 la Reina Isabel le concedió el tratamiento de Sir Peter Maxwell Davies.
- En 1992 fue nombrado director y compositor asociado de la Royal Philharmonic y la BBC Philharmonic de Manchester.
- Durante la década de los noventa la producción de Davies se ha volcado en la conclusión de su ciclo de ocho sinfonías y la música teatral.
- Además de otros trabajos, en la actualidad Peter Maxwell Davies está comprometido en un proyecto de cierta envergadura: la composición de un ciclo de diez cuartetos de cuerda para el Maggini String Quartet. Este proyecto se inició con la interpretación del *Naxos Quartet n° 1* en el Wigmore Hall el 23 de octubre de 2002.

es una etapa de evolución en la que el autor introduce nuevos elementos de inspiración, tales como la música celta, el folk o la música tradicional escocesa. Este cambio coincide con el momento en que Davies establece su residencia en las Islas Orkney, al norte de Escocia; aunque el surrealismo y el expresionismo de su primer estilo continúan en la superficie, desde ese momento sus piezas han ido paulatinamente reflejando una profunda inspiración local. Tal como dijo Arnold Wittall, en 1998 en un artículo sobre el compositor para la revista *Tempo*, Davies ha demostrado desde su llegada a las Islas Orkney un entusiasmo particular por una cultura en la que la tendencia al paganismo y la piedad convergen más estrechamente que en el mundo urbano; como consecuencia, muchas de sus obras posteriores a esa fecha tienen un sustrato étnico, muestra de esa piedad y de la unión del hombre con la naturaleza en todas sus formas.

El poder comunicarse directamente con el ánimo del auditorio ha sido siempre un objetivo fundamental del compositor. Esto ha hecho de su lenguaje una amalgama de giros melódicos y armónicos de distinta procedencia, adaptados según los fines que persigue en cada pieza. Pero pese a esa ductilidad en el lenguaje, podemos hablar de un estilo propio, tremendamente personal, en la producción de Peter Maxwell Davies, que se une a una cuidadosa técnica compositiva, evidencia indiscutible de una buena escuela musical.

Destaca en la producción de Davies su música para teatro, con grandes exponentes como *Eight Songs for a Mad King* (1969) y *Vesalii Icones* (1969), que el compositor ha interpretado junto con su grupo de cámara, "The Fires of London", ofreciendo un nuevo concepto de cómo un concierto puede incluir danza, voz y música instrumental, todo junto, y a la vez mantener una intensidad expresiva y emocional. Entre sus principales obras teatrales se incluyen también las óperas *Taverner* (1970), *The Lighthouse* (1979), *Resurrection* (1987) y *The Doctor of Myddfai* (1995), los ballets *Salome* (1978) y *Caroline Mathilde* (1990), y la música incidental

Cronología

- El próximo 15 de octubre tendrá lugar el estreno mundial del *Naxos Quartet n° 3* de Peter Maxwell Davies en el Wigmore Hall de Londres. Esta obra forma parte de un proyecto iniciado hace dos años que, al igual que los *Strathclyde Concertos*, abarcará la composición de diez cuartetos para el Maggini String Quartet. Esta serie de cuartetos pretende ser un gran ciclo compositivo, que concluirá en el 2007 con el estreno del décimo de ellos.

Discografía Recomendada

- **A Birthday Card for Mans.** British Music Label BML 026. *Psappha*, Alison Well (mezzosoprano), Paul Macalindi (director). *Stedeman Doubles* -original version (1952). *A Birthdya Card for Han* (1996).
- **Caroline Mathilde.** Collins Classics 13082. BBC Philharmonic, Peter Maxwell Davis (director), *Caroline Mathilde: Concert Suite from Act I of the Ballet* (1990), *St. Thoms Wake: Foxtrot for Orchestra* (1969), *Ojai Festival Overture* (1991), *Threnody on a Plain-song for Michael Vyner* (1989).
- **Cross Lane Fair.** Collins Classic 14602. Philharmonia/BBC Philharmonic, Peter Maxwell Davies (director), *Symphony no.5** (1995), *Chat Moss* (1993), *Cross Lane Fair* (1994), *Five Klee Pictures** (1959, rev. 1976).
- **Job (1997).** Collins Classics 15162. Valdine Anderson (soprano), Linda Maguire (mezzo-soprano), Paul Moore (tenor), Kevin McMillan (barítono), Vancouver Bach Choir, CBC Vancouver Orchestra. Peter Maxwell Davies (director).
- **The Martyrdom of St. Magnus (1976).** Unicorn-Kanchana DKP (CD) 9100 Music Theatre Wales, Scottish Chamber Opera Ensemble, Michael Rafferty (director).
- **Strathclyde Concertos.** Collins Classics 14592. Scottish Chamber Orchestra and soloists, Peter Maxwell Davies (director), *Stratchclyde Concerto No.9 for Six Woodwind Instruments* (1994), *Stratchclyde Concerto No.10: Concerto for Orchestra* (1996), *Carolísima: Serenade for Chamber Orchestra* (1994).

NOTA: Esta es sólo una selección de la amplia discografía de Peter Maxwell Davies; para más información, pueden consultar su página web oficial: www.maxopus.com

para *Miss Donnithorne's Maggot* (1974) o *Mr. Takes a Walk* (1999).

Peter Maxwell Davies tiene también una amplia producción orquestal, que incluye catorce conciertos, varias piezas para coro y orquesta como *An Orkney Wedding, with Sunrise* (1985) y *Mavis in Las Vegas* (1997) o el oratorio *Job* (1997), además de ocho sinfonías (1976-2000), clasificadas por *The Times* como "el más importante ciclo sinfónico desde Shostakovich".

En los últimos años Peter Maxwell Davies ha desarrollado una importante labor como director, y ha

seguido componiendo en un estilo que conecta directamente con el público. Dicho estilo se ha ido redefiniendo desde sus primeros trabajos (algunos de los cuales ha revisado recientemente), persiguiendo siempre la fusión entre lo antiguo y lo moderno, y con un creciente respeto hacia las formas clásicas. Todas las carreras son únicas, pero la de Davies ha demostrado tener una idiosincrasia mayor que la de otros compositores de su tiempo, dirigida siempre por unos fines y un compromiso con su arte y con los destinatarios del mismo.

María Rosa Calvo Manzano

Al servicio del arpa

ELENA TRUJILLO HERVÁS



Gracias a su constancia y su gran capacidad de trabajo, María Rosa Calvo Manzano ha dedicado toda su vida al arpa, en sus facetas de intérprete, investigadora y pedagoga.

Los próximos 27 y 28 de noviembre, en el Teatro Monumental de Madrid, María Rosa Calvo Manzano, acompañada por la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española y por tres de sus más destacadas alumnas: Luisa Domingo, Maite García y Úrsula Segarra, estrenará *Cielo y tierra*, de Claudio Prieto. En palabras de la arpista, se trata "del concierto más espectacular de la historia de la literatura del arpa, ya que está escrito para tres arpas convencionales, una renacentista y un arpa blue. Es un homenaje a Ludovico, que viene a engrosar su catálogo de obras", que ha ido creciendo gracias a la labor incansable de María Rosa Calvo Manzano como intérprete e investigadora. Su repertorio alcanza ya la veintena de partituras, todas ellas estrenadas, editadas y grabadas. No en vano, María Rosa ha puesto su capacidad intelectual y de trabajo al servicio de una noble causa: "recuperar el prestigio que el arpa tuvo en épocas pretéricas en España, hasta conseguir que se convierta en punto de referencia de los grandes genios individuales". La Escuela Española de Arpa, frecuentada anualmente por infinidad de extranjeros que llegan ávidos por aprender todos los secretos de este singular instrumento, es uno de los principales pilares para conseguirlo. Los arpistas del futuro maduran allí su arte y descubren una amplia bibliografía arpística (casi un centenar de obras publicadas, de carácter histórico, musicológico, transcripciones, etc) que hoy es una realidad gracias al esfuerzo y entusiasmo de esta mujer, defensora incansable de todo lo que suene a arpa.

María Rosa Calvo Manzano es el claro reflejo de una voluntad inquebrantable por dar a conocer el arpa. Su amor hacia este instrumento y su incansable espíritu luchador son los máximos responsables de que la obra de Claudio Prieto *Cielo y tierra* vea por fin la luz. “Este proyecto fue concebido diez años atrás como reclamo al entonces naciente Concurso Internacional de Arpa “Arpista Ludovico”, que en la actualidad está considerado como uno de los más importantes de su especialidad en el mundo entero y del que siempre ha salido premiados algún alumno de la Escuela de Arpa Española. La gestación del Concierto ha sido difícil. Crear un equilibrio entre varias arpas –dos de características tan peculiares como la renacentista y la blue– y el conjunto sinfónico le ha llevado a Claudio Prieto mucho tiempo de reflexión. Sin embargo, el resultado es un concierto espectacular, de una gran carga teatral, que no deberán perderse los aficionados”.

Además de hacer el seguimiento de la obra, “pues a los compositores –hay que decirlo– les asusta escribir para arpa”, María Rosa Calvo Manzano se ha dedicado en cuerpo y alma a preparar a sus pupilas para una puesta de largo tan especial como el estreno de *Tierra y cielo*. Gracias a su esfuerzo y dedicación, sus alumnas de la Escuela Española de Arpa triunfan cada vez más en las competiciones internacionales más severas. “Este año, seis de mis pupilas han sido premiadas en París, Roma y en el propio Ludovico. Úrsula Segarra –que actuará conmigo en el Teatro Monumental– ha sido galardonada en pocos meses en certámenes tan dispares como el Soka de Japón, El Tim de Roma y el Ludovico. A sus 20 años, Úrsula es una concertista consumada, tanto en recital como en música

de cámara y como solista de orquesta. Ella es la benjamina del grupo que estrenará *Tierra y Cielo*, por lo que la mimo de forma muy especial, como se hace con los más pequeños de la familia”, afirma María Rosa. La responsable del arpa blue, con sus intervenciones jazzísticas, es Luisa Domingo, “también una experta en los escenarios y solista de la Orquesta de Valencia. El grupo lo completa Maite García, otra joven valenciana, que también está triunfando en nuestras salas de conciertos”.

La preparación del estreno no ha privado a María Rosa de llevar adelante otros proyectos. Recientemente, nos ha sorprendido con un trabajo sobre José María Franco como compositor del siglo XX dedicado al arpa. La edición de este libro la ha completado con la publicación de doce volúmenes con toda su obra arpística todavía no publicada y de un doble CD con sus creaciones arpísticas camerísticas y solistas. Además, acaba de grabar dos discos más: uno de música española que incluye obras que distintos autores han dedicado a la arpista, con piezas de José de la Vega, Valentín Ruíz, Roberto Mosquera, y una transcripción para arpa y cuarteto de cuerda de una obra de Turina que ha realizado la propia María Rosa. El otro, en compañía del violonchelista búlgaro Dimiter Furnadjiev. Con estos CDs, sus trabajos discográficos alcanzan la treintena, muchos de ellos ya descatalogados por su antigüedad.

La edición y grabación de toda la obra española para arpa sigue siendo uno de los grandes objetivos de ARLU; una extraordinaria labor a la que hay que añadir una serie de trabajos críticos sobre las obras del repertorio histórico y tradicional. “Casi todo lo editado se está grabando. Se trata de una actividad totalmente altruista ya que el público del arpa todavía es muy mi-



María Rosa Calvo Manzano, en su ámbito de trabajo.

noritario y la inversión en este doble proyecto es casi a fondo perdido”. Y esto no es todo. María Rosa ha elaborado “un trabajo breve, pero muy interesante, sobre el arpa en Valencia, quizá adelantándose a que Luisa Domingo, Úrsula Segarra y Maite García son todas valencianas. Éste hecho no es una casualidad, sino que hay mucha historia musical detrás de Valencia desde la Edad Media. La obra relata datos bellísimos de las juglares valencianas medievales, descritos en valenciano antiguo”.

No obstante, lo más sorprendente de su actividad son dos interesantes trabajos de investigación: “uno en torno a Haendel, en el que trato de desvelar todos los misterios y leyendas que han envuelto a uno de sus más famosos conciertos para arpa, himno nacional de las arpistas del mundo entero; y otro sobre otra obra no menos polémica, las *Danzas de Debussy*”. Cada uno de estos estudios es un minucioso y elaborado trabajo de investigación, que parece imposible desarrollar en paralelo con una actividad profesional como la de María Rosa; todo ello sin contar su labor docente en la que año tras año demuestra que el título de Escuela Española de Arpa, está más que merecido por la cantera de jóvenes talentos que allí se han formado generación tras generación. Su teoría de Técnicas Arlu se impone cada vez con más fuerza. La “teoría fisicosicopedagógica”, de la que es autora y en la que ha vertido más de veinte años de investigación, “está impartándose en las universidades más importantes del mundo y hago cursos monográficos constantemente para promocionarme. Se trata de eficaces teorías para ayudar a los jóvenes a estudiar, a memorizar, a saber estar en público, a cuidar el cuerpo para evitar lesiones que a veces se convierten en crónicas e irreversibles...” Ésta es la base de las Técnicas Arlu que tienen una hermana menor para iniciar a los más pequeños de forma fácil y divertida: las Técnicas Arlu para niños. ■

Certamen Internacional de Bandas de Música, 2003

Iberdrola patrocina los premios en metálico

JUAN VICENTE MAS QUILES



Imagen del acto de clausura del Certamen de Bandas de Valencia. De izquierda a derecha, el presidente del Comité organizador y concejal delegado de Fiestas y Cultura Popular del Ayuntamiento de Valencia, Félix Crespo; José Miguel Micó Castellano, el director de la Banda Unió Musical de Lliriag, ganadora del Primer Premio y Mención de Honor en la Sección de Honor del Certamen; María Irene Beneyto, directora del Palau de la Música de Valencia; José Vicente Alcaide, presidente de la Banda Unió Musical de Lliriag; Inmaculada Tomás Vert, directora-gerente del Instituto Valenciano de la Música; Antonio Egea Vivó, delegado de Iberdrola; Santiago Algado, presidente de la Federación de Sociedades Musicales de la Comunidad Valenciana, y Francisco Pontones, jefe del Negociado de Música del Servicio de Cultura de la Diputación de Valencia.

Coincidiendo con la celebración de la ya tradicional Feria de Valencia, se desarrolló con éxito una nueva edición del Certamen Internacional de Bandas de Música "Ciudad de Valencia", que organiza el Ayuntamiento de la ciudad, en colaboración con el Institut Valencià de la Música —que depende de la Consellería de Cultura, Educació i Ciencia de la Generalitat valenciana—, de la Diputació de Valencia —Área de Cultura—, la Federació de Societats Musicals de la Comunitat Valenciana y del grupo IBERDROLA, que ha aportado 24.040 euros en premios. Los aficionados tuvieron oportunidad de disfrutar con las actuaciones de más de una treintena de bandas en competición, además de otras tantas invitadas, que ofrecieron interesantes programas de obras originales dedicadas a estos conjuntos de viento. En definitiva, un año más tenemos que congratularnos por el alto índice de participación y por la calidad artística de unas agrupaciones que cada año elevan el nivel de calidad del certamen.

Podría perfectamente copiar mi crónica relativa al Certamen del año pasado para redactar la de este año 2003. No habría que hacer otra cosa que cambiar los nombres de las Bandas ganadoras, el número de ellas, etc, puesto que, como señalaba en aquella, la procedencia de las mismas ha sido también muy diversa: de Portugal, Noruega, Francia, Italia, Austria, Bélgica, entre las extranjeras y notablemente de diferentes puntos de España: Ávila, Pontevedra, Granada, Murcia, Toledo y Ciudad Real, además de las de esta Comunidad valenciana que sumaron 14, de las 29 en total que fueron las bandas participantes. Como ya sabrán los lectores de estas crónicas, a estas bandas hay que añadir las que son invitadas para actuar, fuera de concurso, al final de cada una de las cinco sesiones que se llevan a cabo, mientras el público asistente y, especialmente, los grupos participantes esperan conocer el correspondiente fallo del tribunal calificador. Fueron éstas, Corps de Musique d'Elite, de Ginebra (Suiza), Banda Musicales del Liceo A. Rosmini de Rovereto (Italia), Fanfare St. Gabriel Hoensbroek (Holanda), Swiss Army Band (Suiza) y Banda Municipal de Valencia, que tradicionalmente cierra la última sesión del Certamen lo mismo que actúa durante el acto de clausura del mismo con la entrega de diplomas y los premios en metálico, patrocinados por Iberdrola, que reciben las Bandas ganadoras de cada sección por haber obtenido la Mención de Honor (mayor número de puntos entre las que alcanzan un primer premio) que este año 2003 su director titular, Pablo Sánchez Torrella, programó, en conmemoración de cumplir esta Banda el centenario de su fundación, obras de Santiago Lope, su primer director, y del Maestro Giner, artífice de su

creación, así como la del joven compositor, Francisco Bort, componente de la agrupación y dedicada a esta conmemoración desde 1903.

Lo mismo que manifestaba en la ya citada crónica del año 2002 también debo repetirlo ahora. Además de que el Ayuntamiento, organizador de este Certamen con la colaboración del IVM (Instituto Valenciano de la Música), Diputación de Valencia, Federaciones de Sociedades Musicales de la Comunidad Valenciana y, como se ha citado anteriormente, Iberdrola, encarga a compositores valencianos, obras para ser interpretadas como obligadas, alguna banda solicita a los jóvenes compositores que van destacando en la vida musical valenciana, la obra que interpretará como de libre elección, lo que va dando lugar a un hecho muy interesante, en mi opinión, como es la de nuevas creaciones originales para banda. Buena prueba de ello es el que en el programa del Certamen, se puede apreciar cada vez más que las bandas eligen obras de esta característica.

En el programa del Certamen el Excmo. Ayuntamiento de Valencia ha querido recordar el concurso que tuvo lugar el año 1903 que, como se ha dicho anteriormente, fue el de la creación de la Banda Municipal, publicando el programa del mismo. Como cosa curiosa resumiré que en aquel año, el concurso tuvo lugar en dos sesiones. Había un concurso de carácter regional (bandas civiles) y otro internacional (bandas militares y civiles). En el regional las bandas se agrupaban en dos secciones, tomando parte tres agrupaciones en la segunda sección y cuatro en la primera sección. Las obras obligadas fueron, respectivamente, *Rapsodia Española* de Giner, y *Tannhauser*, obertura, de Wagner. En el internacional fueron



La Banda del Centro Artístico Musical de Moncada de Valencia, en un momento de su actuación dentro de la Sección Especial.

seis las bandas participantes e interpretaron como obra obligada una fantasía de *La Walkyria*, de Wagner. La sede del Certamen fue la Plaza de Toros de Valencia y el precio de las entradas oscilaba de 1 a 5 pesetas. Los premios en metálico fueron de 2.000, 1.500 y 1.000 pesetas en la primera sección y de 1.000, 750 y 500 pesetas en la sección segunda, ambas del concurso regional y en el internacional los premios alcanzaron las cantidades de 8.000, 6.000 y 4.000 pesetas; claro está, para las tres bandas que obtuvieron los tres primeros puestos en la clasificación. No puedo evitar hacer un comentario, ya en aquella época era costumbre en el Certamen el que alguna banda mostrara su disconformidad con el fallo del jurado renunciando al galardón (pienso que sí recogería el dinero) como consta en la publicación del resultado final de este concurso de hace 100 años y que se ha añadido al programa.

MENCIONES DE HONOR

Sección de Honor (Premio: 9.015 Euros).

Unió Musical de Lliriaq (Valencia).

Director: José Miguel Micó Castellano.

Sección Especial (Premio: 4.808 Euros).

Agrupació Musical "L'Amistat de Quart de Poblet" (Valencia).

Director: Llorenç Mendoza Ruiz.

Sección Primera (Premio: 3.606 Euros).

Sinfonisches Blasorchester Ried (Austria).

Director: Karl Geroldinger.

Sección Segunda (Premio: 2.404 Euros).

Societat Unió Musical de Museros (Valencia).

Director: Enrique Artiga Francés.

Sección Tercera (Premio: 2.404 Euros).

Asociación Músico-Cultural Maestro Falla de Padul (Granada).

Director: Rafael Ballesteros García.

Todos los premios en metálico han sido patrocinados por IBERDROLA, que ha aportado una suma total de 24.040 euros (contando los 1.803 euros restantes que han servido para colaborar en la edición de los programas de mano).

Festival Internacional Andrés Segovia

A la memoria de José Tomás

ELENA TRUJILLO HERVÁS



José Tomás felicitando a su Maestro, Andrés Segovia, tras ser investido Doctor Honoris Causa por la Universidad de Santiago de Compostela

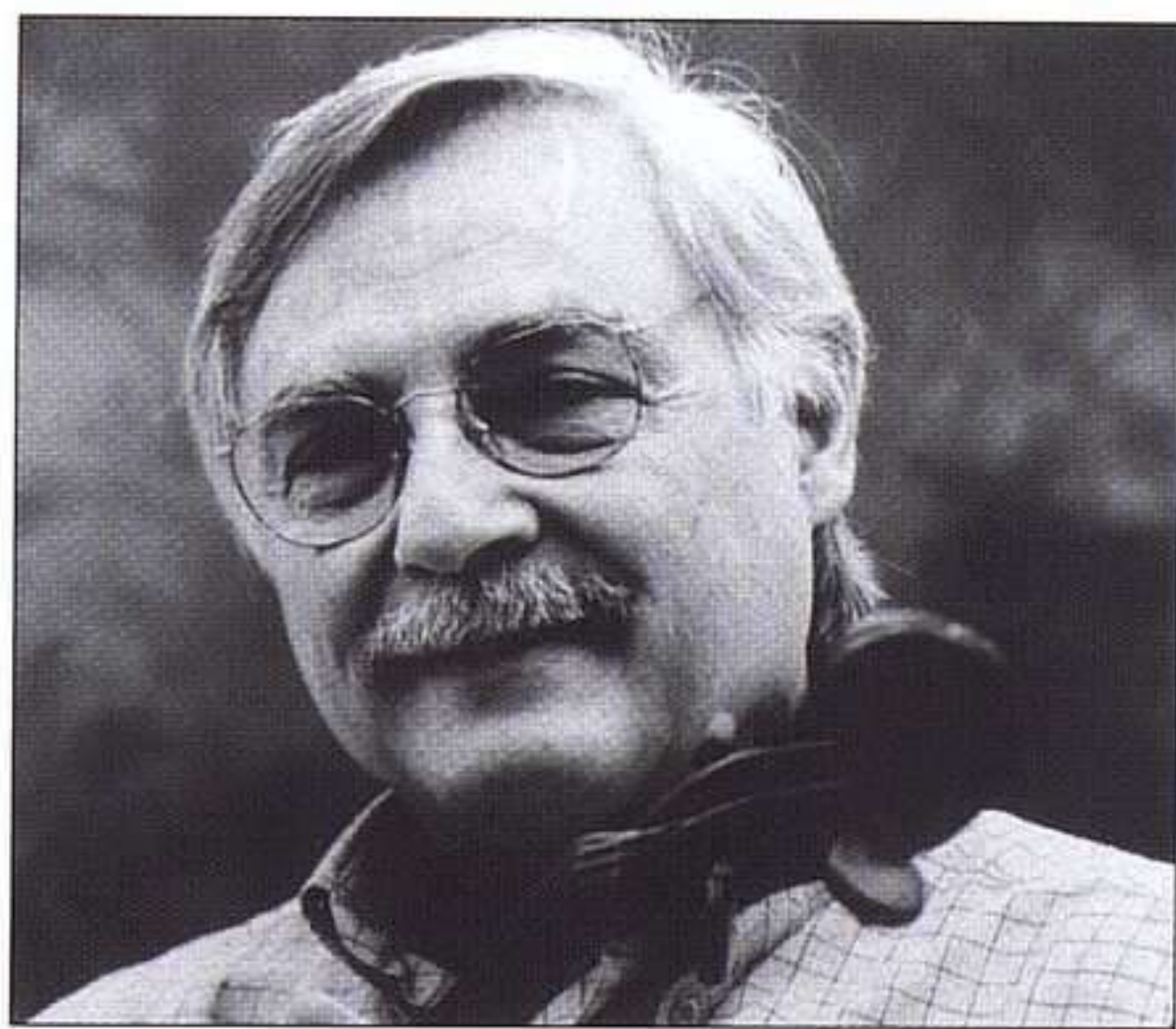
Del 3 al 31 de octubre se celebra en Madrid la XVII edición del Festival Internacional de Primavera Andrés Segovia; un interesante programa –de seis conciertos– que estará dedicado a la memoria de José Tomás, uno de los más importantes guitarristas españoles del siglo XX, con el que se han formado numerosos artistas. A la generación del 80 pertenece Pablo de la Cruz, director del Festival, quien ha seguido fielmente la filosofía de su Maestro, quien a su vez la heredó del gran Andrés Segovia: “incorporar la guitarra a la vida musical del país, tratando de que los autores se interesen por el instrumento con nuevas creaciones originales que aumenten su repertorio y que permitan universalizarlo”. En esta línea, Pablo de la Cruz lleva diecisiete años trabajando para conseguir que el público se acerque a la guitarra a través de programas de conciertos de calidad, con obras de nueva creación interpretadas por jóvenes talentos que son el futuro de la guitarra. Y, sin embargo, el Festival se encuentra cada año amenazado con la desaparición, no tanto por la falta de voluntad de simpatizantes y aficionados aislados, como por la falta de recursos económicos. De todos estos aspectos charlamos –a lo largo de una entrañable entrevista– con Pablo de la Cruz, quien recordó con cariño y admiración a quien fuera su Maestro y amigo, José Tomás.

“ A pesar de que la guitarra es un instrumento profundamente ligado a nuestro patrimonio cultural, es más valorada fuera de España. Le pasó a Andrés Segovia, a José Tomás y nos sigue pasando a los guitarristas del siglo XXI. Basta echar un vistazo a las programaciones musicales para darnos cuenta de que con la guitarra se adopta una actitud excluyente”.

La falta de apoyo económico no sólo limita, cada año, la riqueza artística del Festival sino que incluso ha puesto en peligro su desarrollo. “El principal problema es realmente hacer comprender a los patrocinadores el interés de mi proyecto. Este año, por ejemplo, tenía programados dos estrenos y uno de ellos ha tenido que ser suspendido porque el CDMC, por problemas internos, nos ha denegado la ayuda. Se trata de una obra de Pilar Jurado que esperamos podamos programar al año que viene”. De hecho, a lo largo de su ya larga trayectoria, el Festival ha contado con el apoyo de una serie de organismos y personalidades que “han sido sensibles a su gran aportación artística, entre otros, el actual alcalde de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, quien en su faceta de presidente de la Comunidad de Madrid se ha ocupado de forma personal de apoyar el Festival; el director del INAEM, Andrés Amorós, quien nos ha cedido la Sala de Cámara del Auditorio Nacional; Pilar Redondo, que ha puesto a nuestra disposición el Auditorio del Conde Duque; sin olvidarme, por supuesto, de la valiosísima colaboración de la Orquesta de Chamartín y su directora Silvia Sanz”.

Un emotivo homenaje

“En agosto de 2001 muere Pepe. Yo me encontraba fuera de España y no tuve noticia hasta que el organizador de uno de mis conciertos en Venecia me comentó el triste acontecimiento. Me quedé consternado. Aprovechando un homenaje que le dedicó la Caja de Alicante, me reencontré con su familia. Lolita, su viuda, me invitó a comer a casa como en los viejos tiempos y hablamos de dedicar el Festival a la memoria de Pepe”. Aunque los seis programas del Festival giran en torno a José Tomás, “en



De arriba a abajo, José Tomás, Víctor Martín, José Luis García Asensio, Emilio Mateu y Pablo de la Cruz

el del día 18 estarán presentes los amigos de Pepe de la época de Santiago de Compostela, algunos ya retirados de la actividad concertística. Hemos tratado de hacer un programa mixto en el que la guitarra se diluya con la cuerda. Víctor Martín, José L. García Asensio, Emilio Mateu, Marçal Cervera y yo interpretaremos el quinteto de Boccherini del *Fandango*; I. Rodes y C. Trepát ofrecerán la *Suite Dolly*, de Fauré; A. León Ara y J. M. Gallardo harán las *Seis canciones para violín y piano* (en una transcripción para guitarra), de Falla, y *La serenata al alba del día*, de Rodrigo; para cerrar con el estreno de *Homenaje*, de M. Á. Linares, que interpretaremos E. Santiago y yo”.

El concepto de fusión y mestizaje de otras ediciones “hemos tratado de mantenerlo haciendo una incursión en el cine, de la mano de R. Fabbri. J. García Moreno recuperará el *Concierto Cíclico*, de J. de Carlos, que tras su estreno en el Festival no se había vuelto a programar; en un concierto, el día 25, que contará también con la actuación de M. Dilla –ganador de la última edición del Premio de guitarra de la Fundación Guerrero–, con *Concierto del sur*, de M. Ponce.

Precisamente, apoyar a los guitarristas de las últimas generaciones es otro de los objetivos del Festival. “En esta línea, colaboramos con algunos de los más importantes concursos internacionales de guitarra, como el de la Fundación Guerrero y el Premio de Bari. Los dúos ganadores en sus dos últimas ediciones, concretamente S. Prieto y A. Mouzourakis, y M. Fernández y M. Carrasco actuarán los días 3 y 17. Ofrecerán dos programas que se articulan en torno al que ofrecerá el Dúo Cicero-D’Agosto, con *Danzas de rasgueado y punteado en las cortes europeas* (el 10)”.

Para clausurar el Festival, el día 31, “contaremos con otro gran guitarrista, discípulo de Pepe, David Russell. Él será el profesor titular de la Cátedra Andrés Segovia, que hemos creado coincidiendo con el homenaje. Se trata de unas clases de alta especialización, dirigidas a guitarristas de grado superior, que se impartirán en la Escuela Sotomesa”. Podrán recibir más información, en el teléfono: 91 593 4855. ■

El órgano, protagonista y mentor del IX Ciclo Internacional de Música Sacra de Torreciudad

ÁLVARO VILALLONGA



La Orquesta de Cámara del Teatro de Bolshoy, a las órdenes de Dmitri Loos, ofreció un magnífico concierto en el Santuario de Torreciudad.

El Santuario de Torreciudad, en Huesca, celebró en agosto la novena edición del Ciclo Internacional de Órgano Música Sacra, con John Scott (organista y director de música de la Catedral de St. Paul en Londres), María Nacy (titular del órgano barroco de Sant Bartomeu y Santa Tecla de Sitges), el director de orquesta Dmitri Loos acompañado por la Orquesta de Cámara del Teatro Bolshoy, el grupo de metales Bilbao Brass Quintet, Soledad Mendive (Torreciudad) y Wolfgang Seifen (profesor en la Universidad de Künste en Berlín).

El éxito del Ciclo de Torreciudad, que por primer año ha formado parte de los Festivales de Aragón, viene a confirmar su consolidación con el objetivo de presentar una oferta musical de alta calidad artística. Unas tres mil personas ha seguido alguno de los cinco conciertos programados, en los que se escucharon interpretaciones de clásicos como Haendel, Mendelssohn y Bach, y piezas contemporáneas de compositores vanguardistas como F. Teixidó, S. Pueyo o Jesús Legido.

La combinación de órgano con instrumentos de viento y metal ha sido la novedad de un programa múltiple y variado, tanto en la forma como en el contenido. De esta manera, se ha pretendido hacer llegar al público el amplio repertorio existente para órgano integrado con piezas de trompetas, trompa, trombón y tuba, que muestran las posibilidades melódicas y virtuosas, de colorido y timbre de dicha integración.

En su balance, Mendive, organista de Torreciudad y organizadora de la convocatoria, se hace eco de unas palabras de José Luis González Uriol, catedrático de Órgano del Conservatorio de Música de Zaragoza, cuando destacó que “tenemos que difundir este rico patrimonio musical y organístico de Aragón, con 60 ó 70 órganos históricos en Huesca, más de cien en Zaragoza y otros tantos en Teruel”.

Artistas invitados

La inauguración del festival corrió a cargo de John Scott, organista titular de la catedral de Saint Paul de Londres, que ofreció un recital basado en músicos ingleses y franceses, del XIX y del XX. Scott, elegido Organista del Año por la Asociación de Organistas de América en 2002, ofreció un completo concierto, en el que sacó el máximo provecho a cada uno de los 4.076 tubos que conforman el órgano del santuario. La obertura del *Oratorio de San Pablo* de Mendelssohn, el *Preludio y Fuga en Sol mayor* de Bach y el *Concierto en Fa* de Haendel fueron algunas de las piezas que tocó.

Maria Nancy se centró en la música vanguardista. La actuación de la profesora del Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona, grabado y emitido en diferido por Radio 2 de RNE, recogió obras de Bach, Alcaraz y Franck, así como de Pueyo o el *Miserere* de Teixidó. Fue un recital “ajustado a las características del lugar, con mucha música contemporánea acompañada de piezas de connotaciones religiosas, ya que el santuario tiene una arquitectura muy moderna y su órgano facilita articular repertorios rápidos”, señaló Nancy.

La Orquesta de Cámara del Teatro Bolshoy, compuesta por dieciocho músicos de cuerda, actuó bajo la dirección del ruso Dmitri Loos el sábado 9 de agosto ofreciendo un re-

pertorio con Arenski, Haendel y Shostakovich, en el que mostró el alma doliente de Rusia, con música de gran dramatismo. Especialmente brillante fue la intervención de Soledad Medive, que acompañó a la orquesta moscovita en la interpretación de la obra de Haendel, *Concierto para órgano y orquesta de cuerda op. 4 num. 6*.

Bilbao Brass Quintet y Soledad Mendive ofrecieron un concierto con piezas de épocas y estilos del siglo XVI hasta la actualidad, y mostraron las posibilidades de los instrumentos de viento unidos al órgano, de modo especial, con el estreno de la obra *Súplica* de J. Legido. El público asistente ovacionó al grupo, y en respuesta, el quinteto y Mendive interpretaron como propina el *Aleluya* de Haendel y la *Entrada solemne* de R. Strauss.

El Ciclo se clausuró con un recital del organista alemán Wolfgang Seifen (Bergheim/Efert 1956) basado en la improvisación de siete piezas musicales sobre las veinte melodías que el público le entregó antes de dar comienzo el concierto.

Seifen, profesor para improvisación y órgano litúrgico en la Universidad de Künste, en Berlín, señaló que la improvisación es una forma muy atractiva de hacer música “tanto para el organista como para los asistentes, porque yo no sé con lo que me voy a encontrar después de cada pieza y el público escucha muy concentrado la improvisación”. ■

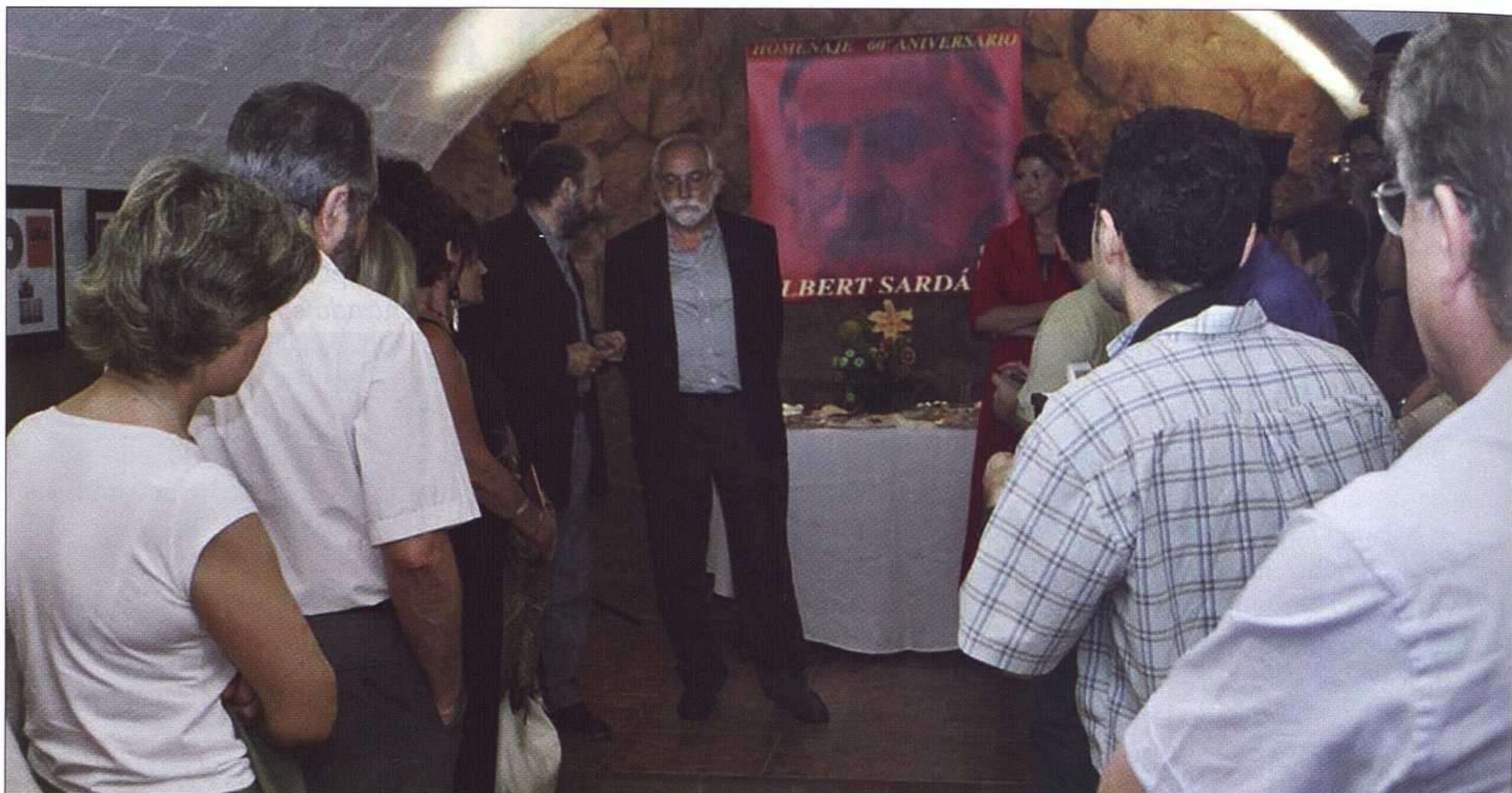


De izquierda a derecha, Wolfgang Seifen, John Scott, Soledad Mendive y Maria Nancy, y los integrantes del grupo Bilbao Brass Quintet.

60° Aniversario de Albert Sardà

“Un homenaje itinerante”

MARTÍN MURIEL



Durante la cena-homenaje, en la sede de la ECCA.
Javier Darias hizo entrega a Albert Sardà de una distinción, en recuerdo de un emotivo acontecimiento.

El próximo mes de octubre, el compositor Albert Sardà cumplirá sesenta años. El Col·lectiu de Compositors de la ECCA de Alcoi –que dirige el compositor Javier Darias– ha querido ofrecer un homenaje al autor barcelonés en la línea de los ofrecidos anteriormente a Juan Hidalgo (1992), Ángel Cosmos (1993), John Cage (1994), Ramón Barce (1998), Luis de Pablo (2000) y Tomás Marco (2002). El correspondiente programa de actividades se puso en marcha el pasado 6 de junio en la localidad alicantina de Alcoi, en la Escola Politècnica Superior, con una presentación general a cargo de Javier Darias a la que siguió una conferencia del periodista, escritor y crítico musical José Guerrero Martín, bajo el título de “Albert Sardà, una actitud ante la vida”. Al día siguiente, en el Centre Cultural d’Alcoi, Eduard Terol (clarinete) y Sílvia Gómez (piano) ofrecieron un programa, elaborado especialmente para la ocasión, en el que junto a obras de Albert Sardà (Appaz, Cinc peces per a piano), de Salvador Brotons (Sonata), Joan Guinjoan (Fantasía), Josep Soler (Introducció, fuga y giga) y Andrés Lewin-Richter (Reacciones I), del propio homenajeado fue estrenado su título número 59, Ekur, y Jaime Botella presentó, asimismo en estreno absoluto, su Bal Acrú Ascharnmán, dedicada a Albert Sardà para esta ocasión. Finalmente, una cena-homenaje, en la sede del Col·lectiu de Compositors de ECCA, cerró esta doble jornada, al final de la cual se le hizo entrega de un obsequio al compositor barcelonés, quien agradeció emocionado. El concierto de Alcoi será repetido en Valladolid (27 de octubre), Barcelona (3 de noviembre) y Andorra (4 de noviembre).

En el marco de la relevancia creativa y del testimonio permanente de Albert Sardà –uno de los compositores más consolidados dentro del actual panorama musical español–, puesto de relieve, en su presentación, por Javier Darias, director del Col·lectiu de Compositors de l'ECCA –Escola de Composició i Creació d'Alcoi–, José Guerrero Martín hizo hincapié, en su conferencia, en el hecho fundamental, para entender la obra del compositor barcelonés homenajeado, de que la música, en su caso, y más allá del tópico, está íntimamente ligada a su vida, una vida de compromiso social, cultural y musical, no fácil, voluntariamente elegida en su día, cuando lo más cómodo para él habría sido permanecer en el seno de su familia burguesa, ajeno a cuanto sucedía en el país.

Musicalmente, Guerrero Martín pasó revista a la evolución de la obra de Albert Sardà, desde un dodecafonismo severo hasta su eclecticismo actual, pasando por las enseñanzas y experiencias de Darmstadt y con el colofón de la ópera “como una derivación lógica hacia un medio de expresión más amplio para, en suma, definirse y manifestarse ante lo que ve, observa y vive. Un medio de expresión, en consecuencia, más complejo y lleno de posibilidades”. “La ópera en Sardà es una necesidad expresiva, y quizás una necesidad vital, natural”. Destacó asimismo el conferenciante el pequeño mundo del que se rodea Albert Sardà, que gira alrededor de su mujer Clara –factor de estabilidad–, y las características de su personalidad: hombre de izquierda y muy catalán; universalista y abierto a todo; dotado de sentido del humor, de ironía, del necesario escepticismo y del imprescindible distanciamiento para poder juzgar con la mayor imparcialidad posible; emotivo y sentimental, también. Un romántico. Y se refirió después el conferenciante a la faceta de pedagogo y organizador musical del compositor barcelonés, en clave de pasado y de presente: profesor en los Conservatorios de Bada-



Albert Sardà, recibiendo los aplausos del público, junto al dúo Eduardo Terol, Silvia Gómez y al compositor Jaime Botella.

lona y de Manresa, director de este último, cofundador y presidente –de 1981 a 1992– de la Associació Catalana de Compositors, fundador y director de la Fundació Música Contemporània, catedrático de Estética e Historia de la Música y profesor de Composición e Instrumentación en el Conservatori Superior Municipal de Música de Barcelona...

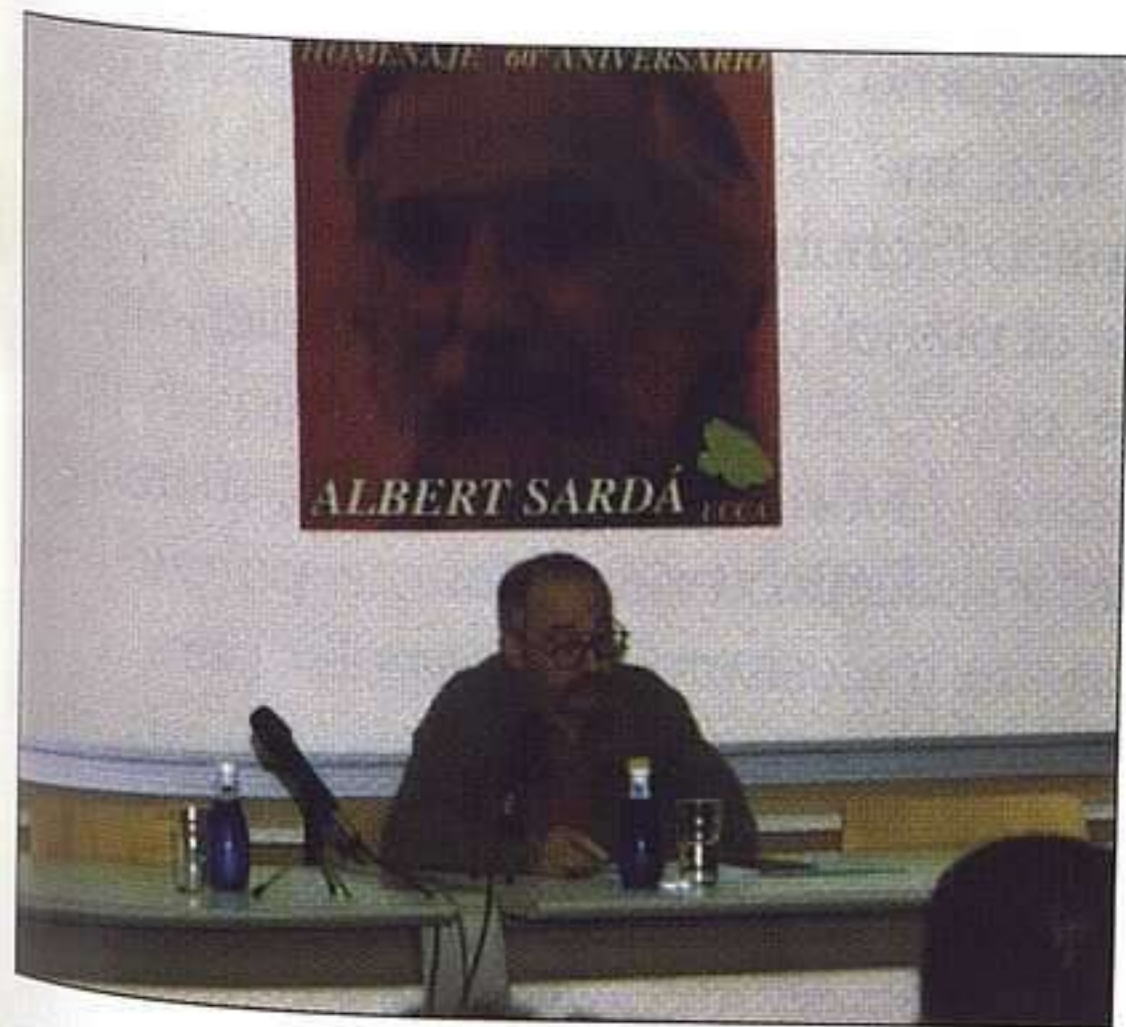
Terminó Guerrero Martín agradeciendo al homenajeado su promesa de “seguir manifestándose en todo momento, lugar y ocasión sin pedir permiso a nadie”, y que sea una voz discordante en este mundo sumiso, uniformizado, anestesiado y lamentable al que nos quieren reducir, y pidiéndole además “que siga produciendo obras como su imaginación, intelecto e independencia le den a entender”.

Al día siguiente, Eduard Terol (Alcoi, 1965) y Silvia Gómez (Alcoi, 1976) ofrecieron un recital en el que la maestría del clarinetista –superando con dominio y sensibilidad cuantas dificultades técnicas le salían al paso y haciendo siempre de cada partitura una música de altura– y la juventud más que prometedora de la pianista Silvia Gómez –debidamente integrada en el dúo, ajustada en la obra para piano solo, impuesta en la interiorización de cada pieza– hicieron las delicias del auditorio con ocho obras bien distintas en sus estéticas. Abrió el programa *Appaz*, una pieza escrita por Sardà en 1993, para clarinete en Si bemol, representativa ya del momento estético actual del autor, de un eclecticismo positivo podríamos decir, bien diferenciada de la otra pieza del propio autor que cerró la primera parte del recital, *Cinc peces per a piano*, primera obra en el catálogo del compositor barcelonés, escrita en 1970, inserta en el primigenio dodecafonismo franco del autor, netamente expresionista, primera piedra por lo tanto de los radicales planteamientos expresionistas-dodecafónicos iniciales del creador catalán.

Completaron la primera parte *Sonata para clarinete y piano*, característica pieza dentro de la estética del autor, puente entre el ayer y un hoy ya libera-

do de dogmatismos y radicalismos gratuitos cuando no innecesarios, y continuación de su serie de *Sonatas* que incluyen exploraciones con otras combinaciones: violonchelo y piano, flauta y piano, viola y piano... Y *Fantasia*, para clarinete y piano, que Joan Guinjoan escribió en 1964, lejos pues de su actual momento de plena madurez pero que en su seno muestra ya los signos del bien hacer y del eclecticismo progresivo de los que haría gala con el paso del tiempo el compositor de Riudoms.

Abrió la segunda parte del programa el estreno absoluto de *Bal Acrú Ascharmán*, que Jaime Botella dedicó a Albert Sardà en su sesenta aniversario, una obra para clarinete y piano preparado –perfecto contrapunto al estreno de la obra del autor homenajeado que cerró el concierto, por su disparidad de estéticas– en la que el discurso musical es el que manda, de manera que cuantos efectos sonoros han sido ideados lo son en función del todo, en cuyo seno quedan naturalmente integrados. *Introducción, fuga y giga*, para clarinete y piano, es una pieza que Josep Soler compuso en 1979 y cuyo título enuncia con claridad por dónde discurre la obra. Y *Reacciones I* (1980), para clarinete contralto y cinta, es una interesante prueba más de la infatigable exploración que Andrés Lewin-Richter lleva a cabo en pro de una música en la que lo grabado y lo directo dan por resultado un mundo sonoro distinto. Finalmente, Albert Sardà estrenó *Ekur*, su título número 59, para clarinete y piano, muy expresivo de su momento estético actual, dentro de ese eclecticismo positivo al que hacíamos mención anteriormente y con el que el compositor barcelonés se siente a gusto e identificado. Se trata de una obra en la que nos encontramos con un cierto expresionismo muy melancólico, e incluso romántico, y donde unos formantes que se tocan de forma aleatoria, lejos de ser incontrolados o libres, forman parte del plan trazado por el autor. En la cena-homenaje de cierre, lo emotivo presidió la reunión de amigos en torno del agradecido autor barcelonés. ■



José Guerrero Martín glosó la figura del homenajeado.



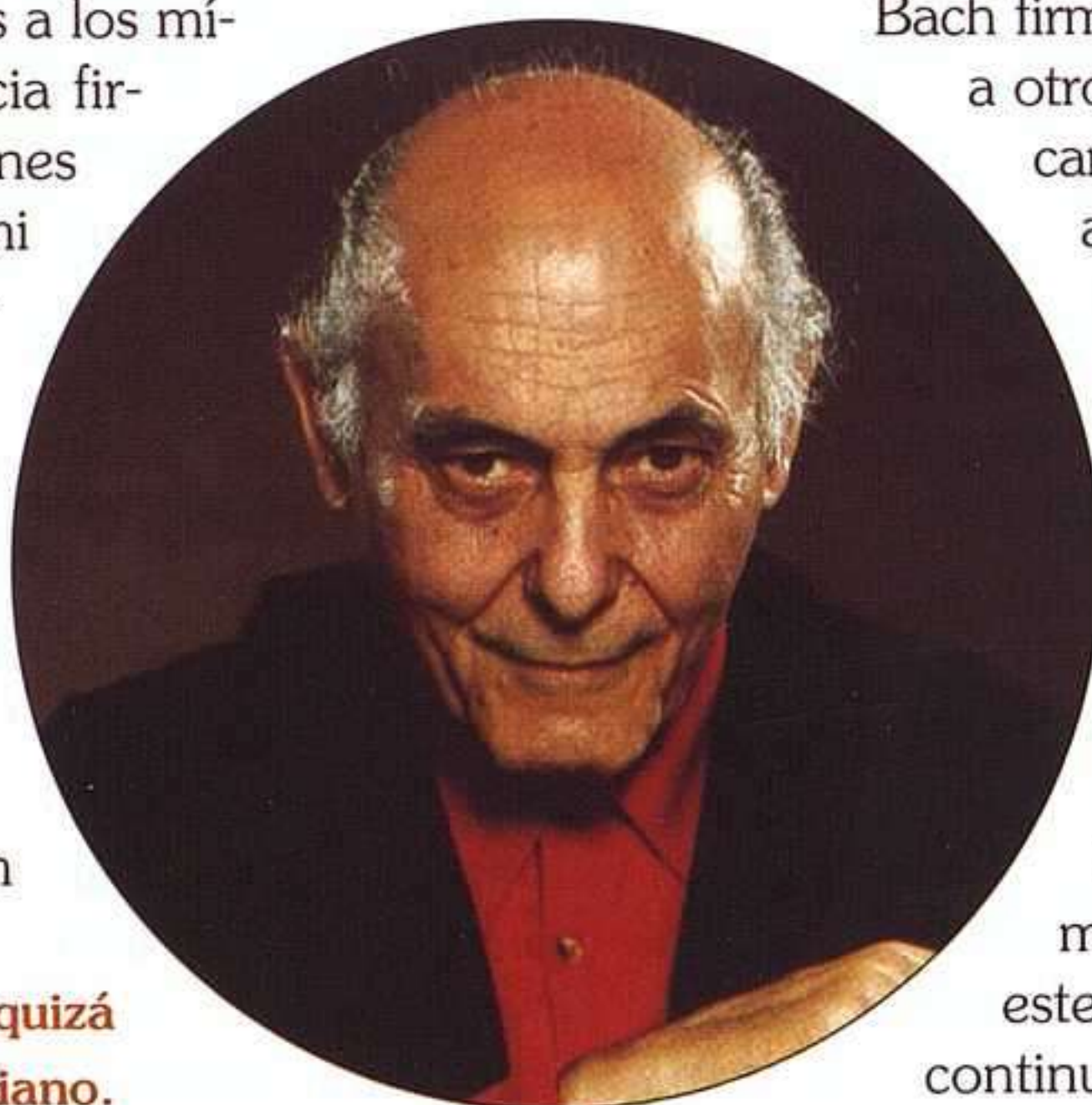
Paulino García Blanco

Música y vida entre vericuetos

Siempre quise ser músico; no recuerdo, en qué momento se cimentó mi fuerte vocación pero no contaría más de 10 años, allá a finales de los sesenta cuando ya tenía muy claro que tenía que ser músico... naturalmente, músico de rock. Con doce me creía un auténtico experto en Beatles, Simon & Garfunkel, y otros artistas, por supuesto anglosajones, de los que atesoraba magnas colecciones de elepés, lo que más o menos me convirtió en el bicho raro de mi pueblo, que de forma unánime estaba sometido al criterio musical del programa "Felicite con música" donde radiaban los, para mí, nauseabundos éxitos de la discográfica Belter. O sea que yo era un raro que en realidad ejercía de exclusivo y como además tocaba algo la guitarra, lo que me había proporcionado algún que otro tímido éxito entre las chicas, concluí que en esto de la música mis conocimientos tenían que ser superiores a los de mi entorno así que, cuando llegaron los tiempos del instituto y todo el mundo disfrutaba con los Stones, pues yo ya estaba en el jazz.

A los quince tocaba en una banda de jazz-rock (bueno, eso pretendíamos) y decidí tomar clases de guitarra de forma más o menos seria. Todo transcurría por caminos previsibles hasta que un día mi profesor me dice: "Ahora vas a estudiar esto". Frente a mí se encontraba una tablatura numérica encabezada por el inquietante título de *Estudio en Si menor* de Sor, lo que me produjo desconcierto ya que, como yo iba de progre intelectual seducido por el poder negro, no estaba en absoluto interesado en lo que creía que eran acordes de monjitas. Llegado este punto, mi profesor, no sin cierto aire de superioridad, comenzó a hablarme de la guitarra clásica de una forma un tanto confusa (con el tiempo comprendí que sus conocimientos al respecto no eran muy superiores a los míos) y el episodio concluyó con una sentencia firme: "Si en la guitarra quieres ser algo te tienes que empapar de Segovia". Cuando por mi semblante advirtió que yo de Segovia conocía poco más que el acueducto de la capital castellana puso en mis manos una cassette con una foto deteriorada en la que un anciano barrigudo a duras penas abrazaba una guitarra. Salí de la clase con la sensación de un Saulo derribado del caballo por la luz cegadora y en mi cabeza bullían sin cesar preguntas por entonces sin

Solti se convirtió en mi director favorito, quizá por su maravilloso ciclo sinfónico bramhsiano.



respuesta; ¿era ese clásico" mejor que mi Kenny Burrell, que mi Joe Pass, que mi amado Wes Montgomery?

El caso es que de forma chapucera durante algún tiempo practiqué en mi instrumento algún que otro pasaje clásico pero mis prejuicios eran enormes y me costaba admitir que hubiera vida musical en aquello que hacían unos señores tan serios de los que suponía como principal virtud el hecho de que tocaran exactamente, es decir, sin más, las notas escritas.

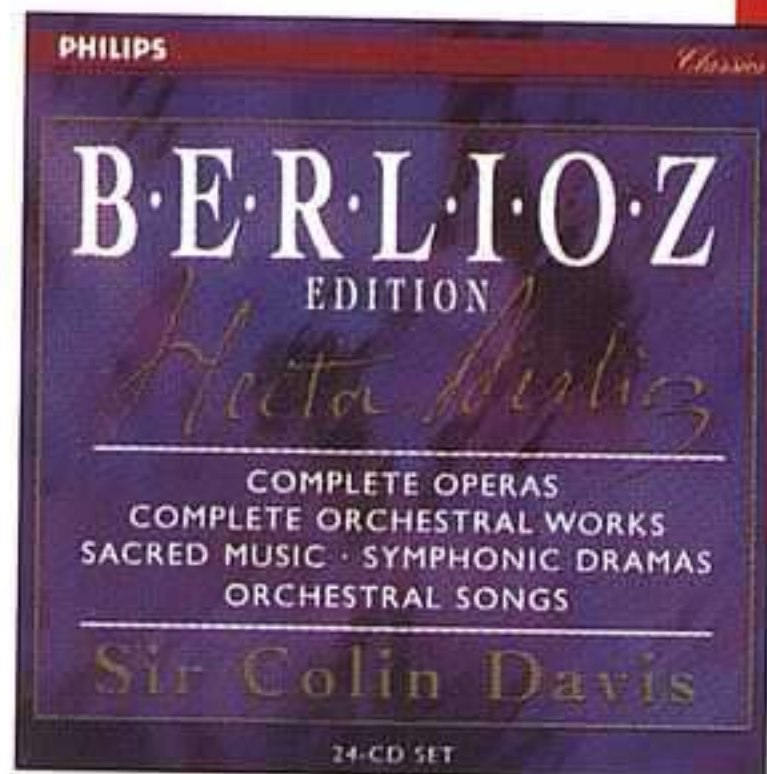
La resistencia se hizo añicos cuando a los 18 me enamoré perdidamente de Marta, una preciosa estudiante de octavo de piano que me arrastró (casi literalmente) a los primeros recitales y conciertos. Además de enseñarme solfeo y armonía, me ayudó a comprender cómo se podían construir interpretaciones distintas partiendo de la misma partitura; así que cuando advertí que había un mundo enorme de saber musical esperándome me lancé de forma frenética a una especie de recuperación del tiempo que había perdido. Enciclopédicamente leía y escuchaba música, repasaba semanalmente las estanterías de las tiendas en busca de las novedades de la colección que ilustró mis primeros tiempos de discófilo, la serie Privilege de Deutsche Grammophon. Conservo todos aquellos ejemplares: Ferenc Ficsay dirigiendo la *Sinfonía "del Nuevo Mundo"* o las mozartianas 40 y 41, un *Emperador* con Christoph Eschenbach y Seiji Ozawa, un recital Chopin por Tamas Vasary o el ciclo brandemburgués en manos de Rudolf Baungartner, etc., todos ellos con el cupón interior recortado que me garantizaba otro disco gratis por cada cuatro comprados (supongo que los melómanos de cierta edad saben de qué estoy hablando). Uno de ellos, muy especial para mí, consistía en una selección de coros y arias de la *Pasión según San Mateo* de

Bach firmada por Karl Richter. Por este director llegué a otros oratorios de Bach y Haendel, descubriendo cantantes como Dietrich Fischer-Dieskau quien, a su vez, me enseñó el camino del Lied romántico (Schubert impagable con Gerald Moore al piano) y el mundo de Mahler, Aquí topé con Solti, quien se convirtió en mi director favorito, quizá por su maravilloso ciclo sinfónico bramhsiano o porque Karajan era excesivamente popular para mí. De entonces a hoy muchas de mis apreciaciones estéticas han cambiado, otras se han cimentado. Muchos músicos y amigos me han ayudado a comprender y disfrutar de este maravilloso regalo que es la música. Espero continuar aprendiendo.

RITMO Parade

los mejores discos para octubre 2003

BERLIOZ. Óperas completas. Obras orquestales completas. Música sacra. Dramas sinfónicos. Canciones orquestales. Solistas. Orquestas. Dir.: Colin Davis. Philips, 4739362. 24 CDs.



BERLIOZ: Obras sinfónicas. Obras vocales. Obras corales. Solistas y Orquestas. Dirs.: Abbado, Barenboim, Boulez, Chung, Levine, Maazel y Ozawa. D.G., 474440-2. 10 CDs.

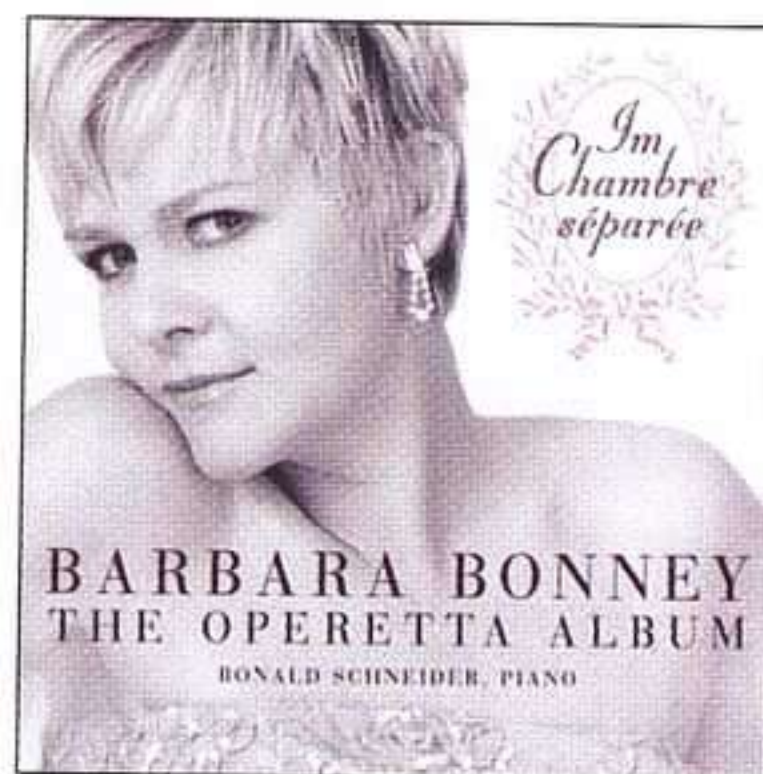
HAYDN. Conciertos para chelo núms. 1 y 2. Concierto para chelo Hob. VIIIb.4. Gautier Capuçon, chelo. Orquesta de Cámara Mahler. Dir.: Daniel Harding. Virgin, 5455832.



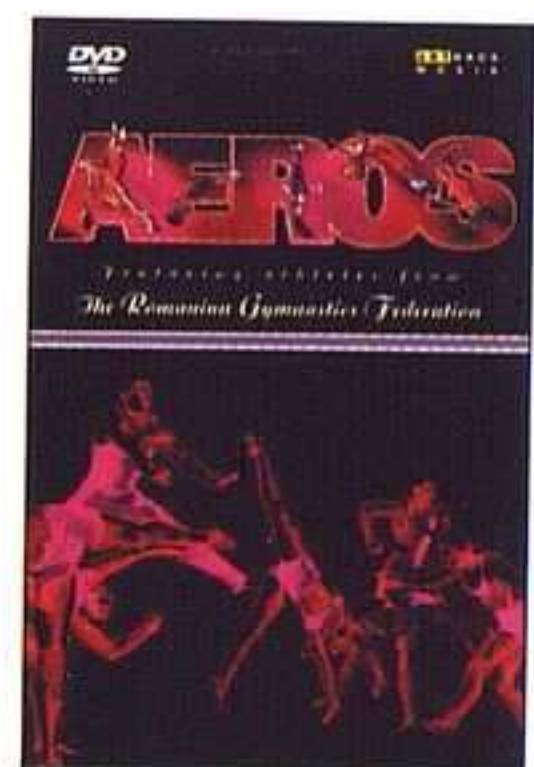
BEETHOVEN: Las 9 Sinfonías. Hilde Güden, Rosette Anday, Julius Patzak, Alfred Poell. Orquestas Filarmónicas de Viena, Berlín y Estocolmo. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Archipel, ARPCD 0114-2, 0115-2, 0117. 5 CDs.



BONNEY, Barbara. The operetta álbum. Obras de HEUBERGER, MILLÖCKER, ZÉLLER, STRAUS, LEHAR, etc. Ronald Schneider, piano. Decca, 4734732.



AEROS. The stage show. Federación Gimnástica Rumana. Arthaus, 100358.



BERLIOZ. Sinfonía fantástica. Herminie. Aurelia Legay, soprano. Orquesta de Cámara Mahler, Les Musiciens du Louvre. Dir.: Marc Minkowski. D.G., 4742092.



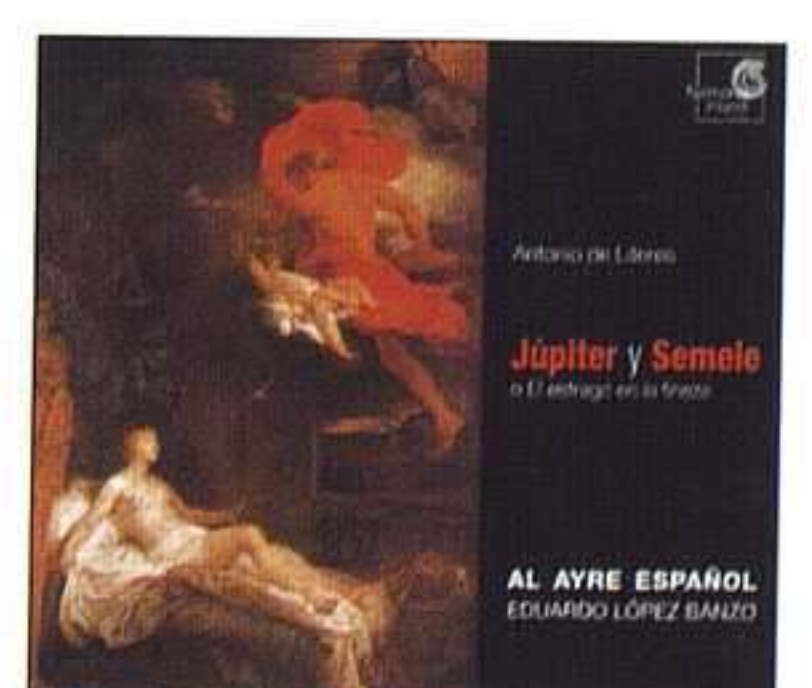
SAVALL, Arianna. Sopra la rosa. Obras de FEEHAN, JACOB, ZIPPERLING, etc. Ricercar Consort. Dir.: Philippe Pierlot. Ambrosie, MIR 9931.



HAENDEL. Giulio Cesare. Marijana Mijanovic, Magdalena Kozena, Anne Sofie von Otter, Charlotte Hellekant. Les Musiciens du Louvre. Dir.: Marc Minkowski. Archiv, 4742102. 3 CDs.



LITERES. Júpiter y Semele. Marta Almajano, Lola Casariego, Soledad Cardoso, Marina Pardo. Al Ayre Español. Dir.: Eduardo López Banzo. Harmonia Mundi, HMI 987036-37. 2 CDs.



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

B B C

O P U S  A R T E

Deseo, Pasión, Muerte...
Un triángulo infernal

Tosca

Puccini

PG



ANGELA GHEORGHIU
ROBERTO ALAGNA RUGGERO RAIMONDI



Una película de Benoit Jacquot ahora en

